



การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านทางสถานีวิทยุเพลงสากล  
กรณีศึกษา MET 107 FM

โดย

นางสาวสิริสกุล มยุรีสุวรรณค์

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร  
วารสารศาสตร์มหาบัณฑิต  
สาขาวิชาสื่อสารมวลชน  
คณะวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชน มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์  
ปีการศึกษา 2558  
ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านทางสถานีวิทยุเพลงสากล  
กรณีศึกษา MET 107 FM

โดย

นางสาวสิริสกุล มยุรีสุวรรณค์



วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร  
วารสารศาสตร์มหาบัณฑิต  
สาขาวิชาสื่อสารมวลชน  
คณะวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชน มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์  
ปีการศึกษา 2558  
ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์



THE TRANSMISSION OF WESTERN CULTURE THROUGH  
THE INTERNATIONAL MUSIC RADIO STATIONS:  
A CASE STUDY OF MET 107 FM

BY

MISS SIRISAKUL MAYUREESAWAN



A THESIS SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENTS  
FOR THE DEGREE OF MASTER OF ARTS  
PROGRAM IN MASS COMMUNICATION  
FACULTY OF JOURNALISM AND MASS COMMUNICATION  
THAMMASAT UNIVERSITY  
ACADEMIC YEAR 2015  
COPYRIGHT OF THAMMASAT UNIVERSITY

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์  
คณะวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชน

วิทยานิพนธ์

ของ

นางสาวสิริสกุล มยุรีสุวรรณค์

เรื่อง

การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านทางสถานีวิทยุเพลงสากล  
กรณีศึกษา MET 107 FM

ได้รับการตรวจสอบและอนุมัติ ให้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร  
วารสารศาสตรมหาบัณฑิต (สื่อสารมวลชน)

เมื่อ วันที่ 25 เมษายน พ.ศ. 2559

ประธานกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

.....  
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อัจฉรา ปันทรานวงค์)

กรรมการและอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

.....  
(อาจารย์ ดร.พิรยุทธ โอพันธ์)

กรรมการสอบวิทยานิพนธ์

.....  
(อาจารย์ ดร.โมไนยพล รัตนเวช)

กรรมการสอบวิทยานิพนธ์

.....  
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุทธิลักษณ์ หวังสันติธรรม)

คณบดี

.....  
(รองศาสตราจารย์พรทิพย์ สัมปัตตะวนิช)

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| หัวข้อวิทยานิพนธ์           | การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านทางสถานีวิทยุเพลงสากล กรณีศึกษา MET 107 FM         |
| ชื่อผู้เขียน                | นางสาวสิริสกุล มยุรีสุวรรณค์  |
| ชื่อปริญญา                  | วารสารศาสตรมหาบัณฑิต  |
| สาขาวิชา/คณะ/มหาวิทยาลัย    | สาขาวิชาสื่อสารมวลชน<br>คณะวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชน<br>มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ |
| อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ | อาจารย์ ดร.พิรุณ ธารพันธ์   |
| ปีการศึกษา                  | 2558  |

### บทคัดย่อ

การวิจัยเรื่อง “การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านสถานีวิทยุเพลงสากล กรณีศึกษา Met 107 FM” มีวัตถุประสงค์ (1) เพื่อศึกษามิติทางวัฒนธรรมที่ปรากฏในรายการของสถานีวิทยุ Met 107 FM, (2) เพื่อศึกษารูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมตะวันตกของแต่ละรายการ และ (3) เพื่อศึกษาความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการที่มีต่อการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก ซึ่งวัฒนธรรมตะวันตกในงานวิจัยนี้หมายถึงวัฒนธรรมในประเทศสหรัฐอเมริกา, แคนาดา, ออสเตรเลีย, นิวซีแลนด์, สาธารณรัฐไอร์แลนด์ และเกาะบริเตนใหญ่ที่ประกอบไปด้วย อังกฤษ, สกอตแลนด์ และเวลส์ โดยการศึกษาครั้งนี้เป็นการวิจัยเชิงคุณภาพ ใช้การวิเคราะห์บทสนทนาของผู้ดำเนินรายการจาก 3 รายการ รายการละ 20 เทป รวมทั้งหมด 60 เทป และยังใช้การสัมภาษณ์เจาะลึกผู้ดำเนินรายการอีก 5 คน จากนั้นจึงนำเสนอข้อมูลด้วยการพรรณนาเชิงวิเคราะห์

ผลการศึกษาพบว่า รายการที่มีประเภทแตกต่างกันย่อมปรากฏมิติทางวัฒนธรรมตะวันตกแตกต่างกัน ผลการศึกษาเริ่มจากรายการ Met Bangkok Bright Side – รายการสาระความรู้ที่พบว่ามี การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกที่เป็นวัฒนธรรมของสังคมที่ค่านึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) โดยมากเป็นการสื่อสารในเรื่องเจตนาธรรมณ์ของการมีสิทธิเสรีภาพส่วนบุคคล และการสื่อสารอย่างตรงไปตรงมาไม่อ้อมค้อม และพบการถ่ายทอดอีกหนึ่งมิติทางวัฒนธรรมคือ วัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนผัน (Indulgent) ซึ่งเป็นการถ่ายทอดในเรื่องการให้ความสำคัญกับกิจกรรมเพื่อความบันเทิง และการสร้างประสบการณ์เชิงบวกให้กับชีวิต ถัดมาคือรายการ Met News Report รายการข่าวภาคภาษาอังกฤษ พบว่ามี การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก 3 มิติด้วยกัน ได้แก่ สังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อย (Small Power Distance) โดยมากพบในช่วงข่าวต่างประเทศ อาทิ การเป็นสังคมประชาธิปไตย และใช้การสื่อสารกันมากกว่าใช้ความรุนแรงในการ

ปกครองประเทศ และผู้วิจัยยังพบวัฒนธรรมสังคมนีที่มีความเป็นชาย (Masculine) โดยมากเป็นการถ่ายทอดเรื่องการใช้กำลังทางทหารในการแก้ไขปัญหาระหว่างประเทศ มักพบในช่วงข่าวต่างประเทศ อีกเช่นกัน และสุดท้ายคือวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนผัน (Indulgent) โดยเป็นการถ่ายทอดเรื่องความสำคัญของกิจกรรมเพื่อความบันเทิง รวมทั้งความสำคัญของเสรีภาพในการพูด และสุดท้ายรายการ Met Music and Lyrics – รายการบันเทิงและสาระความรู้ พบว่ามีการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก 4 มิติ ซึ่งเป็นจำนวนมากที่สุดในรายการตัวอย่างทั้งหมด ได้แก่ วัฒนธรรมของสังคมที่ค้ำประกันความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) โดยมากเป็นเรื่องเจตนาธรรมของสิทธิเสรีภาพส่วนบุคคล และการสื่อสารอย่างเปิดเผยตรงไปตรงมา ถัดมาคือวัฒนธรรมของสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ (Weak Uncertainty Avoidance) พบว่ามีการสื่อสารในเรื่องการยอมรับเทคโนโลยีอย่างรวดเร็ว และการดำเนินชีวิตโดยมีความเครียดและความกังวลในระดับต่ำ เท่านั้นยังไม่พอ ผู้วิจัยยังพบการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมนีที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น (Short-Term Orientation) ที่ส่วนมากเป็นเรื่องความภาคภูมิใจในประเทศบ้านเกิด และยังยอมรับการมีเพศสัมพันธ์ในวัยรุ่น สุดท้ายคือวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนผัน (Indulgent) โดยมากเป็นการให้ความสำคัญกับกิจกรรมเพื่อความบันเทิง และเพื่อน

ในส่วนของรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม (Cultural Hybridization) พบว่า รายการ Met Bangkok Bright Side และรายการ Met Music and Lyrics มีรูปแบบอะมีบา (Amoeba Pattern) มากที่สุด กล่าวคือมีการคงไว้ซึ่งเนื้อหา แต่ปรับเปลี่ยนรูปแบบ ในที่นี้ผู้ดำเนินรายการได้นำเนื้อหาสาระมาจากแหล่งข้อมูลที่เป็นภาษาอังกฤษ แต่จะนำมาเรียบเรียงถ่ายทอดใหม่ในรูปแบบภาษาไทย ถัดมาคือรายการ Met News Report พบว่ารายการนี้มีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมแบบนกแก้ว (Parrot Pattern) มากที่สุด ซึ่งเป็นการรับเอาวัฒนธรรมตะวันตกมาทั้งรูปแบบและเนื้อหา โดยบรรณาธิการได้คัดเลือกข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ และสำนักข่าวท้องถิ่นของไทยที่เป็นภาษาอังกฤษ ก่อนจะเรียบเรียงและถ่ายทอดใหม่ในรูปแบบภาษาอังกฤษอีกครั้ง จึงเป็นการรับเอาวัฒนธรรมตะวันตกมาทั้งรูปแบบและเนื้อหาโดยตรง

ส่วนสุดท้ายคือความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ เริ่มจากรายการ Met Bangkok Bright Side มีการมองว่า ทั้งวัฒนธรรมตะวันตกและวัฒนธรรมไทยต่างก็มีข้อดีโดดเด่นแตกต่างกันไป ซึ่งการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกที่เกิดขึ้นนั้นก็มีความตั้งใจและไม่ตั้งใจ แต่ก็มีพยายามจะปลูกฝังให้คนไทยมีความรับผิดชอบต่อสังคมส่วนรวมแบบชาวตะวันตกอยู่บ่อยครั้ง ถัดมาคือรายการ Met News Report ซึ่งผู้ประกาศมองว่า ภายในรายการไม่ค่อยมีการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกที่มาจากประสบการณ์ของผู้ประกาศมากนัก เนื่องจากการรายงานข่าวต้องปราศจากความคิดเห็นส่วนตัว หากแต่ส่วนที่ติดมาจริง ๆ ก็จะมาจกแหล่งการได้มาของข้อมูล และสุดท้ายคือความคิดเห็นจากผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics ที่มองว่า วัฒนธรรมไทยและตะวันตกต่างก็มีข้อดี แต่

(3)

ด้วยหัวใจของรายการคือการสอนคำศัพท์แสง รวมทั้งยังแนะนำให้คนไทยเปิดใจรับกับวัฒนธรรมที่แตกต่างของชาติตะวันตก จึงกล่าวได้ว่าการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกอย่างเลี่ยงไม่ได้

อย่างไรก็ตาม ด้วยคติพจน์ For Life and Music ที่กำหนดให้มีการนำเสนอเรื่องที่ตอบสนองรูปแบบการใช้ชีวิตของคนยุคใหม่สลับกับเปิดเพลงสากลตามกระแสนิยม จึงเป็นปรกติที่จะพบว่ารายการทุกประเภทมีการนำเสนอข่าวสารของศิลปินและภาพยนตร์ต่างประเทศ เพื่อให้มีความสอดคล้องกับคติพจน์ของคลื่น

**คำสำคัญ:** การผสมผสานทางวัฒนธรรม, การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก, มิติทางวัฒนธรรม



|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Thesis Title                   | THE TRANSMISSION OF WESTERN CULTURE<br>THROUGH THE INTERNATIONAL MUSIC RADIO<br>STATIONS: A CASE STUDY OF MET 107 FM |
| Author                         | Miss Sirisakul Mayureesawan  |
| Degree                         | Master of Arts   |
| Major Field/Faculty/University | Program in Mass Communication<br>Faculty of Journalism and Mass Communication<br>Thammasat University                |
| Thesis Advisor                 | Peerayuth Oraphan, Ph.D.   |
| Academic Year                  | 2015   |

### ABSTRACT

The present study on the transmission of western culture through international music radio station MET 107 FM was intended to investigate these following issues: 1) cultural dimensions apparent in MET 107 FM's programs; 2) patterns of western cultural hybridity in each program and 3) hosts' opinions/attitudes towards the cultural transference. Western culture in this research includes that in the United States of America, Canada, Australia, New Zealand, the Republic of Ireland and Great Britain consisting of England, Scotland and Wales. This qualitative study obtained the data from conversations of the hosts from 3 programs through 60 episodes, 20 from each program. In-depth interviews were also conducted with 5 hosts.

The findings demonstrated that programs with different genres were present with different cultural dimensions. In Met Bangkok Bright Side, it was found that individualism was transmitted, which mainly related to the purpose of individual liberties and straightforward communication; indulgence was also disseminated about giving precedence to entertainment activities and creating positive life experiences. In Met News Report, 3 cultural dimensions were conveyed: small power distance regarding social-democracy and the preference for communication over violence in the ruling; masculinity transmitted in respect of the use of military force to solve



international problems; and indulgence mainly related to importance of entertainment activities and of freedom of speech. In Met Music and Lyrics, the program was found to be present with the highest number of cultural dimensions transmitted. That is, there were 4 cultural dimensions as follows: individualism disseminated about the purpose of individual liberties and straightforward communication; weak uncertainty avoidance transmitted about rapid technology acceptance and stress-less living; short-term orientation which was mainly about pride in homeland and acceptance of sexual intercourse in adolescence; and indulgence communicated largely about giving precedence to entertainment activities and friends.

Concerning cultural hybridization, the study showed that Met Bangkok Bright Side and Met Music and Lyrics were present with the most Amoeba pattern. That is, the program maintained the originality of contents but adjusted manners; put it simply, the host obtained the contents from English sources, redacted and transmitted them in Thai. On the other hand, Met News Report had the most Parrot pattern; western culture was embraced both in respect of manners and contents. The editor selected news from foreign news agencies and local Thai ones, edited and delivered the contents in English; thus, it was deemed as the direct embrace of western culture.

Regarding the hosts' opinions, the findings demonstrated that the host of Met Bangkok Bright Side perceived that both western and Thai culture had different merits. Even though the dissemination of western culture was un- or intentional, it was done with good intentions to cultivate a western sense of responsibilities towards society in Thais. The news anchor of Met News Report realized that scarcely was there the transmission of western culture from the news anchor's experience since news reporting required objectivity, not subjectivity. However, some of western cultures were brought from the news sources. The host of Met Music and Lyrics perceived that two of the cultures were good in their own nature, but the transmission of western culture was inevitable because the program aimed to teach slangs. The host also encouraged Thais to be open-minded of different cultures.

However, the motto “For Life and Music” determined storytelling to be suitable with people’s life styles alternated with the play of international songs, so it could be deemed that each program delivered news of singers and foreign motion pictures in harmony with their motto.

**Keywords:** Cultural Hybridization, Transmission of Western culture, The cultural dimensions



## กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์เรื่อง “การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านทางสถานีวิทยุเพลงสากล กรณีศึกษา MET 107 FM” สามารถสำเร็จเสร็จสิ้นได้ เกิดจากความกรุณาและความร่วมมือช่วยเหลือของบุคคลหลายฝ่าย ทั้งอาจารย์ที่ปรึกษา และบุคคลอื่น ๆ มากมาย

ท่านแรกที่ต้องขอขอบคุณคืออาจารย์ที่ปรึกษา อาจารย์ ดร.พิริยอุท โอโรพันธ์ ที่ให้คำชี้แนะ ตอบทุกข้อสงสัย ตรวจสอบ และปรับปรุงเนื้อหาจนวิทยานิพนธ์เล่มนี้เสร็จสมบูรณ์เรียบร้อย ซึ่งอาจารย์ไม่เพียงแต่ช่วยเหลือด้านงานวิจัย แต่ยังให้กำลังใจและให้คำปรึกษาในเรื่องอื่น ๆ ด้วย

นอกจากนี้ต้องขอขอบคุณ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อัจฉรา ปันทรานวงค์ ประธานกรรมการวิทยานิพนธ์ อาจารย์ ดร.โมไนยพล รมเวช กรรมการสอบภายใน และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุทธิลักษณ์ หวังสันติธรรม กรรมการสอบจากภายนอก ซึ่งทุกท่านล้วนมีส่วนสำคัญในการปรับปรุงรูปแบบงานวิจัยให้สมบูรณ์ถูกต้อง

ผู้วิจัยยังต้องขอขอบคุณไปยังทีมงาน Met 107 ทุกคน โดยเฉพาะดีเจพานิ-ปานิตา ฮุมเมิ้ล, ดีเจแชมป์-ศุภวัฒน์ พิรานนท์, ดีเจต้น-กฤตย สุขวัฒน์, พี่ปลา-ศิรินา มณีโชติ และคุณหนูดี-วนิษา เรช ที่ได้ให้การต้อนรับอย่างอบอุ่น และยินดีให้สัมภาษณ์อย่างเต็มที่

ที่สำคัญที่สุดคือกำลังใจจากครอบครัว ประกอบไปด้วย คุณพ่อคุณแม่, คุณตา, คุณน้า, พี่ต่อ-ปณวัฒน์ และพี่ไนต์-ภาณุมาศ ซึ่งเป็นผู้ช่วยตรวจสอบการแปลภาษาอังกฤษ และยังรวมไปถึงเพื่อนๆ ที่น่ารัก เช่น มุส บีม โบว์ พี่โจ๊ก พี่แอม และคนใกล้ชิดคนอื่น ๆ อีก

ท้ายสุด ผู้วิจัยหวังเป็นอย่างยิ่งว่า วิทยานิพนธ์ที่เกิดจากความทุ่มเททั้งร่างกายและแรงใจเล่มนี้ จะเป็นประโยชน์ต่อผู้ที่สนใจเรื่องการเข้ามาของวัฒนธรรมตะวันตก และต่อวงการวิจัยด้านการสื่อสารมวลชนของไทย

นางสาวสิริสกุล มยุรีสุวรรณค์

## สารบัญ

|   | หน้า |
|---|------|
| บทคัดย่อภาษาไทย   | (1)  |
| บทคัดย่อภาษาอังกฤษ  | (4)  |
| กิตติกรรมประกาศ   | (7)  |
| สารบัญตาราง   | (14) |
| สารบัญภาพ   | (17) |
| บทที่ 1 บทนำ  | 1    |
| 1.1 ที่มาและความสำคัญของปัญหา   | 1    |
| 1.2 ปัญหานำวิจัย  | 4    |
| 1.3 วัตถุประสงค์ของการวิจัย   | 4    |
| 1.4 ขอบเขตของการศึกษา   | 5    |
| 1.5 นิยามศัพท์เฉพาะ   | 5    |
| 1.6 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ   | 7    |
| บทที่ 2 แนวคิด ทฤษฎี และงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง   | 8    |
| 2.1 ทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรม (Cultural Dimensions Theory)                                     | 8    |
| 2.1.1 มิติความแตกต่างทางอำนาจ (Power Distance)  | 9    |
| 2.1.2 มิติความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)                            | 15   |
| 2.1.3 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง (Masculinity/Femininity) | 20   |
| 2.1.4 มิติความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance)             | 27   |

|  |        |
|--|--------|
|  | (9)    |
| 2.1.5 มิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว<br>(Short-Term/Long-Term Orientation)                 | 36     |
| 2.1.6 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคม<br>ที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint)   | 42     |
| 2.2 แนวคิดเกี่ยวกับวิฤตกระจายเสียง   | 46     |
| 2.3 แนวคิดเกี่ยวกับวัฒนธรรม  | 51     |
| 2.4 แนวคิดเกี่ยวกับวัฒนธรรมตะวันตก   | 53     |
| 2.5 แนวคิดจักรวรรดินิยมสื่อและวัฒนธรรม (Media and Cultural Imperialism)  | 57     |
| 2.6 แนวคิดเรื่องการเป็นเจ้าครอบงำทางอุดมการณ์ (Hegemony)   | 61     |
| 2.7 แนวคิดเกี่ยวกับโลกาภิวัตน์ และการผสมผสานทางวัฒนธรรม<br>(Globalization and Cultural Hybridization)            | 62     |
| 2.8 งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง  | 64     |
| <br>บทที่ 3 ระเบียบวิธีวิจัย   | <br>72 |
| 3.1 รูปแบบการวิจัย   | 72     |
| 3.2 แหล่งข้อมูล (Key Informants)   | 72     |
| 3.3 การเก็บรวบรวมข้อมูล  | 73     |
| 3.4 เครื่องมือในการเก็บรวบรวมข้อมูล  | 73     |
| 3.5 หน่วยที่ใช้ในการวิเคราะห์  | 76     |
| 3.6 การนำเสนอข้อมูล  | 76     |
| <br>บทที่ 4 ผลการศึกษา   | <br>78 |
| 4.1 ผลการศึกษาเนื้อหาตัวอย่างรายการวิทยุ จำแนกเป็นรายการ   | 79     |
| 4.1.1 รายการ Met Bangkok Bright Side   | 79     |
| 4.1.1.1 มิติความแตกต่างด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)   | 79     |
| 4.1.1.2 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและสังคม<br>ที่มีความเป็นหญิง (Masculinity Versus Femininity) | 86     |
| 4.1.1.3 มิติความแตกต่างในการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน<br>(Uncertainty Avoidance)                                   | 90     |

|         |   |     |
|---------|---|-----|
|         | (10)  |     |
| 4.1.1.4 | มิตติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation)              | 94  |
| 4.1.1.5 | มิตติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint) | 99  |
| 4.1.2   | รายการ Met News Report เวลา 12.00-13.00 น.  | 101 |
| 4.1.2.1 | มิตติความแตกต่างในด้านอำนาจ (Power Distance)  | 102 |
| 4.1.2.2 | มิตติความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)   | 105 |
| 4.1.2.3 | มิตติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง (Masculinity/Femininity)                  | 109 |
| 4.1.2.4 | มิตติความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance)                              | 115 |
| 4.1.2.5 | มิตติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation)              | 128 |
| 4.1.2.6 | มิตติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint) | 135 |
| 4.1.3   | รายการ Met Music and Lyrics เวลา 16.00-19.00 น.   | 140 |
| 4.1.3.1 | มิตติความแตกต่างในด้านอำนาจ (Power Distance)  | 140 |
| 4.1.3.2 | มิตติความแตกต่างด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)   | 141 |
| 4.1.3.3 | มิตติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง (Masculinity/Femininity)                  | 145 |
| 4.1.3.4 | มิตติความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance)                              | 147 |
| 4.1.3.5 | มิตติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation)              | 148 |
| 4.1.3.6 | มิตติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint) | 150 |
| 4.2     | ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side   | 156 |
| 4.2.1   | ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงสังคม (Collectivism)   | 156 |
| 4.2.2   | ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)                          | 157 |

|         |   |
|---------|---|
|         | (11)  |
| 4.2.3   | ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง (Strong Uncertainty Avoidance) 158 |
| 4.2.4   | ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น (Short-Term Orientation) 159         |
| 4.2.5   | วัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว (Long-Term Orientation) 160                               |
| 4.3     | ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met News Report 162   |
| 4.3.1   | ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมที่ค้ำประกันถึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) 162                |
| 4.3.2   | ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมที่มีความเป็นหญิง (Feminine) 162                                      |
| 4.3.3   | ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนผัน (Indulgent) 162                               |
| 4.4     | ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics 164  |
| 4.4.1   | ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมที่ค้ำประกันถึงสังคม (Collectivism) 164                               |
| 4.4.2   | ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมที่ค้ำประกันถึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) 165                |
| 4.4.3   | ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น (Short-Term Orientation) 166         |
| 4.4.4   | ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว (Long-Term Orientation) 167           |
| 4.4.5   | ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนผัน (Indulgent) 167                               |
| บทที่ 5 | บทสรุป อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ 170  |
| 5.1     | บทสรุป 170  |
| 5.1.1   | มิติทางวัฒนธรรมที่ปรากฏในรายการตัวอย่าง 170   |
| 5.1.1.1 | มิติความแตกต่างทางอำนาจ (Power Distance) 170  |
| 5.1.1.2 | มิติความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) 171                                      |
| 5.1.1.3 | มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง (Masculinity/Femininity) 171           |
| 5.1.1.4 | มิติความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance) 172                       |

|         |  |     |
|---------|--|-----|
|         | (12)   |     |
| 5.1.1.5 | มิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation)              | 172 |
| 5.1.1.6 | มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint) | 173 |
| 5.1.2   | รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมของแต่ละรายการ  | 173 |
| 5.1.2.1 | รายการ Met Bangkok Bright Side   | 173 |
| 5.1.2.2 | รายการ Met News Report   | 174 |
| 5.1.2.3 | รายการ Met Music and Lyrics  | 174 |
| 5.1.3   | ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการที่มีต่อการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก                                       | 174 |
| 5.1.3.1 | ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side  | 174 |
| 5.1.3.2 | ความคิดเห็นของผู้ประกาศข่าวรายการ Met News Report  | 175 |
| 5.1.3.3 | ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics   | 175 |
| 5.2     | อภิปรายผลการวิจัย  | 176 |
| 5.2.1   | มิติทางวัฒนธรรมพบจากเนื้อหารายการตัวอย่าง  | 176 |
| 5.2.1.1 | มิติความแตกต่างทางอำนาจ (Power Distance)   | 176 |
| 5.2.1.2 | มิติความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)   | 177 |
| 5.2.1.3 | มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง (Masculinity/Femininity)                  | 178 |
| 5.2.1.4 | มิติความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance)                              | 179 |
| 5.2.1.5 | มิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation)              | 180 |
| 5.2.1.6 | มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint) | 181 |
| 5.2.2   | รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม  | 182 |
| 5.2.2.1 | รูปแบบที่ 1 (นกแก้ว)   | 182 |
| 5.2.2.2 | รูปแบบที่ 2 (อะมีบา)   | 183 |
| 5.2.2.3 | รูปแบบที่ 3 (ปะการัง)  | 183 |
| 5.2.2.4 | รูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ)  | 184 |
| 5.2.2.5 | ไม่ปรากฏรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม  | 185 |
| 5.2.3   | ความคิดเห็นจากการสัมภาษณ์เจาะลึกผู้ดำเนินรายการ  | 185 |



|   |      |
|---|------|
|   | (13) |
| 5.2.3.1 รายการ Met Bangkok Bright Side                            | 185  |
| 5.2.3.2 รายการ Met News Report                                    | 186  |
| 5.2.3.3 รายการ Met Music and Lyrics                               | 186  |
| 5.3 ข้อเสนอแนะ  | 190  |
| 5.4 ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยครั้งต่อไป                            | 191  |
| รายการอ้างอิง   | 192  |
| ภาคผนวก   |      |
| ภาคผนวก ก ประวัติผู้ดำเนินรายการ                                  | 199  |
| ภาคผนวก ข แนวคำถามสัมภาษณ์ผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side | 202  |
| ภาคผนวก ค คู่มือการลงรหัส (Coding Sheet)                          | 204  |
| ประวัติผู้เขียน   | 210  |

## สารบัญตาราง

| ตารางที่ |   | หน้า |
|----------|---|------|
| 2.1      | ความแตกต่างทางด้านอำนาจที่เกิดขึ้นกับบรรทัดฐานทั่วไป, ครอบครัวและด้านสาธารณสุข                          | 9    |
| 2.2      | ความแตกต่างทางด้านอำนาจที่เกิดขึ้นภายในที่ทำงาน   | 11   |
| 2.3      | ความแตกต่างทางด้านอำนาจที่เกิดขึ้นภายในรัฐ และกับความคิด  | 12   |
| 2.4      | ผลดัชนีในมิติความแตกต่างทางด้านอำนาจ  | 13   |
| 2.5      | ความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคลที่เกี่ยวข้องกับบรรทัดฐานโดยทั่วไปและที่เกิดขึ้นภายในสถาบันครอบครัว | 15   |
| 2.6      | ความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคลที่เกิดขึ้นกับการใช้ภาษา บุคลิกภาพและพฤติกรรม.                      | 16   |
| 2.7      | ความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคลที่เกิดขึ้นในโรงเรียน ที่ทำงานและการใช้เทคโนโลยี                    | 17   |
| 2.8      | ความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคลที่เกิดขึ้นกับการเมือง และความคิด                                   | 18   |
| 2.9      | ผลดัชนีในมิติความแตกต่างด้านความเป็นปัจเจกบุคคล   | 19   |
| 2.10     | ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิงที่เกิดขึ้นกับบรรทัดฐานทั่วไปและในครอบครัว        | 21   |
| 2.11     | ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิงที่เกิดขึ้นกับเพศและสัญชาติญาณทางเพศ              | 22   |
| 2.12     | ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิงที่เกิดขึ้นกับการศึกษาพฤติกรรมของผู้บริโภค        | 23   |
| 2.13     | ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิงที่เกิดขึ้นภายในองค์กร                            | 24   |
| 2.14     | ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิงที่เกิดขึ้นในการเมืองและศาสนา                     | 25   |
| 2.15     | ผลดัชนีในมิติความแตกต่างของสังคมที่มีความเป็นชาย  | 26   |
| 2.16     | ความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนที่เกิดขึ้นกับบรรทัดฐานทั่วไปและสถาบันครอบครัว               | 28   |
| 2.17     | ความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความเสี่ยงที่เกิดขึ้นกับระบบสาธารณสุข การศึกษาและการซื้อ-ขาย              | 29   |

|      |   |     |
|------|---|-----|
| 2.18 | ความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนที่เกิดขึ้นในการทำงาน<br>ในองค์กรและสิ่งกระตุ้นจิตใจ   | 31  |
| 2.19 | ความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนที่เกิดขึ้นกับพลเมือง และรัฐ   | 32  |
| 2.20 | ความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนที่เกิดขึ้นกับความอดทน<br>ศาสนา และความคิด   | 33  |
| 2.21 | ผลดัชนีในมิติความแตกต่างในการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน  | 34  |
| 2.22 | ความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว ที่เกิดขึ้นกับ<br>บรรทัดฐานทั่วไปและกับครอบครัว  | 36  |
| 2.23 | ความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว ที่เกิดขึ้น<br>ในการทำธุรกิจและวิธีการคิด  | 37  |
| 2.24 | ความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว ที่ได้จากฐานข้อมูล<br>WVS  | 39  |
| 2.25 | ผลดัชนีในมิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว   | 40  |
| 2.26 | ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนคลาย และสังคมที่มีการห่วงเหนี่ยว<br>ที่เกิดขึ้นกับบรรทัดฐานทั่ว ๆ ไป ความรู้สึกส่วนบุคคล และด้านสุขภาพ | 42  |
| 2.27 | ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนคลาย และสังคมที่มีการห่วงเหนี่ยว<br>ที่เกิดขึ้นกับชีวิตส่วนตัว พฤติกรรมการบริโภค และการเมือง           | 43  |
| 2.28 | ผลดัชนีในมิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนคลาย และสังคม<br>ที่มีการห่วงเหนี่ยว  | 44  |
| 4.1  | สรุปผลการวิเคราะห์มิติทางวัฒนธรรมรายการ Met Bangkok Bright Side   | 101 |
| 4.2  | สรุปผลการวิเคราะห์รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมรายการ Met Bangkok<br>Bright Side  | 101 |
| 4.3  | สรุปผลการวิเคราะห์มิติทางวัฒนธรรมรายการ Met News Report   | 139 |
| 4.4  | สรุปผลการวิเคราะห์รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม รายการ Met News<br>Report   | 140 |
| 4.5  | สรุปผลการวิเคราะห์มิติทางวัฒนธรรมรายการ Met Music and Lyrics  | 152 |
| 4.6  | สรุปผลการวิเคราะห์รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมรายการ Met Music<br>and Lyrics   | 152 |
| 4.7  | ผลการนำเสนอมิติทางวัฒนธรรมทั้ง 3 รายการ   | 153 |
| 4.8  | ผลการนำเสนอรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมทั้ง 3 รายการ   | 155 |

- 4.9 สรุปผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side ที่ตรงกับมิติทางวัฒนธรรม 161
- 4.10 สรุปผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met News Report ที่ตรงกับมิติทางวัฒนธรรม 163
- 4.11 สรุปผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics ที่ตรงกับมิติทางวัฒนธรรม 168



## สารบัญภาพ

| ภาพที่   | หน้า |
|--|------|
| 3.1 แสดงภาพผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side | 74   |
| 3.2 แสดงภาพผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics    | 75   |



## บทที่ 1

### บทนำ

#### 1.1 ที่มาและความสำคัญของปัญหา

โลกที่เคยกว้างใหญ่ในอดีต ปัจจุบันกลับถูกร้อยรัดให้ย่นย่อลง ภายใต้ยุคโลกาภิวัตน์นี้เองที่มนุษย์มีสิทธิเสรีภาพในการเลือกใช้สื่อเพื่อตอบสนองความสนใจของตนเอง และเพื่อเชื่อมต่อกัน ปัจจุบันบุคคลเอาไว้วัดด้วยกัน โดยไร้ซึ่งข้อจำกัดในเรื่องพรมแดน และเวลา แต่ถึงแม้ว่าความเจริญก้าวหน้าจะพัฒนาสื่อใหม่ ๆ ให้ก้าวไกลไปสักเท่าใด (อัศวิน เนตรโพธิ์แก้ว, 2546, น. 183) แต่กระนั้นสื่อวิทยุก็ยังสามารถปรับตัวและทำหน้าที่เพื่อประโยชน์ต่อสังคมในรูปแบบใหม่ ๆ ได้ เช่น ทำให้เกิดการรวมกลุ่มกันเป็น “เครือข่าย” ในหมู่ผู้ฟังรายการวิทยุ เป็นต้น คุณลักษณะอันโดดเด่นของสื่อวิทยุโดยทั่วไปคือ ความรวดเร็วของการส่งข้อมูลข่าวสารและสัญญาณเสียงซึ่งสามารถแพร่กระจายออกไปได้กว้างไกล ยิ่งในปัจจุบันที่เครื่องรับมีราคาถูกและสามารถพกพาติดตัวได้อย่างสะดวก ทำให้สื่อวิทยุยิ่งทะลุทะลวงเข้าถึงประชาชนได้มาก เนื่องจากวัฒนธรรม “การฟัง” ย่อมเกิดขึ้นง่ายกว่าวัฒนธรรมการอ่าน

สื่อวิทยุสามารถปรับรูปแบบรายการให้สอดคล้องกับสภาพสังคมที่เปลี่ยนแปลงไป โดยเฉพาะอย่างยิ่งการหันมาให้ความสำคัญกับช่วงเวลาเดินทาง (Drive Time) ของกลุ่มผู้ฟังหลายล้านคนในเขตกรุงเทพมหานครและปริมณฑล ซึ่งใช้เวลาสัญจรบนท้องถนนเพื่อไปทำงาน และกลับบ้านวันละหลายชั่วโมง ทั้งในช่วงเช้าและช่วงค่ำ ลักษณะสังคมดังกล่าว นอกจากจะทำให้ชีวิตแต่ละวันในเมืองหลวงแตกต่างอย่างมากจากสังคมชนบทแล้ว ยังส่งผลโดยตรงต่อความต้องการ “บริโภค” ข้อมูลข่าวสารผ่านสื่อวิทยุที่เพิ่มสูงขึ้นตามไปด้วย (อัศวิน เนตรโพธิ์แก้ว, 2546, น. 184-185) และที่สำคัญ วิทยุมีจุดเด่นอยู่หลากหลายประการด้วยกัน ไม่ว่าจะเป็นเรื่องความรวดเร็วทันต่อเหตุการณ์ ความสะดวกต่อการยกเคลื่อนย้าย รวมทั้งความสนิสนิยมเป็นกันเองที่ผู้ฟังสัมผัสได้จากการฟังผู้ดำเนินรายการ ในบางครั้งสื่อวิทยุกระจายเสียงก็มีบทบาทสำคัญที่ก่อให้เกิดการรวมพลของมหาชน ด้วยวิธีการเสริมย้ำอยู่บ่อย ๆ

ปัจจุบัน ความถี่วิทยุกระจายเสียงระบบ เอฟ.เอ็ม. ของกรุงเทพมหานคร มีหน่วยงานที่รับผิดชอบทั้งสิ้น 39 สถานี โดยมีสำนักงานคณะกรรมการกระจายเสียง กิจการโทรทัศน์ และกิจการโทรคมนาคมแห่งชาติ (กสทช.) เป็นหน่วยงานกำกับดูแล (แผนความถี่วิทยุกระจายเสียงระบบ เอฟ.เอ็ม. ของประเทศ, 2528) ขณะที่คลื่นวิทยุเพลงสากลมีอยู่ทั้งหมด 6 คลื่น ซึ่ง 1 ในนั้นคือ Met 107 FM โดยมี บมจ. อสมท เป็นหน่วยงานรับผิดชอบ

บริษัท อสมท จำกัด (มหาชน) (อังกฤษ: MCOT Public Company Limited; ชื่อย่อ: บมจ. อสมท, MCOT PCL.) เป็นองค์กรที่ดำเนินกิจการวิทยุกระจายเสียงด้วยตนเองทั้งหมด ทั้งด้านการผลิต การตลาด และการบริหารจัดการ ออกอากาศรายการประเภทต่าง ๆ ทั้งสาระความรู้และ

ความบันเทิงที่หลากหลายรูปแบบ ตามกรอบแนวคิด “สังคมอุดมปัญญา” ภายใต้ชื่อ MCOT Radio Network “เครือข่ายทันสมัย ก้าวใหม่อุดมปัญญา” เพื่อพัฒนาความรู้ และคุณภาพชีวิตของประชาชน รวมทั้งเพื่อสาธารณประโยชน์และมวลชนท้องถิ่น สถานีวิทยุกระจายเสียง อสมท ส่งกระจายเสียงทั้งในส่วนกลางและส่วนภูมิภาค ด้วยระบบ FM และ AM จำนวน 62 สถานี โดยส่วนกลางออกอากาศจากกรุงเทพมหานคร จำนวน 9 สถานี ส่งกระจายเสียงด้วยระบบ FM 7 สถานี และ AM 2 สถานี พื้นที่บริการครอบคลุมทั้งในกรุงเทพมหานคร และจังหวัดใกล้เคียง (MCOT Public Company Limited, 2558)

สำหรับคลื่น MET 107 FM เป็นคลื่นประเภทเพลงสากลที่นำเสนอเฉพาะเพลงสมัยนิยมพร้อมเกาะติดเรื่องราวที่ตอบสนองรูปแบบการใช้ชีวิตของคนเมือง ภายใต้คติพจน์ “For Life and Music” โดยมีนายจามร จีระแพทย์ ดำรงตำแหน่งผู้บริหารคลื่น ภาษาที่ใช้ในการดำเนินรายการทั้งหมดมีทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษ รวมถึงมีการนำเสนอสาระด้านข่าวจากสำนักข่าวระดับโลกหลายแห่ง อาทิ BBC (บริษัทแพร่ภาพกระจายเสียงอังกฤษ), VOA (วิทยุเสียงอเมริกา), Radio Australia และ OANA (องค์การสำนักข่าวแห่งเอเชียแปซิฟิก) โดยจะมีการนำเสนอข่าวทุกต้นชั่วโมง สลับกับการรายงานข่าวสดจากสำนักข่าวไทยโดยทีมงานผู้ประกาศข่าวของทางสถานี นอกจากนี้ยังมีการรายงานข่าวจากสถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทย ในช่วงเวลา 07.00-07.30 น. และ 19.00-19.30 น.

กลุ่มเป้าหมายของสถานีวิทยุฯ คือ ผู้ที่มีอายุระหว่าง 15-35 ปี ในเขตกรุงเทพมหานครและปริมณฑล โดยทางสถานีฯ มีรูปแบบรายการที่ดำเนินขึ้นเพื่อตอบสนองผู้ที่มีรสนิยมอันทันสมัย ซึ่งส่วนใหญ่เป็นนักเรียน-นักศึกษาที่เคยมีประสบการณ์ศึกษาต่อในต่างประเทศ นอกจากนี้เป้าหมายที่มีความสำคัญต่อคลื่นที่ไม่ยิ่งหย่อนไปกว่ากันก็คือ ประชาชนทั่วไปที่เป็นผู้มีลักษณะยอมรับสิ่งใหม่ ๆ ได้รวดเร็ว โดย MET 107 จะนำเสนอแต่เรื่องราวที่กำลังเป็นกระแสในต่างประเทศ อาทิ แฟชั่น เทคโนโลยี ความงาม ความบันเทิง ดาราคนดัง ตลอดจนความก้าวหน้าทางวิทยาการในด้านต่าง ๆ จากต่างประเทศ โดยมีการดึงดูดผู้ฟังด้วยการเปิดเพลงที่มีลักษณะอยู่ในกระแสของโลกทั้งจากทางฝั่งอเมริกา และอังกฤษ อ้างอิงตาม Billboard และ UK Chart ทั้งนี้ผู้ดำเนินรายการจะบัญญัติคำขึ้นมาใหม่เพื่อใช้เรียกผู้ฟังเพื่อสร้างบรรยากาศความเป็นครอบครัวเดียวกันว่า “Metsters” และนอกจากจะเป็นสถานีเพื่อคนไทยที่ทันสมัยแล้ว ยังมีเป้าหมายที่รวมไปถึงชาวต่างชาติที่อาศัยในประเทศไทยหรือเข้ามาท่องเที่ยวในไทย ส่งผลให้เนื้อหาของทางสถานีฯ ต้องผสมผสานระหว่างภาษาไทยสำหรับคนไทย และภาษาอังกฤษสำหรับชาวต่างชาติ หรือผู้ที่เคยศึกษาที่ต่างประเทศมาก่อน

ปัจจุบัน MET 107 มีผู้ดำเนินรายการหลักทั้งสิ้น 16 คน ซึ่งผู้ดำเนินรายการทั้งหมดสามารถสื่อสารภาษาอังกฤษได้ในระดับปานกลาง-ดีเยี่ยม และจะทำหน้าที่สลับหมุนเวียนกันจากจำนวนรายการหลักประมาณ 10 รายการ ได้แก่ Met Bangkok Bright Side, Social Network,

Met News Report, Met T.G.I.M, Met Music And Lyrics, Met Global Hits, Met Top 40 Chart, Met Night Vibe, Met Music Upstream และ Hardwell On Air

นอกจากการออกอากาศผ่านทางคลื่นความถี่ เอฟ.เอ็ม. 107 แล้ว MET 107 ยังออกอากาศผ่านทาง [www.mcot.net/met107/](http://www.mcot.net/met107/) และทางแอปพลิเคชัน MET 107 อีกด้วย ผู้ฟังสามารถรับชมการจัดรายการของผู้ดำเนินรายการ (DJ) สด ๆ ผ่านกล้องเว็บแคมในเว็บไซต์ และยังมีการเผยแพร่เนื้อหาสำคัญ ๆ เช่น กิจกรรมต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นในรายการแต่ละช่วงลงบนเฟซบุ๊ก ทาง <https://www.facebook.com/met107> และเว็บไซต์ Youtube เพื่อสร้างการปฏิสัมพันธ์ (Interactive) กับกลุ่มผู้ฟัง อันจะเป็นผลในการขยายฐานธุรกิจไปยังผู้ฟังที่อยู่ในต่างจังหวัดที่สัญญาณคลื่นวิทยุไม่สามารถครอบคลุมถึง และยังเป็นประโยชน์ให้แก่ผู้ฟังต่างจังหวัดที่ต้องการเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยวิธีการฟัง พร้อมกับเกาะติดเรื่องราวอันทันสมัยที่เกิดขึ้นในเมืองหลวงและในต่างประเทศ

ทั้งนี้สถานีฯ MET ได้มีการซื้อขายลิขสิทธิ์เพลงจากค่ายเพลงยักษ์ใหญ่ทั่วโลก ผ่านทางบริษัทเอเจนซีต่างประเทศโดยตรง ประกอบกับการดึงเอาสัญญาณจากสำนักข่าวชื่อดังของต่างประเทศมาถ่ายทอดสดในช่วงต้นชั่วโมง นับว่าเป็นประโยชน์ต่อผู้ฟังในการเกาะติดความเคลื่อนไหวสำคัญ ๆ รอบโลก ประกอบกับมีการกำหนดคุณลักษณะของผู้ดำเนินรายการไว้อย่างชัดเจนว่าต้องเป็นผู้ที่สื่อสารภาษาอังกฤษได้ดี รวมทั้งมีความรู้ความเข้าใจในเพลงสากล และศิลปินต่างชาติเป็นอย่างดี ส่งผลให้ในปี 2554-2556 สถานีได้รับความนิยมอยู่ในอันดับ 1 ใน 2 ของสถานีวิทยุฯ กลุ่มผู้ฟังเป้าหมายเดียวกัน จากการจัดอันดับโดยบริษัทเอซี นีลเสน

อย่างไรก็ตาม ด้วยแนวคิดหลักหรือติ่มของคลื่น Met 107 ที่เป็นคลื่นเพลงสากล และยังถ่ายทอดข่าวสารเรื่องราวที่มาจากต่างประเทศ ย่อมเกิดการส่งผ่านวัฒนธรรมความคิด และหากพิจารณาตามข้อมูลที่ได้ระบุข้างต้นแล้วจะพบว่า (อุบลรัตน์ ศิริยุวศักดิ์, 2533, น. 12) เมื่อสื่อวิทยุและโทรทัศน์กลายเป็นการค้าแล้ว จะถูกเงื่อนไขในระบบการค้ากำหนดให้ต้องเสนอรายการหรือสินค้าทางวัฒนธรรมที่ผลิตขึ้นในกลุ่มประเทศศูนย์กลาง (สหรัฐอเมริกา, สหราชอาณาจักร, เยอรมนี, ตะวันตก และประเทศอื่น ๆ อีกสองสามประเทศในศูนย์กลาง) เมื่อไหร่ก็ตามที่อุตสาหกรรมกระจายเสียง ภาพยนตร์หรือสิ่งพิมพ์ในประเทศรอบนอกต้องการเข้าไปมีส่วนแบ่งการตลาดในประเทศของตนเอง พวกเขาก็จะผลิตสินค้าเลียนแบบออกมา ไม่ว่าจะเป็นการเลียนแบบโดยตรงหรือโดยอ้อม ผลลัพธ์ก็คงเหมือนกันนั่นเอง กล่าวคือไม่ว่าเนื้อหาหรือรูปแบบของรายการจะได้รับการปรับเข้ากับสภาพท้องถิ่น รายการเหล่านี้ก็ยังคงมีอุดมการณ์ที่ได้รับจากประเทศศูนย์กลางที่มีระบบเศรษฐกิจทุนนิยมหลงเหลืออยู่ ทั้งนี้การแพร่กระจายของวัฒนธรรมตะวันตกจะต้องอาศัยการสื่อสารเป็นตัวช่วย อย่างเช่นสื่อวิทยุนี้เอง จึงอาจเรียกได้ว่าการสื่อสารเป็นส่วนหนึ่งของการถ่ายทอดสินค้าทางวัฒนธรรมและอุดมการณ์ของชาติตะวันตก โดยเฉพาะมวลชนในประเทศกำลังพัฒนาเช่นประเทศไทย ที่ถ้าหาก



มีการเปิดรับเอาข่าวสารความรู้ และความบันเทิงผ่านสื่อข้ามชาติโดยตรง ก็อาจมีความเป็นไปได้ว่า วัฒนธรรมตะวันตกเหล่านั้นอาจมีอิทธิพลต่อการดำเนินชีวิตของประชากร

อย่างไรก็ตาม งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับบริบทเนื้อหาในรายการวิทยุในประเทศไทยยังคงมีอยู่น้อยชิ้น เนื่องจากข้อจำกัดหลายประการ อาทิ การไม่ปรากฏหลักฐานของเนื้อหาที่ออกอากาศไปแล้วดังเช่นในสื่อโทรทัศน์ ที่ผู้ชมสามารถติดตามรับชมย้อนหลังผ่านช่องทางอื่น ๆ ได้ ประกอบกับในระยะหลายปีที่ผ่านมาพบว่าแนวโน้มที่จำนวนผู้ฟังวิทยุเริ่มลดลง (สำนักงานสถิติแห่งชาติ, 2551, อ้างถึงใน ภัทธีรา สารากรบริรักษ์, 2555, น. 81) แต่ด้วยลักษณะพิเศษของวิทยุที่ได้กล่าวมาทั้งหมด ประกอบกับวิทยุในคลื่นความถี่หลักยังคงมีการแข่งขันสูง จึงมีการปรับเปลี่ยนรูปแบบเพื่อให้เข้ากับรสนิยมของผู้ฟังมากที่สุด ดังนั้นแม้ผู้ฟังจะมีแนวโน้มลดลง แต่วิทยุก็ยังคงอยู่ในชีวิตประจำวัน โดยเฉพาะการฟังวิทยุในรถซึ่งมีลักษณะเป็นพื้นที่จำกัด โดยเฉพาะเมืองใหญ่อย่างกรุงเทพมหานคร ซึ่งการจราจรติดขัด (ภัทธีรา สารากรบริรักษ์, 2555, น. 81)

ด้วยเหตุผลนี้จึงเป็นที่มาของการศึกษาการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านทางสถานีวิทยุเพลงสากล MET 107 FM ว่ามีการสื่อสารส่งผ่านวัฒนธรรมตะวันตกมายังคนไทยในลักษณะใดบ้าง เนื่องจากเป็นสื่อที่มีรูปแบบการทำงานที่เอื้อต่อการเผยแพร่วัฒนธรรมดังกล่าวมากที่สุดอีกหนึ่งประเภทสื่อมวลชน

## 1.2 ปัญหาวิจัย

1. รายการของสถานีวิทยุ MET 107 FM มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกในมิติใด
2. รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมตะวันตกของแต่ละรายการแตกต่างกันอย่างไร
3. ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการที่มีต่อการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกเป็นอย่างไร

## 1.3 วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อศึกษามิติทางวัฒนธรรมที่ปรากฏในรายการของสถานีวิทยุ MET 107 FM
2. เพื่อศึกษารูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมตะวันตกของแต่ละรายการ
3. เพื่อศึกษาความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการที่มีต่อการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก

#### 1.4 ขอบเขตของการศึกษา

การศึกษาวิจัยครั้งนี้มุ่งศึกษาวิเคราะห์การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านทางสถานีวิทยุ MET 107 FM

1. เลือกศึกษารายการสดที่ออกอากาศในวันจันทร์-ศุกร์ ตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน – 7 พฤษภาคม 2558 เป็นระยะเวลา 1 เดือน 1 สัปดาห์ ได้แก่ รายการ Met Bangkok Brightside (รายการสาระความรู้) 06.00-09.00 น., MET News Report (รายการข่าวภาคภาษาอังกฤษ) 12.00-13.00 น. และ Met Music and Lyrics (รายการบันเทิงและสาระความรู้) 16.00-19.00 น.

2. งานวิจัยชิ้นนี้ไม่ได้ทำการศึกษาเนื้อหาทุกรูปแบบที่มาจากผู้สนับสนุนรายการ (Sponsors) ได้แก่ สปอตโฆษณา, การฝากประกาศโฆษณาสินค้าและบริการ และการเล่นเกมเพื่อชิงรางวัล

#### 1.5 นิยามศัพท์เฉพาะ

1. **วัฒนธรรมตะวันตก** หมายถึง วิธีการดำเนินชีวิตของชาวต่างชาติผิวขาวในทวีปอเมริกา ทวีปยุโรป รวมไปถึงออสเตรเลีย (ประเทศออสเตรเลีย และนิวซีแลนด์) และเป็นประเทศที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัย และเป็นภาษาราชการเท่านั้น ซึ่งในการวิจัยนี้ระบุไว้ 5 ประเทศ กับอีก 1 เกาะ ได้แก่ สหรัฐอเมริกา, แคนาดา, ออสเตรเลีย, นิวซีแลนด์, สาธารณรัฐไอร์แลนด์ และเกาะบริเตนใหญ่ที่ประกอบไปด้วย อังกฤษ, สกอตแลนด์ และเวลส์

2. **การถ่ายทอดวัฒนธรรม** หมายถึง วิธีการต่าง ๆ ที่วัฒนธรรมจากสังคมหนึ่งเผยแพร่สู่อีกสังคมหนึ่ง ทำให้เกิดการปรับตัววัฒนธรรมเข้าหากัน โดยอาศัยเข้ามากับสื่อมวลชนประเภทต่าง ๆ ซึ่งในการศึกษาวิจัยครั้งนี้มีสถานีวิทยุเพลงสากล MET 107 FM เป็นผู้ถ่ายทอดวัฒนธรรมผ่านเนื้อหาสาระต่าง ๆ ภายในรายการ

3. **เนื้อหาเชิงวัฒนธรรมที่ได้รับการถ่ายทอดผ่านสถานีวิทยุ MET 107 FM** หมายถึง รายละเอียดของเนื้อหาเกี่ยวกับวัฒนธรรมตะวันตกที่ได้รับการถ่ายทอดผ่านสถานีวิทยุเพลงสากล MET 107 FM โดยเนื้อหาเชิงวัฒนธรรมในการวิจัยครั้งนี้มาจากทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรมของ Geert Hofstede และคณะ ที่ได้จากการสำรวจข้อมูลพนักงาน IBM ในหลายประเทศทั่วโลก เพื่อต้องการทราบว่าวัฒนธรรมจำเพาะบุคคลเป็นอย่างไร และภายหลังจากสามารถนำเอาผลมาอนุมานวัฒนธรรมภาพรวมของประเทศได้ ทั้งนี้ กิรท ฮอฟสตีตได้แบ่งมิติวัฒนธรรมออกเป็น 6 มิติ ได้แก่

4.1 มิติความแตกต่างทางอำนาจ Power Distance Index (PDI) มิตินี้เชื่อว่า สังคมทุกสังคมมีความไม่เท่าเทียมกัน

4.2 มิติความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคล Individualism versus Collectivism (IDV) ซึ่งมิตินี้มีแนวคิดว่ารูปแบบการดำเนินชีวิตของคนในสังคมต่างมีความแตกต่างกัน

4.3 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง Masculinity versus Femininity (MAS) ซึ่งเปรียบเทียบว่าสังคมแต่ละสังคมก็เหมือนเพศชายกับเพศหญิง และทั้งสองเพศต่างก็มีลักษณะและเอกลักษณ์จำเพาะ

4.4 มิติความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน Uncertainty Avoidance Index (UAI) มีแนวคิดที่ว่ามนุษย์ทุกคนต้องเผชิญกับความไม่แน่นอน ทำให้มีพฤติกรรมตอบสนองสองแบบคือ ยอมรับกับความไม่แน่นอนนั้น ๆ หรือจะหาหนทางต่อสู้เอาชนะ

4.5 มิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว Long-Term Orientation versus Short-Term Orientation (LTO) มิตินี้เชื่อว่าทุกคนต่างมีการปรับตัวเพื่อให้เท่าทันกับสถานการณ์ที่เศรษฐกิจโลกกำลังเปลี่ยนแปลงไป

4.6 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว Indulgence versus Restraint (IND) เป็นมิติล่าสุดที่เพิ่งเติมเข้ามาเมื่อปี 2010 กล่าวถึงวัฒนธรรม 2 แบบ คือ สังคมที่ยืดหยุ่นผ่อนคลายเป็นสังคมที่เข้มงวดไปด้วยบรรทัดฐานทางสังคมต่าง ๆ

**5. รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมตะวันตก** หมายถึง การผสมผสานทางวัฒนธรรม (Cultural Hybridization) โดยมีสถานีวิทยุ MET 107 FM ถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านรูปแบบและเนื้อหาจากการจัดรายการ (Paul Lee, 1991, อ้างถึงใน Kraidy, 2005, p. 6) สามารถแบ่งรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมได้เป็น 4 รูปแบบ ได้แก่

5.1 รูปแบบนกแก้ว (Parrot Pattern) เป็นการรับวัฒนธรรมมาโดยตรงทั้งรูปแบบและเนื้อหา

5.2 รูปแบบอะมีบา (Amoeba Pattern) เป็นการรับเอาวัฒนธรรมภายนอกมาแล้วปรับเปลี่ยน หรือการเปลี่ยนรูปแบบ แต่เนื้อหาข้างในยังคงเดิม

5.3 รูปแบบปะการัง (Coral Pattern) ลักษณะวัฒนธรรมภายนอกที่เป็นรูปแบบยังคงดำรงอยู่ แต่ภายในที่เป็นเนื้อหาเปลี่ยนแปลงไป

5.4 รูปแบบผีเสื้อ (Butterfly Pattern) ที่เปรียบวัฒนธรรมเหมือนกับลักษณะของการกลายพันธุ์จากดักแด้เป็นผีเสื้อ กล่าวคือ เปลี่ยนแปลงทั้งรูปแบบและเนื้อหา ให้กลายเป็นวัฒนธรรมใหม่

## 1.6 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

1. ผลของการวิจัยครั้งนี้จะเป็นประโยชน์ให้แก่ผู้ที่มีหน้าที่ในการกำหนดนโยบายวัฒนธรรมของชาติ หรือผู้ที่เกี่ยวข้อง ได้หาทางส่งเสริมและรักษาวัฒนธรรมดั้งเดิมของชาติไม่ให้ถูกแทนที่ด้วยวัฒนธรรมตะวันตก
2. การวิจัยจะเป็นประโยชน์ให้แก่ผู้ที่สนใจได้เรียนรู้ทำความเข้าใจเกี่ยวกับรูปแบบและวิธีการต่าง ๆ ที่สื่อวิทยุกระจายเสียงใช้ในการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก เพื่อประเมินและคาดการณ์ทิศทางการนำเข้าวัฒนธรรมตะวันตกที่จะเกิดขึ้นในอนาคต
3. เพื่อเป็นแนวทางในการศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับเนื้อหาเชิงวัฒนธรรมตะวันตกที่ได้รับการถ่ายทอดทางสถานีวิทยุเพลงสากลในประเด็นที่กว้างขวางและลึกซึ้งยิ่งขึ้นต่อไปในอนาคต

## บทที่ 2

### แนวคิด ทฤษฎี และงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

ในการวิจัยเรื่อง “การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านทางสถานีวิทยุเพลงสากล วิทยาลัย MET 107 FM” มีแนวคิด ทฤษฎี และงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง ดังนี้

1. ทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรม (Cultural Dimensions Theory)
2. แนวคิดเกี่ยวกับวิทยุกระจายเสียง
3. แนวคิดเกี่ยวกับวัฒนธรรม
4. แนวคิดเกี่ยวกับวัฒนธรรมตะวันตก
5. แนวคิดจักรวรรดินิยมสื่อและวัฒนธรรม (Media and Cultural Imperialism)
6. แนวคิดเรื่องการเป็นเจ้าครอบงำทางอุดมการณ์ (Hegemony)
7. แนวคิดว่าด้วยโลกาภิวัตน์ และแนวคิดการผสมผสานทางวัฒนธรรม (Globalization and Cultural Hybridization)
8. งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

#### 2.1 ทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรม (Cultural Dimensions Theory)

ทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรม โดย Geert Hofstede เป็นเครื่องมือในการสร้างความเข้าใจเกี่ยวกับสภาพสังคมและวัฒนธรรมของประเทศต่าง ๆ ทั่วโลก เนื่องจากประเทศแต่ละประเทศต่างก็มีความแตกต่างทางสังคมและวัฒนธรรมในแบบเฉพาะตัว โดยฮอฟสตีเดมองว่า วัฒนธรรมที่แตกต่างกันนั้นขึ้นอยู่กับภูมิภาคที่ตั้ง ศาสนา เพศ ช่วงอายุ และชนชั้น ซึ่งวัฒนธรรมที่เกิดขึ้นในแต่ละสังคมย่อยภายในประเทศ ก็คือภาพรวมของวัฒนธรรมชาติ ซึ่งทฤษฎีนี้ นับว่าเป็นประโยชน์ในทางธุรกิจอย่างมากในการศึกษาทำความเข้าใจวัฒนธรรมองค์กรของคนแต่ละชาติ และยังเป็นประโยชน์ในการตอบวัตถุประสงค์ข้อที่ 1 “เพื่อศึกษามิติทางวัฒนธรรมที่ปรากฏในรายการของสถานีวิทยุ MET 107 FM” โดยผู้วิจัยจะนำข้อความคำพูดของผู้ดำเนินรายการมาวิเคราะห์หาว่ามีลักษณะที่ตรงกับวัฒนธรรมตะวันตก หรือวัฒนธรรมไทย

ทั้งนี้ Geert Hofstede ได้ทำการศึกษาและสรุปลักษณะสังคมและวัฒนธรรมไว้อย่างน่าสนใจ ซึ่งสามารถจำแนกเป็น 6 มิติ ได้ดังนี้

### 2.1.1 มิติความแตกต่างทางอำนาจ (Power Distance)

ในมิตินี้เชื่อว่า สังคมทุกสังคมมีความไม่เท่าเทียมกัน แม้กระทั่งชนเผ่าร้อนเร่ที่ล่าสัตว์และหาอาหารยังมีความแตกต่างกันทั้งขนาด ความแข็งแรง ความฉลาดปราดเปรื่อง นอกเหนือไปจากนี้คือความต่างทางด้านอำนาจ ซึ่งบางคนได้รับการยกย่องนับถือมากกว่าคนอื่น และมีความมั่งคั่งมากกว่า อย่างไรก็ตาม ในแต่ละสาขาอาชีพ ต่างก็มีความต้องการแตกต่างกันไป (Hofstede, Hofstede, & Michael, 2010, p. 54) เช่น นักการเมืองที่พึงพอใจกับการมียศตำแหน่งอำนาจ โดยไม่จำเป็นที่จะต้องมียศสมบัติที่มั่งคั่ง ในขณะที่นักธุรกิจกลับต้องการความมั่งคั่งร่ำรวย แต่ไม่จำเป็นต้องมีอำนาจก็ได้ แต่เพื่อขจัดความไม่เท่าเทียมดังกล่าว ทุกสังคมต่างพยายามตั้งกฎหมายขึ้นมาเพื่อให้ทุกคนเสมอภาคกัน ทั้งที่ในความจริงกลับมีเพียงแค่บางสังคมเท่านั้นที่ประสบความสำเร็จกับวิธีการนี้

มิติความแตกต่างทางด้านอำนาจของกิริทสามารถแบ่งออกได้เป็นสองฝั่งด้วยกัน เพื่อให้เกิดประโยชน์ต่อการจัดระดับความเข้มข้นมากน้อยของมิติความแตกต่างทางด้านอำนาจ โดยมีการเก็บตัวอย่างพนักงานบริษัทที่มาจากประเทศตัวอย่างหลายประเทศทั่วโลก ซึ่งโดยทั่วไปแล้ว ประเทศที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจ จะปรากฏให้เห็นว่าพนักงานมักจะเกรงกลัวเจ้านาย และไม่กล้าออกความเห็นที่ขัดแย้ง ในทางตรงกันข้าม ประเทศที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อย พนักงานกล้าที่จะคัดค้านความเห็นของเจ้านาย แต่ในมิตินี้ไม่ได้กล่าวถึงเฉพาะวัฒนธรรมที่เกิดขึ้นภายในองค์กรเท่านั้น เพราะยังอธิบายความแตกต่างทางอำนาจที่เกิดขึ้นกับสถาบันอื่น ๆ ในสังคม เพื่อให้ครอบคลุมต่อการอธิบายความคิดและลักษณะพฤติกรรมของคนในสังคมนั้น ๆ ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

#### ตารางที่ 2.1

ความแตกต่างทางด้านอำนาจที่เกิดขึ้นกับบรรทัดฐานทั่วไป, ครอบครัว และด้านสาธารณสุข

| สังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อย<br>(Small Power Distance) | สังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจมาก<br>(Large Power Distance) |
|---|--|
| ควรมีการลดความไม่เท่าเทียมระหว่างคนในสังคม                      | ความไม่เท่าเทียมระหว่างคนเป็นสิ่งที่คาดหวังไว้แต่แรก           |
| ความสัมพันธ์ทางสังคมควรมีการจัดการดูแล                          | สถานภาพควรทำให้สมดุลแบบมีข้อจำกัด                              |
| คนที่มีอำนาจน้อยและคนที่มีอำนาจมาก ควรจะพึงพาอาศัยซึ่งกันและกัน | คนที่มีอำนาจน้อยกว่าควรอยู่ในการอุปถัมภ์                       |
| ผู้ปกครองดูแลบุตรหลานอย่างเท่าเทียมกัน                          | ผู้ปกครองสั่งสอนบุตรหลานให้อยู่ในโอวาท                         |

## ตารางที่ 2.1

ความแตกต่างทางด้านอำนาจที่เกิดขึ้นกับบรรทัดฐานทั่วไป, ครอบครัว และด้านสาธารณสุข (ต่อ)

| สังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อย<br>(Small Power Distance)        | สังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจมาก<br>(Large Power Distance)   |
|--|--|
| บุตรหลานปฏิบัติต่อพ่อแม่และญาติผู้ใหญ่อย่างเท่าเทียมกัน                | การเคารพพ่อแม่และญาติผู้ใหญ่คือพื้นฐานความดีของชีวิต   |
| นักเรียนปฏิบัติต่อคุณครูอย่างเท่าเทียม                                 | นักเรียนให้ความเคารพต่อครู ทั้งในและนอกห้องเรียน   |
| คุณภาพของการเรียนการสอนขึ้นอยู่กับ การสื่อสารสองทาง และนักเรียนที่ฉลาด | คุณภาพของการเรียนการสอนขึ้นอยู่กับความเก่งของคุณครู  |
| ผู้ที่ได้รับการศึกษาน้อย มีอำนาจมากกว่าผู้ที่ได้รับการศึกษา            | ผู้ที่ได้รับการศึกษาต่างกัน แต่จะมีอำนาจที่เท่าเทียมกัน  |
| นโยบายการศึกษามุ่งเน้นไปยังระดับมัธยมศึกษา                             | นโยบายการศึกษามุ่งเน้นไปยังระดับมหาวิทยาลัย  |
| คนไข้ปฏิบัติต่อแพทย์อย่างเท่าเทียม และมีความกระตือรือร้นในการให้ข้อมูล | คนไข้ปฏิบัติต่อแพทย์ เสมือนแพทย์มีสถานภาพที่สูงกว่า การให้คำปรึกษาเป็นไปอย่างสั้นกระชับ และจะถูกควบคุมโดยแพทย์ |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 72), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.2

ความแตกต่างทางด้านอำนาจที่เกิดขึ้นภายในที่ทำงาน

| สังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อย<br>(Small Power Distance)                           | สังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจมาก<br>(Large Power Distance)                           |
|---|--|
| ลำดับชั้นในองค์กร หมายถึงบทบาทที่ไม่เท่ากัน และตั้งขึ้นมาเพื่ออำนวยความสะดวกในการทำงาน    | ลำดับชั้นในองค์กรสะท้อนให้เห็นถึงความไม่เท่าเทียมกันระหว่างผู้ที่มีตำแหน่งสูงและต่ำกว่า  |
| การกระจายอำนาจได้รับความนิยมน้อย  | การรวมอำนาจไว้ที่ศูนย์กลางเป็นที่นิยมน้อย  |
| ในองค์กรมีตำแหน่งหัวหน้าแผนกน้อย  | ในองค์กรมีตำแหน่งหัวหน้าแผนกมาก  |
| ช่องว่างระหว่างเงินเดือนของผู้บริหารระดับสูง และผู้ใต้บังคับบัญชาไม่ห่างกันมาก            | ช่องว่างระหว่างเงินเดือนของผู้บริหารระดับสูง และผู้ใต้บังคับบัญชาห่างกันมาก              |
| ผู้จัดการเชื่อมั่นในประสบการณ์ของตนเอง และเชื่อมั่นในตัวผู้ใต้บังคับบัญชา                 | ผู้จัดการเชื่อมั่นในหัวหน้าแผนกและกฎของบริษัท  |
| ผู้ใต้บังคับบัญชาคาดหวังว่าจะได้ให้การช่วยเหลือด้านคำปรึกษา                               | ผู้ใต้บังคับบัญชาคาดหวังว่าจะต้องรายงานสิ่งที่ตนทำให้เจ้านายทราบ                         |
| เจ้านายในอุดมคติคือผู้ที่มีหัวทางด้านประชาธิปไตย  | เจ้านายในอุดมคติคือผู้ใช้อำนาจเผด็จการอย่างมีเมตตา หรือเรียกว่า ”การเป็นพ่อที่ดี”        |
| ความสัมพันธ์ระหว่างผู้ใต้บังคับบัญชา และบังคับบัญชา เป็นเรื่องของการสื่อสารด้วยภาษา       | ความสัมพันธ์ระหว่างผู้ใต้บังคับบัญชา และบังคับบัญชา คือการใช้ความรู้สึก                  |
| ผู้ใช้แรงงาน และพนักงานออฟฟิศมีสถานภาพที่เท่าเทียมกัน                                     | แรงงานที่อาศัยความรู้ในการปฏิบัติงานย่อมมีเกียรติยิ่งกว่าแรงงานที่ใช้แรงกาย              |
| สหภาพแรงงานมีความเป็นอิสระ และให้ความสนใจต่อเรื่องการเมืองน้อยกว่าผลประโยชน์ของสมาชิก     | สหภาพแรงงานถูกควบคุมโดยรัฐบาล  |
| มีการแข่งขันของสองพรรคการเมือง แต่เป็นไปด้วยความสงบ และตั้งอยู่บนพื้นฐานของผลการเลือกตั้ง | มีการอนุญาตให้พรรคการเมืองอื่น ๆ ร่วมแข่งขัน แต่จะมีแค่เพียงพรรคเดียวที่ชนะอยู่บ่อยครั้ง |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 76), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.



## ตารางที่ 2.3

ความแตกต่างทางด้านอำนาจที่เกิดขึ้นภายในรัฐ และกับความคิด

| สังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อย<br>(Small Power Distance)                             | สังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจมาก<br>(Large Power Distance)  |
|---|---|
| ทักษะ ความมั่งคั่งร่ำรวย อำนาจ และสถานภาพ<br>ไม่จำเป็นต้องมาพร้อมกัน                        | ทักษะ ความมั่งคั่งร่ำรวย อำนาจ และสถานภาพ<br>จะต้องมาควบคู่กัน  |
| ประเทศที่ร่ำรวยส่วนใหญ่จะมีชนชั้นกลางจำนวนมาก   | ประเทศยากจนส่วนใหญ่มีชนชั้นกลางอยู่น้อย<br>มาก  |
| ทุกคนต่างมีสิทธิเท่าเทียมกัน  | คนที่มีอำนาจย่อมได้รับสิทธิพิเศษ  |
| หนทางในการเปลี่ยนระบบทางการเมือง<br>คือการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ หรือเรียกอีกอย่างว่า<br>วิวัฒนาการ | หนทางในการเปลี่ยนระบบการเมืองคือการ<br>เปลี่ยนบุคคลที่มีอำนาจสูงสุด หรือเรียกสิ่งนี้ว่า<br>การปฏิวัติ |
| มีการสื่อสารกันมากกว่าการใช้ความรุนแรงใน<br>การปกครองประเทศ                                 | มีการสื่อสารกันน้อยเกี่ยวกับการเมือง<br>ภายในประเทศ แต่จะใช้ความรุนแรงมากกว่า                         |
| มีความแตกต่างทางด้านรายรับของคนในสังคม<br>น้อยมาก แต่จะลดลงอีกเพราะการจัดเก็บภาษี           | มีความแตกต่างทางด้านรายรับของคนในสังคม<br>มาก และจะเพิ่มขึ้นอีกเพราะการจัดเก็บภาษี                    |
| เรื่องอื้อฉาวทางการเมืองมีผลต่อการจบ<br>ภาระหน้าที่ของผู้ที่เกี่ยวข้อง                      | เรื่องอื้อฉาวที่เกี่ยวข้องกับผู้ที่มีอำนาจมักถูกปกปิด   |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 83), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.4

ผลดัชนีในมิติความแตกต่างทางด้านอำนาจ (Power Distance Index)

| ดัชนีความแตกต่างทางด้านอำนาจ Power distance index (PDI) ผลสำรวจจาก 76 ประเทศ ตามภูมิภาคต่าง ๆ * <b>ตัวอักษรทึบ</b> คือชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัย และเป็นภาษาราชการ |                   |           |              |                   |           |
|---|-------------------|-----------|--------------|-------------------|-----------|
| Score rank  | Country or region | PDI score | Score rank   | Country or region | PDI score |
| 1-2   | Malaysia          | 104       | 10-11        | Venezuela         | 81        |
| 1-2   | Slovakia          | 104       | 12-14        | Arab crts         | 80        |
| 3-4   | Guatemala         | 95        | 12-14        | Bangladesh        | 80        |
| 3-4   | Panama            | 95        | 12-14        | China             | 80        |
| 5   | Philippines       | 94        | 15-16        | Ecuador           | 78        |
| 6   | Russia            | 93        | 15-16        | Indonesia         | 78        |
| 7   | Romania           | 90        | 17-18        | India             | 77        |
| 8   | Serbia            | 86        | 17-18        | Africa W          | 77        |
| 9   | Suriname          | 85        | 19           | Singapore         | 74        |
| 10-11   | Mexico            | 81        | 20           | Croatia           | 73        |
| 21  | Slovenia          | 71        | 34-36        | Africa E          | 64        |
| 22-25   | Bulgaria          | 70        | 34-36        | Peru              | 64        |
| 22-25   | Morocco           | 70        | <b>34-36</b> | <b>Thailand</b>   | <b>64</b> |
| 22-25   | Switzerland       | 70        | 37-38        | Chile             | 63        |
| 22-25   | Vietnam           | 70        | 37-38        | Portugal          | 63        |
| 26  | Brazil            | 69        | 39-40        | Belgium NI        | 61        |
| 27-29   | French            | 68        | 39-40        | Uruguay           | 61        |
| 27-29   | Hong Kong         | 68        | 41-42        | Greece            | 60        |
| 27-29   | Poland            | 68        | 41-42        | S Korea           | 60        |
| 30-31   | Belgium Fr        | 67        | 43-44        | Iran              | 58        |
| 30-31   | Colombia          | 67        | 43-44        | Taiwan            | 58        |
| 32-33   | El Salvador       | 66        | 45-46        | Czech Rep.        | 57        |
| 32-33   | Turkey            | 66        | 45-46        | Spain             | 57        |

## ตารางที่ 2.4

ผลดัชนีในมิติความแตกต่างทางด้านอำนาจ (Power Distance Index) (ต่อ)

| ดัชนีความแตกต่างทางด้านอำนาจ Power distance index (PDI) ผลสำรวจจาก 76 ประเทศ ตามภูมิภาคต่าง ๆ *ตัวอักษรทึบ คือชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัย และเป็นภาษาราชการ |                    |           |              |                      |           |
|---|--------------------|-----------|--------------|----------------------|-----------|
| Score rank  | Country or region  | PDI score | Score rank   | Country or region    | PDI score |
| 47  | Malta              | 56        | 59-61        | Luxembourg           | 40        |
| 48  | Pakistan           | 55        | <b>59-61</b> | <b>United States</b> | <b>40</b> |
| 49-50   | Canada Quebec      | 54        | <b>62</b>    | <b>Canada Total</b>  | <b>39</b> |
| 49-50   | Japan              | 54        | 63           | Netherlands          | 38        |
| 51  | Italy              | 50        | <b>64</b>    | <b>Australia</b>     | <b>38</b> |
| 52-53   | Argentina          | 49        | 65-67        | Costa Rica           | 35        |
| 52-53   | S Africa (wte)     | 49        | 65-67        | Germany              | 35        |
| 54  | Trinidad           | 47        | <b>65-67</b> | <b>Great Britain</b> | <b>35</b> |
| 55  | Hungary            | 46        | 68           | Finland              | 33        |
| 56  | Jamaica            | 45        | 69-70        | Norway               | 31        |
| 57  | Latvia             | 44        | 69-70        | Sweden               | 31        |
| 58  | Lithuania          | 42        | <b>71</b>    | <b>Ireland</b>       | <b>28</b> |
| 59-61   | Estonia            | 40        | 72           | Switzerland Ge       | 26        |
| <b>73</b>   | <b>New Zealand</b> | <b>22</b> | 75           | Israel               | 13        |
| 74  | Denmark            | 18        | 76           | Austria              | 11        |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (pp. 57-59), by G. H. Hofstede, G, J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

### 2.1.2 มิติต่างกันในด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)

มิติต่างกันนี้อธิบายรูปแบบวิธีการดำเนินชีวิตของคนในสังคมที่ไม่เท่ากัน และแบ่งคะแนนในมิตินี้ออกเป็นสองฝั่ง สังคมแบบแรก (Individualism) เชื่อว่าคนเติบโตมาด้วยวิธีการเรียนรู้ที่จะพึ่งพาแต่ตัวเอง ทุกคนต่างมีสิทธิเสรีภาพในการแสดงออกซึ่งความคิดเห็น และวิธีปฏิบัติในการใช้ชีวิต ขณะที่อีกสังคมหนึ่ง (Collectivism) เชื่อว่าคนเติบโตมาด้วยการพึ่งพาอาศัยกัน ทุกคนต้องช่วยเหลือซึ่งกันและกัน โดยมีเป้าหมายสูงสุดคือการดำรงไว้ซึ่งความสามัคคีภายในหมู่

เพื่อให้ครอบคลุมต่อการอธิบายความคิดและลักษณะพฤติกรรมของคนในสังคมทั้งสองแบบ จึงมีการอธิบายรายละเอียดความแตกต่างทางของสองวัฒนธรรม ดังต่อไปนี้

#### ตารางที่ 2.5

ความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคล ที่เกี่ยวข้องกับบรรทัดฐานโดยทั่วไป และที่เกิดขึ้นภายในสถาบันครอบครัว

| วัฒนธรรมที่ค้ำถึงสังคม<br>(Collectivism)                          | วัฒนธรรมที่ค้ำถึงความเป็นปัจเจกบุคคล<br>(Individualism)            |
|---|--|
| บุคคลเติบโตจากครอบครัวขยาย ที่ต้องดูแลซึ่งกันและกัน               | บุคคลเติบโตจากครอบครัวเดี่ยว ที่ต่างต้องดูแลตัวเอง                 |
| เด็กเรียนรู้วิธีการคิดที่เรียกว่า “พวกเรา”                        | เด็กเรียนรู้วิธีการคิดที่เรียกว่า “ตัวเอง”                         |
| ควรรักษาไว้ซึ่งความสามัคคี และหลีกเลี่ยงการเผชิญหน้าโดยตรง        | การพูดในสิ่งที่ออกมาจากใจคือบุคลิกส่วนบุคคลที่แสดงออกถึงความจริงใจ |
| มิตรภาพเป็นสิ่งที่มุ่งหวังไว้แต่แรก                               | มิตรภาพเป็นไปอย่างธรรมชาติ   |
| เด็กที่โตเป็นผู้ใหญ่แล้วก็จะอาศัยอยู่กับพ่อแม่                    | เด็กที่โตเป็นผู้ใหญ่แล้วจะจากพ่อกับแม่มาเพื่ออาศัยตามลำพัง         |
| การสื่อสารมีลักษณะอย่างอ้อมค้อม และใช้เวลาในการตัดสินใจมาก        | การสื่อสารมีลักษณะตรงไปตรงมา และใช้เวลาตัดสินใจอย่างรวดเร็ว        |
| ผู้ที่มีอิทธิพลต่อความงามตามอุดมคติของหญิงสาว คือ “เพื่อนผู้หญิง” | ผู้ที่มีอิทธิพลต่อความงามตามอุดมคติของหญิงสาว คือผู้ชายทั่วไป      |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 113), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.6

ความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคล ที่เกิดขึ้นกับการใช้ภาษา บุคลิกภาพ และพฤติกรรม

| วัฒนธรรมที่ค้ำึงถึงสังคม<br>(Collectivism)                                      | วัฒนธรรมที่ค้ำึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล<br>(Individualism)                    |
|---|--|
| หลีกเลี่ยงการใช้คำว่า “ฉัน”   | ใช้คำว่า “ฉัน” ในการปลุกใจ   |
| ผลคะแนนบุคลิกภาพ พบว่าประชาชนมีลักษณะถูกครอบงำด้วยความคิดและความรู้สึกของตัวเอง | ผลคะแนนบุคลิกภาพ พบว่าประชาชนมีลักษณะชอบเอาใจใส่ต่อสิ่งภายนอกหรือสิ่งแวดล้อม |
| มีลักษณะการเดินทางที่ช้า  | มีลักษณะการเดินทางที่เร็วกว่า  |
| รูปแบบการบริโภคแสดงให้เห็นถึงการพึ่งพาคนอื่น ๆ                                  | รูปแบบการบริโภคนับสนุนรูปแบบการใช้ชีวิตตนเอง                                 |
| สังคมออนไลน์คือแหล่งข้อมูลแรก   | สื่อเก่า เช่น วิทยุ โทรทัศน์ และหนังสือพิมพ์ คือแหล่งข้อมูลแรก               |
| ผู้พิการเป็นที่ละเอียดรอบคอบ จึงควรเก็บเนื้อเก็บตัว                             | ผู้พิการควรใช้ชีวิตอย่างมีส่วนร่วมร่วมกับคนในสังคมให้มากที่สุด               |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 117), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.7

ความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคล ที่เกิดขึ้นในโรงเรียน ที่ทำงาน และการใช้เทคโนโลยี

| วัฒนธรรมที่ค้ำึงถึงสังคม<br>(Collectivism)                      | วัฒนธรรมที่ค้ำึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล<br>(Individualism)                             |
|---|---|
| นักเรียนจะพูดออกความเห็นในชั้น ก็ต่อเมื่อคนในกลุ่มเห็นพ้องให้ทำ | นักเรียนทุกคนถูกคาดหวังว่าจะต้องแสดงความคิดเห็นเป็นรายบุคคล                           |
| จุดประสงค์ของการศึกษาคือ การเรียนรู้ถึงวิธีการลงมือทำ           | จุดประสงค์ของการศึกษาคือ เรียนรู้ในเรื่องทั่ว ๆ ไปเพื่อให้ได้ความรู้                  |
| ประกาศนียบัตรมีไว้เพื่อเปิดทางให้มีสถานะที่สูงกว่ากลุ่ม         | ประกาศนียบัตรเพิ่มมูลค่าทางเศรษฐกิจ และการนับถือตนเอง                                 |
| ลูกค้ำที่เป็นคนในกลุ่มเดียวกันจะได้รับการปฏิบัติที่ดีกว่า       | ลูกค้ำทุก ๆ คน ควรได้รับการปฏิบัติอย่างเท่าเทียมกัน                                   |
| อินเทอร์เน็ตและอีเมล ดึงดูดความสนใจได้น้อย และไม่ค่อยถูกใช้     | อินเทอร์เน็ตและอีเมลเป็นสิ่งที่ได้รับความสนใจอย่างมาก และถูกใช้เพื่อเชื่อมปัจเจกบุคคล |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 124), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.8

ความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคลที่เกิดขึ้นกับการเมือง และความคิด

| วัฒนธรรมที่ค้ำึงถึงสังคม<br>(Collectivism)                            | วัฒนธรรมที่ค้ำึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล<br>(Individualism)             |
|---|---|
| ความคิดเห็นต่าง ๆ ถูกกำหนดไว้ล่วงหน้าแล้ว<br>โดยสมาชิกในกลุ่ม         | ทุกคนต่างมีความคิดเห็นที่เป็นตัวของตัวเอง                             |
| ผลประโยชน์ที่เหมือนกันย่อมสำคัญกว่า<br>ผลประโยชน์เฉพาะบุคคล           | ผลประโยชน์เฉพาะบุคคลย่อมสำคัญกว่า<br>ผลประโยชน์ที่เหมือนกัน           |
| รัฐมีบทบาทอย่างโดดเด่นในระบบเศรษฐกิจ                                  | รัฐมีบทบาทอย่างจำกัดในระบบเศรษฐกิจ                                    |
| เจ้าของบริษัทเป็นคนในเครือญาติ หรือ<br>คนในกลุ่มตน                    | บริษัทห้างหุ้นส่วน มีเจ้าของเป็นนักลงทุน<br>รายย่อย                   |
| รายได้มวลรวมประชาชาติต่ำ  | รายได้มวลรวมประชาชาติสูง  |
| ไม่มีความเป็นส่วนตัว  | ทุกคนมีสิทธิส่วนบุคคล   |
| คะแนนสิทธิมนุษยชนต่ำกว่า  | คะแนนสิทธิมนุษยชนสูงกว่า  |
| อุดมการณ์ของความเสมอภาคเหนือกว่า<br>เจตนาธรรมของสิทธิเสรีภาพส่วนบุคคล | เจตนาธรรมของสิทธิเสรีภาพส่วนบุคคลเหนือกว่า<br>อุดมการณ์ของความเสมอภาค |
| ความกลมกลืนลงรอยกันในสังคม คือเป้าหมาย<br>สูงสุด                      | ความสมบูรณ์แบบในชีวิต คือเป้าหมายสูงสุดของ<br>บุคคล                   |
| อุดมการณ์คือความรักที่มีต่อแผ่นดิน                                    | อุดมการณ์คือความมีอิสระในการปกครองตนเอง                               |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 130), by G. H. Hofstede, G. J.

Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

ตารางที่ 2.9

ผลดัชนีในมิติความแตกต่างด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism Index)

| ดัชนีความแตกต่างด้านความเป็นปัจเจกบุคคล Individualism Index (IDV) ผลสำรวจจาก 76 ประเทศตามภูมิภาคต่าง ๆ จากฐานข้อมูล IBM และจากการขยายฐานข้อมูลเพิ่ม *ตัวอักษรทึบ คือชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัย และเป็นภาษาราชการ |                      |           |              |                   |           |
|---|----------------------|-----------|--------------|-------------------|-----------|
| Score rank  | Country or region    | IDV score | Score rank   | Country or region | IDV score |
| <b>1</b>  | <b>United States</b> | <b>91</b> | 11           | Canada Quebec     | 73        |
| <b>2</b>  | <b>Australia</b>     | <b>90</b> | 12           | Belgium Fr        | 72        |
| <b>3</b>  | <b>Great Britain</b> | <b>89</b> | 13-14        | France            | 71        |
| <b>4-6</b>  | <b>Canada total</b>  | <b>80</b> | 13-14        | Sweden            | 71        |
| 4-6   | Hungary              | 80        | <b>15-16</b> | <b>Ireland</b>    | <b>70</b> |
| 4-6   | Netherlands          | 80        | 15-16        | Latvia            | 70        |
| <b>7</b>  | <b>New Zealand</b>   | <b>79</b> | 17-18        | Norway            | 69        |
| 8   | Belgium NI           | 78        | 17-18        | Switzerland GE    | 69        |
| 9   | Italy                | 76        | 19           | Germany           | 67        |
| 10  | Denmark              | 74        | 20           | S Africa (wte)    | 65        |
| 21  | Switzerland Fr       | 64        | 34           | Suriname          | 47        |
| 22  | Finland              | 63        | 35-37        | Argentina         | 46        |
| 23-26   | Estonia              | 60        | 35-37        | Japan             | 46        |
| 23-26   | Lithuania            | 60        | 35-37        | Morocco           | 46        |
| 23-26   | Luxembourg           | 60        | 38           | Iran              | 41        |
| 23-26   | Poland               | 60        | 39-40        | Jamaica           | 39        |
| 27  | Malta                | 59        | 39-40        | Russia            | 39        |
| 28  | Czech Rep.           | 58        | 41-42        | Arab ctrs         | 38        |
| 29  | Austria              | 55        | 41-42        | Brazil            | 38        |
| 30  | Israel               | 54        | 43           | Turkey            | 37        |
| 31  | Slovakia             | 52        | 44           | Uruguay           | 36        |
| 32  | Spain                | 51        | 45           | Greece            | 35        |
| 33  | India                | 48        | 46           | Croatia           | 33        |



## ตารางที่ 2.9

ผลดัชนีในมิติความแตกต่างด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism Index) (ต่อ)

| ดัชนีความแตกต่างด้านความเป็นปัจเจกบุคคล Individualism Index (IDV) ผลสำรวจจาก 76 ประเทศตามภูมิภาคต่าง ๆ จากฐานข้อมูล IBM และจากการขยายฐานข้อมูลเพิ่ม *ตัวอักษรทึบ คือชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัย และเป็นภาษาราชการ |                   |           |              |                   |           |
|---|-------------------|-----------|--------------|-------------------|-----------|
| Score rank  | Country or region | IDV score | Score rank   | Country or region | IDV score |
| 47  | Philippines       | 32        | 58-63        | Singapore         | 20        |
| 48-50   | Bulgaria          | 30        | <b>58-63</b> | <b>Thailand</b>   | <b>20</b> |
| 48-50   | Mexico            | 30        | 58-63        | Vietnam           | 20        |
| 48-50   | Romania           | 30        | 58-63        | Africa W          | 20        |
| 51-53   | Africa E          | 27        | 64           | El Salvador       | 19        |
| 51-53   | Portugal          | 27        | 65           | S Korea           | 18        |
| 51-53   | Slovenia          | 27        | 66           | Taiwan            | 17        |
| 54  | Malaysia          | 26        | 67-68        | Peru              | 16        |
| 55-56   | Hong Kong         | 25        | 67-68        | Trinidad          | 16        |
| 55-56   | Serbia            | 25        | 69           | Costa Rica        | 15        |
| 57  | Chile             | 23        | 70-71        | Indonesia         | 14        |
| 58-63   | Bangladesh        | 20        | 70-71        | Pakistan          | 14        |
| 58-63   | China             | 20        | 72           | Colombia          | 13        |
| 73  | Venezuela         | 12        | 75           | Ecuador           | 8         |
| 74  | Panama            | 11        | 76           | Guatemala         | 6         |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (pp. 95-97), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

### 2.1.3 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง (Masculinity/Femininity)

มิตินี้อธิบายว่าสังคม ๆ หนึ่ง ประกอบไปด้วยผู้ชายและผู้หญิง สังคมที่มีความเป็นชาย (Masculine) มากกว่าจะมีความกังวลต่อวัตถุนิยมและความมั่งคั่ง ในขณะที่สังคมที่มีความเป็นหญิง (Feminine) จะมีความกังวลต่อความกลมกลืนลงรอยและความสัมพันธ์ของคน อย่างไรก็ตาม

ตาม ทั้งสองขั้วนี้มีจุดร่วมกันอยู่ประการหนึ่งคือ ปรากฏการณ์นี้เกิดขึ้นกับทั้งสังคมที่มีลักษณะสี่ทอด ประเพณีดั้งเดิม และกับสังคมที่ทันสมัยแล้ว

ตารางที่จะปรากฏต่อไปนี้เป็นมิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชาย และความเป็นหญิง โดยจะจำแนกออกตามสถาบันต่าง ๆ ในสังคม ดังนี้

#### ตารางที่ 2.10

ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง ที่เกิดขึ้นกับบรรทัดฐานทั่วไป และในครอบครัว

| สังคมที่มีความเป็นหญิง<br>(Femininity)                              | สังคมที่มีความเป็นชาย<br>(Masculinity)  |
|---|---|
| ความสัมพันธ์และคุณภาพชีวิต ต่างก็เป็นสิ่งสำคัญ                      | ความท้าทาย รายได้ การยอมรับ และ ความก้าวหน้า ต่างเป็นสิ่งสำคัญ                  |
| ทั้งชายและหญิงควรเป็นผู้สุภาพอ่อนตัว                                | ผู้ชายควรมีความกล้าแสดงออก ทะเยอทะยาน และแข็งแรง                                |
| ทั้งชายและหญิงควรมีทั้งความอ่อนโยน และใส่ใจในความสัมพันธ์           | ผู้หญิงถูกคาดหวังว่าจะเป็นผู้ที่อ่อนโยน และดูแลความสัมพันธ์                     |
| ในครอบครัวหนึ่ง ทั้งพ่อและแม่ใช้ทั้งเหตุผล และความรู้สึกในการปกครอง | ในครอบครัวหนึ่ง พ่อคือผู้ที่ใช้หลักความจริงในการปกครอง ขณะที่แม่ใช้ความรู้สึก   |
| หญิงงามในอุดมคติ ส่วนใหญ่ได้อิทธิพลมาจากพ่อแม่                      | หญิงงามในอุดมคติ ส่วนใหญ่ได้อิทธิพลมาจากสื่อมวลชน และผู้มีชื่อเสียงในแวดวงสังคม |
| ชายและหญิงสามารถร้องไห้ได้ แต่ทั้งสองเพศไม่ควรใช้ความรุนแรง         | ผู้หญิงร้องไห้ได้ แต่ผู้ชายต้องลุกขึ้นมาต่อสู้                                  |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 155), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.11

ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิงที่เกิดขึ้นกับเพศ และสัญชาติญาณทางเพศ

| สังคมที่มีความเป็นหญิง<br>(Femininity)  | สังคมที่มีความเป็นชาย<br>(Masculinity)   |
|---|--|
| มีความรับผิดชอบ กล้าตัดสินใจ ทะเยอทะยาน มีความเห็นอกเห็นใจผู้อื่น และสุขภาพ เป็นสิ่งที่ควรปฏิบัติทั้งต่อหญิงและชายเช่นกัน | มีความรับผิดชอบ กล้าตัดสินใจ และ ทะเยอทะยานต่อผู้ชาย แต่มีความเห็นอกเห็นใจ และสุขภาพต่อผู้หญิง |
| อิสรภาพของผู้หญิงคือการที่ชายและหญิงต่างแบ่งงานกันทำ ทั้งงานในบ้านและงานนอกบ้าน   | อิสรภาพของผู้หญิงคือการที่ผู้หญิงได้ทำงานในตำแหน่งของผู้ชาย                                    |
| การเปลือยกายของชายและหญิง มีบรรทัดฐานเดียวกัน   | ข้อห้ามผู้ชายเปลือยกายจะเข้มงวดกว่าผู้หญิง   |
| ถกเถียงเรื่องเพศอย่างเปิดเผยมากกว่าการแสดงออกเป็นนัย ๆ ด้วยสัญลักษณ์  | ห้ามถกเถียงเรื่องเพศ แต่แสดงออกเป็นนัย ๆ ด้วยสัญลักษณ์   |
| การล่วงละเมิดทางเพศเป็นปัญหารอง ๆ ลงมา  | การล่วงละเมิดทางเพศเป็นปัญหาใหญ่   |
| รักร่วมเพศถูกมองว่าเป็นความจริงของชีวิต   | รักร่วมเพศถือเป็นปัญหาคุกคามสังคม  |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 159), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.12

ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิงที่เกิดขึ้นกับการศึกษา พฤติกรรมของผู้บริโภค

| สังคมที่มีความเป็นหญิง<br>(Femininity)             | สังคมที่มีความเป็นชาย<br>(Masculinity)                        |
|--|---|
| เกิดความอิจฉาต่อคนที่โดดเด่นกว่า                   | เกิดการแข่งขันกันในห้องเรียน ด้วยการพยายามทำให้ตัวเองเด่นกว่า |
| สอบตกเป็นเรื่องรอง ๆ ลงมา                          | สอบตกถือเป็นปัญหา   |
| การแข่งขันกีฬาอยู่นอกหลักสูตร                      | การแข่งขันกีฬาจัดเป็นส่วนหนึ่งของหลักสูตร                     |
| ตัวเลือกงานที่อยากทำ ขึ้นอยู่กับ<br>ความสนใจจริง ๆ | ตัวเลือกงานที่อยากทำ<br>ขึ้นอยู่กับโอกาสของงาน                |
| คู่รักใช้รถคันเดียวร่วมกัน                         | คู่รักใช้รถคนละคัน  |
| มีการอ่านนวนิยายมากกว่า                            | มีการอ่านหนังสือสารคดีมากกว่า                                 |
| อินเทอร์เน็ตถูกใช้เพื่อสร้างสัมพันธ์ระหว่างกัน     | อินเทอร์เน็ตถูกใช้เพื่อค้นคว้าหาข้อมูล                        |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 165), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.13

ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิงที่เกิดขึ้นภายในองค์กร

| สังคมที่มีความเป็นหญิง<br>(Femininity)  | สังคมที่มีความเป็นชาย<br>(Masculinity)                                    |
|---|---|
| ปัญหาความขัดแย้งต้องแก้ด้วยการ<br>ประนีประนอม และการประชุมเจรจา                 | ปัญหาความขัดแย้งต้องแก้ด้วย<br>การแสดงความแข็งแกร่ง                       |
| ประชาชนทำงานเพื่ออยู่   | ประชาชนอยู่เพื่อทำงาน   |
| เห็นความสำคัญของเวลาว่างมากกว่าเงิน   | เห็นความสำคัญของเงินมากกว่าเวลาว่าง                                       |
| การมีอาชีพคือทางเลือกของทั้งเพศชายและหญิง                                       | การมีอาชีพคือสิ่งที่บังคับสำหรับผู้ชาย<br>และเป็นแค่ทางเลือกสำหรับผู้หญิง |
| มีการแบ่งปันงานที่ต้องใช้ความเชี่ยวชาญให้<br>ผู้หญิงทำในระดับสูง                | มีการแบ่งปันงานที่ต้องใช้ความเชี่ยวชาญให้<br>ผู้หญิงทำในระดับต่ำ          |
| มีการแข่งขันกันทางการเกษตร และ<br>อุตสาหกรรมบริการ เช่น โรงแรม และ<br>ร้านอาหาร | มีการแข่งขันกันทางด้านอุตสาหกรรมการผลิต                                   |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 170), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.14

ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิงที่เกิดขึ้นในการเมือง และศาสนา

| สังคมที่มีความเป็นหญิง<br>(Femininity)                                     | สังคมที่มีความเป็นชาย<br>(Masculinity)  |
|--|---|
| อุดมการณ์ของสวัสดิการสังคมคือเพื่อช่วยเหลือคนยากจน                         | อุดมการณ์การชำระหนี้ให้แก่สังคมคือการนำไปสนับสนุนด้านความมั่นคง                     |
| สังคมที่ปลดปล่อยให้เป็นอิสระ   | สังคมที่รวมกันเป็นหมู่  |
| ผู้อพยพควรอยู่รวมกันเป็นกลุ่มเป็นก้อน                                      | ผู้อพยพควรปรับตัวให้กลมกลืน   |
| ควรรักษาสิ่งแวดล้อม  | เศรษฐกิจควรเจริญเติบโตอย่างต่อเนื่อง  |
| ความขัดแย้งระหว่างประเทศควรได้รับการแก้ไขด้วยการประชุมเจรจา และประนีประนอม | ความขัดแย้งระหว่างประเทศควรได้รับการแก้ไขด้วยการแสดงความแข็งแกร่ง และการต่อสู้      |
| ผู้มีสิทธิ์ออกเสียงส่วนใหญ่ จะไม่เข้ามายุ่งเกี่ยวกับการเมืองการปกครอง      | ผู้มีสิทธิ์ออกเสียงคือศูนย์กลางของการเมืองการปกครอง                                 |
| การเมืองตั้งอยู่บนความร่วมมือกันในการแสดงออกถึงมารยาททางการเมือง           | เกมการเมืองคือการกล่าวหา และบ่อนทำลายที่เกิดการใส่ร้ายป้ายสีกัน                     |
| มีผู้หญิงจำนวนมากที่ได้รับเลือกเข้ามาโดยระบบการเลือกตั้ง                   | มีผู้หญิงจำนวนน้อยที่ได้รับเลือกเข้ามาโดยระบบการเลือกตั้ง                           |
| คริสต์ศาสนามุ่งไปทางโลกมากกว่า โดยเฉพาะการให้ความรักแก่เพื่อนบ้าน          | คริสต์ศาสนามุ่งไปทางโลกน้อยกว่า โดยเฉพาะความรักที่มีต่อพระเจ้า                      |
| ความโดดเด่นของศาสนาคือการให้บทบาทที่เสมอภาคกันกับทั้งสองเพศ                | ความโดดเด่นของศาสนาคือการให้อำนาจพิเศษแก่เพศชาย                                     |
| ศาสนามีความเป็นบวก หรือเป็นกลางในเรื่องความพึงพอใจทางเพศ                   | ศาสนายอมรับการมีเพศสัมพันธ์เพื่อการให้กำเนิดมากกว่าการมีเพศสัมพันธ์เพื่อความบันเทิง |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 180), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

ตารางที่ 2.15

ผลดัชนีในมิติความแตกต่างของสังคมที่มีความเป็นชาย (Masculinity Index)

| ดัชนีความแตกต่างของสังคมที่มีความเป็นชาย Masculinity Index (MAS) ผลสำรวจจาก 76 ประเทศตามภูมิภาคต่าง ๆ มาจากฐานข้อมูล IBM และจากการขยายฐานข้อมูลเพิ่ม *ตัวอักษรทึบ คือชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัย และเป็นภาษาราชการ |                     |           |              |                      |           |
|--|---------------------|-----------|--------------|----------------------|-----------|
| Score rank   | Country or region   | MAS score | Score rank   | Country or region    | MAS score |
| 1  | Slovakia            | 110       | 11-13        | China                | 66        |
| 2  | Japan               | 95        | 11-13        | Germany              | 66        |
| 3  | Hungary             | 88        | <b>11-13</b> | <b>Great Britain</b> | <b>66</b> |
| 4  | Austria             | 79        | 14-16        | Colombia             | 64        |
| 5  | Venezuela           | 73        | 14-16        | Philippines          | 64        |
| 6  | Switzerland Ge      | 72        | 14-16        | Poland               | 64        |
| 7  | Italy               | 70        | 17-18        | S Africa (wte)       | 63        |
| 8  | Mexico              | 69        | 17-18        | Ecuador              | 63        |
| <b>9-10</b>  | <b>Ireland</b>      | <b>68</b> | <b>19</b>    | <b>United States</b> | <b>62</b> |
| 9-10   | Jamaica             | 68        | <b>20</b>    | <b>Australia</b>     | <b>61</b> |
| 21   | Belgium Fr          | 60        | 34-36        | Luxembourg           | 50        |
| <b>22-24</b>   | <b>New Zealand</b>  | <b>58</b> | 34-36        | Malaysia             | 50        |
| 22-24  | Switzerland Fr      | 58        | 34-36        | Pakistan             | 50        |
| 22-24  | Trinidad            | 58        | 37           | Brazil               | 49        |
| 25-27  | Czech Rep.          | 57        | 38           | Singapore            | 48        |
| 25-27  | Greece              | 57        | 39-40        | Israel               | 47        |
| 25-27  | Hong Kong           | 57        | 39-40        | Malta                | 47        |
| 28-29  | Argentina           | 56        | 41-42        | Indonesia            | 46        |
| 28-29  | India               | 56        | 41-42        | Africa W             | 46        |
| 30   | Bangladesh          | 55        | 43-45        | Canada Quebec        | 45        |
| 31-32  | Arab ctrs           | 53        | 43-45        | Taiwan               | 45        |
| 31-32  | Morocco             | 53        | 43-45        | Turkey               | 45        |
| <b>33</b>  | <b>Canada total</b> | <b>52</b> | 46           | Panama               | 44        |

ตารางที่ 2.15

ผลดัชนีในมิติความแตกต่างของสังคมที่มีความเป็นชาย (Masculinity Index) (ต่อ)

| ดัชนีความแตกต่างของสังคมที่มีความเป็นชาย Masculinity Index (MAS) ผลสำรวจจาก 76 ประเทศตามภูมิภาคต่าง ๆ มาจากฐานข้อมูล IBM และจากการขยายฐานข้อมูลเพิ่ม *ตัวอักษรทึบ คือชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัย และเป็นภาษาราชการ |                   |           |            |                   |           |
|--|-------------------|-----------|------------|-------------------|-----------|
| Score rank   | Country or region | MAS score | Score rank | Country or region | MAS score |
| 47-50  | Belgium NI        | 43        | 60         | Uruguay           | 38        |
| 47-50  | France            | 43        | 63         | Russia            | 36        |
| 47-50  | Iran              | 43        | <b>64</b>  | <b>Thailand</b>   | <b>34</b> |
| 47-50  | Serbia            | 43        | 65         | Portugal          | 31        |
| 51-53  | Peru              | 42        | 66         | Estonia           | 30        |
| 51-53  | Romania           | 42        | 67         | Chile             | 28        |
| 51-53  | Spain             | 42        | 68         | Finland           | 26        |
| 54   | Africa E          | 41        | 69         | Costa Rica        | 21        |
| 55-58  | Bulgaria          | 40        | 70-71      | Lithuania         | 19        |
| 55-58  | Croatia           | 40        | 70-71      | Slovenia          | 19        |
| 55-58  | El Salvador       | 40        | 72         | Denmark           | 16        |
| 55-58  | Vietnam           | 40        | 73         | Netherland        | 14        |
| 59   | S Korea           | 39        | 74         | Latvia            | 9         |
| 61-62  | Guatemala         | 37        | 75         | Norway            | 8         |
| 61-62  | Suriname          | 37        | 76         | Sweden            | 5         |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (pp. 141-143), by G. H. Hofstede, G, J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

#### 2.1.4 มิติความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance)

มิตินี้เชื่อว่ามนุษย์ทุกคนต่างเผชิญกับความไม่แน่นอนที่ไม่รู้ว่าจะเกิดขึ้นเมื่อไหร่ อนาคตเป็นสิ่งไม่แน่นอน แต่ไม่ว่าอย่างไรเราก็ต้องอยู่กับมัน ในสถานการณ์ที่คลุมเครือที่สุด นำมาซึ่งความวิตกกังวลมากเกินไปด้วย อย่างไรก็ตาม มนุษย์ในสังคมต่างรู้จักพัฒนาวิธีการที่จะบรรเทาความ



กังวลเหล่านี้ เทคโนโลยีตั้งแต่ยุคแรกกระทั่งปัจจุบันช่วยให้คนสามารถหลีกเลี่ยงความเสี่ยงที่มีสาเหตุมาจากธรรมชาติ รวมทั้งกฎหมายและระเบียบที่ควบคุมคน นอกจากนี้ สิ่งที่มีมองข้ามไม่ได้ก็คือสถาบันศาสนา (Hofstede, Hofstede, & Michael, 2010, p. 189) ซึ่งเป็นหนทางที่เกี่ยวข้องกับพลังเหนือธรรมชาติ และสันนิษฐานกันว่าสามารถอนุมานคตของคนได้ ศาสนาเป็นที่ยึดเหนี่ยวจิตใจของคน ช่วยให้คนที่ไม่มีภูมิคุ้มกันตนเองสามารถยอมรับกับสิ่งที่ไม่คาดฝันได้

ความกลัวในสิ่งที่ยังมาไม่ถึงบางครั้งไม่ได้เกิดขึ้นกับปัจเจกแต่เพียงอย่างเดียว เพราะอาจมีคนอื่น ๆ ในสังคมที่กำลังเผชิญกับอารมณ์นี้ร่วมกันอยู่ จนก่อตัวเป็นวัฒนธรรมสังคมขึ้นมา เนื่องจากสภาวะเหล่านี้ถูกถ่ายทอดจากสถาบันเล็ก ๆ อย่างเช่นครอบครัว จนไปสู่สถาบันใหญ่ ๆ ในสังคม ซึ่งในมิตินี้แบ่งสังคมออกเป็น 2 แบบ ได้แก่ สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ (Weak Uncertainty Avoidance) คือสังคมที่ไม่ค่อยให้ความสำคัญกับสิ่งที่ไม่คาดฝัน และสังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง (Strong Uncertainty Avoidance) ซึ่งเป็นสังคมที่พยายามจัดการกับทุกอย่างเพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยง ทั้งนี้ เพื่อให้ครอบคลุมต่อการอธิบายความแตกต่างทางวัฒนธรรมดังกล่าวที่เกิดขึ้นในสังคมตัวอย่างจาก 76 ประเทศและภูมิภาค จึงมีการแบ่งตามสถาบันของสังคมต่าง ๆ ดังนี้

#### ตารางที่ 2.16

ความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนที่เกิดขึ้นกับบรรทัดฐานทั่วไป และสถาบันครอบครัว

| สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ<br>(Weak Uncertainty Avoidance)          | สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง<br>(Strong Uncertainty Avoidance)              |
|--|--|
| ความไม่แน่นอนเป็นส่วนประกอบทั่วไปของชีวิต และเกิดขึ้นในทุก ๆ วันที่มาถึง | ความไม่แน่นอนที่เกิดขึ้นในชีวิตเป็นภัยคุกคามอย่างต่อเนื่อง จึงต้องลุกขึ้นมาสู้ |
| ความเครียดและความกังวลต่ำ  | ความเครียดและความกังวลอยู่ในระดับสูงมาก  |
| ไม่ควรแสดงออกถึงอารมณ์โกรธเกรี้ยว และอารมณ์อื่น ๆ                        | ความโกรธและอารมณ์ต่าง ๆ ถูกปลดปล่อยออกมาได้ในเวลาและสถานที่ที่เหมาะสม          |
| ผลคะแนนทดสอบรายบุคคล พบว่ามีคะแนนบุคลิกภาพการประนีประนอมสูง              | ผลคะแนนทดสอบรายบุคคล พบว่ามีคะแนนบุคลิกภาพมีความหวั่นไหวทางอารมณ์สูง           |
| ทำตัวสบายในสถานการณ์ที่ไม่ชัดเจน และในภาวะเสี่ยง                         | ยอมรับความเสี่ยงทั้งต่อความไม่ชัดเจน และความเสี่ยงที่ไม่เคยพบมาก่อน            |
| มีบทลงโทษที่ไม่ร้ายแรง สำหรับเด็ก ที่ทำความสกปรก และฝ่าฝืนกฎ             | มีการใช้ไม้แข็งกับเด็กที่ทำความสกปรก และฝ่าฝืนกฎ                               |

## ตารางที่ 2.16

ความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนที่เกิดขึ้นกับบรรทัดฐานทั่วไป และสถาบันครอบครัว (ต่อ)

| สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ<br>(Weak Uncertainty Avoidance)   | สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง<br>(Strong Uncertainty Avoidance)  |
|---|--|
| การพัฒนาจิตสำนึกในการมีมโนธรรมอ่อนแอมาก<br>(มโนธรรม: การตัดสินใจว่าควรทำสิ่งที่ดี และการหลีกเลี่ยงความชั่ว) | การพัฒนาจิตสำนึกในการมีมโนธรรมแข็งแรงมาก<br>(มโนธรรม: การตัดสินใจว่าควรทำสิ่งที่ดี และการหลีกเลี่ยงความชั่ว) |
| ความแตกต่างคือความอยาก رؤ้อยากเห็น  | ความแตกต่างคืออันตรายร้ายแรง   |
| ชีวิตครอบครัวมีแต่ความผ่อนคลาย  | ชีวิตครอบครัวเคร่งเครียด   |
| ถ้าในประเทศที่ร่ำรวยจะพบความพึงพอใจในชีวิตครอบครัว  | ถ้าในประเทศที่ร่ำรวยจะพบความกังวลเกี่ยวกับค่าเลี้ยงดูบุตรหลาน  |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 203), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.17

ความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความเสี่ยงที่เกิดขึ้นกับระบบสาธารณสุข การศึกษาและการซื้อขาย

| สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ<br>(Weak Uncertainty Avoidance) | สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง<br>(Strong Uncertainty Avoidance) |
|---|---|
| มีคนจำนวนน้อยที่รู้สึกไม่มีความสุข                              | มีคนจำนวนมากที่รู้สึกไม่มีความสุข                                 |
| ประชาชนมีความกังวลเล็กน้อยเกี่ยวกับเรื่องสุขภาพและการเงิน       | ประชาชนมีความกังวลมากเกี่ยวกับเรื่องสุขภาพและการเงิน              |
| ประชาชนเป็นโรคหัวใจวายเฉียบพลันมาก                              | ประชาชนเป็นโรคหัวใจวายเฉียบพลันน้อย                               |
| ภายในสังคมมีผู้ประกอบอาชีพพยาบาลจำนวนมาก แต่มีแพทย์น้อย         | ภายในสังคมมีผู้ประกอบอาชีพเป็นแพทย์จำนวนมาก แต่มีพยาบาลน้อย       |

## ตารางที่ 2.17

ความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความเสี่ยงที่เกิดขึ้นกับระบบสาธารณสุข การศึกษาและการซื้อขาย (ต่อ)

| สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ<br>(Weak Uncertainty Avoidance)                   | สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนเสี่ยงสูง<br>(Strong Uncertainty Avoidance)                  |
|---|--|
| คุณครูสามารถพูดว่า “ไม่รู้” ก็ได้   | คุณครูต้องเป็นผู้ที่รู้คำตอบในทุก ๆ เรื่อง   |
| สินค้าประเภทอำนาจความสะดวกสบายได้รับความสนใจมากที่สุด                             | สินค้าประเภทที่ไม่มีวัตถุประสงค์แปลกปลอมเจือปน และสินค้าที่เกี่ยวข้องกับความสะอาดจะขายดี |
| บ่อยครั้งที่ประชาชนเรียกร้องความเป็นธรรมในการจ่ายซื้อเพื่อการบริโภค               | ประชาชนอ่านหนังสือ และหนังสือพิมพ์น้อย ทำให้ไม่มีอำนาจต่อรอง                             |
| ประชาชนยอมรับผลิตภัณฑ์และเทคโนโลยีใหม่ ๆ อย่างรวดเร็ว อาทิ มือถือ และอินเทอร์เน็ต | ประชาชนมีความลังเลในการยอมรับผลิตภัณฑ์และเทคโนโลยีใหม่ ๆ                                 |
| การลงทุนบนความเสี่ยง  | การลงทุนแบบอนุรักษ์นิยม เช่น การซื้อหุ้นไว้ ฯลฯ  |
| ในงานโฆษณาจะใช้อารมณ์ในการดึงดูด  | ในงานโฆษณาจะใช้ความเชี่ยวชาญในการดึงดูด  |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 208), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.18

ความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนที่เกิดขึ้นในการทำงาน ในองค์กรและสิ่งกระตุ้น  
 จูงใจ

| สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ<br>(Weak Uncertainty Avoidance)        | สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง<br>(Strong Uncertainty Avoidance)      |
|--|--|
| มีการเปลี่ยนนายจ้างบ่อย  | มีการเปลี่ยนนายจ้างน้อย  |
| ทำงานหนักเมื่อมีความจำเป็น   | มีความรู้สึกอยากทำงานอยู่ตลอด และ<br>มีแรงกระตุ้นที่จะทำงานหนัก        |
| มีความอดทนต่อความคลุมเครือ และ<br>ความวุ่นวาย                          | มีความต้องการความถูกต้องแม่นยำ และ<br>การทำให้เป็นแบบแผน               |
| เวลาคือกรอบของการปรับตัว   | เวลาคือเงิน  |
| เชื่อในผู้ชำนาญการทั่วไป และสามัญสำนึก                                 | เชื่อในผู้เชี่ยวชาญ และการแก้ปัญหาด้วยเทคนิค                           |
| ผู้จัดการสูงสุดพิจารณาถึงกลยุทธ์                                       | ผู้จัดการสูงสุดเชื่อในการปฏิบัติงานประจำวัน                            |
| มีเครื่องหมายการค้าใหม่ ๆ เกิดขึ้นมากกว่า                              | มีเครื่องหมายการค้าใหม่ ๆ เกิดขึ้นน้อยกว่า                             |
| ให้ความสำคัญกับกระบวนการตัดสินใจ                                       | ให้ความสำคัญกับรายละเอียดเนื้อหา                                       |
| ผู้ประกอบการเป็นอิสระจากกฎที่มีอยู่                                    | ผู้ประกอบการอยู่ภายใต้กฎที่มีอยู่                                      |
| มีผู้ประกอบการอาชีพอิสระจำนวนน้อยกว่า                                  | มีผู้ประกอบการอาชีพอิสระจำนวนมากกว่า                                   |
| ได้รับแรงจูงใจจากความสำเร็จ และความเคารพ<br>ยกย่อง หรือทรัพย์สินสมบัติ | ได้รับแรงจูงใจจากความมั่นคง และ<br>ความเคารพยกย่อง หรือทรัพย์สินสมบัติ |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 217), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

ตารางที่ 2.19

ความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนที่เกิดขึ้นกับพลเมือง และรัฐ

| สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ<br>(Weak Uncertainty Avoidance)              | สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง<br>(Strong Uncertainty Avoidance)           |
|--|---|
| ในสังคมมีกฎหมายทั่วไป และข้อบังคับจำนวนน้อยที่ไม่ได้บันทึกเป็นลายลักษณ์อักษร | ในสังคมมีกฎหมายทั่วไป และข้อบังคับจำนวนมากที่ไม่ได้บันทึกเป็นลายลักษณ์อักษร |
| ถ้าหากกฎหมายเชื่อถือไม่ได้ ก็ควรมีการเปลี่ยนแปลงแก้ไข                        | กฎหมายเป็นสิ่งที่จำเป็นต้องมี แม้จะไม่น่าเชื่อถือก็ตาม                      |
| ผลลัพธ์จากการร้องขอความยุติธรรมปรากฏเร็วเสมอ                                 | ผลลัพธ์จากการร้องขอความยุติธรรมปรากฏช้า                                     |
| ประชาชนมีอำนาจต่อเจ้าหน้าที่   | ประชาชนไม่มีอำนาจต่อเจ้าหน้าที่   |
| การประท้วงของประชาชนเป็นที่ยอมรับได้   | การประท้วงของประชาชนเป็นสิ่งที่ต้องปราบปราม                                 |
| ข้าราชการพลเรือนไม่มีปริญญาทางกฎหมาย   | ข้าราชการพลเรือนมีปริญญาทางกฎหมาย   |
| ข้าราชการพลเรือนมีทัศนคติเชิงบวกต่อกระบวนการทางกฎหมาย                        | ข้าราชการพลเรือนมีทัศนคติเชิงลบต่อกระบวนการทางกฎหมาย                        |
| ประชาชนมีความสนใจในการเมือง  | ประชาชนไม่มีความสนใจในการเมือง  |
| ประชาชนเชื่อมั่นในนักการเมือง ข้าราชการพลเรือน และระบบกฎหมาย                 | ประชาชนมีทัศนคติเชิงลบต่อนักการเมือง ข้าราชการพลเรือน และระบบกฎหมาย         |
| มีผู้สมัครใจเข้าร่วมเป็นส่วนหนึ่งในการเคลื่อนไหวเป็นจำนวนมาก                 | มีผู้สมัครใจเข้าร่วมเป็นส่วนหนึ่งในการเคลื่อนไหวเป็นจำนวนน้อย               |
| ผู้สังเกตการณ์ภายนอกรับรู้การคอร์รัปชันน้อยกว่า                              | ผู้สังเกตการณ์ภายนอกรับรู้การคอร์รัปชันมากกว่า                              |
| ลัทธิเสรีนิยม  | ลัทธิอนุรักษนิยม กฎหมาย และการสั่งการ                                       |
| มีทัศนคติเชิงบวกต่อคนรุ่นใหม่  | มีทัศนคติเชิงลบต่อคนรุ่นใหม่  |
| มีความอดทนอดกลั้น แม้กระทั่งกับความคิดที่ สุดโต่ง                            | ลัทธิสุดโต่ง และการปราบปรามพวกหัวรุนแรง                                     |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 223), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.20

ความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนที่เกิดขึ้นกับความอดทน ศาสนา และความคิด

| สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ<br>(Weak Uncertainty Avoidance)  | สังคมหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง<br>(Strong Uncertainty Avoidance)                           |
|--|---|
| มีความใจกว้างต่อชาติพันธุ์อื่น ๆ   | มีอคติทางชาติพันธุ์   |
| มีความคิดที่เป็นบวกหรือเป็นกลางกับ<br>ชาวต่างชาติ  | เกลียดกลัวชาวต่างชาติ   |
| ป้องกันชาติ (เชิงรับ)  | ชาตินิยมแบบรุนแรง พร้อมต่อสู้กับชาติที่มารุกราน   |
| ควรรับผู้ลี้ภัย  | ควรส่งผู้อพยพกลับไปยังประเทศต้นทาง  |
| ความเสี่ยงในเรื่องความขัดแย้งระหว่างประเทศ<br>ต่ำ  | ความเสี่ยงในเรื่องความขัดแย้งระหว่างประเทศ<br>สูง   |
| ถ้าบทบัญญัติไม่น่าเคารพปฏิบัติตาม ก็ควรมีการ<br>เปลี่ยนแปลงแก้ไข   | ถ้าบทบัญญัติไม่น่าเคารพปฏิบัติตาม แปลว่า<br>เราเป็นคนบาป และต้องสำนึกผิด                    |
| สิทธิมนุษยชนหมายถึง ไม่มีใครสามารถข่มเหง<br>ความเชื่อของเขาหรือเธอได้  | มีความเชื่อในศาสนามาก รวมทั้งการเมือง<br>ความขัดแย้งทางศาสนา และการยึดมั่นใน<br>หลักการเดิม |
| ในสาขาปรัชญาและวิทยาศาสตร์ มีแนวโน้มว่าจะ<br>มุ่งไปสู่ลัทธิประจักษ์นิยม และสัมพัทธนิยม<br>(เกณฑ์ตัดสินดี-ชั่ว ไม่มีอยู่จริง) | ในสาขาปรัชญาและวิทยาศาสตร์ มีแนวโน้มที่จะ<br>มุ่งไปสู่ทฤษฎีกระแสหลัก                        |
| ฝ่ายตรงข้ามกับวิทยาศาสตร์สามารถเป็นมิตรกัน<br>ได้  | ฝ่ายตรงข้ามกับวิทยาศาสตร์ไม่สามารถเป็นมิตร<br>กันได้  |
| วรรณคดีเป็นเรื่องราวในจินตนาการ  | วรรณคดีเป็นเรื่องของกฎเกณฑ์ และความจริง   |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 231), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.21

ผลดัชนีในมิติความแตกต่างในการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance Index)

| ดัชนีความแตกต่างในการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน Uncertainty Avoidance (UAI) ผลสำรวจจาก 76 ประเทศ ตามภูมิภาคต่าง ๆ ได้จากฐานข้อมูล IBM และจากการขยายฐานข้อมูลเพิ่ม |                   |           |            |                   |           |
|--|-------------------|-----------|------------|-------------------|-----------|
| *ตัวอักษรทึบ คือชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัย และเป็นภาษาราชการ  |                   |           |            |                   |           |
| Score rank   | Country or region | UAI score | Score rank | Country or region | UAI score |
| 1  | Greece            | 112       | 11-13      | Serbia            | 92        |
| 2  | Portugal          | 104       | 11-13      | Suriname          | 92        |
| 3  | Guatemala         | 101       | 14         | Romania           | 90        |
| 4  | Uruguay           | 100       | 15         | Slovenia          | 88        |
| 5  | Belgium NI        | 97        | 16         | Peru              | 87        |
| 6  | Malta             | 96        | 17-22      | Argentina         | 86        |
| 7  | Russia            | 95        | 17-22      | Chile             | 86        |
| 8  | El Salvador       | 94        | 17-22      | Costa Rica        | 86        |
| 9-10   | Belgium Fr        | 93        | 17-22      | France            | 86        |
| 9-10   | Poland            | 93        | 17-22      | Panama            | 86        |
| 11-13  | Japan             | 92        | 17-22      | Spain             | 86        |
| 22-25  | Bulgaria          | 85        | 35-38      | Austria           | 70        |
| 22-25  | Bulgaria          | 85        | 35-38      | Luxembourg        | 70        |
| 22-25  | S Korea           | 85        | 35-38      | Pakistan          | 70        |
| 22-25  | Turkey            | 85        | 35-38      | Switzerland Fr    | 70        |
| 26-27  | Hungary           | 82        | 39         | Taiwan            | 69        |
| 26-27  | Mexico            | 82        | 40-41      | Arab ctrs         | 68        |
| 28   | Israel            | 81        | 40-41      | Morocco           | 68        |
| 29-30  | Colombia          | 80        | 42         | Ecuador           | 67        |
| 29-30  | Croatia           | 80        | 43-44      | Germany           | 65        |
| 31-32  | Brazil            | 76        | 43-44      | Lithuania         | 65        |
| 31-32  | Venezuela         | 76        | <b>45</b>  | <b>Thailand</b>   | <b>64</b> |
| 33   | Italy             | 75        | 46         | Latvia            | 63        |
| 34   | Czech Rep.        | 74        | 47-49      | Bangladesh        | 60        |

## ตารางที่ 2.21

ผลดัชนีในมิติความแตกต่างในการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance Index)  
(ต่อ)

| ดัชนีความแตกต่างในการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน Uncertainty Avoidance (UAI) ผลสำรวจจาก<br>76 ประเทศ ตามภูมิภาคต่าง ๆ ได้จากฐานข้อมูล IBM และจากการขยายฐานข้อมูลเพิ่ม<br><b>*ตัวอักษรทึบ</b> คือชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัย และเป็นภาษาราชการ |                    |           |              |                      |           |
|---|--------------------|-----------|--------------|----------------------|-----------|
| Score rank  | Country or region  | UAI score | Score rank   | Country or region    | UAI score |
| 47-49   | Canada Quebec      | 60        | 60-61        | S Africa (wte)       | 49        |
| 47-49   | Estonia            | 60        | <b>62-63</b> | <b>Canada total</b>  | <b>48</b> |
| 50-51   | Finland            | 59        | 62-63        | Indonesia            | 48        |
| 50-51   | Iran               | 59        | <b>64</b>    | <b>United States</b> | <b>46</b> |
| 52  | Switzerland Ge     | 56        | 65           | Philippines          | 44        |
| 53  | Trinidad           | 55        | 66           | India                | 40        |
| 54  | Africa W           | 54        | 67           | Malaysia             | 36        |
| 55  | Netherlands        | 53        | <b>68-69</b> | <b>Great Britain</b> | <b>35</b> |
| 56  | Africa E           | 52        | <b>68-69</b> | <b>Ireland</b>       | <b>35</b> |
| <b>57-58</b>  | <b>Australia</b>   | <b>51</b> | 70-71        | China                | 30        |
| 57-58   | Slovakia           | 51        | 70-71        | Vietnam              | 30        |
| 59  | Norway             | 50        | 72-73        | Hong Kong            | 29        |
| <b>60-61</b>  | <b>New Zealand</b> | <b>49</b> | 72-73        | Sweden               | 29        |
| 74  | Denmark            | 23        | 76           | Singapore            | 8         |
| 75  | Jamaica            | 13        |              |                      |           |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (pp. 192-194), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.



## 2.1.5 มิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation)

มิติที่ 5 นี้ไม่ปรากฏเป็นคำถามในการวิจัยของ IBM เนื่องจากผู้ออกแบบคำถามไม่พบความเกี่ยวข้องกันกับมิติอื่นๆ ก่อนหน้า แต่กิริทมองว่านี่คือเครื่องมือสำคัญ (Hofstede, Hofstede, & Michael, 2010, p. 239) อันเนื่องจากมิตินี้มีความเกี่ยวข้องโดยตรงกับการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจของแต่ละประเทศและของโลก ความมั่นคงและความเจริญเติบโตอย่างรวดเร็ว แสดงให้เห็นถึงการปรับตัวเพื่อก้าวไปสู่อนาคต ขณะที่ความมั่นคงส่วนบุคคลและประเพณีต่าง ๆ เป็นเสมือนแนวทางที่มีลักษณะคงที่ ซึ่งสะท้อนให้เห็นถึงสภาพปัจจุบันและอดีตที่ผ่านมาของสังคมนั้น ๆ

ในมิตินี้สามารถแบ่งสังคมได้เป็น 2 แบบ ได้แก่ สังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น หรือ Short-Term Orientation คือสังคมที่ให้ความสำคัญกับปัจจุบัน คำนึงถึงสิทธิเสรีภาพของตนเอง และพยายามปฏิบัติภาระหน้าที่ทางสังคมให้สำเร็จ ส่วนสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว หรือ Long-Term Orientation คือสังคมที่ให้ความสำคัญกับเรื่องของความประหยัดมัธยัสถ์ และความมานะพยายาม ซึ่งสามารถจำแนกวัฒนธรรมที่เกิดขึ้นในรูปแบบสังคมตามสถาบันต่าง ๆ ได้ดังนี้

### ตารางที่ 2.22

ความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว ที่เกิดขึ้นกับบรรทัดฐานทั่วไป และกับครอบครัว

| สังคมที่มุ่งเน้นผลระยะสั้น<br>(Short-Term Orientation) | สังคมที่มุ่งเน้นผลระยะยาว<br>(Long-Term Orientation)                 |
|--|--|
| แรงกดดันทางสังคมมีผลต่อการใช้จ่าย                      | ความประหยัดมัธยัสถ์ คือการใช้ทรัพยากรที่มีอย่างอดออม                 |
| ความพยายามควรเห็นผลเป็นรูปธรรมชัดโดยเร็วที่สุด         | ความขยันหมั่นเพียร ความพยายามอย่างต่อเนื่อง จะปรากฏผลลัพธ์อย่างช้า ๆ |
| มีความกังวลต่อสังคมและสถานะทางสังคม                    | มีความตั้งใจที่จะเป็นนายตัวเอง เพื่อจุดประสงค์ใดจุดประสงค์หนึ่ง      |
| มีความกังวลว่าจะทำให้ผู้อื่นและตนเองเสียหน้า           | ยังมีความรู้สึกของความอับอาย   |
| เคารพในประเพณี   | เคารพสภาวะการณ์นั้น ๆ  |
| มีความกังวลต่อความมีเสถียรภาพส่วนบุคคล                 | มีความกังวลเกี่ยวกับการปรับตัวของบุคคล                               |

## ตารางที่ 2.22

ความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว ที่เกิดขึ้นกับบรรทัดฐานทั่วไป และกับครอบครัว (ต่อ)

| สังคมที่มุ่งเน้นผลระยะสั้น<br>(Short-Term Orientation) | สังคมที่มุ่งเน้นผลระยะยาว<br>(Long-Term Orientation)   |
|--|--|
| งานแต่งคือการจัดการทางศีลธรรม                          | งานแต่งงานคือพิธีปฏิบัตินิยม                           |
| หญิงสาวมีความสัมพันธ์ลึกซึ้งกับแฟนหนุ่มได้             | หญิงสาวมีความสัมพันธ์ลึกซึ้งได้เฉพาะกับสามี            |
| ความอ่อมตัวมีไว้สำหรับผู้หญิงเท่านั้น                  | ความอ่อมตัวมีไว้สำหรับเพศชายและเพศหญิง                 |
| วัยทองเป็นช่วงเวลาที่ไม่มีความสุข แต่จะเริ่มต้นช้า     | วัยทองเป็นช่วงเวลาที่มีความสุข และจะเริ่มต้นเร็ว       |
| จะเป็นใครก็ได้ที่ดูแลเด็กก่อนวัยเรียน                  | ผู้เป็นแม่ควรมีเวลาให้กับลูกก่อนวัยเรียน               |
| ความสนุกและความรัก เป็นของขวัญที่เด็กควรได้รับ         | ของขวัญที่เป็นประโยชน์ต่ออนาคต คือการศึกษา และการพัฒนา |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 243), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.23

ความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว ที่เกิดขึ้นในการทำธุรกิจและวิธีการคิด

| สังคมที่มุ่งเน้นผลระยะสั้น<br>(Short-Term Orientation)                        | สังคมที่มุ่งเน้นผลระยะยาว<br>(Long-Term Orientation)  |
|---|---|
| ค่านิยมหลักของการทำงานรวมถึง สิทธิ เสรีภาพ การบรรลุเป้าหมาย และการคิดถึงตนเอง | ค่านิยมหลักของการทำงานรวมถึง การได้เรียนรู้ ความซื่อสัตย์ การปรับตัว สามัญสำนึกในหน้าที่ และความมีระเบียบวินัยในตนเอง |
| เวลาว่างเป็นสิ่งสำคัญ   | เวลาว่างเป็นสิ่งไม่จำเป็น   |
| ให้ความสำคัญกับเรื่องของกำไร-ขาดทุน   | ให้ความสำคัญกับตำแหน่งทางการตลาด จุดยืนของผลิตภัณฑ์ที่แตกต่างจากคู่แข่ง   |
| ผลกำไรของปีปัจจุบันคือสิ่งสำคัญ   | ผลกำไรตั้งแต่วินาทีไปอีก 10 ปีข้างหน้า คือสิ่งสำคัญ   |

## ตารางที่ 2.23

ความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว ที่เกิดขึ้นในการทำธุรกิจและวิธีการคิด (ต่อ)

| สังคมที่มุ่งเน้นผลระยะสั้น<br>(Short-Term Orientation)  | สังคมที่มุ่งเน้นผลระยะยาว<br>(Long-Term Orientation)  |
|---|---|
| ผู้จัดการและคนงานมีจุดประสงค์ต่างกัน  | นายจ้างและคนงานมีเป้าหมายเดียวกัน   |
| ผู้ที่มีคุณธรรมนิยม ได้รับผลตอบแทนจากการใช้ทักษะความสามารถของตนเอง โดยไม่ใช่สิทธิพิเศษทางชนชั้น                 | สังคมที่แบ่งแยกลำดับชั้นอย่างชัดเจน และเศรษฐกิจที่แตกต่างกัน ทั้งหมดนี้เป็นสิ่งที่ไม่พึงประสงค์       |
| ในโลกนี้มีแนวทางให้พอคาดเดาได้อยู่แล้วว่าอะไรคือความดี-ความชั่ว   | ความดี-ความชั่ว ขึ้นอยู่กับแต่ละสถานการณ์   |
| สาระสำคัญกับอารมณ์ คือสิ่งที่แยกจากกัน  | สาระสำคัญกับอารมณ์ คือสิ่งที่บูรณาการร่วมกัน  |
| ถ้านาย ก. ถูก นาย ข. จะต้องเป็นคนผิด  | ถ้านาย ก. ถูก นาย ข. ก็มีสิทธิ์ถูกเหมือนกัน   |
| มีความต้องการความรู้ความเข้าใจ  | ความเห็นที่ไม่ลงรอยกันไม่ได้สร้างความเจ็บปวด  |
| มีความคิดเชิงวิเคราะห์ คือความเข้าใจที่มาสาเหตุ และผลกระทบที่เกิดขึ้นของข้อมูลหรือสถานการณ์ต่าง ๆ อย่างเป็นระบบ | มีความคิดเชิงสังเคราะห์ คือการนำประเด็นย่อย ๆ มาปะติดปะต่อ เพื่อให้เห็นภาพรวม ซึ่งเป็นการคิดแบบขยายผล |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 251), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.24

ความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว ที่ได้จากฐานข้อมูล WVS

| สังคมที่มุ่งเน้นผลระยะสั้น<br>(Short-Term Orientation)           | สังคมที่มุ่งเน้นผลระยะยาว<br>(Long-Term Orientation)                   |
|--|--|
| ภูมิใจในประเทศของตนเอง   | เรียนรู้สิ่งต่าง ๆ จากต่างประเทศ                                       |
| ประเพณีเป็นสิ่งสำคัญ   | เด็ก ๆ ควรเรียนรู้การมีความอดสาหะพยายาม                                |
| คนประสบความสำเร็จหรือล้มเหลว ก็เพราะดวง                          | คนประสบความสำเร็จด้วยเพราะความพยายาม<br>และล้มเหลวก็เพราะไร้ความพยายาม |
| มีพรสวรรค์ทางด้านทฤษฎี และสิ่งที่เป็นนามธรรมทางวิทยาศาสตร์       | มีพรสวรรค์ทางการประยุกต์ให้วิทยาศาสตร์กลายเป็นรูปธรรม                  |
| ในประเทศยากจน เศรษฐกิจจะเจริญเติบโตไปอย่างช้า ๆ หรือไม่เติบโตเลย | เศรษฐกิจเติบโตเร็วมากในประเทศที่ยากจน                                  |
| มีเงินจำนวนเล็กน้อยเพื่อการลงทุน                                 | มีเงินสำรองเพื่อการลงทุน   |
| มีการลงทุนแบบกองทุนรวม ที่มาจากนักลงทุนหลาย ๆ คนรวมกัน           | มีการลงทุนในอสังหาริมทรัพย์  |
| มีความสนใจในภูมิปัญญาท้องถิ่นและไสยศาสตร์                        | ให้ความสำคัญกับความต้องการด้านศีลธรรม                                  |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 275), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.25

ผลดัชนีในมิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Long-Term Orientation)

| ดัชนีความแตกต่างในมิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว Long-Term Orientation (LTO) ผลสำรวจจาก 93 ประเทศตามภูมิภาคต่าง ๆ และจาก World Values Survey (WVS) *ตัวอักษรทึบ คือชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัย และเป็นภาษาราชการ |                   |           |              |                      |           |
|--|-------------------|-----------|--------------|----------------------|-----------|
| Score rank   | Country or region | LTO score | Score rank   | Country or region    | LTO score |
| 1  | S Korea           | 100       | 10-11        | S Korea              | 100       |
| 2  | Taiwan            | 93        | 13           | Taiwan               | 93        |
| 3  | Japan             | 88        | 14           | Japan                | 88        |
| 4  | China             | 87        | 15           | China                | 87        |
| 5  | Ukraine           | 86        | 16           | Ukraine              | 86        |
| 6  | Germany           | 83        | 17           | Germany              | 83        |
| 7-9  | Estonia           | 82        | 18-19        | Estonia              | 82        |
| 7-9  | Belgium           | 82        | 18-19        | Belgium              | 82        |
| 7-9  | Lithuania         | 82        | 20-21        | Lithuania            | 82        |
| 10-11  | Russia            | 81        | 20-21        | Russia               | 81        |
| 22   | Netherland        | 67        | 34-35        | Croatia              | 58        |
| 23   | Kyrgyzstan        | 66        | 34-35        | Hungary              | 58        |
| 24   | Luxembourg        | 64        | 36           | Vietnam              | 57        |
| 25   | France            | 63        | 37           | Sweden               | 53        |
| 26-27  | Indonesia         | 62        | 38-39        | Serbia               | 52        |
| 26-27  | Macedonia         | 62        | 38-39        | Romania              | 52        |
| 28-32  | Albania           | 61        | <b>40-41</b> | <b>Great Britain</b> | <b>51</b> |
| 28-32  | Italy             | 61        | 40-41        | India                | 51        |
| 28-32  | Armenia           | 61        | 42           | Pakistan             | 50        |
| 28-32  | Hong Kong*        | 61        | 43           | Slovenia             | 49        |
| 28-32  | Azerbaijan        | 61        | 44           | Spain                | 48        |
| 33   | Austria           | 60        | 45-46        | Bangladesh           | 47        |
| 45-46  | Malta             | 47        | 57-58        | Norway               | 35        |
| 47   | Turkey            | 46        | 59-60        | Tanzania             | 34        |
| 48   | Greece            | 45        | 59-60        | S Africa             | 34        |

## ตารางที่ 2.25

ผลดัชนีในมิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Long-Term Orientation)  
(ต่อ)

| ดัชนีความแตกต่างในมิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว Long-Term Orientation (LTO) ผลสำรวจจาก 93 ประเทศตามภูมิภาคต่าง ๆ และจาก World Values Survey (WVS) *ตัวอักษรทึบ คือชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัย และเป็นภาษาราชการ |                      |           |            |                    |           |
|--|----------------------|-----------|------------|--------------------|-----------|
| Score rank   | Country or region    | LTO score | Score rank | Country or region  | LTO score |
| 49   | Brazil               | 44        | <b>61</b>  | <b>New Zealand</b> | <b>33</b> |
| 50   | Malaysia*            | 41        | <b>62</b>  | <b>Thailand*</b>   | <b>32</b> |
| 51-54  | Finland              | 38        | 63         | Chile              | 31        |
| 51-54  | Georgia              | 38        | 64         | Zambia*            | 30        |
| 51-54  | Poland               | 38        | 65-66      | Portugal           | 28        |
| 51-54  | Israel               | 38        | 65-66      | Iceland            | 28        |
| <b>55-56</b>   | <b>Canada</b>        | <b>36</b> | 67-68      | Burkina Faso*      | 27        |
| 55-56  | Saudi Arabia         | 36        | 67-68      | Philippines        | 27        |
| 57-58  | Denmark              | 35        | 69-71      | Uruguay            | 26        |
| 69-71  | Algeria              | 26        | 82-83      | Jordan             | 16        |
| <b>69-71</b>   | <b>United States</b> | <b>26</b> | 82-83      | Venezuela          | 16        |
| 72-73  | Peru                 | 25        | 84         | Zimbabwe           | 15        |
| 72-73  | Iraq                 | 25        | 85-86      | Morocco            | 14        |
| <b>74-76</b>   | <b>Ireland</b>       | <b>24</b> | 85-86      | Iran               | 14        |
| 74-76  | Mexico               | 24        | 87-90      | Colombia           | 13        |
| 74-76  | Uganda               | 24        | 87-90      | Dominican Rep.     | 13        |
| <b>77</b>  | <b>Australia</b>     | <b>21</b> | 87-90      | Nigeria            | 13        |
| 78-80  | Argentina            | 20        | 87-90      | Trinidad*          | 13        |
| 78-80  | Mali*                | 20        | 91         | Egypt              | 7         |
| 78-80  | El Salvador          | 20        | 92         | Ghana*             | 4         |
| 81   | Rwanda*              | 18        | 93         | Puerto Rico        | 0         |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (pp. 255-258), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

### 2.1.6 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหวังเหนียว (Indulgent versus Restraint)

มิตินี้เป็นมิติล่าสุดที่เพิ่มเติมเข้ามา มิตินี้อธิบายถึงสังคมใน 2 ลักษณะนั้น ก็คือ สังคมที่มีการผ่อนผัน หรือ Indulgent Societies ซึ่งเป็นสังคมที่ทุกคนต่างทำในสิ่งที่ตนพึงพอใจ มีการใช้จ่ายเงิน ใช้เวลาว่างไปกับกิจกรรมนันทนาการกับเพื่อนหรือเฉพาะกับตนเอง และสิ่งเหล่านี้ก็ทำให้คนในสังคมมีระดับความสุขที่สูงมาก ในทางตรงกันข้ามสังคมที่มีการหวังเหนียว หรือ Restrained Societies เป็นสังคมที่คนต่างมีพฤติกรรมอยู่บนพื้นฐานของข้อจำกัดทางบรรทัดฐานสังคม และข้อห้ามอื่น ๆ อีกมากมาย วัฒนธรรมแยกย่อยที่พบในสังคมทั้ง 2 แบบ สามารถแบ่งออกได้ตามสถาบันต่าง ๆ ของสังคม ดังนี้

#### ตารางที่ 2.26

ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหวังเหนียว ที่เกิดขึ้นกับบรรทัดฐานทั่ว ๆ ไป ความรู้สึกส่วนบุคคล และด้านสุขภาพ

| สังคมที่มีการผ่อนผัน (Indulgent Societies)            | สังคมที่มีการหวังเหนียว (Restrained Societies)        |
|---|---|
| พบประชาชนมีความสุขในอัตราที่สูงมากกว่า                | พบประชาชนมีความสุขในอัตราที่ต่ำกว่า                   |
| กิจกรรมเพื่อความบันเทิงเป็นสิ่งที่สำคัญมากกว่า        | กิจกรรมเพื่อความบันเทิงเป็นสิ่งสำคัญน้อยกว่า          |
| การมีเพื่อนเป็นสิ่งที่สำคัญมากกว่า                    | การมีเพื่อนเป็นสิ่งสำคัญน้อยกว่า                      |
| การประหยัดดอดออม ไม่ใช่สิ่งที่สำคัญมากเท่าไร          | การประหยัดดอดออมเป็นสิ่งที่สำคัญ                      |
| สังคมมีลักษณะหลวม ๆ เป็นอิสระ                         | สังคมมีลักษณะเข้มงวด                                  |
| มีแนวโน้มว่าจะความรู้สึกในเชิงบวกได้มากกว่า           | มีแนวโน้มว่าจะความรู้สึกในเชิงบวกได้น้อยกว่า          |
| มีระเบียบวินัยด้านคุณธรรมน้อย                         | มีระเบียบวินัยด้านคุณธรรมมาก                          |
| มีทัศนคติเชิงบวก                                      | ลัทธิเกลียดชังสังคมมนุษย์                             |
| มีบุคลิกที่เปิดเผยมากกว่า                             | มีบุคลิกคล้ายมีปัญหาทางจิต                            |
| พบประชาชนมีสุขภาพดีในอัตราที่สูงมากกว่า               | พบประชาชนมีสุขภาพดีในอัตราที่ต่ำกว่า                  |
| มองในแง่ดีสูงกว่า                                     | มองในแง่ลบมากกว่า                                     |
| ประเทศที่ประชากรมีการศึกษาที่ดี มีอัตราการเกิดสูงกว่า | ประเทศที่ประชากรมีการศึกษาที่ดี มีอัตราการเกิดต่ำกว่า |
| อัตราการตายด้วยโรคหลอดเลือดหัวใจต่ำกว่า               | อัตราการตายด้วยโรคหลอดเลือดหัวใจสูงกว่า               |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 291), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## ตารางที่ 2.27

ความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว ที่เกิดขึ้นกับชีวิตส่วนตัว พฤติกรรมการบริโภค และการเมือง

| สังคมที่มีการผ่อนผัน (Indulgent Societies)                             | สังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Restrained Societies)                     |
|--|--|
| ยอมรับการเข้ามาของเพลงและภาพยนตร์ต่างชาติ                              | ยอมรับเพลงและภาพยนตร์ต่างชาติน้อย                                    |
| มีความพึงพอใจในชีวิตครอบครัวมากกว่า                                    | มีความพึงพอใจในชีวิตครอบครัวน้อย                                     |
| คู่สามีภรรยาควรแบ่งกันทำงานบ้าน  | ทำงานบ้านไม่เท่ากัน ไม่ถือว่าเป็นปัญหา                               |
| ประชาชนชื่นชอบการเล่นกีฬา  | ประชาชนแทบจะไม่เล่นกีฬาเลย   |
| อีเมลล์และอินเทอร์เน็ตถูกใช้เพื่อการติดต่อส่วนตัว                      | อีเมลล์และอินเทอร์เน็ตถูกใช้น้อยมากในการติดต่อส่วนตัว                |
| มีการใช้อีเมลล์และอินเทอร์เน็ตติดต่อกับชาวต่างชาติมาก                  | มีการใช้อีเมลล์และอินเทอร์เน็ตติดต่อกับชาวต่างชาติ น้อย              |
| บริโภคปลา น้อย   | บริโภคปลา มาก  |
| มีการดื่มเครื่องดื่มที่ไม่มีผสมแอลกอฮอล์และเบียร์มาก                   | มีการดื่มเครื่องดื่มที่ไม่มีผสมแอลกอฮอล์และเบียร์น้อย                |
| ประเทศร่ำรวยมีอัตราผู้ที่มีน้ำหนักตัวมากกว่าเกณฑ์จำนวนมาก              | ประเทศร่ำรวยมีอัตราผู้ที่มีน้ำหนักตัวมากกว่าเกณฑ์ จำนวนต่ำ           |
| มีการกำหนดบทบาททางเพศไว้อย่างหลวม ๆ                                    | มีความเข้มงวดเกี่ยวกับบทบาททางเพศ                                    |
| ในประเทศที่ร่ำรวยมีความเข้มงวดกับบรรทัดฐานทางเพศน้อย                   | ในประเทศที่ร่ำรวยมีความเข้มงวดกับบรรทัดฐานทางเพศมาก                  |
| เสรีภาพในการพูดมองว่าเป็นสิ่งที่สำคัญ                                  | เสรีภาพในการพูดไม่ใช่สิ่งควรกังวลเป็นครั้งแรก                        |
| การรักษาความสงบเรียบร้อยภายในประเทศ ไม่ใช่สิ่งที่ได้รับความสำคัญสูงสุด | การรักษาความสงบเรียบร้อยภายในประเทศ เป็นสิ่งที่ได้รับความสำคัญสูงสุด |
| มีจำนวนเจ้าหน้าที่ตำรวจต่ำกว่าจำนวนประชากรที่ 1 แสนคน                  | มีจำนวนเจ้าหน้าที่ตำรวจสูงกว่าจำนวนประชากรที่ 1 แสนคน                |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (p. 297), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.



ตารางที่ 2.28

ผลดัชนีในมิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint)

| ดัชนีความแตกต่างในมิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว<br>Indulgent Versus Restraint Index (IVR) ผลสำรวจจาก 93 ประเทศตามภูมิภาคต่าง ๆ<br>*ตัวอักษรทึบ คือชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัย และเป็นภาษาราชการ |                      |           |            |                      |           |
|---|----------------------|-----------|------------|----------------------|-----------|
| Score rank  | Country or region    | IVR score | Score rank | Country or region    | IVR score |
| 1   | Venezuela            | 100       | 8          | Sweden               | 78        |
| 2   | Mexico               | 97        | <b>9</b>   | <b>New Zealand</b>   | <b>75</b> |
| 3   | Puerto Rico          | 90        | 10         | Ghana                | 72        |
| 4   | El Salvador          | 89        | <b>11</b>  | <b>Australia</b>     | <b>71</b> |
| 5   | Nigeria              | 84        | 12-13      | Cyprus               | 70        |
| 6   | Colombia             | 83        | 12-13      | Denmark              | 70        |
| 7   | Trinidad             | 80        | <b>14</b>  | <b>Great Britain</b> | <b>69</b> |
| <b>15-17</b>  | <b>Canada</b>        | <b>68</b> | 27-29      | Malaysia             | 57        |
| 15-17   | Netherlands          | 68        | 27-29      | Belgium              | 57        |
| <b>15-17</b>  | <b>United States</b> | <b>68</b> | 30         | Luxembourg           | 56        |
| 18  | Iceland              | 67        | 31         | Norway               | 55        |
| 19-20   | Switzerland          | 66        | 32         | Dominican Rep.       | 54        |
| 19-20   | Malta                | 66        | 33         | Uruguay              | 53        |
| 21-22   | Andorra              | 65        | 34-35      | Uganda               | 52        |
| <b>21-22</b>  | <b>Ireland</b>       | <b>65</b> | 34-35      | Saudi Arabia         | 52        |
| 23-24   | S Africa             | 63        | 36         | Greece               | 50        |
| 23-24   | Austria              | 63        | 37-38      | Taiwan               | 49        |
| 25  | Argentina            | 62        | 37-38      | Turkey               | 49        |
| 26  | Brazil               | 59        | 39-40      | France               | 48        |
| 27-29   | Finland              | 57        | 39-40      | Slovenia             | 48        |
| <b>41-43</b>  | <b>Peru</b>          | <b>46</b> | 54         | Kyrgyzstan           | 39        |
| <b>41-43</b>  | <b>Ethiopia</b>      | <b>46</b> | 55-56      | Tanzania             | 38        |
| <b>41-43</b>  | <b>Singapore</b>     | <b>46</b> | 55-56      | Indonesia            | 38        |
| <b>44</b>   | <b>Thailand</b>      | <b>45</b> | 57         | Rwanda               | 37        |
| <b>45-46</b>  | <b>Bosnia</b>        | <b>44</b> | 58-59      | Vietnam              | 35        |

## ตารางที่ 2.28

ผลดัชนีในมิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint) (ต่อ)

| ดัชนีความแตกต่างในมิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว<br>Indulgent Versus Restraint Index (IVR) ผลสำรวจจาก 93 ประเทศตามภูมิภาคต่าง ๆ<br>*ตัวอักษรทึบ คือชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัย และเป็นภาษาราชการ |                   |           |            |                   |           |
|---|-------------------|-----------|------------|-------------------|-----------|
| Score rank  | Country or region | IVR score | Score rank | Country or region | IVR score |
| 45-46   | Spain             | 44        | 58-59      | Macedonia         | 35        |
| 47-48   | Jordan            | 43        | 60         | Germany E         | 34        |
| 47-48   | Mali              | 43        | 61-62      | Portugal          | 33        |
| 49-51   | Zambia            | 42        | 61-62      | Croatia           | 33        |
| 49-51   | Philippines       | 42        | 63-64      | Algeria           | 32        |
| 49-51   | Japan             | 42        | 63-64      | Georgia           | 32        |
| 52-53   | Germany           | 40        | 65         | Hungary           | 31        |
| 52-53   | Iran              | 40        | 66         | Italy             | 30        |
| 67-69   | S Korea           | 29        | 77-80      | Bangladesh        | 20        |
| 67-69   | Czech Rep.        | 29        | 81         | Moldova           | 19        |
| 67-69   | Poland            | 29        | 82         | Burkina Faso      | 18        |
| 70-72   | Slovakia          | 28        | 83-84      | Hong Kong         | 17        |
| 70-72   | Serbia            | 28        | 83-84      | Iraq              | 17        |
| 70-72   | Zimbabwe          | 28        | 85-87      | Estonia           | 16        |
| 73  | India             | 26        | 85-87      | Bulgaria          | 16        |
| 74  | Morocco           | 25        | 85-87      | Lithuania         | 16        |
| 75  | China             | 24        | 88-89      | Belarus           | 15        |
| 76  | Azerbaijan        | 22        | 88-89      | Albania           | 15        |
| 77-80   | Russia            | 20        | 90         | Ukraine           | 14        |
| 77-80   | Montenegro        | 20        | 91         | Latvia            | 13        |
| 77-80   | Romania           | 20        | 92         | Egypt             | 4         |
| 93  | Pakistan          | 0         |            |                   |           |

หมายเหตุ. จาก *Cultures and organization : software of the mind : intercultural cooperation and its importance for survival* (pp. 282-285), by G. H. Hofstede, G. J. Hofstede, and M. Michael, 2010, United States of America.

## 2.2 แนวคิดเกี่ยวกับวิทยุกระจายเสียง

ประวัติความเป็นมาของวิทยุกระจายเสียง (Radio Broadcasting) เกิดขึ้นในช่วงต้นคริสต์ศตวรรษที่ 19 ที่การพัฒนาวิทยุได้ดำเนินควบคู่กับการพัฒนาอุปกรณ์ให้มีคุณภาพและประสิทธิภาพมากขึ้น วิทยุกระจายเสียง หมายถึง ระบบที่มีการส่งสัญญาณจากเครื่องส่งไปยังเครื่องรับโดยอาศัยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า หรือที่เรียกกันง่าย ๆ ว่า คลื่นวิทยุ (สมสุข หินวิมาน และคณะ, 2557, น. 22)

ระบบวิทยุในระยะแรกใช้วิธีการส่งแบบเอเอ็ม (AM) ต่อมาในปี ค.ศ. 1933 วิศวกรไฟฟ้าชาวอเมริกันชื่อ เอ็ดวิน อาร์มสตรอง (Edwin Armstrong) ได้คิดค้นวิธีส่งแบบเอฟเอ็ม (FM) ปัจจุบันวิทยุกระจายเสียงจะมีทั้งระบบเอเอ็มและเอฟเอ็ม ในขณะที่สัญญาณภาพและเสียงของโทรทัศน์จะส่งโดยระบบเอฟเอ็ม โดยระบบคลื่น AM และ FM มีความแตกต่างกันคือ ระบบคลื่นเอเอ็ม (Amplitude Modulation) หมายถึงการผสมคลื่นเสียงไปกับคลื่นวิทยุ ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงทางความสูงของคลื่น (Amplitude Modulation) สามารถสะท้อนชั้นบรรยากาศโลกได้ จึงเดินทางได้ไกล ส่วนระบบคลื่นเอฟเอ็ม (Frequency Modulation) เป็นการผสมคลื่นเสียงไปกับคลื่นวิทยุ ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงทางความถี่ แต่ความสูงของคลื่นเท่าเดิม คลื่นในระบบเอฟเอ็มทำให้คุณภาพเสียงดีกว่าเอเอ็ม แต่ไม่สะท้อนชั้นบรรยากาศ จึงส่งไปได้ระยะทางไม่ไกลนัก (สมสุข หินวิมาน และคณะ, 2557, น. 22-23)

ในด้านพัฒนาการของเครื่องรับวิทยุ ในปี ค.ศ. 1915 เดวิด ชาร์นอฟ เป็นหนึ่งในพนักงานโทรเลขของบริษัทมาร์โคนี ที่ได้รับสัญญาณขอความช่วยเหลือจากเรือไททานิก (Titanic) และส่งสัญญาณต่อให้แก่เรือลำอื่น ๆ เพื่อให้เข้าไปช่วยเรือไททานิกให้ได้ และด้วยความสนใจในเทคโนโลยีไร้สายและวิทยุทัศน์ ต่อมาเขาได้เข้ามาเป็นผู้บริหารของบริษัท Radio Corporation of America หรือ RCA มีนโยบายผลิตวิทยุเพื่อเป็นเครื่องใช้ไฟฟ้าในบ้าน (Radio as Household Utility) ในปี ค.ศ. 1921 Radio Music Box ของเขา มียอดขายสูงถึง 83.5 ล้านดอลลาร์สหรัฐ จากธุรกิจที่เข้มแข็งของ RCA เช่นนี้เองถือเป็นแรงผลักดันสำคัญที่ทำให้วงการกระจายเสียงเจริญรุดหน้ามากในช่วงเวลาดังกล่าว (Bellis, 2010, อ้างถึงใน สมสุข หินวิมาน และคณะ, 2557, น. 23)

สถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งแรกของโลกคือ สถานีเคดีเคเอ (KDKA) ก่อตั้งขึ้นในปี ค.ศ. 1920 ตั้งอยู่ที่เมืองพิตส์เบิร์ก ประเทศสหรัฐอเมริกาวิทยุกระจายเสียงเป็นสื่อที่มีบทบาทอย่างมากในช่วงสงครามโลกครั้งที่สอง โดยเฉพาะเป้าหมายด้านการโฆษณาชวนเชื่อในการทำสงคราม และกระแสทุนนิยมทำให้วิทยุกระจายเสียงเข้าสู่รูปแบบสื่อเพื่อการค้า เช่น สถานีวิทยุ Format Radio ที่จัดรายการที่มีกลุ่มเป้าหมายเดียวกัน เพื่อประโยชน์ในการดึงโฆษณา เป็นต้น (สมสุข หินวิมาน และคณะ, 2557, น. 23)

ในขณะที่ประวัติของวิทยุกระจายเสียงในประเทศไทย เริ่มจากการนำวิทยุโทรเลข (wireless telegraph) มาใช้ในการสื่อสารและพัฒนาสู่วิทยุกระจายเสียง (radio broadcasting) ในภายหลัง (สมสุข หินวิมาน และคณะ, 2557, น. 29-30) วิทยุกระจายเสียงในประเทศไทย เริ่มต้นมีมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2470 ด้วยพระดำริของพลเอกพระเจ้าบรมวงศ์เธอ พระองค์เจ้าบุรฉัตรไชยากร กรมพระกำแพงเพชรอัครโยธิน บิดาแห่งวงการวิทยุกระจายเสียงไทย เนื่องด้วยทรงเป็นผู้บุกเบิกและริเริ่มให้มีการทดลองส่งวิทยุกระจายเสียงในประเทศไทยเป็นครั้งแรก จากกรมไปรษณีย์โทรเลขปากคลองโอง่าง เป็นสถานีวิทยุทดลอง เรียกว่า “สถานี 4 พีเจ” หลังจากนั้น วันที่ 25 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2473 ได้มีพิธีเปิด “สถานีวิทยุกรุงเทพฯ ที่พญาไท” เป็นสถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งแรกของไทยอย่างเป็นทางการ มีการถ่ายทอดกระแสพระราชดำรัสของพระบาทสมเด็จพระปกเกล้าเจ้าอยู่หัวโดยมีใจความตอนหนึ่งว่า “การวิทยุกระจายเสียงที่ได้ริเริ่มจัดตั้งขึ้น และทำการทดลองตลอดมานั้น ก็ด้วยความมุ่งหมายที่จะส่งเสริมการศึกษา การค้าขาย และการบันเทิง แก่พสกนิกรประชาชน” ถือว่าเป็นครั้งแรกที่มีการถ่ายทอดเสียงทางวิทยุกระจายเสียงได้ ต่อมาได้ยึดถือว่าวันที่ 25 กุมภาพันธ์ ของทุกปีเป็นวันวิทยุกระจายเสียงของไทย และในปี พ.ศ. 2484 “สถานีวิทยุกรุงเทพฯ ที่พญาไท” เปลี่ยนชื่อเป็น “สถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทย” มีฐานะเป็นสถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งชาติ หลังจากนั้น วิทยุกระจายเสียงได้พัฒนาแพร่หลายมาเป็นลำดับ

ระบบวิทยุกระจายเสียงในประเทศไทยในระยะแรกเป็นการส่งด้วยระบบเอเอ็ม (AM) ก่อน จนราวปี พ.ศ. 2499 จึงใช้ระบบเอฟเอ็ม (FM) และปัจจุบันระบบส่งสัญญาณวิทยุมีทั้งสองระบบ ขึ้นอยู่กับว่าสถานีวิทยุกระจายเสียงนั้น ๆ ได้รับการจัดสรรให้อยู่ในคลื่นความถี่แบบเอเอ็ม หรือ เอฟเอ็ม (สมสุข หินวิมาน และคณะ, 2557, น. 30) โดยระบบคลื่นเอฟเอ็ม (Frequency Modulation) เป็นการผสมคลื่นเสียงไปกับคลื่นวิทยุ ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงทางความถี่ แต่ความสูงของคลื่นเท่าเดิม คลื่นในระบบเอฟเอ็มทำให้คุณภาพเสียงดีกว่าเอเอ็ม แต่ไม่สะท้อนชั้นบรรยากาศ จึงส่งไประยะทางไม่ไกลนัก เช่น ถ้าฟังวิทยุคลื่นเอฟเอ็มในรถ จะพบว่าสัญญาณจะไม่ชัดเจนขึ้นเรื่อย ๆ ถ้าจุดที่เราฟังห่างไกลออกไปจากสถานีวิทยุ (สมสุข หินวิมาน และคณะ, 2557, น. 31)

นอกจากนี้วิทยุเอฟเอ็มยังมีธรรมชาติของกำลังสัญญาณที่ไปได้สั้นกว่า และมีสถานีส่งอยู่ในกรุงเทพฯ เป็นหลักในช่วงแรก ทำให้กลุ่มเป้าหมายของวิทยุเอฟเอ็มเป็นผู้ฟังที่อยู่ในกรุงเทพฯ และปริมณฑล ปัจจุบันนี้เทคโนโลยีดิจิทัลพัฒนาเข้ากับระบบส่งสัญญาณ สถานีวิทยุทั้งเอเอ็มและเอฟเอ็มสามารถเข้าถึงผู้ฟังได้ทั่วประเทศ โดยเฉพาะเมื่อรับฟังจากระบบอินเทอร์เน็ต (สมสุข หินวิมาน และคณะ, 2557, น. 31)

Robert McLeish (1978, อ้างถึงใน ขนิษฐา วรรณธนปริดา, 2542, น. 19) กล่าวถึงธรรมชาติของวิทยุกระจายเสียงว่า วิทยุเป็นสื่อมวลชนอิเล็กทรอนิกส์ (electronic medium) ประเภทมืดบอด (blind medium) คือสื่อที่ไม่มีภาพ แต่ผู้ดำเนินรายการสามารถสร้างภาพด้วยการผสมผสาน

เสียงต่าง ๆ ได้แก่เสียงพูด เสียงดนตรี และเสียงประเภทอื่น ๆ ให้เกิดขึ้นเป็นรายการวิทยุ เพื่อให้ข่าวสาร ความรู้และความบันเทิงแก่ผู้ฟัง ด้วยการส่งกระจายเสียงผ่านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าไปในอากาศ เข้าสู่เครื่องรับวิทยุ ทำให้ผู้ฟังเกิดจินตนาการเป็นภาพขึ้นในใจ ภาพนั้นจะสวยงาม และชัดเจนเพียงไร ขึ้นอยู่กับเทคนิคของผู้ดำเนินรายการในการใช้น้ำเสียง สีสลา และท่วงทำนองในการดำเนินรายการ ซึ่งธรรมชาติดังกล่าวของสื่อวิทยุนี้แตกต่างจากสื่อวิทยุโทรทัศน์ ที่ให้ทั้งภาพและเสียง ทำให้ผู้ชมรายการสามารถเข้าใจความหมายได้ทันที

วิทยุยังเป็นสื่อมวลชนที่สามารถเข้าถึงมวลชนได้ทุกระดับ โดยไม่มีอุปสรรคด้านอาชีพ และการศึกษา สามารถกระจายข่าวสารข้อมูลได้อย่างรวดเร็วในเวลาเดียวกัน ประชาชนที่มีวิทยุและอยู่ในพื้นที่ของรัศมีกำลังส่งออกอากาศ ก็สามารถรับฟังการกระจายเสียงของรายการต่าง ๆ ได้

นอกจากธรรมชาติของสื่อวิทยุดังได้กล่าวมาแล้วข้างต้น สื่อวิทยุก็มีข้อจำกัดในเรื่องของเวลา คือ เวลาในการเสนอรายการที่มีไม่มากนัก ทำให้ผู้ผลิตรายการไม่สามารถให้ข้อมูลรายละเอียดแก่ผู้ฟังได้มากดังเช่น สื่อสิ่งพิมพ์ นอกจากนี้ยังเป็นสื่อที่ไม่คงที่ (transient medium) คือเปลี่ยนแปลงไปตามเวลา หากเวลาผ่านไป รายการก็ผ่านไปด้วย นั่นก็คือหากผู้ฟังพลาดฟังเนื้อหารายการขณะออกอากาศ ก็จะไม่สามารถรับฟังใหม่ได้ นอกจากผู้ดำเนินรายการไม่มีเทคนิคการเสนอรูปแบบเนื้อหา หรือลีลาการดำเนินรายการ ที่น่าสนใจแล้ว ก็จะไม่สามารถดึงดูดความสนใจของผู้ฟังให้ติดตามรายการต่อไปได้

นอกจากนี้ ในงานวิจัยเรื่อง “การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านทางสถานีวิทยุเพลงสากล MET 107 FM” จำเป็นต้องศึกษาถึงประเภทของรายการวิทยุกระจายเสียง เพื่อนำมาวิเคราะห์การผสมผสานทางวัฒนธรรมตะวันตกกับวัฒนธรรมไทยที่จำเป็นต้องพิจารณาความสอดคล้องระหว่างรูปแบบและเนื้อหาไปพร้อม ๆ กัน

ประเทศอังกฤษเป็นต้นแบบในการแบ่งประเภทรายการวิทยุกระจายเสียง (radio programme types) ซึ่งบริษัทวิทยุกระจายเสียงและวิทยุโทรทัศน์แห่งประเทศอังกฤษ (British Broadcasting Corporation หรือ BBC) ได้จำแนกประเภทของรายการไว้ตามหน้าที่ของสื่อมวลชนเป็นเวลาหลายสิบปีมาแล้ว และประเทศต่าง ๆ เกือบทั่วโลกได้นำแบบอย่างมาใช้ โดยจำแนกประเภทรายการไว้ 3 ประเภทคือ (นภาพรณ์ อัจฉริยะกุล และคณะ, 2545, น. 312)

1. ประเภทข่าวสาร (Information)
2. ประเภทความรู้หรือการศึกษา (Education)
3. ประเภทความบันเทิง (Entertainment)

#### 1. รายการวิทยุกระจายเสียงประเภทข่าวสาร

ข่าวสาร (Information) จัดเป็นรายการวิทยุกระจายเสียงประเภทหนึ่ง ซึ่งนำเสนอด้วยรูปแบบรายการข่าว (news) คำว่า ข่าวสาร ดวงทิพย์ วรพันธุ์ ให้ความหมายในแง่ผลของการสื่อสาร

ว่า “เป็นความรู้ที่เกี่ยวข้องกับทัศนคติและพฤติกรรมมนุษย์” และหากพิจารณาตามหน้าที่การสื่อสาร ข่าวสารเป็น “เรื่องการนำเสนอข้อเท็จจริง (facts) และข่าว (news)”

มิลตัน เอ็ม. ราฟล์ (Milton M. Ralph) ให้ความหมายว่า “ข่าว (news) เป็นข่าวสาร (Information) ใหม่ เป็นเรื่องจริงและสำคัญต่อประชาชนที่กำลังรับฟังข่าวนั้น ข่าวเป็นข่าวสารเกี่ยวกับทุกสิ่งที่เกิดขึ้น เป็นข่าวสารเกี่ยวกับสิ่งที่ประชาชนทำ พูดหรือเกิดขึ้นกับเขาเหล่านั้น” (ดวงทิพย์ วรพันธ์, 2539, น. 265, อ้างถึงใน นภภรณ์ อัจฉริยะกุล และคณะ, 2545, น. 312)

ชาลส์ เอ. ดานา (Charles A. Dana) อดีตบรรณาธิการ New York Time ได้ให้ความหมายของข่าวไว้ว่า “When a dog bites a man, that is not news, but when a man bites a dog that it news” คำกล่าวของ Charles A. Dana เป็นที่รู้จักกันมานานและได้จดจำใช้กันต่อมาจนทุกวันนี้ ซึ่งหมายความว่า “หมากัดคนไม่เป็นข่าว แต่ถ้าคนกัดหมาเป็นข่าว” ดังที่กล่าวไว้แล้วว่าหน้าที่ของวิทยุกระจายเสียงในฐานะที่เป็นสื่อมวลชน มีความจำเป็นที่จะต้องเสนอข่าวสาร ความเคลื่อนไหวและเหตุการณ์ต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นในวันหนึ่ง ๆ ให้ประชาชนได้ทราบเรื่องราวความเป็นไป โดยถือว่าการเสนอข่าวให้ประชาชนฟังนั้นเป็นหน้าที่สำคัญอย่างมาก แต่เหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในวันหนึ่ง ๆ มีมากมายจนไม่สามารถจะนำมาเผยแพร่หรือกระจายข่าวเหล่านั้นได้ทั้งหมด ดังนั้นจึงต้องมีบรรทัดฐานที่จะวัดคุณค่าของข่าว เพื่อจะได้พิจารณาคัดเลือกเหตุการณ์ แต่ละเหตุการณ์ที่น่าสนใจมากที่สุดมาเสนอเรียกกันว่า รายการข่าว

รายการประเภทข่าวสารยังรวมถึงการนำเสนอข่าวสารมาวิเคราะห์ (analyses) หรือวิจารณ์ (comment) รวมไปถึงสารคดีข่าว (news documentary หรือ news feature) และนิตยสารข่าว (news magazine) ด้วย

## 2. รายการวิทยุกระจายเสียงประเภทความรู้หรือการศึกษา

รายการวิทยุกระจายเสียงที่มุ่งให้ความรู้หรือการศึกษา หมายถึง รายการที่จัดขึ้นเพื่อส่งเสริมวิชาการ วัฒนธรรม การอาชีพ และแนวทางการดำเนินชีวิตที่ดีของเยาวชนและประชาชน (วิจิตร ภัคธีรัตน์, 2523, น. 301, อ้างถึงใน นภภรณ์ อัจฉริยะกุล และคณะ, 2545, น. 313-315)

เนื่องจากการครองชีวิตอยู่ในโลกที่มีการแข่งขันกันเพื่อความอยู่รอด คนอ่อนแอกว่าย่อมเป็นเหยื่อของคนที่แข็งแรงกว่า คนโง่ย่อมเป็นเหยื่อของคนฉลาด โลกมีความก้าวหน้าในทุก ๆ ด้านอย่างไม่หยุดยั้ง ความเปลี่ยนแปลงทางเทคโนโลยี เศรษฐกิจ สังคมและวัฒนธรรมเป็นไปอย่างรวดเร็ว ประชาชนในชาติจำเป็นจะต้องก้าวให้ทันความเปลี่ยนแปลงนั้นด้วยการศึกษาใฝ่หาความรู้ สื่อมวลชนประเภทวิทยุกระจายเสียงเป็นสื่อมวลชนที่สามารถกระจายสัญญาณไปได้กว้างไกลและรวดเร็ว จึงเป็นข้อได้เปรียบสื่อมวลชนอื่นที่จะให้โอกาสแก่ประชาชนในด้านการให้การศึกษาและความรู้ ทางด้านประชาชนเองก็มีโอกาสที่จะรับความรู้และการศึกษาจากสื่อมวลชนวิทยุกระจายเสียงได้อย่างสะดวก เนื่องจากวิทยุกระจายเสียงมีราคาถูก อยู่ในวิสัยที่สามารถจะมีไว้ในครอบครอง ดังนั้น

จึงถือเป็นความจำเป็นที่วิทยุกระจายเสียงจะต้องจัดรายการประเภทความรู้และการศึกษาแก่ประชาชนในทุกรูปแบบที่สามารถทำได้

ประเภทรายการวิทยุกระจายเสียงที่มุ่งให้ความรู้และการศึกษาสามารถแบ่งได้เป็นรายการความรู้ทั่วไป (General Educational Programme) และรายการเพื่อการสอน (Instructional Programme)

การจัดรายการประเภทความรู้และการศึกษานี้ถือเป็นความจำเป็นอย่างยิ่ง เพราะเป็นการให้โอกาสแก่ประชาชนได้มีโอกาสใฝ่หาความรู้และสามารถศึกษาเล่าเรียนได้ตลอดชีวิต

### 3. รายการวิทยุกระจายเสียงประเภทให้ความบันเทิง

รายการวิทยุกระจายเสียงที่มุ่งให้ความบันเทิงนั้นเปรียบเสมือนเป็นอาหารทางใจของมนุษย์ที่วิเศษยิ่ง การทำให้จิตใจอímย่อมทำให้เกิดความสุข เกิดความสมบูรณ์ ในวันหนึ่ง ๆ ประชาชนมีภาระหน้าที่ที่ต้องปฏิบัติต่าง ๆ กัน บางคนต้องมีการะในการทำงานตลอดทั้งวัน โดยต้องออกไปปฏิบัติงานนอกบ้าน บางคนปฏิบัติภาระหน้าที่อยู่ภายในบ้าน ไม่ว่าจะมีการะหน้าที่ต้องทำอยู่ในที่ใดก็ตามต่างก็ต้องใช้ความคิดความอ่าน ใช้สมองตลอดเวลา และเป็นธรรมดาที่มนุษย์เราจำเป็นต้องมีการพักผ่อนอารมณ์และจิตใจ ใฝ่หาความสุขให้แก่ตนเองบ้างไม่ว่าวิธีใดก็วิธีหนึ่ง รัฐจึงมีหน้าที่ที่จะต้องเอื้ออำนวยความสุขให้แก่ประชาชนอย่างสม่ำเสมอด้วย เพราะการสร้างความสุขให้เกิดแก่ประชาชนนั้นถือเป็นการพัฒนาจิตใจที่สำคัญยิ่ง จึงจำเป็นต้องจัดให้มีรายการประเภทที่มุ่งความบันเทิงขึ้น เพื่อให้ประชาชนฟังแล้วเกิดความรู้สึกสบายใจ ไม่มีความกังวล เกิดความสุขได้ไม่มากนัก

รายการที่จัดว่าเป็นรายการประเภทความบันเทิง จึงมักเป็นรายการที่ไม่ได้มุ่งให้เนื้อหาสาระหรือต้องจดจำอะไรมากนัก อาจจะเป็นเรื่องเบา ๆ สิ่งละอันพันละน้อย เรื่องเบ็ดเตล็ดที่ฟังได้เรื่อย ๆ ฟังแล้วเกิดความสุขสบายใจ ไม่ต้องเก็บไปคิด วิเคราะห์หรือถกเถียง โต้แย้ง หรือหากมีเรื่องต้องให้ถกเถียงโต้แย้งก็เป็นเรื่องของความรื่นรมย์มากกว่า ดังนั้น รายการประเภทความบันเทิงนี้จึงมักเป็นที่นิยมของผู้ฟังทั่วไปมากกว่ารายการประเภทอื่น เพราะใคร ๆ ก็ต้องการแสวงหาความสุขด้วยกันทั้งนั้น และฟังแล้วจะเกิดรสชาติของความสนุกเพลิดเพลินมากกว่า

รายการประเภทที่มุ่งให้ความบันเทิงนี้ไม่ใช่เป็นเรื่องง่ายที่ทุกคนสามารถจัดรายการให้ประสบความสำเร็จได้ เพราะคนเรามีอารมณ์ต่างกัน มีความชอบต่างกัน และการให้ความบันเทิงทางวิทยุกระจายเสียงนั้นให้ได้ด้วย “เสียง” เพียงอย่างเดียว เพราะฉะนั้นการที่จะให้ผู้ฟังได้รับความบันเทิงโดยการใช้เสียงอย่างเดียวจึงเป็นสิ่งที่ผู้จัดต้องใช้ความสามารถอย่างยิ่ง

อนึ่ง การแบ่งประเภทรายการวิทยุกระจายเสียงนั้น มิได้มีกฎเกณฑ์ตายตัวเหมือนกันหมด แต่ละประเทศแต่ละสถาบันมีแนวการแบ่งประเภทรายการวิทยุกระจายเสียงต่างกันออกไปตาม

สภาพ ตามความต้องการ ตามความนิยม หรืออาจแบ่งประเภทตามลักษณะกลุ่มผู้ฟัง ตามลักษณะรายการ และตามเนื้อหาของรายการหรือสาขาอาชีพก็ได้

## 2.3 แนวคิดเกี่ยวกับวัฒนธรรม

การวิจัยครั้งนี้ศึกษาเกี่ยวกับวัฒนธรรมตะวันตก ดังนั้นจึงจำเป็นต้องเข้าใจความหมายของวัฒนธรรมแบบกว้าง ๆ ทวีไปก่อนจะศึกษาวัฒนธรรมตะวันตก ซึ่งมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

คำว่า “วัฒนธรรม” เป็นคำที่พลตรีพระเจ้าวรวงศ์เธอกรมหมื่นนราธิปพงศ์ประพันธ์ ทรงบัญญัติขึ้น และมีใช้เป็นหลักฐานทางราชการครั้งแรกเมื่อปี พ.ศ. 2483 โดยทรงแปลมาจากภาษาอังกฤษคือคำว่า Culture ซึ่งเป็นคำที่มาจาก Cultura ในภาษาละติน อันหมายถึงการเพาะปลูก หรือการปลูกฝัง (จำนงค์ อติวัฒนสิทธิ์ และคณะ, 2543, น. 15, อ้างถึงใน ฉัตรชัย จันทร์ศรี, 2544, น. 17)

ความหมายของวัฒนธรรมก็คือ สิ่งที่มนุษย์สร้างขึ้น กำหนดขึ้น มิใช่สิ่งที่มีมนุษย์ทำตามสัญชาตญาณ อาจเป็นการประดิษฐ์วัตถุของขึ้นใช้ หรืออาจเป็นการกำหนดพฤติกรรมและ/หรือความคิด ตลอดจนวิธีการหรือระบบการทำงาน ฉะนั้นวัฒนธรรมก็คือ ระบบในสังคมที่มนุษย์สร้างขึ้น มิใช่ระบบที่เกิดขึ้นโดยธรรมชาติตามสัญชาตญาณ (อมรา พงศาพิชญ์, 2541, น. 1)

ในด้านสังคมศาสตร์ วัฒนธรรมจะมีความหมายกว้างขวางมาก กล่าวคือ วัฒนธรรมหมายถึง วิถีชีวิต (way of life) ของมนุษย์ในสังคม และแบบแผนการดำเนินชีวิตของมนุษย์ทุก ๆ อย่างรวมทั้งบรรดาผลงานทั้งหมดที่มนุษย์ได้สร้างสรรค์ขึ้น ตลอดจนความคิด ความเชื่อ ค่านิยม และความรู้ต่าง ๆ (มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย, 2551, น. 3)

วัฒนธรรมเกิดขึ้นเมื่อมนุษย์ที่อยู่ในบริเวณใกล้เคียงกันในสังคมเดียวกันทำความตกลงกันว่าจะยึดระบบไหนดี พฤติกรรมใดบ้างที่จะถือเป็นพฤติกรรมที่ควรปฏิบัติและมีความหมายอย่างไร แนวความคิดใดจึงเหมาะสม ข้อตกลงเหล่านี้คือการกำหนดความหมายให้กับสิ่งต่าง ๆ ในสังคม เพื่อว่าสมาชิกของสังคมจะได้เข้าใจตรงกันและยึดระบบเดียวกัน หรืออีกนัยหนึ่ง เราอาจเรียกระบบที่สมาชิกในสังคมได้ตกลงกันแล้วนี้ว่า ระบบสัญลักษณ์ ดังนั้นวัฒนธรรมก็คือระบบสัญลักษณ์ในสังคมมนุษย์ที่สร้างขึ้น เมื่อสร้างขึ้นแล้ว จึงสอนให้คนรุ่นหลัง ๆ ได้เรียนรู้หรือนำไปปฏิบัติ วัฒนธรรมจึงต้องมีการเรียนรู้และมีการถ่ายทอด เมื่อมนุษย์เรียนรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรม มนุษย์ก็รู้ว่าอะไร คือ ขนบธรรมเนียมประเพณีของสังคม และส่วนใหญ่แล้วมนุษย์จะรู้ว่า อะไรควรทำและอะไรไม่ควรทำ ฉะนั้นความสัมพันธ์ระหว่างวัฒนธรรม และพฤติกรรมของมนุษย์ในสังคมจึงเป็นความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดกันมาก และเมื่อพิจารณาวัฒนธรรมในสังคม เราอาจจะแบ่งออกได้เป็น 2 ลักษณะ คือ วัฒนธรรมในลักษณะที่เป็นสัญลักษณ์และจับต้องไม่ได้ เป็นต้นว่า ภาษาพูด ระบบความเชื่อ โลกทัศน์ กิริยา



มารยาท ขนบธรรมเนียมประเพณี และวัฒนธรรมทางด้านวัตถุ เป็นต้นว่า อาคารบ้านเรือน วัด และ ศิลปกรรม ประติมากรรมต่าง ๆ ตลอดจนสิ่งของเครื่องใช้ต่าง ๆ ที่ใช้ประจำทุกวัน (อมรา พงศาพิชญ์, 2541, น. 2)

### ประเภทของวัฒนธรรม

โดยทั่วไปแล้วมักจะแบ่งวัฒนธรรมออกเป็น 2 ประเภทใหญ่ ๆ คือ วัฒนธรรมที่เป็นวัตถุ ได้แก่ เทคโนโลยีและสิ่งประดิษฐ์ต่าง ๆ ที่มนุษย์คิดค้นออกแบบ และวัฒนธรรมที่ไม่ใช่วัตถุ เช่น ค่านิยม อุดมการณ์ ภาษา แนวความคิด ขนบประเพณี กฎหมาย และรูปแบบการดำเนินชีวิต (สุพัตรา สุภาพ, 2542, น. 35, อ้างถึงใน มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย, 2551, น. 12) แต่การแบ่งประเภทของวัฒนธรรมออกเป็น 2 ประเภท ดังกล่าวข้างต้น นักสังคมวิทยาบางท่านเห็นว่า แนวความคิดที่เกี่ยวกับวัฒนธรรมที่ไม่ใช่วัตถุนั้นคลุมเครือจึงได้แบ่งวัฒนธรรมออกเป็น 3 ประเภท ดังนี้ คือ

1. วัฒนธรรมทางวัตถุ (Material) ได้แก่ วัตถุสิ่งของต่าง ๆ ที่มนุษย์สร้างขึ้นเพื่อนำมาใช้ในสังคม เช่น ที่อยู่อาศัย อาหาร เสื้อผ้า ยารักษาโรค

2. แนวความคิด (Idea) หมายถึงวัฒนธรรมที่เกี่ยวกับความรู้สึกรู้สึกนึกคิด ทศนคติ ความเชื่อต่าง ๆ เช่น ความเชื่อเรื่องตายแล้วเกิดใหม่ ความเชื่อในเรื่องกฎแห่งกรรม การเชื่อถือโชคกลาง ตลอดจนเรื่องลี้ลับ นิยายปรัมปรา วรรณคดี สุภาพชนและอุดมการณ์ต่าง ๆ

3. วัฒนธรรมด้านบรรทัดฐาน (Norm) เป็นเรื่องของการประพฤติปฏิบัติตามระเบียบแบบแผนที่สังคมกำหนดเอาไว้ ไม่ว่าจะเป็นลายลักษณ์อักษรหรือไม่เป็นลายลักษณ์อักษรก็ตาม ซึ่งแบ่งออกเป็นประเภทย่อย ๆ ดังนี้

3.1 วัฒนธรรมทางสังคม (Social Culture) เป็นวัฒนธรรมที่เกี่ยวกับการประพฤติหรือมารยาททางสังคม เช่น การไหว้ การจับมือทักทาย การเข้าแถว การแต่งชุดดำไปงานศพ

3.2 วัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับกฎหมาย (Legal Culture) เป็นวัฒนธรรมที่ก่อให้เกิดความเป็นระเบียบและกฎเกณฑ์ เพื่อให้คนในสังคมอยู่ด้วยกันได้อย่างมีความสุข

นอกจากนี้ วัฒนธรรมยังเป็นเรื่องของการถ่ายทอดสัญลักษณ์จากรุ่นสู่รุ่น จากคนสู่คน จากสถาบันสู่สถาบัน ซึ่งบรรทัดฐานและค่านิยมต่าง ๆ ที่สังคมยอมรับ จะกลายเป็นแนวทางที่สมาชิกในสังคมจะยึดถือปฏิบัติ ถึงแม้กาลเวลาจะเปลี่ยนไป แต่ค่านิยมที่เป็นหลักใหญ่ที่คนเห็นพ้องต้องกันว่าเป็นสิ่งถูกต้องก็ยังคงคงอยู่ (จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2544, น. 32-33) ถัดมาในส่วนของ การรับวัฒนธรรมจากสังคมอื่นนั้น นอกจากว่ามนุษย์เราจะถ่ายทอดวัฒนธรรมจากคนรุ่นหนึ่งไปยังคนอีกรุ่นหนึ่งแล้ว มนุษย์เราอาจจะรับวัฒนธรรมบางส่วนมาจากสังคมข้างเคียงได้ แต่ทั้งนี้ ย่อมหมายความว่า ส่วนของวัฒนธรรมที่รับมาจากสังคมข้างเคียงนั้นไม่ติดกับค่านิยมหลักของสังคม ส่วนวัฒนธรรมของสังคมข้างเคียงที่รับมาจะต้องสอดคล้องกับของเดิมที่มีอยู่ เมื่อสอดคล้องกันได้ก็จะค่อย ๆ รับกันไป

และในที่สุดก็จะแยกไม่ออกว่าวัฒนธรรมส่วนใดเป็นของเดิม และวัฒนธรรมส่วนใดรับมาจากสังคมอื่น การรับเอาวัฒนธรรมของสังคมอื่นมาในระยะแรกอาจจะเรียกได้ว่าเป็นการยืมวัฒนธรรม แต่เมื่อนาน ๆ ไปเข้า การยืมก็จะกลายเป็นการรับ การยืมวัฒนธรรมและการรับวัฒนธรรมนั้นเป็นจุดเริ่มต้นของการเปลี่ยนแปลงทางวัฒนธรรม

การยืมวัฒนธรรมและการรับวัฒนธรรมจากสังคมข้างเคียงเป็นผลมาจากการที่วัฒนธรรมแพร่กระจายออกไป ตอนแรกวัฒนธรรมเกิดขึ้นในสังคม แต่เมื่ออยู่ไปวัฒนธรรมของสังคม ก. ก็เริ่มขยายอิทธิพลไปยังสังคม ข. และสังคม ค. ตามลำดับ สมาชิกของสังคม ข. และ ค. ในระยะแรกจะยืมวัฒนธรรมของสังคม ก. แต่เมื่อยืมไปนาน ๆ เข้าก็อาจจะรับเอาไว้เป็นของตัวเอง หมายความว่า ได้เกิดการกระจายทางวัฒนธรรมจากจุดเริ่มต้นในสังคมหนึ่งไปยังสังคมอื่น ๆ การกระจายทางวัฒนธรรมนี้อาจจะเกิดขึ้นได้จากหลาย ๆ จุด เมื่อวัฒนธรรมบางอย่างของสังคม ก. แพร่กระจายไปยังสังคม ข. และสังคม ค. วัฒนธรรมบางอย่างของสังคม ข. อาจจะแพร่กระจายไปยังสังคม ก. และสังคม ค. ได้ ตัวอย่างที่เห็นได้ชัดคือวัฒนธรรมของชาวยุโรป ซึ่งในระยะแรกจะมีวัฒนธรรมแองโกล วัฒนธรรมเยอรมัน วัฒนธรรมฝรั่งเศส วัฒนธรรมกรีก วัฒนธรรมโรมัน เมื่ออยู่ ๆ ไปเกิดการกระจายทางวัฒนธรรม มีการยืมวัฒนธรรมและรับวัฒนธรรมของซึ่งกันและกัน ผลก็คือ ปัจจุบันคนมักจะมีความรู้สึกว่าวัฒนธรรมของชาวยุโรปหลาย ๆ กลุ่มนี้ก็เหมือน ๆ กัน และเรียกรวม ๆ กันว่าวัฒนธรรมตะวันตก ถึงแม้ว่าชาวอิตาเลียน ชาวเยอรมัน ฯลฯ ก็ยังมีลักษณะบางอย่างที่เป็นของตัวเองโดยเฉพาะ นอกจากนี้วัฒนธรรมตะวันตกก็ยังแพร่กระจายเข้ามามีอิทธิพลในประเทศต่าง ๆ ในซีกตะวันออกของโลก ที่เห็นชัดที่สุดก็คือวัฒนธรรมทางด้านเทคโนโลยี สำหรับในเมืองไทยวัฒนธรรมตะวันตกที่คนไทยรับมาจนแทบจะยึดว่าเป็นของตัวเองก็คือ ในเรื่องการแต่งตัว ปัจจุบันการนุ่งกางเกงและนุ่งกระโปรงเป็นสิ่งที่คนไทยไม่คิดและไม่มีความรู้สึกว่าเป็นวัฒนธรรมชาวตะวันตกที่เรารับมา

## 2.4 แนวคิดเกี่ยวกับวัฒนธรรมตะวันตก

ความหมายของวัฒนธรรมตะวันตกจะต้องทำความเข้าใจก่อนว่า โลกตะวันตกทั่ว ๆ ไปหมายถึงประเทศของชาวตะวันตกผิวขาวทั้งในทวีปอเมริกาและทวีปยุโรป (อัศวิน เนตรโพธิ์แก้ว, 2546, น. 116) “วัฒนธรรมตะวันตก” บางครั้งอาจจะใช้คำเรียกอื่นแทน เช่น คำว่า “อารยธรรมตะวันตก” “วิถีชีวิตแบบตะวันตก” หรือ “อารยธรรมยุโรป” เป็นคำที่ใช้อย่างกว้างขวางเพื่อกล่าวถึงมรดกของบรรทัดฐานทางสังคม, ค่านิยมทางจริยธรรม, ประเพณีแบบดั้งเดิม, ระบบความเชื่อ, ระบบการเมือง, สิ่งประดิษฐ์และเทคโนโลยีเฉพาะที่มีต้นกำเนิดหรือความเกี่ยวข้องกับยุโรป คำต่าง ๆ เหล่านี้จะใช้กับประเทศที่มีเรื่องราวทางประวัติศาสตร์เกี่ยวข้องกับการอพยพของชาวยุโรป การล่าอาณานิคม และอิทธิพล ได้แก่ ประเทศอเมริกา และออสเตรเลีย (ภูมิภาคโอเชียเนีย กล่าวคือ

ประเทศออสเตรเลีย และนิวซีแลนด์) ที่ไม่ได้ล่าอาณานิคมอยู่แค่ในทวีปยุโรป คุณค่าของวัฒนธรรมตะวันตกตลอดจนประวัติศาสตร์ได้สืบทอดมาจากความคิดทางการเมือง การมีอิสระทางความคิด การซึมซับในเรื่องของสิทธิมนุษยชนที่จำเป็นสำหรับความเสมอภาคและประชาธิปไตย

การศึกษาเกี่ยวกับอารยธรรมตะวันตกนั้นเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับการวิจัยในครั้งนี้ โดยขั้นแรกจะต้องทำความเข้าใจพื้นฐานของอารยธรรมตะวันตกในภาพรวมเสียก่อน จึงจะเข้าใจสภาพพื้นฐานของวัฒนธรรมตะวันตกที่แท้จริงว่ามีลักษณะอย่างไร แต่หากจะศึกษาประวัติของอารยธรรมตั้งแต่เริ่มแรก ก็ดูจะไกลเกินไปนัก ดังนั้นตามทัศนะของนักประวัติศาสตร์ส่วนใหญ่จึงเลือกที่จะศึกษาช่วงเวลาประมาณสองสามศตวรรษก่อนและหลังปี ค.ศ. 1500 ที่เป็นช่วงรอยต่อระหว่าง ยุคเก่า กับ ยุคใหม่ เป็นระยะเวลาที่เรามองเห็นการเปลี่ยนแปลงหลายอย่างที่เกิดขึ้นทั่วโลก

กล่าวถึงลักษณะการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นตั้งแต่ ค.ศ. 1500 ว่าเป็นเครื่องชี้ให้เห็นความแตกต่างระหว่าง “ยุคเก่า” กับ “ยุคใหม่” นั้นมีหลายลักษณะด้วยกัน แต่ทุกลักษณะล้วนแต่มีส่วนช่วยเปลี่ยนสภาพสังคมมนุษย์ให้ผิดไปจากเดิม ใน “ยุคเก่า” สังคมอยู่ในสภาพที่เกือบจะหยุดนิ่งอยู่กับที่ มนุษย์พอใจที่จะจำกัดความสนใจด้านต่าง ๆ ของตนเองเฉพาะที่เฉพาะแห่ง โดยไม่จำเป็นต้องเกี่ยวข้องกับผู้อื่น และไม่จำเป็นต้องเปลี่ยนแปลงอะไรมากนัก ด้วยถือว่าสิ่งที่มีอยู่นั้นดีที่สุดในแล้ว แต่เมื่อก้าวเข้าสู่ “ยุคใหม่” มนุษย์ก็ได้เรียนรู้ที่จะต้องเปลี่ยนแปลงปรับปรุงตนเองอยู่เสมอ เริ่มต้นด้วยการค้นกับการอยู่ร่วมกับผู้อื่น เปรียบเทียบกับตนเองกับผู้อื่น ทำให้เกิดคิดเปลี่ยนแปลงแก้ไขสิ่งที่เห็นว่ายังบกพร่อง และรับสิ่งที่เห็นว่าดีงามของผู้อื่นมา ลักษณะสังคมสมัยใหม่จึงเป็นเรื่องการผสมผสานสิ่งที่เห็นว่าดีงามของผู้อื่นเข้ากับสิ่งดั้งเดิมของตนที่เห็นว่าควรจะต้องเก็บรักษาไว้ ฉะนั้น อารยธรรมสมัยใหม่ไม่ว่าในส่วนใดของโลก จึงมีลักษณะบางอย่างบางประการคล้ายคลึง และอาจกล่าวได้ว่าชาวตะวันตก โดยเฉพาะชาวยุโรปได้มีส่วนทำให้การผสมผสานของอารยธรรมเกิดขึ้นและแผ่ขยายไปได้อย่างรวดเร็ว ภายในคริสต์ศตวรรษที่ 19 แม้สังคมที่ยืนหยัดต่อการเปลี่ยนแปลงที่สุด เช่น สังคมจีน ก็ยังต้องถูกบังคับให้เปิดประเทศเพื่อรับการเปลี่ยนแปลงที่ชาวตะวันตกหยิบยื่นให้ (เพ็ชรี สุมิตร และคณะ, 2529, น. 2-5)

สำหรับแนวคิดเกี่ยวกับวัฒนธรรมตะวันตกในงานวิจัยชิ้นนี้ ผู้วิจัยยังได้เลือกเอาช่วงของการฟื้นฟูศิลปวิทยาการที่เกิดแทรกซ้อนขึ้นมาในช่วงที่อารยธรรมสมัยกลางสลายตัวมาอธิบายขยายความ เนื่องจากผู้วิจัยมีความเห็นว่าในยุค Renaissance (ระหว่างคริสต์ศตวรรษที่ 14-16) เป็นช่วงที่วัฒนธรรมตะวันตกเฟื่องฟูมากที่สุด ซึ่งจัดได้ว่าเป็นอารยธรรมผสมในยุคของการประนีประนอมระหว่างของเก่าและของใหม่ กล่าวคือการนำอารยธรรมที่ประสบความสำเร็จของจักรวรรดิกรีกและโรมันในยุคคลาสสิกมาฟื้นฟูใหม่อีกครั้ง (Rebirth) พร้อมกันนี้ก็ได้มีการรับเอาสิ่งต่าง ๆ ที่ได้รับการพัฒนาขึ้นมาในบรรยากาศใหม่ ๆ ในยุคนั้นมาเป็นแนวทางในการดำเนินชีวิตในยุคฟื้นฟูศิลปวิทยาการ

นี้ด้วย และนับตั้งแต่นั้นมาอิทธิพลจากยุคนี้ก็เป็นเสมือนรากฐานวัฒนธรรมอันสำคัญที่กระจายตัวไปทั่วทุกมุมโลก รวมทั้งมีผลกับประเทศไทยด้วย

คำว่า การฟื้นฟูศิลปวิทยาการ หรือ Renaissance หมายความว่า “การเกิดใหม่” ในพัฒนาการของอารยธรรมตะวันตก “การเกิดใหม่” มุ่งเน้นถึงการที่อารยธรรม ฝ้ายโลก (secular) ซึ่งมีแรงบันดาลใจมาจากอารยธรรมกรีกและโรมัน อันเสื่อมสลายไปในช่วงที่วัฒนธรรมคริสต์ศาสนาเจริญก้าวหน้าขึ้น เกิดขึ้นมาใหม่อีกครั้งหนึ่ง อารยธรรมฝ้ายโลกในที่นี้ หมายถึงความเจริญรุ่งเรืองตามแบบของกรีกและโรมัน อันเป็นความเจริญที่เกี่ยวกับชีวิตในด้านโลก ซึ่งแตกต่างจากวัฒนธรรมคริสต์ศาสนาที่มุ่งในด้านธรรม อันที่จริงคำว่า “การเกิดใหม่” ไม่ค่อยจะตรงทีเดียวนัก เมื่อก้าวถึงพัฒนาการของอารยธรรมตะวันตกในช่วงนี้ เพราะความสนใจในเรื่องทางโลก มิได้มลายหายไปจนหมดสิ้นในสมัยกลาง แม้จะเป็นช่วงระยะที่ศาสนจักรเจริญก้าวหน้าถึงขีดสุดก็ตาม อีกประการหนึ่ง การฟื้นตัวของความสนใจเกี่ยวกับเรื่องทางโลกก็ได้เกิดโดยฉับพลัน หากเป็นขบวนการที่ค่อยเป็นค่อยไปและกินเวลานาน นอกจากนั้นการฟื้นฟูศิลปวิทยาการ ก็มีใช่เพียงการกลับไปสู่วัฒนธรรมสมัยก่อนวัฒนธรรมคริสต์ศาสนาเท่านั้น แต่ยังมีความเจริญก้าวหน้าในลักษณะใหม่ที่ยังไม่เคยปรากฏมาก่อน รวมอยู่ด้วย ดังนั้นสมัยฟื้นฟูศิลปวิทยาการ ก็คือช่วงระยะเวลาสามศตวรรษ (คริสต์ศตวรรษที่ 14, 15, 16) ที่เจตนารมณ์ทางโลกปรากฏอย่างเด่นชัด ในแนวความคิด วรรณคดี และศิลปะของยุโรปตะวันตก คำว่า “ฝ้ายโลก” หรือคำในภาษาอังกฤษว่า “secular” ซึ่งมีความหมายสำคัญต่อสมัยฟื้นฟูศิลปวิทยาการ หมายถึงสิ่งที่เกี่ยวข้องกับโลกที่เป็นธรรมชาติอันตรงกันข้ามกับสิ่งศักดิ์สิทธิ์ในโลกของจิตหรือวิญญาณ

เราอาจกล่าวได้ว่าในตอนปลายสมัยกลาง ศาสนจักรและคติชีวิตแบบยึดมั่นกับศาสนาเริ่มเสื่อมลง และแนวความคิดแบบมนุษยนิยม (humanism) ได้เติบโตขึ้น คริสต์ศาสนาเป็นความคิดแบบจิตนิยม (Idealism) ที่เชื่อว่ามีสิ่งสมบูรณ์ คือ พระเจ้า พระเจ้าบันดาลให้ระบบเศรษฐกิจการเมืองเป็นไปตามที่พระเจ้าปรารถนา ระบบต่าง ๆ ที่เป็นอยู่เป็นไปตามพระประสงค์ของพระเจ้านั้น เป็นสิ่งที่ถูกต้องชอบธรรมที่อยู่แล้ว ผลของความคิดแบบจิตนิยมที่มีต่อระบบสังคมคือ ทำให้มนุษย์ไม่ค่อยเปลี่ยนแปลงระบบสังคมให้ดีขึ้นด้วยตนเอง เพราะไม่เชื่อว่าทำได้ คริสต์ศาสนาสอนให้เชื่อพระเจ้า ไม่เชื่อมนุษย์ ทำให้เกิดการยอมรับกับระบบที่เป็นอยู่ ไม่คิดแก้ไข ไม่คิดว่าตามความจริงแล้ว มนุษย์ถูกกดขี่เอารัดเอาเปรียบอย่างไร เช่น การปกครองในระบบศักดินาสวามิภักดิ์ มีการถือลัทธิเทวสิทธิ์ (Divine Right) กษัตริย์ได้รับอำนาจผ่านสันตะปาปา การปกครองนั้นจึงชอบธรรม มนุษย์จึงถูกพระเจ้าลงโทษ การแก้ไขในโลกนี้ทำไม่ได้ ต้องหวังความสุขในโลกหน้า ดังนั้นชาวคริสต์ในยุคกลางจึงมุ่งสู่สวรรค์ในโลกหน้ามากกว่าการเอาชนะหรือเปลี่ยนแปลงสภาพแวดล้อมในโลกนี้

คริสต์ศาสนาต่างจากแนวความคิดแบบมนุษยนิยม หลักการสำคัญของคริสต์ศาสนาคือการเชื่อและยอมรับว่าพระเยซูเป็นบุตรของพระเจ้า เป็นผู้ไถ่บาป มนุษย์ต้องยอมรับว่ามีพระเจ้า และ

พระเจ้าให้พระเยซูมาไถ่บาปสอน มนุษย์ต้องยอมละความหยิ่งของตน รับว่าตัวเป็นคนบาป มนุษย์จะไม่รอดถ้าไม่ฟังพระเยซู แต่ลัทธิมนุษยนิยมสอนให้มนุษย์เชื่อในตนเอง เชื่อในความสามารถของมนุษย์ สิ่งทั้งหลายเป็นมาอย่างไร และจะเป็นอย่างไรมนุษย์เป็นผู้กำหนด ไม่ใช่พระเจ้า มนุษย์ไม่จำเป็นต้องศึกษาว่า พระเจ้ามีพระประสงค์อย่างไร แต่ควรต้องถามตัวเองว่าต้องการอะไร มนุษย์เป็นตัวของตัวเอง สามารถแสวงหาสิ่งประเสริฐให้แก่ตนเองได้ มนุษย์มีสติปัญญา ถ้าเราเข้าใจธรรมชาติ เราก็อาจจัดธรรมชาติให้เป็นไปตามความประสงค์ของเราได้ โลกียสุขก็ไม่ใช่ของเลวทรามถ้าไม่มากเกินไป ไม่ใช่มุ่งหวังแต่โลกหน้า

การศึกษาหาความรู้เกี่ยวกับโลกของวัตถุที่รายล้อมรอบตัวเราจึงเป็นสิ่งสำคัญ มนุษย์อาจรู้ทุกอย่างไม่ได้ แต่สติปัญญาความสามารถก็นำพามนุษย์เข้าไปสู่ความลึกลับของธรรมชาติ ได้มากขึ้นเรื่อย ๆ **มนุษยนิยมมีศรัทธาในความสามารถของมนุษย์** ทั้งนี้ อาจเป็นเพราะการรื้อฟื้นกลับไปหาศิลปวิทยาการต่าง ๆ ของกรีก ทำให้คนในสมัยฟื้นฟูศิลปวิทยาการนี้ตื่นตาตื่นใจกับปัญญาความคิดของกรีกและโรมัน ความสนใจที่จะบุกเบิกธรรมชาติ เป็นสิ่งหนึ่งที่ทำให้เกิดการปฏิวัติวิทยาศาสตร์ขึ้นในระยะต่อมา

นอกจากแนวความคิดของลัทธิมนุษยนิยมแล้ว ชาวตะวันตกยังหันกลับไปชื่นชมกับ **วรรณคดี ศิลปะ ตลอดจนวัฒนธรรมด้านอื่น ๆ** ของสมัยคลาสสิก เกิดความปรารถนาที่จะทำให้ความเจริญ และความงดงามของศิลปวัฒนธรรมคลาสสิกในอดีต กลับมามีชีวิตอีกครั้งหนึ่ง ในระยะนี้จึงมีการศึกษางานชิ้นสำคัญ ๆ ของปราชญ์ชาวกรีก (เช่น เพลโต) และโรมัน (เช่น ซีเซโร) ศึกษาวรรณกรรมคลาสสิก ตลอดจนนิยมเขียนงานวรรณกรรมวาดภาพ ปั้นรูป ก่อสร้างวิหาร (เช่น วิหารเซนต์ปีเตอร์) ฯลฯ ตามแบบคลาสสิก ที่มีความงดงามตามแบบของกรีกและโรมัน ซึ่งชาวตะวันตกสมัยนี้ชื่นชมและเห็นพ้องกันว่า คือความงามที่ประทับใจได้ยืนนาน เพราะมีความเรียบง่าย ไม่ฉูดฉาดผาดโผน ความกลมกลืนเข้ากันได้ และมีสัดส่วนที่สมดุล จึงเห็นได้ว่าศิลปะประเภทต่าง ๆ ตลอดจนวรรณคดีในสมัยฟื้นฟูศิลปวิทยาการ จะมีลักษณะความงดงามไปในแบบแผนเดียวกันหมด

ขบวนการฟื้นฟูศิลปวิทยาการ เริ่มต้นขึ้นในแดนอิตาลีก่อน คือประมาณ ค.ศ. 1350 แล้วจึงขยายไปยังดินแดนส่วนอื่น ๆ ของยุโรป ที่เป็นเช่นนี้ก็เพราะ แหลมอิตาลีเป็นแหล่งกำเนิดและศูนย์กลางของอารยธรรมโรมัน ย่อมเป็นธรรมดาที่ชาวอิตาลีจะรำลึกถึงความยิ่งใหญ่ของโรมัน และปรารถนาที่จะฟื้นฟูความเจริญรุ่งเรืองในอดีต และร่องรอยของอารยธรรมโรมันย่อมจะปรากฏในดินแดนอิตาลีมากกว่าดินแดนอื่น และกล่าวโดยสรุป การฟื้นฟูศิลปวิทยาการเป็นขบวนการที่เกิดขึ้นเพื่อตอบสนองความต้องการของชนชั้นกลาง (พ่อค้า) ซึ่งกำลังมีบทบาทและอิทธิพลสูงสุดในขณะนั้น ชนชั้นนี้มีฐานะและความมั่นคงทางเศรษฐกิจ มีความใฝ่ฝันที่จะฟื้นฟูความเจริญรุ่งเรืองและยิ่งใหญ่ของสมัยคลาสสิก งานสร้างสรรค์ของสมัยฟื้นฟูศิลปวิทยาการ ประกอบด้วยงานทางด้านภาษา วรรณกรรม ศิลปะแขนงต่าง ๆ และวิทยาศาสตร์

ภายหลังจากการฟื้นฟูศิลปวิทยาการ จึงเกิดการการปฏิวัติทางศาสนา และการสำรวจทางภูมิศาสตร์ โดยเหตุการณ์ต่าง ๆ เหล่านี้ล้วนแต่เป็นส่วนประกอบสำคัญที่ทำให้อารยธรรมตะวันตกเกิดการเปลี่ยนแปลงทางสังคม เศรษฐกิจ และความนึกคิดในสมัยกลาง การเกิดลัทธิทุนและที่ชนชั้นมีความบทบาทอันโดดเด่นต่อความเจริญรุ่งเรืองของเศรษฐกิจการค้า อันเป็นผลทำให้ยุโรปตะวันตกมีการเปลี่ยนแปลงอย่างชัดเจนเมื่อสิ้นสุดศตวรรษที่ 16

การเปลี่ยนแปลงทางด้านความคิดต่าง ๆ รวมไปถึงความก้าวหน้าวิทยาศาสตร์ และ ศิลปะวรรณคดี ล้วนแต่ส่งผลต่อวิถีการดำเนินชีวิตชาวยุโรปในช่วงต้นยุคใหม่ ทำให้ผู้คนมีความรู้ความเข้าใจในระบบการหาความรู้รอบตัวอย่างกระจ่างแท้จริง (เพ็ชรี สุมิตร และคณะ, 2529, น. 133) ในช่วงเวลาดังกล่าว ความนึกคิดที่ถูกต้อง และมีเหตุผลเท่านั้นจึงจะเป็นเครื่องนำทางและเป็นที่มาที่สำคัญ ไม่ใช่ความเชื่อมั่นในศาสนา หรือศรัทธาอย่างที่เคยเป็นมาแต่ก่อน ในสมัยแห่งภูมิธรรมนั้น (ค.ศ. 1685-1750) เหตุผลได้รับการยกย่องไว้เหนือสิ่งอื่น สิ่งสำคัญที่จะส่งเสริมให้คนรู้จักใช้เหตุผลก็คือวิทยาศาสตร์ วิทยาศาสตร์ในสมัยแห่งภูมิธรรมทำให้นักคิดของยุคต่างก็ยอมรับกันว่าเหตุผลสามารถแก้ไขปัญหาต่าง ๆ ของมนุษย์ได้

ดังนั้นอาจกล่าวได้โดยสรุปว่า (เพ็ชรี สุมิตร และคณะ, 2529, น. 4) การขยายความสัมพันธ์ทางวัฒนธรรมออกไปทั่วทั้งโลก มีพร้อม ๆ กับการขยายอาจทางเศรษฐกิจ การทหาร และการเมืองของชาติตะวันตก ลักษณะทางวัฒนธรรมก็พัฒนาตามไปด้วย พลั้งใหม่ ๆ ที่ได้รับจากภายนอกและอิทธิพลของการพัฒนาทางเศรษฐกิจ ความเจริญก้าวหน้าทางวิชาการสมัยใหม่ และความยึดมั่นศรัทธาต่อความเจริญทางวัตถุ ทำให้วัฒนธรรมตะวันตกกลายเป็นวัฒนธรรม “แข็ง” ที่มีอิทธิพล และมีบทบาทต่อการ ซึมซาบเข้าไปในวัฒนธรรมอื่น ๆ อย่างสำคัญยิ่ง

## 2.5 แนวคิดจักรวรรดินิยมสื่อและวัฒนธรรม (Media and Cultural Imperialism)

สำหรับการวิจัยครั้งนี้ได้ตั้งวัตถุประสงค์ข้อที่ 2 ไว้ว่า “เพื่อศึกษารูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมตะวันตกของแต่ละรายการ” จึงจำเป็นต้องศึกษาแนวคิดลักษณะการครอบงำทางวัฒนธรรม เพื่อนำมาตอบวัตถุประสงค์ข้อนี้ ซึ่งแนวคิดและทฤษฎีจักรวรรดินิยมสื่อและวัฒนธรรมมีที่มาจากมาร์กซิสต์ ที่มีการวิพากษ์วิจารณ์สังคมทุนนิยม ที่มองว่าประเทศที่สามารถกุมอำนาจทางเศรษฐกิจได้มาก ประเทศเหล่านั้นก็ยิ่งจะกดขี่ขูดรีดทรัพยากรต่าง ๆ จากประเทศที่ด้อยกว่า โดยเรียกลักษณะดังกล่าวนี้ว่า “จักรวรรดินิยม หรือ Imperialism” ทั้งนี้มีนักคิดหลายคนที่ได้ให้ความเห็นเกี่ยวกับระบบจักรวรรดินิยม เช่นแนวคิดของ โยฮัน กัลป์ตุง (Johan Galtung)

กัลป์ตุงเป็นหนึ่งในนักทฤษฎีชาวละตินอเมริกาที่มุ่งความสนใจศึกษาสิ่งที่เรียกว่า “จักรวรรดินิยมเชิงโครงสร้าง” (structural imperialism) ที่เขากล่าวว่า เป็นรูปแบบของระบบจักรวรรดิ

ที่มีได้มองเห็นชัดเจนง่าย ๆ แต่ฝังอยู่ในโครงสร้างความสัมพันธ์ระหว่างศูนย์กลางกับชายขอบ และเป็นโครงสร้างที่ศูนย์กลางจะใช้กลยุทธ์ทุกทางที่จะไม่ให้ชายขอบเกิดศักยภาพในการพึ่งพิงตนเองได้เต็มที่ โดยจักรวรรดินิยมเชิงโครงสร้างนี้จะทำงานประสานกันใน 5 มิติ อันได้แก่ จักรวรรดินิยมทางเศรษฐกิจ (เช่น การผูกขาดตลาดการค้าสินค้าเอาไว้ในมือเพียงไม่กี่เจ้า) จักรวรรดินิยมทางการเมือง (เช่น การผูกขาดอำนาจการตัดสินใจบนเวทีการเมืองระหว่างประเทศ) จักรวรรดินิยมทางการทหาร (เช่น การเป็นเจ้าของแสนยานุภาพทางอาวุธ) จักรวรรดินิยมทางวัฒนธรรม (เช่น การเป็นประเทศผู้ผลิตจิตสำนึกและอุดมการณ์ให้กับโลกที่สาม) และที่สำคัญ จักรวรรดินิยมทางการสื่อสาร (เช่น การผูกขาดการเป็นเจ้าของกิจการสื่อสารมวลชนข้ามชาติ) (สมสุข หินวิมาน, 2556, น. 128-129)

ในกรณีของการสื่อสารนั้น กัลตุงเห็นว่า การสื่อสารมีบทบาทสำคัญในการธำรงรักษาสถานะนำของบรรดาชาติศูนย์กลางเอาไว้ โดยเขาได้ลงมือวิเคราะห์กรณีของสำนักข่าวข้ามชาติ (international news agencies) และพบว่าทุกวันนี้ข่าวสารระหว่างประเทศมักมีการไหลจากประเทศพัฒนาแล้วอย่างสหรัฐอเมริกาหรือกลุ่มสหภาพยุโรป ก่อนจะแพร่กระจายไปที่อื่น ๆ โดยผ่านกลไกการทำงานของสำนักข่าวต่าง ๆ อาทิ CNN ของอเมริกา BBC และ Reuters ของสหราชอาณาจักร ฯลฯ เพราะฉะนั้น ข่าวต่างประเทศที่เราได้รับชมกันประจำจึงมักเป็นข่าวสารเกี่ยวกับเศรษฐกิจการเมืองวัฒนธรรมของประเทศศูนย์กลางเหล่านี้

ในทางกลับกัน หากเป็นข่าวสารที่เกี่ยวข้องกับประเทศโลกที่สามแล้ว จะต้องไหลไปยังประเทศศูนย์กลางเสียก่อน แล้วจึงมีการคัดกรองเนื้อหาออกมาเป็นข่าวโดยผ่านสำนักข่าวเหล่านั้น ตัวอย่างเช่น ข่าวสารของตะวันออกกลางจะไม่ไหลโดยตรงมายังประเทศไทย หากแต่ผ่านการรายงานข่าวของผู้สื่อข่าว CNN หรือ BBC เสียก่อน คนไทยจึงจะได้รับชมข่าวของประเทศตะวันออกกลางจากมุมมองของชาติตะวันตก ฯลฯ ด้วยเหตุดังกล่าว อำนาจในการจัดการระบบสารสนเทศของโลก จึงยังคงตกอยู่ในมือของเหล่าประเทศศูนย์กลางอย่างไม่มีสิ้นสุด

และนับตั้งแต่ปลายทศวรรษ 1960 เป็นต้นมา มีนักวิชาการกลุ่มหนึ่งที่ศึกษาความเป็นไปได้ของประสิทธิภาพสื่อที่มีบทบาทในการพัฒนาประเทศไปสู่ความทันสมัย โดยมีนักทฤษฎีที่มีบทบาทอันโดดเด่นคือ เฮอร์เบิร์ต ไอ. ซิลเลอร์ (Herbert I. Schiller) โดยเขาเกิดข้อสงสัยว่า ความช่วยเหลือด้านต่าง ๆ ที่ชาติตะวันตกมีต่อโลกที่สาม และนโยบายว่าด้วยกระแสการไหลอย่างเสรีของสารสนเทศ (the free flow of information) ที่สหรัฐอเมริกาพยายามผลักดันให้เป็นส่วนสำคัญที่สนับสนุนให้อุตสาหกรรมสื่อของอเมริกาประสบผลสัมฤทธิ์ในการครอบงำข้ามพรมแดน หรืออีกนัยหนึ่งแทนที่การสื่อสารข้ามชาติจะสร้างภาวะความทันสมัยให้กับประเทศกำลังพัฒนา กลับเป็นกระบวนการที่ส่งเสริมลัทธิการพึ่งพาทางเศรษฐกิจที่ประเทศมหาอำนาจใช้เพื่อขูดรีดทรัพยากรจากประเทศโลกที่สาม อันเนื่องมาจากการสื่อมวลชนถูกใช้เพื่อขยายลัทธิทุนนิยมอเมริกัน และเป็นกลไกที่ทำลายวัฒนธรรมท้องถิ่นทั้งหลาย เพื่อดูดซับเข้าสู่ความเป็นโลกที่เป็นหนึ่งเดียว (global homogenization)

จากลัทธิอาณานิคมสู่จักรวรรดินิยมทางวัฒนธรรม แม้ว่ากระบวนการแผ่อำนาจของจักรวรรดิจะเกิดขึ้นมาอย่างต่อเนื่องยาวนานแล้วในอดีต อาทิ การแผ่ขยายจักรวรรดิโรมันในยุโรปหรืออาณาจักรมองโกลในเอเชีย แต่จุดสนใจทางวิชาการเรื่อง จักรวรรดินิยม (imperialism) มักมองย้อนกลับไปราวศตวรรษที่ 19 อันเป็นช่วงหลังการปฏิวัติอุตสาหกรรม และเกิดปฏิสัมพันธ์ระหว่างประเทศพัฒนาประเทศด้อยพัฒนาในรูปแบบที่เรียกว่า ลัทธิการค้าเมืองขึ้น/อาณานิคม (colonialism) หรือเป็นกระบวนการที่ประเทศมหาอำนาจจากฝั่งยุโรป เช่น อังกฤษ ฝรั่งเศส สเปน ฮอลแลนด์ โปรตุเกส เป็นต้น ต่างพากันส่งกองทัพและเรือปืนเข้าบุกยึดอำนาจอธิปไตยของภูมิภาคต่าง ๆ ทั่วโลก ไม่ว่าจะเป็นทวีปอเมริกา แอฟริกา ออสเตรเลีย และเอเชีย (ดังตัวอย่างกรณีที่เขาตีตะวันตกบีบให้ไทยต้องทำสนธิสัญญาบาวริง และสูญเสียสิทธิเสรีภาพนอกอาณาเขตในสมัยรัชกาลที่ 4 หรือส่งกองทัพเรือมาบุกปิดล้อมอ่าวไทยในสมัยรัชกาลที่ 5 ทั้งนี้ รูปแบบของจักรวรรดินิยมดังกล่าวมีเป้าหมายสำคัญในการขูดรีดและยึดอำนาจทางการเมืองและเศรษฐกิจของประเทศอาณานิคม เช่น การส่งกองทัพล่าเมืองขึ้นในแอฟริกา เพื่อยึดทรัพยากรทางเศรษฐกิจ และดึงแรงงานทาสกลับสู่ประเทศแม่ในยุโรป หรือการที่อังกฤษเคยบีบให้ประเทศจีนต้องทำสัญญาเช่าเกาะฮ่องกงกับตนเป็นเวลาร่วมร้อยปี)

แต่เมื่อมาถึงศตวรรษที่ 20 ผลพวงสำคัญของสงครามโลกครั้งที่สองก็คือ ประเทศอาณานิคมเริ่มปลดแอกตนเองออกจากเมืองแม่ตะวันตก ในขณะที่ประเทศยุโรปเองก็เริ่มเสื่อมถอยอำนาจลง จึงทำให้มหาอำนาจจากอีกฝั่งทวีปคือ สหรัฐอเมริกา เริ่มแผ่อำนาจทางเศรษฐกิจ การเมือง และวัฒนธรรมข้ามพรมแดน และพัฒนากลยุทธ์การครอบงำที่เรียกว่า ลัทธิอาณานิคมใหม่ (neo-colonialism) ที่มีเอกลักษณ์เด่นคือ กระบวนการกดขี่ที่ไม่ได้ใช้กำลังอาวุธ หรือการยึดอำนาจเหนือพื้นที่ หากแต่ใช้ การครอบงำทางวัฒนธรรม (cultural imperialism) แทน เพราะประเทศมหาอำนาจใหม่อย่างอเมริกา (รวมถึงประเทศพัฒนาแล้วอื่น ๆ) ได้ย้อนกลับไปทบทวนกลยุทธ์ที่จักรวรรดิยุโรปเคยใช้ครอบงำจิตสำนึกของคนในชาติอาณานิคมมาแต่เดิม และค้นพบเคล็ดลับที่ว่า หากประเทศจักรวรรดิสามารถยึดพื้นที่ทางวัฒนธรรมของผู้คนในโลกที่สามได้แล้ว ประเทศเหล่านั้นก็จะสามารถยึดกุมอำนาจทางเศรษฐกิจและการเมืองของประเทศบริวารได้ในที่สุด ทักษะดังกล่าวเป็นที่มาของแนวคิดเรื่อง จักรวรรดินิยมทางวัฒนธรรม (cultural imperialism) นั่นเอง ตัวอย่างเช่น การที่ประเทศจักรวรรดิต่างพากันเร่งผลิตเทคโนโลยีมากมายออกสู่ตลาดโลกที่สาม ( อาทิ เทคโนโลยีรถยนต์ เครื่องจักร วิทยาการสุขภาพและความงาม เทคโนโลยีสื่อใหม่) เพราะประเทศเหล่านี้ตระหนักว่า หากครอบงำวัฒนธรรมและความคิดของประเทศด้อยพัฒนาให้ศรัทธาในสมรรถนะของเทคโนโลยีตะวันตก ในที่สุด มหาอำนาจก็จะยึดกุมชะตากรรมทางเศรษฐกิจหรือการเมืองของประเทศด้อยพัฒนาได้โดยปริยาย

**ลักษณะการครอบงำของจักรวรรดินิยมสมัยใหม่** การครอบงำของระบบจักรวรรดินิยมสมัยใหม่จะทำงานในสามมิติ อันได้แก่



1. มิติทางเศรษฐกิจ ในแง่นี้ ความพยายามของประเทศมหาอำนาจก็คือ การผูกขาดลักษณะ **การสร้างกลไกตลาดโลกที่เป็นหนึ่งเดียว (single world market)** โดยผ่านกลไกการแบ่งอำนาจชั่วคราวทางเศรษฐกิจโลกออกเป็นศูนย์กลางกับชายขอบ และติดตั้งสำนึกที่จะครอบงำให้ประเทศชายขอบหรือโลกที่สามนึกถึงหรือเสพลินค้าชนิดเดียวหรือยี่ห้อเดียวกับที่แพร่ไปทั่วโลกผ่านทุนนิยมศูนย์กลางของประเทศที่พัฒนาแล้ว เช่น หากคนในประเทศโลกที่สามจะซื้อเสื้อยืดและกางเกงยีนส์สักตัวหนึ่ง เขาก็จะนึกถึงเสื้อยี่ห้อ Benetton หรือ Lacoste และกางเกงยีนส์ Levi's ที่จะใส่มาเข้าสู่ชุดกัน ทั้งนี้ กระบวนการรวมศูนย์ทางเศรษฐกิจดังกล่าว จะทำงานผ่าน บรรษัทข้ามชาติ (transnational corporations หรือ TNCs) อันหมายถึง ระบบโครงข่ายที่วางรากฐานไว้โดยมหาอำนาจทางเศรษฐกิจ และพยายามขุดรื้อทางการตลาดกับประเทศด้อยพัฒนาทั้งหลาย ซึ่งได้แก่ บริษัทต่าง ๆ ที่เป็นตัวแทนจัดจำหน่ายสินค้าและบริการข้ามชาติ อาทิ บริษัทรถยนต์ข้ามชาติ (เช่น โตโยต้า บีเอ็มดับเบิลยู ฮอนด้า นิสสัน) ห้างสรรพสินค้าข้ามชาติ (เช่น แมคโคร โลตัส คาร์ฟูร์) หรือธุรกิจสินค้าผลิตภัณฑ์ข้ามชาติ (เช่น จอร์นสันแอนด์จอร์นสัน พรอคเตอร์แอนด์แกมเบิล)

2. มิติทางการเมือง ในเชิงการเมือง ระบบจักรวรรดินิยม ข้ามชาติจะก่อให้เกิดรูปแบบการเมืองสองลักษณะคือ การสร้าง **ระบบการเมืองโลก (world politics)** หรือความคิดที่ว่า เรื่องของการเมืองในชาติหนึ่ง ๆ จะกลายเป็นปรากฏการณ์ร่วมกันของประชาคมโลกเสมอ เช่น เมื่อเกิดกรณีผู้ก่อการร้ายจี้เครื่องบินพุงชนตึกเวิลด์เทรดเซ็นเตอร์กลางกรุงนิวยอร์กในวันที่ 11 กันยายน พ.ศ. 2544 สหรัฐอเมริกาและเครือข่ายสำนักข่าวข้ามชาติอย่าง CNN ก็ได้ทำให้ประเด็นนี้กลายเป็นความขัดแย้งทางการเมืองของโลกที่ทุกชาติพันธมิตรต้องร่วมรับรู้และร่วมส่งกองทัพของตนบุกอัฟกานิสถานและอิรัก เป็นต้น ส่วนอีกรูปแบบหนึ่งก็คือ การเกิด **ระบบภูมิภาคนิยม (regionalism)** อันเป็นการรวมศูนย์อำนาจระดับภูมิภาค ซึ่งมีเป้าหมายเพื่อสร้างความเข้มแข็งที่มากกว่าแค่การเมืองระดับชาติ และทำให้กลุ่มประเทศต่าง ๆ มีอำนาจต่อรองกับมหาอำนาจอย่างสหรัฐอเมริกาได้มากขึ้น อาทิ การรวมกลุ่มโอเปค (OPEC) ของประเทศผู้ค้าน้ำมันในตะวันออกกลาง การรวมพันธมิตรทางเศรษฐกิจการเมืองของยุโรปในชื่อ สหภาพยุโรป (European Union หรือ EU) รวมถึงกรณีของไทยและประเทศในกลุ่มเอเชียอาคเนย์ ที่มีการรวมตัวกันเป็นประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (Asean Economic Community หรือ AEC)

3. มิติทางวัฒนธรรม ระบบจักรวรรดินิยมข้ามชาติจะพยายามสร้างให้วัฒนธรรมที่แตกต่างกันแต่ละท้องถิ่น กลายมาเป็น **วัฒนธรรมโลก (world culture)** เพียงหนึ่งเดียว ทั้งการทำงานผ่าน **ภาษาที่เป็นสากล** (เช่น การติดต่อสื่อสารระหว่างประเทศด้วยภาษาอังกฤษ) **การจัดวางโครงสร้างสาธารณูปโภคพื้นฐาน (infrastructure)** (เช่น การคมนาคมขนส่ง ถนน ไฟฟ้า ประปา และการสื่อสาร อาทิ โทรศัพท์ วิทยุ โทรทัศน์ อินเทอร์เน็ต ระบบการสื่อสารไร้สาย) และการส่งออก **สินค้าทางวัฒนธรรม (cultural commodities)** หรือ การแพร่วัฒนธรรมเพื่อขายและเสพร่วมกัน

ทั่วโลก ทั้งสินค้าที่เป็นวัตถุ (เช่น อาหาร เครื่องแต่งกาย เทคโนโลยี ยารักษาโรค ผลิตภัณฑ์ความงาม) และสินค้าที่เป็นข่าวสาร ความคิด อุดมการณ์ (เช่น การขายลัทธิเสรีนิยมและความฝันแบบอเมริกัน ผ่านภาพยนตร์ฮอลลีวูด) (สมสุข หินวิมาน, 2556, น. 130-133)

## 2.6 แนวคิดเรื่องการเป็นเจ้าครอบงำทางอุดมการณ์ (Hegemony)

อีกหนึ่งแนวคิดที่มีความสำคัญต่องานวิจัยชิ้นนี้คือ แนวคิดเรื่องการเป็นเจ้าครอบงำทางอุดมการณ์ (Hegemony) ของกรัมซี (Gramsci) ซึ่งมีเนื้อหาสำคัญที่อธิบายถึงการส่งผ่านอุดมการณ์ ความคิดของวัฒนธรรมตะวันตก โดยมีสถาบันที่ทรงอิทธิพลอย่างสื่อมวลชนที่มีคุณสมบัติพิเศษในการส่งผ่านวัฒนธรรมเหล่านี้ไปยังสาธารณชนจำนวนมาก ๆ ได้ ซึ่งผู้วิจัยได้ขยายละเอียดเพิ่มเติมมาอธิบาย ดังนี้

แอนโตนิโอ กรัมซี (Antonio Gramsci 1891-1937) นักลัทธิมาร์กซ์ชาวอิตาลีผู้ถูกจองจำจนเสียชีวิตในคุกของรัฐบาลฟาสซิสต์ แนวคิดของเขาได้รับการเผยแพร่เมื่อมีผู้รวบรวมและแปลบันทึกจากคุกของเขาออกมาเป็นภาษาอังกฤษในปีค.ศ. 1971 (หลังจากที่เขาเสียชีวิตไปแล้วเกือบ 40 ปี) เป็นผลงานพิมพ์ชื่อ “เรื่องคัดสรรจากสมุดบันทึกในคุก” (Selections from the Prison Notebooks) (วิภา อุดมฉันท, 2546, น. 267)

กรัมซีเป็นเจ้าของแนวเรื่อง “การเป็นเจ้าครอบงำทางอุดมการณ์” ซึ่งมีพื้นฐานมาจากความเชื่อของเขาที่ว่า กลุ่มผู้มีอำนาจในสังคมสามารถใช้อิทธิพลชักนำความคิดอุดมการณ์ของสังคมให้รับใช้ผลประโยชน์ของพวกเขาเองได้ตามอำเภอใจ วิธีการที่ได้ผลที่สุดคือการสร้างการยอมรับให้เกิดขึ้นโดยวิธีควบคุมความคิดอุดมการณ์และวัฒนธรรมผ่านช่องทางของสื่อ วิธีการนี้แม้แต่กองทัพและการใช้กำลังทางทหารก็ยังสู้ไม่ได้ Gramsci เชื่อว่าวิธีการเช่นนี้จะเกิดขึ้นในสังคมที่ชนชั้นปกครองเป็นผู้ควบคุมสถาบันทางความคิดต่าง ๆ ของสังคม เช่นโรงเรียน สถาบันทางศาสนาและสื่อมวลชนในทุกระดับ และใช้สถาบันเหล่านี้เป็นเครื่องมือ “สอน” การยอมรับให้กับชนชั้นที่ถูกปกครองอย่างไม่มีเงื่อนไขข้อจำกัด

ความคิดเรื่อง hegemony ถูกนำไปใช้อย่างกว้างขวางในการศึกษาสื่อมวลชนระหว่างประเทศ จุดมุ่งหมายก็เพื่อดูการทำหน้าที่ทางการเมืองของสื่อในฐานะที่เป็นตัวการหลักในการแพร่กระจาย และต่อยอดอุดมการณ์ ความคิด ค่านิยม ฯลฯ ต่าง ๆ ให้ดำรงอยู่อย่างต่อเนื่อง ทฤษฎีนี้ยังนำไปอธิบายกระบวนการผลิตสื่อ เช่นรายการข่าวและรายการสาระบันเทิง ซึ่งมีเนื้อหาในเชิงปลูกฝังความคิดอุดมการณ์ด้วย

## 2.7 แนวคิดเกี่ยวกับโลกาภิวัตน์ และการผสมผสานทางวัฒนธรรม (Globalization and Cultural Hybridization)

ก่อนหน้านี้ผู้วิจัยได้พูดถึงแนวคิดจักรวรรดินิยมสื่อและวัฒนธรรม และแนวคิดการเป็นเจ้าของจำอุตสาหกรรมไปแล้ว แต่แนวคิดเกี่ยวกับโลกาภิวัตน์นี้กลับมีมุมมองที่แตกต่างออกไป “โลกาภิวัตน์” เป็นคำที่มีความหมายที่หลากหลายมาก อย่างไรก็ตาม คำนี้กลับได้รับการตีความด้วยความคิดแบบเสรีนิยมมากที่สุด ดังนี้ โลกาภิวัตน์ หมายถึง การทำให้ระบบเศรษฐกิจทั่วโลกรวมตัวกันเป็นระบบเดียว เป็นกลไกที่จะช่วยเสริมให้ระบบทุนนิยมเสรีเป็นระบบเศรษฐกิจของโลก ดังนั้น คนที่มีความเชื่อว่าทุนนิยมคือยุคสุดท้ายของประวัติศาสตร์มนุษยชาติ จึงให้การต้อนรับการมาเยือนของโลกาภิวัตน์ด้วยความยินดี เพราะโลกาภิวัตน์จะช่วยให้เศรษฐกิจทั่วโลกเป็นตลาดเดียวกัน และการเมืองทั่วโลกก็เป็นระบอบเดียวกัน คือระบอบประชาธิปไตยเสรีนิยม (Fukuyam, 1992, อ้างถึงใน วิชา อุดมฉันท, 2546, น. 274) นักทฤษฎีที่เอนเออระบบโลกาภิวัตน์จนสุดตัว อย่างเช่นเคนอิจิ โอมาเอะ (Kenichi Ohmae) ถึงกับอ้างว่า ในยุคเศรษฐกิจโลกาภิวัตน์ รัฐบาลจะไม่มี ความหมายและการตลาดแบบทุนนิยมจะผลิตสิ่งที่เรียกว่า “อารยธรรมข้ามพรมแดน” ขึ้นมา (Ohmae, 1995, อ้างถึงใน วิชา อุดมฉันท, 2546, น. 274)

แต่นักทฤษฎีแนวมาร์กซิสต์ กลับมองตรงไปที่การแทรกซึมของเศรษฐกิจระบบตลาดที่ได้รับการผลักดันให้แผ่ซ่านไปทั่วโลก ที่เป็นเช่นนี้เพราะค่าสังคมนิยมซึ่งประกอบด้วยอดีตสหภาพโซเวียตและประเทศในยุโรปตะวันออกได้ล่มสลายลง ระบบทุนนิยมจึงผงาดขึ้นมาเต็มที่ เศรษฐกิจเสรีแบบทุนนิยมได้รับการยอมรับว่าเป็นเศรษฐกิจระบบโลก วิชาหกิจภาครัฐและภาคสาธารณะถูกถ่ายโอนไปสู่ภาคเอกชนเป็นกระแสใหญ่ เศรษฐกิจโลกตกอยู่ใต้อำนาจของบริษัทเอกชนข้ามชาติกรรมสิทธิ์และความมั่งคั่งกระจุกตัวอยู่ในสามจุด (traid) ใหญ่ ๆ ของโลกคือ สหรัฐอเมริกา-สหภาพยุโรป-ญี่ปุ่น (USA-EU-Japan) นักวิชาการบางคนเปรียบเทียบว่า ระบบเศรษฐกิจโลกในยุคปัจจุบันน่าจะเรียกว่า “traidization” (เศรษฐกิจที่กระจุกตัวอยู่สามจุด) มากกว่า “globalization” (เศรษฐกิจที่มีลักษณะทั่วทั้งโลก)

อย่างไรก็ตามมีนักสังคมวิทยาอีกหลายคนที่วิตกกังวลกับโลกาภิวัตน์ และเห็นว่าโลกาภิวัตน์คือรูปแบบใหม่ของการแพร่กระจายวัฒนธรรมจักรวรรดินิยมตะวันตก ทั้งนี้จากการพิจารณาข้อเท็จจริงว่า อำนาจการสื่อสารของโลกทั้งอุปกรณ์ฮาร์ดแวร์และข้อมูลข่าวสารที่เป็นซอฟต์แวร์อยู่ในมือของคนไม่กี่คนที่โลดแล่นอยู่ในเวทีโลก คนกลุ่มนี้ร่วมกับชนชั้นนำผู้มีอำนาจในประเทศต่าง ๆ ช่วยกัน “เปิดโลกให้กว้าง” ต้อนรับอิทธิพลของสื่อข้ามชาติ (Amin, 1997, อ้างถึงใน วิชา อุดมฉันท, 2546, น. 275) ริทเซอร์ (Ritzer, 1999, p. 44, อ้างถึงใน วิชา อุดมฉันท, 2546, น. 275) นักสังคมวิทยาชาวอเมริกัน พอใจที่จะเรียกสังคมชนิดนี้ว่า “McDonaldization” (สังคมแมคโดนัลด์)

หรือ “Americanization” (สังคมแบบอเมริกัน) มากกว่าที่จะเรียกว่า “Globalization” เพราะ globalization มีนัยที่บ่งบอกถึง “ความสัมพันธ์แบบหลากหลายมิติระหว่างประเทศเป็นจำนวนมาก” ไม่ใช่ความสัมพันธ์ที่ถูกครอบงำจากฝ่ายเดียว (Nederveen, 1995, อ้างถึงใน วิภา อุดมฉันท, 2546, น. 275) สื่อทางเลือก (alternative media) ที่เกิดขึ้นมากมาย รวมทั้งระบบอินเทอร์เน็ตที่เปิดกว้างให้กับทุกคน ก็มีผู้มองว่าจะทำให้การไหลถ่ายเทข้อมูลข่าวสารไม่เป็นทางเดียวอีกต่อไป โรเบิร์ตสัน (Robertson) มองเห็นว่านี่คือการผสมผสานระหว่างวัฒนธรรมท้องถิ่นกับวัฒนธรรมจากโลกภายนอก และเป็นผู้บัญญัติศัพท์คำว่า “glocalization” (global+local) ขึ้นมา นักวิชาการในขณะนี้มีความเชื่อว่าลัทธิครองความเป็นเจ้าจะไม่ทำให้วัฒนธรรมของประเทศมหาอำนาจถูกนำไปลอกเลียนหรือนำไปผลิตซ้ำ แต่จะถูกนำไปแปลงโฉมใหม่ในท่ามกลางกระบวนการที่วัฒนธรรมถูกหลอมเข้าด้วยกัน กลายเป็นวัฒนธรรมลูกผสม

ทั้งนี้วัฒนธรรมลูกผสม (hybrid cultures) เป็นการมองกระแสโลกาภิวัตน์ในแง่ของการผสมผสาน การปฏิสัมพันธ์ระหว่างวัฒนธรรมโลกและวัฒนธรรมท้องถิ่นมีการปรับตัวหรือผสมผสานเข้าหากันอย่างต่อเนื่องและตลอดเวลา ตามทฤษฎีการผสมผสานข้ามสายพันธุ์ทางวัฒนธรรม โฮมี บาบ่า (Homi Bhabha) ผู้ซึ่งเสนอความคิดว่า โดยธรรมชาติแล้วไม่เคยมีวัฒนธรรมใดที่เป็นหนึ่งเดียวแต่ทุกวัฒนธรรมจะมีลักษณะเป็นแบบ “พันธุ์ทางลูกผสม” (hybrid) หรืออีกนัยหนึ่งไม่มีวัฒนธรรมใด ๆ ที่จะสมบูรณ์ในตัวเอง แต่ทุกวัฒนธรรมจะเปลี่ยนแปลงแปลงอย่างสัมพันธ์กับวัฒนธรรมอื่นตลอดเวลากระบวนการผสมผสานข้ามสายพันธุ์ทางวัฒนธรรม (cultural hybridization) จึงเป็นพื้นที่ใหม่ของการต่อรองและสร้างสรรค์ความหมายใหม่ ๆ ให้เกิดขึ้นตลอดเวลาในโลกแห่งวัฒนธรรม

เปรียบเทียบแบ่งการผสมผสานทางวัฒนธรรมที่พัฒนาขึ้นจากสภาพท้องถิ่นของฮ่องกง ซึ่งแบ่งได้เป็น 4 รูปแบบ ดังนี้ (Lee, 1991, as cited in Kraidy, 2005, p. 6)

1. รูปแบบนกแก้ว (Parrot) เป็นการรับวัฒนธรรมมาโดยตรงทั้งรูปแบบและเนื้อหา
2. รูปแบบอะมีบา (Amoeba) เป็นการรับเอาวัฒนธรรมภายนอกมาแล้วปรับเปลี่ยนหรือการเปลี่ยนรูปแบบ แต่เนื้อหาข้างในยังคงเดิม
3. รูปแบบปะการัง (Coral) ลักษณะวัฒนธรรมภายนอกที่เป็นรูปแบบยังคงดำรงอยู่ แต่ภายในที่เป็นเนื้อหาเปลี่ยนแปลงไป
4. รูปแบบผีเสื้อ (Butterfly) ที่เปรียบวัฒนธรรมเหมือนกับลักษณะของการกลายพันธุ์ จากดักแด้เป็นผีเสื้อ กล่าวคือ เปลี่ยนแปลงทั้งรูปแบบและเนื้อหาให้กลายเป็นวัฒนธรรมใหม่

สำหรับแนวคิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมข้างต้นถูกนำมาใช้เพื่อตอบวัตถุประสงค์ข้อที่ 2 “เพื่อศึกษารูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมตะวันตกของแต่ละรายการ” ซึ่งเป็นขั้นตอนภายหลังจากการคัดข้อความมิติทางวัฒนธรรมที่ได้จากบทสนทนาของผู้ดำเนินรายการ-ผู้ประกาศ

เรียบร้อยแล้ว ก็จะนำมาวิเคราะห์ต่อว่าข้อความวัฒนธรรมนั้น ๆ มีการผสมผสานวัฒนธรรมระหว่างวัฒนธรรมไทยกับวัฒนธรรมตะวันตกหรือไม่ อย่างไร ซึ่งจะเป็นประโยชน์ในการคำนวณต่อว่ารายการแต่ละรายการทั้ง 3 ประเภท มีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมแบบใดมากที่สุด และเพราะอะไร

## 2.8 งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

ภัทธีรา สารากรบริรักษ์ (2555) ศึกษาเรื่อง “แบบแผนการเปิดรับฟังวิทยุในรถยนต์ส่วนบุคคลของคนกรุงเทพมหานคร” โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาแบบแผนการเปิดรับฟังวิทยุในรถยนต์ส่วนบุคคลของคนกรุงเทพมหานคร และ เพื่อศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างแบบแผนการเปิดรับฟังวิทยุในรถยนต์ส่วนบุคคลของคนกรุงเทพมหานครและการมีผู้ร่วมทาง โดยการวิจัยครั้งนี้ใช้ระเบียบวิธีวิจัยทั้งเชิงปริมาณคุณภาพ การวิจัยเชิงปริมาณใช้วิธีการวิจัยเชิงสำรวจ (Survey research) โดยใช้แบบสอบถามเป็นเครื่องมือในการเก็บข้อมูลจากผู้ขับรถยนต์ในเขตกรุงเทพมหานคร จำนวน 438 คน การวิจัยเชิงคุณภาพใช้วิธีการสัมภาษณ์ผู้ตอบแบบสอบถามที่ยินดีให้ข้อมูลเพิ่มเติม จำนวน 19 คน และผู้ร่วมทางของผู้ตอบแบบสอบถามจำนวน 13 คน

ผลจากการวิจัยเชิงปริมาณพบว่า ช่วงเวลาที่คนกรุงเทพเปิดรับฟังวิทยุในรถมากที่สุดคือ ช่วง 06.01-10.00 น. และ 15.01-19.00 น. สอดคล้องกับวิถีชีวิตของคนเมืองที่เดินทางไปทำงานและกลับบ้านในช่วงดังกล่าว นอกจากนี้ พบว่า กลุ่มตัวอย่างใช้ระยะเวลาในการเดินทางวันละ 1-2 ชั่วโมง ซึ่งอาจเนื่องมาจากปัญหาการจราจรติดขัดอันเป็นผลจากความเป็นเมืองของกรุงเทพมหานคร

ส่วนผลการศึกษาเชิงคุณภาพ พบว่าความเป็นเมืองทำให้คนเมืองแสวงหาข้อมูลโดยใช้สื่อวิทยุในรถยนต์เพื่อรับรู้ข่าวสารของเมือง เช่น กลุ่มตัวอย่างเปิดรับฟังรายการรายงานข่าวจราจรในช่วงเช้าหรือเมื่อมีรถติดติดปกติ เพื่อให้ทราบสภาพการจราจร หากมีอุบัติเหตุหรือการจราจรติดขัดจะหลีกเลี่ยงเส้นทางนั้น อีกทั้งยังเปิดรับฟังข่าวสารเพื่อให้ทราบความเป็นไปของสังคม

นอกจากนี้ยังพบว่า แบบแผนการเปิดรับฟังวิทยุในรถยนต์ของคนกรุงเทพมหานครส่วนใหญ่ มีลักษณะเป็นผู้รับสาร “เชิงรับ” (Passive Audience) มากกว่า “เชิงรุก” (Active Audience) กล่าวคือ “รับสาร” แต่ไม่ “แลกเปลี่ยนสาร” นิยมฟังรายการมากกว่าเข้าไปมีส่วนร่วมกับผู้ดำเนินรายการ และจะนำเรื่องราวข่าวสารมาพูดคุยกันเองระหว่างคนในครอบครัว คนรัก หรือเพื่อน มากกว่าแลกเปลี่ยนกับผู้ดำเนินรายการวิทยุหรือผู้ฟังวิทยุท่านอื่น

อมร นิมพัฒนาผล (2551) ศึกษาเรื่อง “การเปิดรับและการใช้ประโยชน์จากรายการวิทยุกระจายเสียงประเภทอินเทอร์แอคทีฟของวัยรุ่นในเขตกรุงเทพมหานคร” โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาพฤติกรรมการเปิดรับข่าวสารและการใช้ประโยชน์จากรายการวิทยุกระจายเสียงประเภทอินเทอร์แอคทีฟของวัยรุ่นในเขตกรุงเทพมหานคร ความสัมพันธ์ระหว่างพฤติกรรมการเปิดรับ

ข่าวสารจากรายการวิทยุประเภทอินเทอร์แอคทีฟที่พบการใช้ประโยชน์จากรายการวิทยุประเภทอินเทอร์แอคทีฟของวัยรุ่นในเขตกรุงเทพมหานคร ด้วยการวิเคราะห์เชิงปริมาณ ด้วยวิธีการวิจัยสำรวจ (Survey Research) กลุ่มตัวอย่าง คือ วัยรุ่นซึ่งมีอายุระหว่าง 12-24 ปี ที่อาศัยอยู่ในเขตกรุงเทพมหานครทั้งชายและหญิง จำนวน 400 คน

ผลการศึกษาพฤติกรรมการเปิดรับฟังรายการวิทยุประเภทอินเทอร์แอคทีฟ จากกลุ่มตัวอย่างส่วนใหญ่ที่เป็นเพศหญิง อายุ 18-21 ปี พบว่า กลุ่มตัวอย่างส่วนใหญ่เปิดรับฟังรายการวิทยุประเภทอินเทอร์แอคทีฟ 5 วันต่อสัปดาห์ เฉลี่ยวันละ 1 ชั่วโมง สัปดาห์ละ 5 รายการ โดยจะเปิดฟังรายการสลับไปมากับรายการอื่น และเปิดรับฟังรายการวิทยุประเภทอินเทอร์แอคทีฟผ่านสื่อวิทยุมากที่สุด เปิดรับฟังที่บ้านมากที่สุด มักรับฟังในช่วงเวลา 18.01-24.00 น. มากที่สุด เหตุผลที่เปิดรับฟังคือว่าง/พักผ่อน สำหรับรายการวิทยุประเภทอินเทอร์แอคทีฟที่กลุ่มตัวอย่างเปิดฟังมากที่สุดคือ ดีเจ นานา ไร บีเรีย กลุ่มตัวอย่างมีส่วนร่วมกับการมีส่วนร่วมในรูปแบบเล่นเกมชิงรางวัลมากที่สุด

การใช้ประโยชน์จากการได้รับข่าวสารจากรายการประเภทวิทยุประเภทอินเทอร์แอคทีฟ พบว่า กลุ่มตัวอย่างมีการใช้ประโยชน์จากการเปิดรับฟังรายการวิทยุประเภทอินเทอร์แอคทีฟอยู่ในระดับมาก การใช้ประโยชน์จากการเข้าไปมีส่วนร่วมกับการวิทยุประเภทอินเทอร์แอคทีฟอยู่ในระดับปานกลาง การใช้ประโยชน์จากการเข้ามามีส่วนร่วมกิจกรรมทางกาตลาดของรายการวิทยุประเภทอินเทอร์แอคทีฟอยู่ในระดับปานกลาง การใช้ประโยชน์จากการเข้าไปแสดงความคิดเห็นในเว็บบอร์ดของคลื่นวิทยุ อยู่ในระดับปานกลาง กลุ่มตัวอย่างเห็นว่าวิธีการจัดรายการของดีเจหรือผู้ดำเนินรายการที่ได้ประโยชน์มากที่สุดคือ เน้นการเล่นเกม/ชิงรางวัล กลุ่มตัวอย่าง นำประโยชน์จากการเปิดรับฟังการมีส่วนร่วมกิจกรรมการตลาด แสดงความคิดเห็นในเว็บบอร์ดรายการวิทยุกระจายเสียงประเภทอินเทอร์แอคทีฟไปใช้ในชีวิตประจำวันมากที่สุด โดยนำความคิดเห็นของผู้ฟังโทรศัพท์เข้ามาวิจารณ์รายการไปประยุกต์ใช้ในชีวิตประจำวันของตนเอง

จุฑาภรณ์ ธรรมวิหาร (2546) ศึกษาเรื่อง “บทบาทของ NHK World ในการสื่อสารระหว่างประเทศ” โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาบทบาทขององค์กรสื่อระดับชาติ ในประเด็นการสื่อสารระหว่างประเทศ จึงยกประเด็นของ NHK World ขึ้นมาเป็นกรณีศึกษา ด้วยวิธีการวิจัยเชิงคุณภาพ โดยการเก็บข้อมูลจากการไปศึกษา ดูงาน การสัมภาษณ์ และศึกษาเอกสารสำคัญต่าง ๆ ช่วงระหว่างวันที่ 26 กุมภาพันธ์ - 13 มีนาคม 2546 เพื่อศึกษาหาข้อมูลในประเด็นต่าง ๆ อันได้แก่ แนวคิด วัตถุประสงค์ในการสื่อสารระหว่างประเทศ โครงสร้างการบริหารงานภาพรวม เทคโนโลยีที่ใช้เพื่อการสื่อสารระหว่างประเทศ ประเภทของรายการ ตลอดจนปัญหาและอุปสรรค มาประมวลสรุปเพื่อการค้นพบบทบาทของ NHK World ในการสื่อสารระหว่างประเทศ โดยเลือกเอาทฤษฎีระบบโลก (World System Theory) แนวคิดโลกาภิวัตน์ (Globalization) แนวคิดจักรวรรดินิยมโดยสื่อ (Media Imperialism) และการผสมผสานทางวัฒนธรรม (Cultural Hybridization) แนวความคิด

เกี่ยวกับระเบียบข่าวสารโลกใหม่ (New World Information Order) กับแนวคิดและวัตถุประสงค์ในการกระจายเสียงระหว่างประเทศมาใช้ประกอบกราววิเคราะห์

ผลการศึกษาพบว่า บทบาทของ NHK World ในการสื่อสารระหว่างประเทศ สามารถสรุปตามลำดับความสำคัญได้ 5 ประการ ประกอบด้วย อันดับที่ 1 บทบาทในการนำเสนอเรื่องราวข่าวสารทั่วโลก (Informer) เพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารที่เท่าเทียมกับประเทศมหาอำนาจตะวันตก โดยมีแนวคิดโลกาภิวัตน์ ประกอบกับแนวความคิดเกี่ยวกับระเบียบข่าวสารโลกใหม่ (New World Information Order) เป็นแรงผลักดันบทบาท อันดับที่ 2 คือ บทบาทในการเสริมสร้างความเข้าใจอันดีระหว่างประเทศ (Mutual Understanding) เป็นเรื่องของผลประโยชน์แห่งชาติ อันดับที่ 3 บทบาทในการให้การศึกษา (Educator) อันดับถัดไป คือ อันดับที่ 4 บทบาทในการส่งเสริมวัฒนธรรมญี่ปุ่น เพื่อต้านกระแสวัฒนธรรมตะวันตก ซึ่งอาจมาครอบงำ (Domination) หรือ ผสมผสาน (Hybridization) กับวัฒนธรรมดั้งเดิมของตน และเพื่อธำรงไว้ซึ่งความเป็นชาตินิยมของชาวญี่ปุ่นที่อยู่ในโพ้นทะเล ตลอดจนเพื่อความเข้าใจ จนถึงการซึมซับวัฒนธรรมญี่ปุ่นของนานาประเทศ และอันดับสุดท้าย อันดับที่ 5 คือ บทบาทในการให้ความบันเทิง (Entertainer)

กุลนารี เสือโรจน์ (2555) ศึกษาเรื่อง “การข้ามพันวัฒนธรรม อนาคตสู่การขยายตัวของธุรกิจละครโทรทัศน์ไทยจีน” โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาการข้ามพันวัฒนธรรมของละครโทรทัศน์ไทยที่กำลังได้รับความนิยมอย่างมากในประเทศจีน โดยบทความชิ้นนี้ได้เลือกแนวคิดการข้ามพันวัฒนธรรม (Transculturation) มาวิเคราะห์ เนื่องจากปรากฏการณ์ที่เกิดขึ้นมิใช่การไหลของวัฒนธรรมจากโลกตะวันตกไปสู่ประเทศโลกที่ 3 ดังเช่นลักษณะของแนวคิดโลกาภิวัตน์ (Globalization) แต่เป็นการไหลของวัฒนธรรมจากประเทศโลกที่ 3 ไปสู่พื้นที่เฉพาะ (ปริดา อัครจันทโชติ, 2554) ซึ่งในที่นี้หมายถึง การไหลของวัฒนธรรมไทยไปจีน และที่สำคัญวัฒนธรรมไทยที่ไหลไปจีนก่อให้เกิดการสร้างอัตลักษณ์ทางวัฒนธรรมใหม่ ๆ ให้ผู้รับสาร โดยผู้ชมชาวจีนได้เพิ่มเติมความเป็นไทยลงไปตัวตน ที่เห็นได้ชัดเจนคือ วัฒนธรรมทางภาษา ซึ่งเป็นเครื่องหมายแสดงความเป็นตัวตนของคนชาตินั้น ๆ โดยในขณะนี้ภาษาไทยกำลังเป็นที่นิยมของชาวจีนบางกลุ่มสนใจเรียนภาษาไทย เพื่อสนองความต้องการในการบริโภคละครไทยให้มีความเข้าใจมากขึ้น

นอกจากเรื่องอัตลักษณ์ที่กล่าวข้างต้น แนวคิดการข้ามพันวัฒนธรรมยังมีลักษณะสำคัญอีกประการหนึ่งก็คือ ผู้ส่งสารและผู้รับสารสามารถสลับบทบาทกันได้ตลอดเวลา ไม่มีใครเป็นจุดศูนย์กลาง แต่จะมุ่งเน้นการแลกเปลี่ยนหลายทิศทาง และการเกิดผลผลิตทางวัฒนธรรมในลักษณะผสมผสาน (Hybridity) (ปริดา อัครจันทโชติ, 2554, น. 164) ซึ่งแนวคิดเรื่องการผสมผสานเป็นแนวคิดที่เชื่อเรื่องการพราเลี่ยนเส้นแบ่งความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมที่อาจมีทั้งการผสมที่ลงตัวและไม่ลงตัว หรือมีลักษณะกำกวมคลุมเครือ โดยแนวคิดนี้เป็นหนทางหนึ่งที่สามารถสร้างความมั่นคงและลดปัญหาในการบุกตลาดจีนของละครโทรทัศน์ไทยได้

ในทัศนะของผู้เขียนมองว่า ผู้ผลิต ตัวแทนจัดจำหน่ายละคร และภาครัฐควรสร้างความร่วมมือตามแนวทางการข้ามผ่านวัฒนธรรม มิใช่เดินหน้าส่งออกเพื่อผลประโยชน์ในเชิงเศรษฐกิจเพียงอย่างเดียว แต่ควรส่งเสริมให้เกิดสถานการณ์ปฏิสัมพันธ์แบบสองทาง มิใช่ฝ่ายหนึ่งส่งออกและฝ่ายหนึ่งนำเข้าโดยไม่มี การสลับบทบาทกัน แต่การนำแนวคิดเรื่องการสร้างผลผลิตแบบลูกผสม (hybridity) ของแนวคิดการข้ามผ่านวัฒนธรรมมาใช้น่าจะเป็นการสร้างโอกาสยั่งยืนสำหรับละครโทรทัศน์ไทยในประเทศจีนได้มากกว่า ดังจะเห็นได้จากกรณีมิวสิกวิดีโอเพลง “ร้องไห้ทำไม” หรือ “Why the tears” ที่เป็นจุดเริ่มต้นเล็ก ๆ ของการสร้างผลผลิตแบบผสมผสานระหว่างไทย-จีน ที่ยังไม่ได้อยู่ในจุดที่สมดุล แต่ผลตอบรับจากกลุ่มเป้าหมายก็สะท้อนให้เห็นว่า การผสมผสานทางวัฒนธรรมสามารถสร้างความรู้สึกร่วมและความรู้สึกเชื่อมโยงได้มากขึ้น

ธิดารัตน์ รักประยูร (2545) ศึกษาเรื่อง “การเผยแพร่วัฒนธรรมวัยรุ่นญี่ปุ่นผ่านสื่อในประเทศไทย” โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้เข้าใจถึงการเผยแพร่วัฒนธรรมวัยรุ่นญี่ปุ่นผ่านสื่อในประเทศไทย โดยงานวิจัยนี้เป็นงานวิจัยเชิงคุณภาพ ใช้วิธีวิจัยเอกสาร การสัมภาษณ์เจาะลึก และการวิเคราะห์เนื้อหา โดยผู้วิจัยได้ทำการศึกษาการเผยแพร่วัฒนธรรมญี่ปุ่นผ่านสื่อต่าง ๆ โดยพิจารณาบริบททางประวัติศาสตร์ และได้ทำการตรวจสอบสื่อประเภทต่าง ๆ เป็นเวลา 2 เดือน เพื่อศึกษาว่าสื่อมวลชนไทยแต่ละประเภทมีการเผยแพร่วัฒนธรรมญี่ปุ่นหรือไม่

ผลการวิจัยแสดงให้เห็นว่า การเผยแพร่วัฒนธรรมวัยรุ่นญี่ปุ่นผ่านสื่อในประเทศไทยได้รับแรงผลักดันจากทั้งองค์ประกอบภายใน และองค์ประกอบแวดล้อมขององค์กรสื่อ ระบบธุรกิจเป็นปัจจัยภายในองค์กรที่มีอิทธิพลต่อการเผยแพร่วัฒนธรรมวัยรุ่นญี่ปุ่นผ่านสื่อมากที่สุด นอกจากนี้ยังพบว่า องค์ประกอบภายนอกองค์กรก็มีอิทธิพลต่อการเผยแพร่วัฒนธรรมวัยรุ่นญี่ปุ่นผ่านสื่อในประเทศไทยเช่นกัน อาทิ องค์ประกอบด้านความต้องการของตลาด ผู้สนับสนุนรายการ เหตุการณ์ในสังคม และคู่แข่งชั้น ในแง่ของรายละเอียดความแตกต่างกันไปบ้าง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับเอกลักษณ์ของแต่ละองค์กร และดนตรีถือเป็นรูปแบบวัฒนธรรมวัยรุ่นญี่ปุ่นที่ถูกเผยแพร่ผ่านสื่อมวลชนในประเทศไทยมากที่สุด

รังสิวุฒิ ทับทิมทอง (2549) ศึกษาวิจัยเรื่อง “การสื่อสารเพื่อถ่ายทอดความรู้และอุดมการณ์ชาตินิยมสู่คนรุ่นใหม่ผ่านละครวิทยุอิงประวัติศาสตร์คณะรังสิมันต์” มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาแนวคิดของผู้ผลิตละครวิทยุอิงประวัติศาสตร์ของคณะรังสิมันต์, ศึกษาเนื้อหาความรู้ทางประวัติศาสตร์และอุดมการณ์ชาตินิยมที่ถ่ายทอดไปยังผู้รับสารรุ่นใหม่ และศึกษากลยุทธ์การสื่อสารของละครวิทยุฯ

ผลการวิจัยพบว่าแนวคิดของการผลิตละครวิทยุฯนี้ เริ่มต้นจากกองทัพบกที่มีแนวคิดจะเปลี่ยนรูปแบบรายการจากที่เคยเปิดเพลงแล้วแทรกด้วยการสนทนาหรือการอ่านบทความที่มีเนื้อหาปลุกจิตสำนึกรักชาติ มานำเสนอด้วยละครวิทยุอิงประวัติศาสตร์ จึงให้บริษัท รังสิมันต์ เรดิโอ จำกัด



ดำเนินรายการจัดทำละครวิทยุอิงประวัติศาสตร์ ออกอากาศทาง FM103 ตั้งแต่วันที่ 1 มีนาคม 2548 เป็นต้นมา

บทละครวิทยุฯ มีการนำเสนอเนื้อหาความรู้ทางประวัติศาสตร์ในด้านต่าง ๆ ดังนี้ คือ วิจารณ์และความกล้าหาญของบรรพบุรุษไทย, เหตุการณ์สำคัญทางประวัติศาสตร์, จารีตประเพณี และวัฒนธรรมไทย, วิถีชีวิตความเป็นอยู่แบบสังคมไทย, สภาพบ้านเมืองไทยสมัยก่อน, เกร็ดการศึกสงคราม

มีการนำเสนอชาตินิยมในด้านต่าง ๆ ดังนี้ คือ การสำนึกในบุญคุณของบรรพบุรุษและแผ่นดินไทย, ความจงรักภักดีต่อสถาบันชาติ ศาสนา และพระมหากษัตริย์, การรู้จักหน้าที่ของตนเองที่มีต่อประเทศชาติ, ความเสียสละและบำเพ็ญตนเพื่อเป็นประโยชน์ของชาติ, ความสามัคคีของคนในชาติ, การรู้จักรักษามรดกของชาติที่สืบทอดกันมา

การสื่อสารของละครวิทยุฯนี้ มีการใช้กลยุทธ์การสื่อสารระหว่างผู้ส่งสาร, กลยุทธ์การสื่อสารของผู้ส่งสารเพื่อให้เข้าถึงผู้รับสาร, กลยุทธ์การนำเสนอเนื้อหาสาร และกลยุทธ์การสื่อสารผ่านสื่อวิทยุ

พิมพ์พรรณ เงินสว่าง (2542) ศึกษาเรื่อง “ศึกษาเปรียบเทียบการดำเนินงานกระจายเสียงระหว่างประเทศ รายการภาคภาษาไทย ของสถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทย กับวิทยุสุทธาณูรมย์ (เอเซียเสรี)” โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาเปรียบเทียบการกระจายเสียงระหว่างประเทศ รายการภาคภาษาไทย ของสถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทย กับวิทยุสุทธาณูรมย์ (เอเซียเสรี) ว่า มีความคล้ายคลึง และแตกต่างกันในด้านนโยบาย เป้าหมาย และลักษณะการดำเนินงาน ตลอดจนปัญหาอุปสรรคต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นในการดำเนินงานของแต่ละสถานี ด้วยการใช้วิจัยเชิงคุณภาพ (Qualitative Research) ใช้วิธีการวิจัยแบบวิเคราะห์เอกสารต่าง ๆ และการสัมภาษณ์แบบเจาะลึก

ผลการวิจัยพบว่า ในด้านนโยบายในการกระจายเสียงระหว่างประเทศคลื่นสั้นรายการภาคภาษาไทย ของสถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทย คือ การสร้างภาพลักษณ์ของประเทศไทย แก่คนต่างประเทศและคนไทยในภูมิภาคต่าง ๆ ของโลก ส่วนวิทยุสุทธาณูรมย์มีนโยบายในการให้ข้อมูลข่าวสาร และความรู้ด้านการต่างประเทศให้แก่คนไทยในชนบททุกจังหวัดของประเทศไทย เพื่อให้เข้าใจและนำไปใช้ในชีวิตประจำวันได้ และเพื่อให้ความรู้แก่ประชาชนในเรื่องของการต่างประเทศอย่างตรงไปตรงมา อันจะช่วยเสริมสร้างสังคมชนบทให้แข็งแกร่ง

ลักษณะการดำเนินงาน สถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทย ดำเนินการส่งกระจายเสียงทุกวันจันทร์ถึงวันอาทิตย์ วันละ 4 ชั่วโมง โดยแบ่งออกเป็น 5 ช่วงเวลา ประกอบด้วยรายการต่าง ๆ ได้แก่ รายการสาระความรู้ในลักษณะพูดคุย รายงานพิเศษ บทสัมภาษณ์ ข่าว/บทความประจำวัน โดยเน้นการดำเนินงานของรัฐบาลในด้านต่าง ๆ เช่น การเมือง เศรษฐกิจ การต่างประเทศ สังคม ฯลฯ รวมทั้งเหตุการณ์ความเคลื่อนไหวในประเทศและต่างประเทศ รายงานสิ่งแวดล้อม วัฒนธรรม และ

บันเทิง ส่วนวิทยุสาราณรมย์ ดำเนินการส่งกระจายเสียงวันจันทร์ถึงวันศุกร์ วันละ 3 ชั่วโมง โดยแบ่งเป็น 3 ช่วงเวลา คือ เช้า เย็น และกลางคืน โดยเนื้อหาและรูปแบบการนำเสนอรายการ จะเป็นข่าวสารการดำเนินงานด้านการต่างประเทศเป็นหลัก รายการสาระความรู้ในด้านต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง กับชาวบ้าน ในลักษณะการวิเคราะห์ พูดคุย ให้ข้อมูล ข่าวสาร รายการข่าว /บทความประจำวัน บทสัมภาษณ์ และบันเทิง การสัมภาษณ์บุคคล หรือเหตุการณ์สำคัญ ที่เกิดขึ้น ซึ่งให้ประโยชน์แก่ผู้ฟัง

ส่วนปัญหาและอุปสรรคที่เกิดขึ้นในการดำเนินงานของทั้งสองสถานี คือ ความเป็นหน่วยงานของราชการเหมือนกัน จึงประสบปัญหาและอุปสรรคในการดำเนินงานที่คล้ายคลึงกันใน เรื่องของโครงสร้างการบริหารจัดการ บุคลากร เทคนิค และงบประมาณ ซึ่งปัญหาเหล่านี้ล้วนส่งผลกระทบต่อการพัฒนาการดำเนินงานของสถานีให้บรรลุเป้าหมายที่ตั้งไว้อย่างมีประสิทธิภาพ

ฉัตรชัย จันทร์ศรี (2544) ศึกษาวิจัยเรื่อง “การถ่ายทอดวัฒนธรรมอเมริกันของภาพยนตร์ฮอลลีวู้ด” โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อหาความหมายเชิงวัฒนธรรมอเมริกันจากภาพยนตร์ฮอลลีวู้ด จำนวน 10 เรื่อง ได้แก่ Danced with Wolves, Bugsy, Unforgiven, Philadelphia, Forrest Gump, Apollo13, Jerry Maguire, Wag the Dog, Saving Private Ryan และ American Beauty โดยเน้นประเด็นเกี่ยวกับแก่นความคิดของภาพยนตร์, ลักษณะวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของตัวละคร และวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับค่านิยม และอุดมการณ์

ผลการวิจัยพบว่า แก่นความคิดของภาพยนตร์ฮอลลีวู้ดมีลักษณะเป็นสากล โดยส่วนใหญ่ เป็นเรื่องเกี่ยวกับมนุษย์ และสิ่งรอบตัว จึงทำให้เนื้อหาต่าง ๆ ของภาพยนตร์ฮอลลีวู้ดเป็นเรื่องที่ง่าย ต่อการทำความเข้าใจ และมีส่วนทำให้ภาพยนตร์ฮอลลีวู้ดได้รับความนิยมอย่างแพร่หลาย โดยลักษณะวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของตัวละครในภาพยนตร์ฮอลลีวู้ด มีการแสดงออกถึงสภาพของสังคมที่มีความเจริญทางด้านวัตถุอย่างสูง โดยภาพยนตร์ฮอลลีวู้ด หลายเรื่องเน้นความสำคัญของสถาบันครอบครัวเป็นพิเศษ ตัวละครส่วนใหญ่ดำเนินชีวิตตามแนวทางของความฝันแบบอเมริกัน (American Dream) และตัวละครเหล่านี้ อาจมีการเปลี่ยนแปลงทัศนคติ และพฤติกรรม เพื่อให้เกิดความถูกต้องชอบธรรมแก่ตนเอง และสังคม

ในส่วนของวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับค่านิยม และอุดมการณ์ พบว่า ค่านิยมที่พบมาก ได้แก่ ค่านิยมเกี่ยวกับครอบครัว, ค่านิยมเกี่ยวกับมิตรภาพ, ค่านิยมเกี่ยวกับความรับผิดชอบ, ค่านิยมเกี่ยวกับความกล้าหาญ, ค่านิยมเกี่ยวกับการช่วยเหลือผู้อื่น ฯลฯ ส่วนอุดมการณ์ที่พบได้แก่ อุดมการณ์มนุษยนิยม, อุดมการณ์การย้อนกลับสู่สามัญ, อุดมการณ์ปัจเจกชนนิยม, อุดมการณ์ชาตินิยม, อุดมการณ์ทุนนิยม และอุดมการณ์อเมริกันนิยม โดยภาพยนตร์ฮอลลีวู้ดนั้นถือเป็นเครื่องมือชนิดหนึ่งที่มีการผลิตวัฒนธรรม และผลิตซ้ำวัฒนธรรมเหล่านี้ เพื่อให้เกิดการสืบทอดวัฒนธรรมอเมริกันต่อ ๆ ไป

หากถือตามคำอธิบายของศาสตราจารย์เฮร์เบิร์ต ไอ. ชิลเลอร์ (Herbert I. Shiller) แล้ว คงต้องกล่าวว่า การแพร่หลายเข้ามาของภาพยนตร์ฮอลลีวูดนั้นสอดคล้องกับทฤษฎีการสื่อสาร และการครอบงำทางวัฒนธรรม ซึ่งสินค้าทางวัฒนธรรม และข่าวสารจะกลายเป็นเครื่องหมายทางอุดมการณ์ของระบบทุนนิยมโลก และเป็นเครื่องมือที่มีประสิทธิภาพในการส่งเสริม และพัฒนาให้เกิดการสนับสนุนค่านิยม ศิลปะ และวัฒนธรรมของระบบที่ดำรงอยู่ (บุญรักษ์ บุญยะเขตมาลา, 2539, น. 31-32, อ้างถึงใน ฉัตรชัย จันทร์ศรี, 2544, น. 173) ดังนั้น ภายใต้แนวความคิดของกระแสเสรีด้านข่าวสาร (Free Flow of Information) ภาพยนตร์ฮอลลีวูดจึงมีโอกาที่จะเข้าครอบงำพื้นที่ทางความคิดของคนทั่วโลก

Tracy K. Lee (2012/2555) ศึกษาเรื่อง “New Man” and “New Lad” with Chinese Characteristics? Cosmopolitanism, Cultural Hybridity and Men’s Lifestyle Magazines in China ในประเทศจีน ถึงแม้ว่าการให้ความสนใจในนิตยสารจะปรากฏในช่วงเวลาของลัทธิเหมาหรือหลังจากพ้นผ่านช่วงดังกล่าว แต่นิตยสารสไตล์ตะวันตกได้ก็เข้ามาและเพิ่งเริ่มเป็นที่นิยมอย่างแพร่หลายในช่วงสองทศวรรษที่ผ่านมาเท่านั้น โดยนิตยสารเหล่านั้นได้รับการแปลให้เป็นภาษาจีนซึ่งเป็นภาษาท้องถิ่น ซึ่งการวิจัยครั้งนี้ได้ทำการศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างเทรนด์ของโลก และอิทธิพลต่อวัฒนธรรมท้องถิ่น และความจริงที่ปรากฏในหนังสือนิตยสารสำหรับผู้ชายที่ตีพิมพ์ในประเทศจีน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง มีการศึกษาถึงการเปลี่ยนแปลงสามัญลักษณ์ (Stereotype) ของผู้ชายจีนตามตะวันตก และถึงแม้จะพบว่ามีคล้ายคลึงกันกับภาพลักษณ์ในแบบตะวันตกจริง แต่การอ่านวิเคราะห์โดยละเอียดของผู้วิจัย และการศึกษาเชิงปริมาณของเนื้อหาที่เป็นตัวอักษรและภาพที่ปรากฏบนนิตยสาร เผยให้เห็นคุณลักษณะที่โดดเด่นบางประการของชาวจีน เช่นรูปแบบของวัฒนธรรมสมัยนิยม (Pop Culture) ที่นิตยสารผู้ชายแสดงออกถึงจินตนาการต่าง ๆ เช่น ความปรารถนา และความต้องการของการเป็นเศรษฐีใหม่ของชาวจีน ประกอบกับลัทธิบริโภคนิยม (Consumerism) และความพยายามในการมีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งในด้านการเงินและด้านวัตถุ (Aspirationalism) ซึ่งตรงกับสิ่งที่ Lisa Rofel สนใจและกล่าวไว้ว่า นี่คือนองด้านของลัทธิพลเมืองโลก (Cosmopolitanism)

ผลการวิจัยพบว่า นิตยสารของประเทศจีนและของประเทศในตะวันตกต่างก็ให้ความสนใจตรงกันที่อุดมการณ์ของลัทธิบริโภคนิยม หรือ (Consumerism) อีกทั้งด้านการเงินและวัตถุนิยม หรือ (Aspirationalism) (การเคลื่อนไหวของสังคมผ่านการบริโภค) โดยสิ่งที่ปรากฏในนิตยสารผู้ชายที่ตีพิมพ์ในประเทศจีนเป็นสิ่งที่ Tim Edwards เรียกว่า “การสร้างความชอบธรรมในการบริโภคของตนเองให้เป็นที่ยอมรับทางสังคมถึงกิจกรรมยามว่างที่ตนกระทำ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของสัญลักษณ์ที่หมายถึงการใช้ชีวิตอย่างประสบความสำเร็จ” (Edwards, 1997, pp. 75–76) ในขณะเดียวกัน พวกเขา ยังสร้างกรณีศึกษาเกี่ยวกับลัทธิพลเมืองโลก (Cosmopolitanism) และการผสมผสานทางวัฒนธรรม

(cultural hybridity) ในยุคโลกาภิวัตน์จีน ซึ่งวัฒนธรรมการบริโภคตามที่ Lisa Rofel เป็นเทคโนโลยีหลังยุคสังคมนิยมของตนเอง ซึ่งคนจีนจะทำให้ตนเองกลายเป็นส่วนหนึ่งของโลก ด้วยการปลดแอกตัวเองออกจากพื้นที่เดิมให้เป็นบุคคลที่มีความเป็นสากลมากขึ้น แต่อย่างไรก็ตามก็ยังมีความต้องการที่จะต่อรองให้ประเทศจีนกลายเป็นโลกอีกใบ ที่น่าสนใจไปกว่านั้นก็คือ ในการศึกษาครั้งนี้พบว่ามีสองคุณสมบัติที่แตกต่างในนิตยสาร นั่นก็คือความเป็นอภิสิทธิชน และความเป็นชาตินิยม ซึ่งเป็นการสะท้อนสองมิติของวาทกรรมลัทธิพลเมืองโลก (Cosmopolitanism) และแสดงให้เห็นชัดเจนถึงความกลมกลืนกับโลก และความเป็นท้องถิ่นปัจจุบันของจีนในวัฒนธรรมสมัยนิยม (Popular Culture) ในการเป็น New Man และ New Lad (การสร้างภาพลักษณ์ของตนเองให้มีความเป็นสากลตามแบบตะวันตก) โดยพบว่าการสร้างภาพลักษณ์ความเป็นชายยังคงมีกลิ่นของความเป็นท้องถิ่นประกอบอยู่ถึงแม้ว่าภาพที่ปรากฏจะมีลักษณะคล้ายคลึงกับวัฒนธรรมตะวันตกก็ตาม ซึ่งทั้งหมดนั้นปรากฏอยู่ในนิตยสารชั้นนำของจีนที่เป็นกรณีศึกษา ได้แก่ Shishang xiansheng (Esquire) and Nanren zhuang (FHM) และผลจากการวิเคราะห์ความแตกต่างทั้งหมดนี้ ทำให้เราเข้าใจถึงมุมมองวัฒนธรรมในเรื่องอุดมการณ์ทางเพศหลังยุคสังคมนิยมในประเทศจีนนั่นเอง

### บทที่ 3

#### ระเบียบวิธีวิจัย

ในการวิจัยเรื่อง “การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านทางสถานีวิทยุเพลงสากล วิทยาลัย MET 107 FM” ผู้วิจัยได้กำหนดระเบียบวิธีวิจัยไว้ ดังนี้

#### 3.1 รูปแบบการวิจัย

เป็นการวิจัยเชิงคุณภาพ (Qualitative Research) ใช้วิธีการวิเคราะห์เนื้อหา (Content Analysis) และใช้แบบฟอร์มลงรหัส (Coding Sheet) เป็นเครื่องมือในการเก็บข้อมูล และใช้การสัมภาษณ์ เจาะลึก (In-depth Interview) ด้วยคำถามปลายเปิด (Open-Ended Questions) เพื่อตอบวัตถุประสงค์ การวิจัยทั้ง 3 ข้อ คือ 1. เพื่อศึกษามิติทางวัฒนธรรมที่ปรากฏในรายการของสถานีวิทยุ MET 107 FM 2. เพื่อศึกษารูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมตะวันตกของแต่ละรายการ 3. เพื่อศึกษาความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการที่มีต่อการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก

#### 3.2 แหล่งข้อมูล (Key Informants)

1. แหล่งข้อมูลที่เป็นเนื้อหารายการที่ต้องการศึกษา จำนวน 3 รายการ ตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน – 7 พฤษภาคม 2558 เป็นระยะเวลา 1 เดือน 1 สัปดาห์ จำนวน 60 เทป (รายการละ 20 เทป) ได้แก่รายการ

1.1 รายการ MET Bangkok Bright Side (ภาษาที่ใช้ในการดำเนินรายการ: ภาษาไทย) ออกอากาศวันจันทร์-ศุกร์ เวลา 06.00-09.00 น. เป็นรายการประเภทสาระความรู้ ซึ่งเป็นไปตามประกาศข้อกำหนดของ กสทช.

1.2 รายการ MET News Report (ภาษาที่ใช้ในการดำเนินรายการ: ภาษาอังกฤษ) ออกอากาศวันจันทร์-ศุกร์ เวลา 12.00-13.00 น. เป็นรายการประเภทข่าว และยังนำเสนอสาระที่เป็นประโยชน์จากทั่วมุมโลก อาทิ ข่าวเทคโนโลยี เรื่องราวความทันสมัย เกร็ดความรู้ต่าง ๆ เป็นต้น

1.3 รายการ MET Music and Lyrics (ภาษาที่ใช้ในการดำเนินรายการ: ภาษาไทย) ออกอากาศวัน จันทร์-ศุกร์ เวลา 16.00-19.00 น. เป็นรายการประเภทพูดคุยกับผู้ฟัง นำเสนอเรื่องราวที่กำลังเป็นกระแสทั้งภายในและนอกประเทศ และมีหัวใจสำคัญของรายการคือการสอนคำศัพท์จากเพลง

2. แหล่งข้อมูลบุคคล

## 2.1 ผู้ดำเนินรายการ

- สัมภาษณ์ทางอีเมล คุณภาธีตา กันตามระ (ผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side)
- สัมภาษณ์ทางโทรศัพท์ คุณวนิษา เรช (แขกรับเชิญหลักประจำรายการ Met Bangkok Bright Side)
- สัมภาษณ์ คุณกฤตย สุขวัฒน์ (ผู้ประกาศ หรือ Anchor DJ รายการ Met News Report)
- สัมภาษณ์ คุณศุภวัฒน์ พีรานนท์ (ผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics)
- สัมภาษณ์ คุณปานิตา ฮุมเมิ้ล (ผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics)

## 3.3 การเก็บรวบรวมข้อมูล

1. การเก็บข้อมูลจากแหล่งข้อมูลที่เป็นเนื้อหารายการที่เป็นตัวแทนของรายการทั้งหมด จำนวน 3 รายการ โดยการบันทึกรายการสดที่ออกอากาศในระยะเวลา 1 เดือน 1 สัปดาห์ เพื่อให้ได้เทปรายการจำนวน 60 เทป (รายการละ 20 เทป)
2. การเก็บข้อมูลจากแหล่งข้อมูลบุคคล โดยการสัมภาษณ์ผู้ดำเนินรายการ โดยผู้วิจัยได้กำหนดขั้นตอนในการทำวิจัยดังนี้
  - เดินทางไปยังสถานีวิทยุ MET 107 เพื่อขอเข้าพูดคุยเบื้องต้นกับผู้ที่เกี่ยวข้อง และประเมินความเป็นไปได้ในการขอเข้าสัมภาษณ์เจาะลึก
  - สร้างแบบสัมภาษณ์แบบเจาะลึก
  - การดำเนินการติดต่อกับกลุ่มเป้าหมาย เพื่อทำการนัดหมายสัมภาษณ์
  - บันทึกเสียงสัมภาษณ์ และสังเกตอาการปฏิกิริยาการแสดงออกในขณะสัมภาษณ์ จากนั้นจึงนำข้อมูลที่ได้จากการเก็บรวบรวมมาวิเคราะห์และนำเสนอเป็นรูปเล่มต่อไป

## 3.4 เครื่องมือในการเก็บรวบรวมข้อมูล

ผู้วิจัยใช้วิธีการวิเคราะห์เนื้อหา (Content Analysis) จากตัวแทนรายการทั้ง 3 รายการ โดยจะวิเคราะห์การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก ทั้ง 6 มิติ และวิเคราะห์ต่อว่าข้อความคำพูดนั้นมีลักษณะการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกและลักษณะการผสมผสานทางวัฒนธรรมอย่างไร

ทั้งนี้ผู้วิจัยได้จัดประเภทของรายการ เพื่อความสะดวกในการวิเคราะห์ข้อมูล ได้แก่ รายการประเภทสาระความรู้ รายการข่าว และรายการบันเทิงและสาระความรู้ ซึ่งจากเดิมมีทั้งหมด

16 รายการ (รวมข่าว) แต่ผู้วิจัยได้ทำการคัดเลือกรายการที่เปรียบเสมือนตัวแทนของรายการประเภทเดียวกัน โดยศึกษารายการสดที่ออกอากาศในช่วง 1 เดือน เฉพาะวันจันทร์-ศุกร์ ตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน – 7 พฤษภาคม 2558 อันได้แก่

1. รายการ MET Bangkok Bright Side (รายการประเภทสาระความรู้, ภาษาไทย)



ภาพที่ 3.1 แสดงภาพผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side

ที่มา: <http://mcot-web.mcot.net/met107/>, 2559)

ออกอากาศครั้งแรก เมื่อปี พ.ศ. 2554 ทุกวันจันทร์-ศุกร์ เวลา 06.00-09.00 น. ดำเนินรายการโดย คุณหนูดี วนิษา เรซ (ผู้เชี่ยวชาญทางด้านสมองและการเรียนรู้) และคุณปูเป้ ภาชิตากันตามระ (ผู้ดำเนินรายการหลัก) นอกจากนี้ยังมีแขกรับเชิญที่จะโทรเข้ามาในรายการอีก 2 ท่าน คือ คุณเกตุ ฉันทย์มัย ช่างรพชิตกุล หรือหมอกเกต (นักวิชาการ, นักวางฮวงจุ้ยและปรับสมดุลจักรวาล) และคุณขุนเขา สินธุเสน เขจรบุตร (นักจิตวิทยาเชิงธรรมะ) โดยมีแนวคิดหลักของรายการ คือ การนำเสนอเรื่องราวที่เป็นประโยชน์ต่อการดำรงชีวิตโดยผู้เชี่ยวชาญในแต่ละด้าน เช่น วิธีการดูแลสุขภาพกายและใจ วิธีการคิดและดำเนินชีวิตอย่างไรให้มีความสุข (Positive thinking) ฯลฯ

**เกณฑ์ในการคัดเลือก** จากการทบทวนวรรณกรรม ผู้วิจัยพบว่า ช่วงเวลาที่คนกรุงเทพฯ เปิดรับฟังวิทยุในรถมากที่สุดคือช่วง 06.00-10.00 น. ซึ่งสอดคล้องกับวิถีชีวิตของคนเมืองที่เดินทางไปทำงาน และการจราจรในช่วงเวลาดังกล่าวก็มีลักษณะติดขัด ส่งผลให้ผู้ขับขี่ใช้รถใช้ถนนต้องใช้เวลาในการเดินทางวันละ 1-2 ชั่วโมง และสำหรับช่วง MET Bangkok Bright Side นับเป็นรายการเพลงประเภทสนทนาที่มีเรตติ้งของทางสถานีฯ โดยจุดเด่นคือช่วงที่ผู้ดำเนินรายการหลัก คือ คุณปูเป้ จะทำการสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญในด้านต่าง ๆ ที่จะโฟนอิน (Phone in) เข้ามาในรายการ และจะเปิดโอกาสให้ผู้ฟังออกความเห็นในรายการสดผ่านทางโทรศัพท์ ซึ่งจะครอบคลุมในประเด็นที่ได้กำหนดกันไว้ก่อนแล้ว และเนื้อหาในรายการบางส่วนก็จะถูกบันทึก (Record) และเผยแพร่ลงบนหน้าเว็บไซต์ เพื่อให้ผู้ฟังติดตามรับฟังย้อนหลัง

2. รายการ MET News Report (รายการข่าวภาคภาษาอังกฤษ) ออกอากาศครั้งแรกเมื่อปี พ.ศ. 2552 ทุกวันจันทร์-ศุกร์ เวลา 12.00-13.00 น. ผู้ดำเนินรายการหลักคือ คุณกฤตย สุขวัฒน์, คุณศิริณา มณีโชติ และคุณทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ เป็นรายการข่าวที่มีการเรียบเรียงการนำเสนอข่าวสารทั้งในไทยและต่างประเทศ, ข่าวเทคโนโลยี, ข่าวบันเทิง และเกร็ดความรู้ทั่วไปที่เข้ากับกระแสปัจจุบัน สลับกับการเปิดเพลงสากลกระแสนิยมเฉพาะช่วงพักครึ่งรายการ

**เกณฑ์ในการคัดเลือก** ช่วงเวลา 12.00-13.00 น. เป็นช่วงพักกลางวัน ผู้ฟังบางส่วนอาจมีการเดินทางในระยะสั้น ๆ และเปิดรับฟังข่าวสารที่เป็นภาคภาษาอังกฤษ เหมาะกับคนไทยที่ชื่นชอบการฟังข่าวภาคภาษาอังกฤษ รวมทั้งชาวต่างชาติที่อาศัยในไทย และยังเป็นรายการข่าวรายการเดียวที่สถานีวางผัง และคัดเลือกผู้ประกาศที่ทำหน้าที่เป็นดีเจ (Anchor DJ) โดยใช้ข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวไทย และสำนักข่าวท้องถิ่นหลาย ๆ สำนัก ในส่วนของข่าวอาเซียนและต่างประเทศได้มาจากสำนักข่าวรอยเตอร์ และ เอเอฟพี จุดเด่นของรายการอีกประการคือวิธีการนำเสนอของผู้ประกาศที่มีความผ่อนคลาย แตกต่างจากรายการข่าวที่มีความเป็นทางการทั่วไป โดยเฉพาะในช่วงที่ 3 ข่าวบันเทิงบางครั้ง จะมีการโต้ตอบกันระหว่างผู้ประกาศชายและหญิง

3. รายการ MET Music and Lyrics (รายการประเภทบันเทิง, ภาษาไทย)



ภาพที่ 3.2 แสดงภาพผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics

ที่มา: <http://mcot-web.mcot.net/met107/>, 2559)

ออกอากาศครั้งแรกเมื่อปี พ.ศ. 2551 ทุกวันจันทร์-ศุกร์ เวลา 16.00-19.00 น. ดำเนินรายการโดย คุณสุภาวัฒน์ พิรานนท์ (แชมป์) และคุณ Panita Hummel (Pani) เป็นรายการพูดคุยกับผู้ฟังในเรื่องทั่วไป ที่เกี่ยวข้องกับกระแสทั้งในและต่างประเทศ และบางช่วงมีผู้ดำเนินรายการจะสนทนากันเป็นภาษาอังกฤษอย่างสนุกสนาน โดยมีหัวใจสำคัญของรายการคือ การสอนคำศัพท์ และสำนวนใหม่ ๆ จากเพลง ซึ่งเป็นคำศัพท์ที่ใช้ในชีวิตประจำวัน จากนั้นจะทำการเผยแพร่คำศัพท์นั้น ๆ



ลงบนเว็บไซต์ เพื่อให้ผู้ที่สนใจได้ติดตามอ่านย้อนหลัง และรายการดังกล่าวยังจัดเป็นรายการที่มีเรตติ้งดี มากอีกหนึ่งรายการของสถานีอีกด้วย

**เกณฑ์ในการคัดเลือก** จากการทบทวนวรรณกรรม พบว่า ช่วงเวลาที่คนกรุงเทพฯเปิดรับ ฟังวิทยุในรถมากที่สุดนอกจากช่วง 06.00-10.00 น. แล้ว ก็คือช่วง 15.01-19.00 น. และรายการ ดังกล่าวก็ออกอากาศสดในช่วงเวลานี้ จุดเด่นของรายการ MET Music and Lyrics คือ ตัวผู้ดำเนิน รายการฝ่ายชายที่เป็นนักร้องมีชื่อเสียงในวงการเพลงของไทย นั่นก็คือ คุณแชมป์ ศุภวัฒน์ (ศิลปิน- นักแต่งเพลง) บวกกับการมีน้ำเสียงที่ไพเราะน่าฟัง ทำให้รายการมีความลื่นไหลน่าฟังมากยิ่งขึ้น

จากข้างต้นจะพบว่า การเลือกตัวแทนรายการนั้น ผู้วิจัยพิจารณาจากช่วงเวลาที่คน กรุงเทพฯใช้ในการเดินทางมากที่สุด ซึ่งตรงกับวันจันทร์-ศุกร์ เวลา 06.00-10.00 น. และ 15.01- 19.00 น. สอดคล้องกับวิถีชีวิตของคนกรุงเทพฯในการเดินทางออกไปทำงานและกลับบ้าน ซึ่งจากการ ขอเข้าพบผู้มีส่วนเกี่ยวข้อง เพื่อสอบถามถึงการจัดประเภทของรายการเบื้องต้น ผู้วิจัยพบว่า รายการ ทุกรายการมีลักษณะเน้นความบันเทิงและสอดแทรกสาระความรู้ที่ทันสมัยควบคู่กันไป ดังนั้นผู้วิจัยจึง ใช้เกณฑ์การเลือกตามช่วงเวลาที่ผู้ฟังมากที่สุดแทน

ขั้นตอนสุดท้ายเมื่อได้คำตอบจากการวิเคราะห์เนื้อหาจากแหล่งข้อมูลข้างต้น และการ สัมภาษณ์ผู้ดำเนินรายการเพื่อสอบถามความคิดเห็น ผู้วิจัยจะนำข้อมูลที่ได้ไปแจกแจงรายละเอียด และจัดประเภทคำตอบให้เป็นระบบตามวัตถุประสงค์ทั้ง 3 ข้อ และใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูลอื่น ๆ อีก ต่อไป

### 3.5 หน่วยที่ใช้ในการวิเคราะห์

ในการวิเคราะห์การนำเสนอเนื้อหาเชิงวัฒนธรรมตะวันตกของตัวแทนรายการทั้ง 3 รายการ คือ เนื้อหาในรายการทั้งหมด โดยจะพิจารณาจากส่วนที่เป็นคำพูดของผู้ดำเนินรายการ เพื่อนำมาตอบวัตถุประสงค์ข้อที่ 1-2 และใช้การสัมภาษณ์เจาะลึกเพื่อนำมาวิเคราะห์ความคิดเห็นใน วัตถุประสงค์ข้อที่ 3

### 3.6 การนำเสนอข้อมูล

การจัดระเบียบข้อมูลเพื่อนำเสนอในงานวิจัยเรื่อง “การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก ผ่านทางสถานีวิทยุเพลงสากล กรณีศึกษา MET 107 FM” โดยอันดับแรกเป็นการนำเสนอผลการ วิเคราะห์เนื้อหาของตัวแทนรายการทั้ง 3 รายการของสถานี ว่ามีการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกใน มิติใด ทั้งยังวิเคราะห์ว่ารายการทั้ง 3 มีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมตะวันตกแตกต่างกัน

อย่างไร ตามด้วยความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการที่มีต่อการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก ก่อนจะสรุป และอภิปรายผลวิจัยในบทที่ 5 ต่อไป



## บทที่ 4

### ผลการศึกษา

การศึกษาวิจัยเรื่อง การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านทางสถานีวิทยุเพลงสากล มีวัตถุประสงค์ข้อแรกคือการวิเคราะห์ว่าเนื้อหาของตัวแทนรายการทั้ง 3 รายการ มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกในมิติใด โดยมีการใช้ทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรม หรือ Cultural Dimensions Theory ของกิร์ท ฮอฟสตีด (Geert Hofstede) เป็นเครื่องมือวัด ซึ่งกิร์ทเคยต้องการหาคำตอบที่ว่าวัฒนธรรมของสังคมมีผลต่อค่านิยมในองค์กรอย่างไร เริ่มตั้งแต่ปี ค.ศ. 1967-1973 กิร์ทได้ทำการเก็บรวบรวมข้อมูลจากการสำรวจความคิดเห็นของพนักงานไอบีเอ็มทั้งหมดมากกว่า 70 ประเทศทั่วโลก จนกระทั่งปี 2010 เพิ่มขึ้นเป็น 76 ประเทศ โดยสรุปผลออกมาในรูปแบบของวัฒนธรรม 6 มิติ ได้แก่ มิติความแตกต่างในด้านอำนาจ มิติความแตกต่างในความเป็นปัจเจกบุคคล มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง มิติความแตกต่างในการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน มิติความแตกต่างของเวลาในการทำงานร่วมกัน และล่าสุดมิติที่ 6 ที่เพิ่งได้รับการเพิ่มเติมเข้ามาในปี 2010 โดย Michael Minkov นั่นคือมิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว ซึ่งเป็นผลสำรวจจากทั้งหมด 93 ประเทศ

มิติทั้ง 6 นี้ จะช่วยให้ผู้ศึกษาเข้าใจความแตกต่างในเรื่องของความคิด ความรู้สึก และการกระทำของผู้คนทั่วโลก โดยเฉพาะอย่างยิ่งมิติทางวัฒนธรรมของประเทศในฝั่งตะวันตก ที่ผู้ศึกษาเชื่อว่าวัฒนธรรมดังกล่าวถูกถ่ายทอดส่งผ่านไปทั่วทุกมุมโลก โดยสื่อมวลชนแขนงต่าง ๆ หนึ่งในนั้นคือสื่อวิทยุกระจายเสียง สถานีวิทยุเพลงสากล ที่แน่นอนว่าย่อมมีการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านบทเพลง และผ่านบทสนทนาของผู้ดำเนินรายการที่มีความรู้ และประสบการณ์เกี่ยวข้องกับต่างประเทศ หรือแม้กระทั่งการมีเชื้อชาติ หรือสัญชาติอื่น ก็ยังเป็นเสมือนตัวส่งผ่านวัฒนธรรมชั้นดีที่ไม่ควรมองข้าม ไม่ว่าจะผู้สื่อสารจะตั้งใจ หรือไม่ตั้งใจก็ตาม แต่นั่นก็ถือเป็นเจตคติของผู้ดำเนินรายการต่อประเด็นต่าง ๆ ที่คัดสรรเลือกมานำเสนอผู้ฟังแล้วนั่นเอง

การศึกษาคั้งนี้จึงให้ความสำคัญกับการหาคำตอบว่า วัฒนธรรมที่ถูกถ่ายทอดโดยผู้ดำเนินรายการวิทยุเพลงสากลจำแนกเป็นมิติใดได้บ้าง และวิเคราะห์ต่อว่ามิติใดที่ตรงกับสภาพความเป็นจริงที่เกิดขึ้นกับสังคมตะวันตก จากนั้นจึงจะนำข้อมูลที่ได้มาวิเคราะห์หารูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม (Cultural Hybridization) ระหว่างวัฒนธรรมตะวันตกกับวัฒนธรรมไทย ดังนั้น การวิเคราะห์ในบทนี้จึงแบ่งเนื้อหาออกเป็น 3 ส่วนด้วยกันคือ

ส่วนที่ 1 การแสดงผลการวิเคราะห์เนื้อหามิติทางวัฒนธรรม และผลการวิเคราะห์รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม โดยแบ่งการนำเสนอทีละรายการ

ส่วนที่ 2 การแสดงผลการวิเคราะห์เนื้อหามิติทางวัฒนธรรม และผลการวิเคราะห์รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมรวมทุกรายการ

ส่วนที่ 3 การแสดงผลความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการที่มีต่อการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก

สำหรับผลการศึกษามีรายละเอียดดังต่อไปนี้

#### 4.1 ผลการศึกษาเนื้อหาตัวอย่างรายการวิทยุ จำแนกเป็นรายการ

##### 4.1.1 รายการ Met Bangkok Bright Side

รายการ Met Bangkok Bright Side มีรูปแบบเป็นรายการสนทนา (Conversational Programme) ออกอากาศทุกวันจันทร์-ศุกร์ เวลา 06.00-09.00 น. ดำเนินรายการโดย ดีเจปุเป้ ภาธิตา กันตามระ (ผู้ดำเนินรายการหลัก) และมีผู้ดำเนินรายการร่วมอีก 3 คน ได้แก่ คุณหนูดี วนิษา เรช, คุณเกตุ ฉันทมัย อารังพุทธิกุล และคุณภู ชุนเขา สินธุเสน เขจรบุตร

ตลอดระยะเวลา 3 ชั่วโมงของรายการ Met Bangkok Bright Side ถ่ายทอดเรื่องราวที่เป็นประโยชน์ต่อการใช้ชีวิต และเป็นอาหารสมองยามเช้าให้แก่ผู้ฟัง ในช่วงเวลา 06.00-08.00 น. จะเป็นการเปิดเพลงสลับกับการถ่ายทอดข่าวสารความบันเทิงทั้งไทยและต่างประเทศ หรือเรื่องราวที่กำลังเป็นกระแสอยู่ในเวลานั้น จนกระทั่งเวลา 08.00-09.00 น. ดีเจปุเป้และผู้แกรับเชิญที่มีหน้าที่ในวันนั้น จะหยิบยกหัวข้อการสนทนาขึ้นมา 1 หัวข้อ ซึ่งเป็นหัวข้อที่แกรับเชิญเตรียมมาจากนั้นจึงจะโทรศัพท์เข้ามาเปิดประเด็นหัวข้อการสนทนา โดยมีดีเจปุเป้ ภาธิตา เป็นผู้คอยควบคุมให้การสนทนาอยู่ในเวลาที่กำหนด กระทั่งช่วงครึ่งชั่วโมงหลัง ตั้งแต่เวลาประมาณ 08.30-08.50 น. ผู้ดำเนินรายการทั้งสองคน จะเปิดโอกาสให้ผู้ฟังทางบ้านโทรศัพท์เข้ามาพูดคุยในประเด็นที่สนทนาไปก่อนหน้านี้ โดยมีผู้ดำเนินรายการทำหน้าที่รับฟังปัญหา และให้คำปรึกษา ก่อนที่ดีเจปุเป้ ภาธิตา จะกล่าวปิดรายการก่อนเวลา 9 นาฬิกา

จากการเก็บข้อมูลตัวอย่างรายการ Met Bangkok Bright Side เป็นระยะเวลา 1 เดือน 1 สัปดาห์ รวม 20 เทป สามารถวิเคราะห์แยกข้อความที่ตรงกับทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรมทั้ง 6 มิติ ได้ดังต่อไปนี้

##### 4.1.1.1 มิติความแตกต่างด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่ค่านึงถึงสังคม (Collectivism) จำนวน 6 ข้อความ โดยมีประเด็นที่เกี่ยวข้องกับมิติทางวัฒนธรรมดังกล่าวต่อไปนี้

### (1) ชีวิตส่วนตัวถูกรุกรานจากคนอื่น ๆ

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side ปรากฏว่ามีสายหน้าไมค์โทรเข้ามาขอคำปรึกษาในกรณีที่ผู้ร่วมงานมีนิสัยชอบซุบซิบนินทา ดังนั้นคุณวนิษา เรซ จึงได้ให้คำปรึกษาถึงวิธีการแก้ปัญหาจากการถูกคนอื่นรุกรานพื้นที่ส่วนตัว ดังนี้

“โอ้โห ยากเนอะ ถ้าเป็นหนูดี แล้วยังเด็กสุดในทีตรงนั้น และไม่คิดจะเปลี่ยนงานด้วยนะคุณปุเป่ ก็ไม่มีตัวเลือกอะไร นอกจากไปและรีบทำให้เร็วที่สุด คือต้องกลับมาที่ใจเรา ต้องฝึกว่ามันไม่ใช่เรา ตอนเย็นเราต้องกดปุ่มรีเฟรช” (วนิษา เรซ, 2558)

จากบทสนทนาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรซ มีมุมมองส่วนตัวที่ในบางครั้งก็ต้องยอมรับให้คนอื่นเข้ามารุกรานความเป็นส่วนตัว เพื่อผลดีในระยะยาว ซึ่งเนื้อหาลักษณะนี้สะท้อนให้เห็นความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก ดังนั้น ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์แล้วว่าไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในข้อความนี้ เนื่องจากมีการแสดงให้เห็นถึงการยอมรับวัฒนธรรมแบบไทยนั่นเอง

### (2) ผลประโยชน์ที่เหมือนกันย่อมสำคัญกว่าผลประโยชน์เฉพาะบุคคล

ในตัวชี้วัดถัดมา คุณวนิษา เรซ ได้หยิบยกประเด็นความสัมพันธ์ของคู่รัก และลงรายละเอียดในประเด็นย่อยเกี่ยวกับเรื่องมุ่งจุดหมายของชีวิตคู่ ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“บางคนเนี่ยไม่ยอมมีลูก เป็นตายร้ายดียังไงก็ไม่ยอมมีลูก บางทีช่วงเดทกันนี่หละคะ ยังไม่ตกหลุมรักควรพูดเรื่องนี้ขึ้นมาเลย เพราะทันทีที่รักแล้วเนี่ยมันจะมีปัญหา ก็ให้เขารู้ไปเลยก่อนที่จะมารักเรา เบื้องต้นเลยต้องดูความต้องการพื้นฐานของชีวิต” (วนิษา เรซ, 2558)

จากบทสนทนาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรซ ได้สะท้อนความคิดในการใช้ชีวิตคู่ที่ควรมีพื้นฐานความต้องการในชีวิตที่คล้ายคลึงกัน เพื่อหลีกเลี่ยงปัญหาความไม่ลงรอยกันในอนาคต ซึ่งเนื้อหาลักษณะนี้สะท้อนให้เห็นความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก ดังนั้น ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์แล้วว่าไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในข้อความนี้ เนื่องจากมีการแสดงให้เห็นถึงการยอมรับวัฒนธรรมแบบไทย

### (3) ควรรักษาความปรองดอง และหลีกเลี่ยงการเผชิญหน้าโดยตรง

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการเดียวกันนี้พบว่า มีสายหน้าไมค์โทรเข้ามาขอคำปรึกษาเรื่องการวางตัวอย่างไรไม่ให้ถูกผู้ร่วมงานที่มีอายุมากกว่ามาวิพากษ์วิจารณ์ ซึ่งคุณวนิษา เรซ ได้เสนอวิธีการเปลี่ยนให้คนเหล่านั้นมาเป็นคนแนะนำแทน มีรายละเอียดคำพูดดังนี้

“ถ้าเราอยากจะเปลี่ยนเขา เราต้องเปลี่ยนที่เราก่อน ซึ่งหนูดีคิดว่าเขาก็อยากเป็นมิตรกับเด็กเก่งทั้งนั้นแหละ ดังนั้นเราลองเข้าหาเขาดู จะดูสิว่าเขาจะเกลียดเราได้นานแค่ไหน” (วนิษา เรซ, 2558)

จากบทสนทนาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรช ได้สะท้อนมุมมองความคิดในการเคารพนอบน้อมต่อผู้ที่อาวุโสกว่า ซึ่งเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก ดังนั้น ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์แล้วว่าไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในข้อความนี้ เนื่องจากมีการแสดงให้เห็นถึงการยอมรับวัฒนธรรมแบบไทย

ถัดมาในตัวชี้วัดเดียวกัน ดีเจปูเป้ ภาธิตา ได้พูดเตือนไปถึงคนที่มีลักษณะโกรธและโมโหง่าย ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“การที่เราระเบิดอะไรออกมาเนี่ย บางทีความต้องการของเราอาจจะสำเร็จจุลวง แต่อย่าลืมว่าพอเราได้สิ่งนั้นมาเนี่ย คนก็จะไม่ได้รู้สึกดีกับเราเท่าไร” (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากบทสนทนาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า ดีเจปูเป้ ภาธิตา ได้สะท้อนมุมมองความคิดในการเป็นผู้ที่มีบุคลิกแบบอะลุ่มอล่วย และหลีกเลี่ยงการเผชิญหน้ากัน ซึ่งเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก ดังนั้น ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์แล้วว่าไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในข้อความนี้ เนื่องจากมีการแสดงให้เห็นถึงการยอมรับวัฒนธรรมแบบไทย

#### (4) บุคคลเติบโตขึ้นในครอบครัวขยาย ที่ต้องดูแลซึ่งกันและกัน

ในตัวชี้วัดถัดมาพบว่า ในรายการ Met Bangkok Bright Side มีสายหน้าไมค์โทรเข้ามาปรึกษาเรื่องที่ไม่อดีตมัวหม่มเทไปกับการสร้างฐานะให้มั่นคง มากกว่าการใส่ใจดูแลลูกคนแรก ซึ่งคุณขุนเขา สินธุเสน ได้ให้คำปรึกษาในทิศทางที่ให้ความสำคัญกับครอบครัว ดังนี้

“ผมเคยอ่านหนังสืออยู่เล่มหนึ่ง ในหนังสือเล่มนั้นคนเขียนเขาเป็นพยาบาล แล้วไปเจอคนไข้รายหนึ่งกำลังจะเสียชีวิต ที่นี้เขาพบว่าผู้ป่วยที่กำลังจะตายทุกคนเนี่ยไม่เคยพูดถึงเรื่องงานหรือเรื่องเงินในชีวิตเลย จะพูดถึงแต่เรื่องครอบครัว ฉะนั้นสิ่งที่ทำให้คนเรามีชีวิตไปจนถึงวันสุดท้ายก็คือ ครอบครัว และคนที่เรารักและรักเรา” (ขุนเขา สินธุเสน เขจรบุตร, 2558)

จากข้อความคำปรึกษาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณขุนเขา สินธุเสน ถ่ายทอดมุมมองที่เป็นการให้ความสำคัญกับการดูแลคนในครอบครัวมากกว่าการใส่ใจเรื่องเงินทอง ซึ่งเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก ดังนั้น ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์แล้วว่าไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในข้อความนี้ เนื่องจากมีการแสดงให้เห็นถึงการยอมรับวัฒนธรรมแบบไทย

ถัดมาในตัวชี้วัดเดียวกัน ดีเจปูเป้ ภาธิตา ได้กล่าวปิดท้ายรายการ ซึ่งในวันดังกล่าวนั้นตรงกับวันครอบครัวพอดี จึงมีการฝากข้อคิดให้คนฟังดังนี้

“หวังว่าคุณผู้ฟังจะใช้เวลาที่มีคุณภาพกับครอบครัวคนที่คุณรัก อย่าลืมนะคะว่าครอบครัวคือสถาบันแรกของชีวิตคนเรา ยังไงอย่าปฏิบัติกับคนในครอบครัวเหมือนเป็นดอกไม้ริมทาง” (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความคำปรึกษาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า ดีเจปู้เป่ ภาธิตา ถ่ายทอดมุมมองที่เป็นการให้ความสำคัญในการปฏิบัติต่อครอบครัว ไม่ทอดทิ้งกันและกัน ซึ่งเนื้อหา ลักษณะนี้มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก ดังนั้น ผู้วิจัย จึงวิเคราะห์แล้วว่าไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในข้อความนี้ เนื่องจากมีการแสดงให้เห็นถึงการยอมรับวัฒนธรรมแบบไทย

วัฒนธรรมที่คำนึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา จำนวน 10 ข้อความ โดยมีประเด็นที่เกี่ยวข้องกับมิติทางวัฒนธรรมดังกล่าวต่อไปนี้

#### ชีวิตส่วนตัวถูกรุกรานจากคนอื่น ๆ

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side ปรากฏว่ามีสายหน้าไมค์โทรเข้ามาขอคำปรึกษาเรื่องการต้องทนอยู่กับเพื่อนร่วมงานที่มีนิสัยชอบนินทา ซึ่งคุณวนิษา เรช ได้ให้คำปรึกษาซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“คือถ้าเป็นไปได้ก็ขอเราก็ก๊เบียดคนนี้ไว้ เหมือนค่อย ๆ ออกมาช้า ๆ นืม ๆ อะคะ แล้วก็ไปผูกมิตรกับกลุ่มที่เหมาะสมกับสุขภาพจิตของเราดีกว่า เราก็บอกว่าเรามีเรื่องจะปรึกษากับกลุ่มนั้นมากกว่า เดี่ยวเขาก็ชินเองที่เราไม่ได้ไปแจมทุกมื่อเที่ยง” (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความคำปรึกษาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรช ถ่ายทอดมุมมองที่แสดงถึงการปฏิเสธที่จะให้คนอื่นเข้ามารุกรานชีวิตส่วนตัว เนื่องจากเห็นว่าเป็นเรื่องส่งผลเชิงลบต่อสุขภาพจิต ซึ่งเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย ดังนั้น ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์แล้วว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

ถัดมาในตัวชี้วัดเดียว ผู้วิจัยพบว่า มีครั้งหนึ่งที่คุณวนิษา เรช หยิบยกประเด็นการตรวจเช็คคุณภาพความสัมพันธ์ของคู่รัก ซึ่งมีการให้รายละเอียดที่เป็นการแสดงให้เห็นว่าการยึดติดกับครอบครัวมากเกินไป ก็เป็นอีกหนึ่งสาเหตุที่ทำให้คนเลิกกัน ดังจะยกตัวอย่างต่อไปนี้

“สุดท้ายคะ เราให้เวลากับคนในครอบครัวหรือเพื่อนมากเกินไปหรือเปล่า เพราะเพิ่งเคยมีการทำโพลออกมาอะคะ หนึ่งในสาเหตุที่ทำให้คนสองคนเลิกกันก็คือ ครอบครัวอะคะ” (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความคำปรึกษาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรช ถ่ายทอดข้อมูลที่ได้จากโพล ที่มีการสะท้อนว่าคนในครอบครัวมีผลต่อการตัดสินใจของบุคคล และการเข้ามา

ก้าวหน้านั้นอาจมีผลกระทบต่อความสัมพันธ์ของคู่รัก ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มี ความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย ดังนั้น จึงพบการ ผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูก นำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

### เจตนารมณ์ของสิทธิเสรีภาพส่วนบุคคล ย่อมสำคัญกว่าอุดมการณ์

#### ความเสมอภาค

ตัวชี้วัดถัดมาในรายการ Met Bangkok Bright Side ซึ่งมีสายหน้าไมค์ โทรเข้ามาปรึกษาคุณวนิษา เรซ ในเรื่องการต้องทนคลุกคลีกับเพื่อนร่วมงานที่มีนิสัยชอบนินทา และมีความกังวลว่าตนเองจะติดนิสัยนี้มาโดยไม่รู้ตัว คุณหนูดีจึงให้คำปรึกษาที่เป็นเชิงเคารพต่อความต้องการส่วนบุคคลมากกว่าการทำตามคนอื่น ๆ ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“ก็มีความเสี่ยงอันหนึ่งที่คุณสามารถเตือนตัวเองได้ตลอดไม่ว่าอะไรจะ เกิดขึ้นในชีวิต อย่าย่น โดยเฉพาะสังคมไทยเป็นสังคมที่กอสซิปดารา ทำให้ผู้หญิงไทยเป็นคนหุยมหยม ก็เตือนตัวเองว่าจะไม่อ่านหนังสือกอสซิปใด ๆ ทั้งนี้ เรื่องส่วนตัวเพื่อนจะเป็นยังไงไม่สนใจถ้าใคร จะพูด” (วนิษา เรซ, 2558)

จากข้อความคำปรึกษาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรซ ถ่ายทอด มุมมองที่แสดงถึงการความต้องการมีสิทธิเสรีภาพในการเลือกจะทำอะไรก็ได้ตามความสบายใจ โดยไม่จำเป็นต้องกังวลว่าคนรอบข้างจะมีทัศนคติต่อตนเองเช่นไร ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะ นี้มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย ดังนั้น จึงพบการ ผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาที่เป็นวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

#### ทุกคนมีสิทธิส่วนบุคคล และมีคะแนนสิทธิมนุษยชนสูง

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side ปรากฏว่ามีสายหน้าไมค์โทรเข้ามาขอคำปรึกษาเรื่องที่ตนถูกตำหนิจากเพื่อนร่วมงานที่อาวุโส กว่า ซึ่งคุณหนูดีให้คำแนะนำที่เป็นการแสดงความเคารพต่อความตั้งใจของตนเอง ซึ่งมีรายละเอียด ดังนี้

“บางทีก็ต้องฝึกตัวเองว่าเราต้องรับแรงเสียดทานให้ได้มาก ๆ ถ้าเป็นหนู ดีจะไม่แคร์ไม่สน ยกเว้นว่าส่วนที่เขาติมาจะทำให้งานเราดีขึ้น” (วนิษา เรซ, 2558)

จากข้อความคำปรึกษาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรซ ถ่ายทอด มุมมองที่แสดงถึงการยึดมั่นในอุดมการณ์ของตนเอง โดยจะไม่ฟังคำเสียดสีที่บั่นทอนกำลังใจ แต่จะ เลือกฟังเฉพาะสิ่งที่เป็นประโยชน์ ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Individualism



แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย ดังนั้น จึงพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

### **การพูดตรง ๆ คือบุคลิกภาพที่แสดงออกถึงความจริงใจและความซื่อสัตย์**

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่าคุณวนิษา เรช มีการหยิบยกประเด็นตรวจเช็คความสัมพันธ์ของคู่รัก ซึ่งมีอยู่ด้วยกันหลายข้อ จนมาถึงข้อที่ 6 ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“บางที่เราไม่ดูด้วยซ้ำว่าเราอยากได้อะไร เพราะฉะนั้นถ้าเราพูดเลยว่าเราอยากได้อะไรก็บอกเลย คือมันเป็นกระบวนการที่ไม่ง่าย แต่ถ้าฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งกลัวจะเ่อย่ แล้วอีกฝ่ายยอมรับเนี่ยมันจะดีมากเลย” (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความคำปรึกษาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรช ถ่ายทอดมุมมองที่สะท้อนให้เห็นถึงความสำคัญของการสื่อสารแบบตรงไปตรงมา และกระบวนการเปิดใจยอมรับกับความจริงของอีกฝ่าย เพื่อประโยชน์ของความสัมพันธ์ในระยะยาว ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย ดังนั้นจึงพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาที่เป็นวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

### **บุคคลเติบโตขึ้นในครอบครัวเดี่ยว ที่ต่างต้องดูแลตัวเอง**

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side และยังอยู่ในประเด็นการตรวจเช็คคุณภาพความสัมพันธ์ของคู่รัก โดยคุณวนิษา เรช ซึ่งผู้วิจัยพบว่าหนึ่งในเนื้อหาที่มีการพูดถึงเรื่องการคงไว้ซึ่งอัตลักษณ์ของตนเอง ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“เขาบอกว่าการมีความรักที่ดีเนี่ย คนสองคนควรจะมีอัตลักษณ์ของตัวเองอยู่ แต่อัตลักษณ์ที่เวลาเราอยู่ด้วยกันมันก็ควรเป็นของเราจริง ๆ ผู้หญิงอเมริกันเจอบ่อยมากหรือบางทีอีกฝ่ายรถชนไปเนี่ย เราก็กต้องมีตัวตนของเราอยู่นะคะ” (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความคำปรึกษาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรช ถ่ายทอดมุมมองที่สะท้อนให้เห็นถึงความสำคัญของการเป็นตัวของตัวเอง และต้องยืนหยัดให้ได้แม้จะต้องสูญเสียบุคคลอันเป็นที่รัก เช่นเดียวกับที่เกิดขึ้นกับหญิงอเมริกันจำนวนมาก ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย ดังนั้นจึงพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาที่เป็นวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

### การสื่อสารเป็นไปอย่างตรงไปตรงมา ใช้เวลาตัดสินใจรวดเร็ว

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่ามีเทปหนึ่งที่มีการหยิบยกประเด็นวิธีการการรับมือกับคนเจ้าอารมณ์ ซึ่งดีเจปูเป้ ภาธิตา ได้เล่าถึงประสบการณ์การรับมือกับคนที่มาแขงคิว มีรายละเอียดดังนี้

“การมาแขงคิวในการซื้อของหรือว่าขึ้นรถเมล์อะไรต่าง ๆ นานา คือถ้าดิฉันเป็นเหยื่อรายต่อไปก็จะถูกเอาเปรียบหนะสิ ดิฉันก็เลยพูดขึ้นมา ในสังคมไทยก็จะมองว่าัยคนนี่อะเยอะ ทั้ง ๆ ที่ดิฉันถูกแขงคิว คนที่แขงกลับเงียบ ๆ ไปหรือ ไม่ได้!” (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความคำปรึกษาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า ดีเจปูเป้ ภาธิตา ถ่ายทอดมุมมองที่แสดงออกว่าการพูดอย่างตรงไปตรงมาเป็นสิ่งที่ควรกระทำ โดยเฉพาะในสถานการณ์ที่กำลังถูกเอาเปรียบ เพื่อเป็นการสร้างบรรทัดฐานให้คนในสังคมมีระเบียบมากขึ้น ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่า เนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย ดังนั้น จึงพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาที่เป็นวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

### ทุกคนต่างถูกคาดหวังว่าจะต้องมีความคิดเห็นที่เป็นส่วนตัว

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่าดีเจปูเป้ ภาธิตา ได้พูดถึงเรื่องราวของแซม สมิต นักร้องหนุ่มชื่อดังชาวอังกฤษ ที่มีแฟนเพลงบางส่วนวิพากษ์วิจารณ์เกี่ยวกับเรื่องน้ำหนักตัวของแซมที่มากเกินไปในทำนองที่เห็นว่าเป็นเรื่องสิทธิส่วนบุคคล ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“แต่แซมบอกว่าฉันเป็นตุ๊ดเป็นเกย์ยังงี้ ฉันไม่สนใจฉันภูมิใจที่ฉันเป็นเกย์ แต่พอมีคนมาว่าเรื่องน้ำหนัก เขาก็ตั้งเป้าลดน้ำหนักจนเหลืออีกแค่ 4 โลก็จะถึงเป้าหมายแล้ว” (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความคำปรึกษาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า ดีเจปูเป้ ภาธิตา ถ่ายทอดมุมมองที่มาจากตัวศิลปินว่า บุคคลมีสิทธิ์ที่จะถือครองเพศใดก็ได้ และไม่มีใครที่จะมีอิทธิพลต่อรสนิยมส่วนบุคคล ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่า เนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย ดังนั้น จึงพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

นอกจากนี้ในรายการเดียวกันยังมีอีกหนึ่งข้อความที่มีตัวชี้วัดเดียวกัน โดยมาจากการที่สายหน้าไมค์โทรเข้ามาเพื่อขอคำปรึกษา เรื่องการถูกกดดันจากคนใกล้ตัวว่าให้มีแฟนได้แล้ว ขณะที่ตนเองชื่นชอบการอยู่คนเดียวมากกว่า ซึ่งคุณณัฐ ชุนเขา ให้คำปรึกษาไปดังนี้

“ถ้าคุณเนยรู้ว่าสิ่งที่คุณเนยต้องการคืออะไร แล้วยังสามารถที่จะเป็นคนดี สร้างคุณค่าให้กับโลกนี้ได้ แม้ตัวเองจะยังโสดเนี่ย ไม่ต้องสนใจเลย” (ชุนเขา สินธุเสน เขจรบุตร, 2558)

จากข้อความคำปรึกษาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณภู ขุนเขา ได้สะท้อนความคิดที่มองว่าการถือครองความโสดเป็นรสนิยมส่วนบุคคล ที่ไม่ใช่เรื่องผิด ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย ดังนั้น จึงพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

#### รูปแบบการบริโภคสนับสนุนรูปแบบการใช้ชีวิตของตนเอง

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่าตีเจปู้เป้ ภาธิตา ได้นำเสนอข่าวเกี่ยวกับวิธีการสักแบบใหม่ที่ประเทศแคนาดา ซึ่งเป็นการนำเอาเหล็กกร้อน ๆ มาวางกับผิวเพื่อให้เกิดรอยแผลเป็น ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“ก็ไม่แน่ใจเหมือนกันว่าศิลปะตีตราแบบนี้จะมาฮิตในเมืองไทยหรือเปล่า ก็แล้วแต่คนนะคะอันนี้” (ภาธิตา ก้นตามระ, 2558)

จากข้อความคำปรึกษาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า ตีเจปู้เป้ ภาธิตา ได้นำเสนอเรื่องราวที่แสดงให้เห็นถึงรูปแบบการบริโภคส่วนบุคคลของชาวแคนาดาบางกลุ่ม ที่ชื่นชอบการสักลายแบบเอาเหล็กกร้อนมาแนบ ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย ดังนั้น จึงพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

#### 4.1.1.2 มิติต่างแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและสังคมที่มีความเป็นหญิง (Masculinity Versus Femininity)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นชาย (Masculinity) จำนวน 5 ข้อความ โดยมีประเด็นที่เกี่ยวข้องกับมิติทางวัฒนธรรมดังกล่าวต่อไปนี้

##### (1) ผู้หญิงถูกคาดหวังว่าจะต้องมีความอ่อนโยน และมีหน้าที่ดูแลความสัมพันธ

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่ามี สายหน้าไมค์โทรเข้ามาขอคำปรึกษา เนื่องจากตนมีความเห็นที่ไม่ลงรอยกันกับชายที่กำลังคบหา จนสร้างความบาดหมางใจกัน ซึ่งคุณวนิษา เรซ ให้คำแนะนำในทำนองที่ให้มีการประนีประนอมกัน มีรายละเอียดดังนี้

“ถ้าหนูดีเป็นคุณผู้ฟัง เราจะไม่พูดเรื่องนี้ ซ้ำมไปคุยเรื่องอื่นดีกว่า เรื่องนี้ค่อย ๆ เรียนรู้กันไป ก็แบบเอากาแฟสักแก้วใหม่คะ เปลี่ยนเรื่อง” (วนิษา เรซ, 2558)

จากข้อความคำปรึกษาข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรซ ถ่ายทอดมุมมองที่เป็นการสะท้อนให้ฝ่ายหญิงรู้จักรักษาความสัมพันธ์เอาไว้ด้วยการแสดงความอ่อนโยนประนีประนอม ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Masculine แบบตะวันตกมากกว่า Feminine แบบไทย ดังนั้น จึงพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

### (2) หญิงงามในอุดมคติมักได้รับอิทธิพลมาจากสื่อมวลชน และผู้มีชื่อเสียงในสังคม

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่า ดีเจปุเป้ ภาธิตา ได้แนะนำเคล็ดลับความสวยงามของดาราสอลลิวิตต์ ด้วยการนำเอาหัวปีทูลมาอบเพื่อทาปากให้มีสีชมพูระเรื่อ ซึ่งเธอยังกล่าวเพิ่มเติมว่า

“แค่นี้ก็สวยแบบอแกนิกแล้ว ต้องลองทำดูซะแล้ว เพราะว่าลิปสติกแท่งนึงเนี่ยก็หลายพันอยู่” (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า ดีเจปุเป้ ภาธิตา ถ่ายทอดมุมมองส่วนตัวที่มีต่อดาราดังประเทศที่มีชื่อเสียงผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Masculine แบบตะวันตกมากกว่า Feminine แบบไทย ดังนั้น จึงพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

ถัดมาในตัวชี้วัดเดียวกัน และยังคงอยู่ในประเด็นก่อนหน้า ดีเจปุเป้ ภาธิตา ได้เผยแพร่เคล็ดลับการมีรูปร่างที่ดีของเจสสิกา อัลบา ดาราสอลลิวิตต์ ซึ่งเธอมีความหลงใหลในประโยชน์ของน้ำมะพร้าว จนภายหลังตั้งบริษัทผลิตขายเอง และดีเจปุเป้ยังได้กล่าวเพิ่มเติมว่า

“เธอคนนี้นี่เนี่ยเป็นตัวอย่างบอดีโกลด์ เป็นดวงใจของชายหนุ่มตลอดกาล แม้จะแต่งงานและมีลูกแล้ว” (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า ดีเจปุเป้ ภาธิตา ถ่ายทอดมุมมองของคนอื่น ๆ ที่มีต่อดาราที่มีชื่อเสียง ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Masculine แบบตะวันตกมากกว่า Feminine แบบไทย ดังนั้น จึงพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

### (3) ไม่ถกเถียงเรื่องเพศแต่แสดงออกเป็นนัย ๆ ด้วยสัญลักษณ์

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการในเทปหนึ่งพบว่า ดีเจปุเป้ ภาธิตา ได้เล่าข่าวสารที่มาจากโลกออนไลน์ ซึ่งมีการพูดถึงเหตุการณ์ที่คุณมารีไอ้ถอดเสื้อเพื่อเข้ารับการเกณฑ์ทหาร ซึ่งทุกคนต่างให้ความสนใจกับหน้าอกสีขาวอมชมพูของคุณมารีไอ้ จนกระทั่งเป็นข่าวดัง (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

ทั้งนี้ จากข้อความสะท้อนให้เห็นว่า ดีเจปูเป้ ภาธิตา ให้ความสนใจกับประเด็นความสวยงามดึงดูดของเพศตรงข้าม จนนำมาถ่ายทอดต่อในรายการด้วยการใช้ถ้อยคำที่ไม่ล่อแหลมจนเกินไป ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Masculine แบบตะวันตกมากกว่า Feminine แบบไทย ดังนั้น จึงพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

#### (4) ควรแสดงความกล้าหาญกับเพศชาย แต่ใช้ความเห็นอกเห็นใจและสุภาพกับเพศหญิง

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการในเทปหนึ่งซึ่งปรากฏว่าดีเจปูเป้ ภาธิตา ถามคุณวนิษา เรช ว่ามีวิธีการอย่างไรเมื่อเราต้องเข้าไปใกล้ชิดกับคนเจ้าอารมณ์แบบไม่ตั้งใจ ซึ่งคุณหนูตีกกล่าวว่าลักษณะเช่นนี้มีหลายกรณีด้วยกัน และยกตัวอย่างมาดังนี้

“หนูติ่มองว่ามันมีหลายกรณีนะคะ อย่างถ้าเราเป็นคนนอก อย่างที่หนูติเป็นคนนอกเนี่ย ถ้าเห็นคนสามคนทะเลาะกันเนี่ย จะดูว่า ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งโดนรังแกหรือเปล่า ถ้าโดนรังแก ส่วนใหญ่จะชาร์ตเข้าไปช่วย” (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรช ถ่ายทอดบุคลิกส่วนตัวที่บางครั้งก็ต้องแสดงความเข้มแข็งเพื่อช่วยเหลือคนที่อ่อนแอกว่าอย่างเห็นได้ชัด ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Masculine แบบตะวันตก มากกว่า Feminine แบบไทย ดังนั้น จึงพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

วัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นหญิง (Femininity) ผลการวิเคราะห์พบว่าผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา **จำนวน 5 ครั้ง** โดยมีประเด็นที่เกี่ยวข้องกับมิติทางวัฒนธรรมดังกล่าวต่อไปนี้

#### “รักร่วมเพศ” ถือเป็นเรื่องปกติ

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side ซึ่งหลังจากการเปิดเพลงในช่วง Met Let's 4 Play และเพลงสุดท้ายเป็นเพลงของแซม สมิต ซึ่งคุณวนิษา เรช ได้กล่าวชื่นชมว่าเพลงดังกล่าวมีความไพเราะมาก ดีเจปูเป้ ภาธิตา จึงกล่าวต่อไปว่า นักร้องหนุ่มแซม สมิต เป็นคู่จิ้นกับ จอห์น เลเจนด์ แต่จอห์นได้แต่งงานไปแล้ว (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความข้างต้นแสดงให้เห็นว่า ดีเจปูเป้ ภาธิตา ถ่ายทอดมุมมองรักร่วมเพศที่ปรากฏกับนักร้องชื่อดังของโลกด้วยทัศนคติที่เฉย ๆ เป็นปกติและ ไม่ได้ปกปิดข้อมูลเรื่องนี้ต่อสาธารณชนแต่อย่างใด ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Feminine แบบไทย แต่มีข้อขัดแย้งบางประการ เมื่อวัฒนธรรมดังกล่าวเป็นที่ยอมรับในหมู่ชาวตะวันตก อย่างชัดเจนใน

เชิงประจักษ์ ดังนั้นผู้วิจัยจึงสรุปว่าพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

ถัดมาในตัวชี้วัดเดียวกัน ผู้วิจัยพบว่าดีเจปูเป้ ภาธิตา มีการพูดถึงนายแบบข้ามเพศ อังกฤษ เพจิก ที่ได้ขึ้นปกนิตยสารโว้ก (Vogue) คนแรก และได้มีการกล่าวแสดงความชื่นชมในความสำเร็จครั้งนี้ของนายแบบข้ามเพศคนดังกล่าว ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“ที่สำคัญคือหน้าตาที่สวยงามกว่าผู้หญิงจริง ๆ อีก อังกฤษถือว่ามาแรงได้เป็นพรีเซ็นเตอร์เครื่องสำอาง Make up forever ด้วยนะคะ” (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า ดีเจปูเป้ ภาธิตา มีความคิดที่เป็นการยอมรับในศักดิ์ศรีและความสามารถของสตรีข้ามเพศ ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Feminine แบบไทย แต่มีข้อขัดแย้งบางประการ เมื่อพบว่าวัฒนธรรมดังกล่าวเป็นที่ยอมรับในหมู่ชาวตะวันตกอย่างชัดเจนในเชิงประจักษ์ ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสรุปว่าพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาที่เป็นวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

#### **ทั้งชายและหญิงควรมีทั้งความอ่อนโยน และใส่ใจในความสัมพันธ์**

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่ามีการหยิบยกประเด็นการตรวจเช็คคุณภาพความสัมพันธ์ของคู่รักโดยคุณวนิษา เรช กระทั่งมาถึงข้อที่แนะนำให้มีการทำกิจกรรมที่ขึ้นชอปร่วมกัน หรือ Quality Time ซึ่งมีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังต่อไปนี้

“ก็เป็นกิจกรรมที่ทั้งคู่ชอบและอยากทำร่วมกัน กิจกรรมนี้เนี่ย คู่รักของเราไม่เคยได้ทำเลย แต่อีกฝ่ายทำมาก่อนแล้ว เพราะฉะนั้นจะเป็นการชวนกัน ว่าอើ เธอลองมาทำอันนี้ไหม ไม่แน่นะเธอชอบฉันและเธออาจจะชอบกิจกรรมของฉันด้วย” (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรช ถ่ายทอดมุมมองผ่านข้อมูลที่ได้ค้นหามา ซึ่งเป็นการให้ความสำคัญกับการดูแลเอาใจใส่ในความสัมพันธ์ และเป็นสิ่งที่ทั้งเพศชายและหญิงพึงกระทำ ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Feminine แบบไทย มากกว่า Masculine แบบตะวันตก ดังนั้น ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์แล้วว่าไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในข้อความนี้ เนื่องจากมีการแสดงให้เห็นถึงการยอมรับวัฒนธรรมแบบไทย

#### **ปัญหาความขัดแย้งต้องแก้ไขด้วยวิธีการประนีประนอม**

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side ปรากฏเทปหนึ่งที่คุณวนิษา เรช หยิบยกเอาประเด็นการสื่อสารกับคนที่เรื่องมากมาพูดในรายการ ซึ่งสิ่งแรกที่คุณวนิษาย้ำคือการขีดเส้นความต้องการที่คาดหวังว่าจะได้จากการต่อรองหรือการสนทนา และมีรายละเอียดอื่น ๆ ดังนี้

“ถ้าเราไม่ขีดเส้นไว้ บางทีเราต้องรองมากขึ้น ๆ ต้องตัดสินใจไปเลยว่า เป้าหมายครั้งนี้คืออะไร และตรงที่ไหนเราพร้อมจะต่อ รอง ตรงไหนที่เราพร้อมจะถอย ถ้าตกลงไม่ได้ ก็อาจจะแยกย้ายไป แล้วกลับมาใหม่” (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรช ถ่ายทอดวิธีการ สื่อสารที่ตั้งอยู่บนความประนีประนอม เพื่อลดปัญหาความขัดแย้งกับฝ่ายตรงข้าม ซึ่งเนื้อหาหลักขณนี้ มีความเป็น Feminine แบบไทย มากกว่า Masculine แบบตะวันตก ดังนั้น ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์แล้วว่า ไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในข้อความนี้ เนื่องจากมีการแสดงให้เห็นถึงการยอมรับวัฒนธรรม แบบไทย

### การรักษาสิ่งแวดล้อม

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่ามีวันหนึ่งที่ตรงกับวัน Earth Day ซึ่งดีเจปูเป้ ภาธิตา ก็ได้กล่าวเข้ารายการปกติ และก็ได้ หยิบยกเอาความสำคัญของวันดังกล่าวมาพูด ก่อนจะสอดแทรกวิธีการดูแลโลก ดังนี้

“วิธี Go Green ก็มีเยอะ เช่นการใช้ถุงผ้า อย่างปุเป้ก็ไม่ขับรถมาทำงาน เลื่อนนั่งแท็กซี่มา 15 นาที” (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า ดีเจปูเป้ ภาธิตา ได้ถ่ายทอด มุมมองของการรักษาสิ่งแวดล้อมในแบบฉบับของตนเอง เพื่อเป็นตัวอย่างให้กับคนฟัง ซึ่งผู้วิจัย วิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาหลักขณนี้มีความเป็น Feminine แบบไทย แต่กลับมีข้อขัดแย้งบางประการ เมื่อพบว่าวัฒนธรรมดังกล่าวเป็นที่ยอมรับของชาวตะวันตกอย่างชัดเจนในเชิงประจักษ์ ดังนั้นผู้วิจัยจึง สรุปว่าพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมิบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรม ตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

#### 4.1.1.3 มิติความแตกต่างในการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่ หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ (Weak Uncertainty Avoidance) จำนวน 3 ข้อความ โดยมีประเด็น ที่เกี่ยวข้องกับมิติทางวัฒนธรรมดังกล่าวต่อไปนี้

##### (1) ความไม่แน่นอนเป็นส่วนประกอบทั่วไปของชีวิต และเกิดขึ้นในทุก วันที่มาถึง จึงมีความเครียดและความกังวลต่ำ

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side ซึ่งมีเทปหนึ่งที่คุณวนิษา เรช ได้หยิบยกเอาวิธีการที่ทำให้ชีวิตมีความสุขมาพูด หนึ่งในนั้นคือ การเตือนตนเองว่าอย่ามั่นใจและภูมิใจในตัวเองมากไป เพื่อป้องกันความผิดหวังที่ไม่คาดคิด ซึ่งมี รายละเอียดดังนี้

“พอเราเกิดอารมณ์ลบเนี่ย เราก็จะไม่ภูมิใจ ให้คิดว่าทำทุกวันให้ดีที่สุดไม่ว่าจะเกิดอะไรขึ้นจะลบจะบวก มันคือการเรียนรู้ทั้งสิ้น” (วนิษา เรซ, 2558)

จากข้อความข้างต้นแสดงให้เห็นว่า คุณวนิษา เรซ ได้สะท้อนมุมมองการใช้ชีวิตอย่างมีความสุขอย่างมีความเครียดและความกังวลต่ำ เพราะไม่ได้คาดหวังว่าชีวิตจะต้องสมบูรณ์แบบตลอดไป ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Weak UII แบบตะวันตก มากกว่า Strong UII แบบไทย ดังนั้น จึงพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

ถัดมาในตัวชี้วัดเดียวกัน ยังพบมีเทปหนึ่งที่คุณเกตุ รัชมัย หนีบยกประเด็นวิธีการทำใจและปรับความคิดของตนเอง ด้วยการมองโลกอย่างเป็นจริง ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“เราต้องมองโลกอย่างเป็นจริง มองว่ามันเกิดขึ้น แล้วเดี๋ยวมันก็จะจบไปอย่างดีก็ตายค่ะ แล้ววิธีการต่อสู้กับความทุกข์ แต่ละคนก็ไม่มีเหมือนกัน บางคนก็เข้ายิม ซิทอัพ ส่วนที่เกตุชอบสวดมนต์ เพราะมันทำให้เราไม่วอกแวก” (รัชมัย อารังพุทธิกุล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณเกตุ รัชมัย ได้ถ่ายทอดมุมมองของการใช้ชีวิตโดยมีความเครียดและความกังวลต่ำเช่นเดียวกัน เนื่องจากมองว่าอุปสรรคที่เข้ามานั้นสักวันจะจบและจากไป ตนจึงหมั่นสวดมนต์เพื่อทำให้จิตตั้งมั่น ซึ่งเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Weak UII แบบตะวันตกตามทฤษฎีก็จริง แต่กลับพบข้อขัดแย้งบางประการ เมื่อพบว่าวัฒนธรรมการสวดมนต์เพื่อดับต้นเหตุของการเกิดทุกข์เป็นแนวทางหนึ่งของพระพุทธศาสนา ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสรุปแล้วว่าข้อความนี้เป็นการเกิดของวัฒนธรรมใหม่ที่ตรงกับรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) กล่าวคือมีทั้งการใช้ชีวิตแบบมีความกังวลต่ำเหมือนชาวตะวันตก แต่ก็ยังมีการสวดมนตร์เพื่อระงับความทุกข์แบบศาสนาพุทธ

## (2) ควรรักษาไว้ซึ่งความสามัคคีลงรอยกัน และหลีกเลี่ยงการเผชิญหน้า

### โดยตรง

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side ซึ่งมีเทปหนึ่งที่ติเจปู้เป้ ภานิตา ได้กล่าวทิ้งท้ายไปยังผู้รู้ตัวว่ามีอารมณ์ฉุนเฉียวว่าเมื่อระเบิดอารมณ์เสียงดังไปเรียบร้อยสบายใจแล้ว ก็ให้ตระหนักต่อไปว่าคนที่ฟังก็คงไม่ได้รู้สึกดีอีก ไม่ว่าจะเป็นกับลูกน้อง กับพนักงาน หรือแม้แต่สมาชิกในครอบครัว (ภานิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความที่ปรากฏสะท้อนให้เห็นว่าติเจปู้เป้ ภานิตา ยังคงมีความคิดที่มาจากบุคลิกส่วนบุคคลในการรักษาไว้ซึ่งความสัมพันธ์อันดีกับคนรอบตัว และจะหลีกเลี่ยงการเผชิญหน้าโดยตรง ซึ่งเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Weak UII แบบตะวันตกตามทฤษฎีก็จริง แต่กลับพบข้อขัดแย้งบางประการ เมื่อพบว่าเชิงประจักษ์แล้ว การหลีกเลี่ยงการเผชิญหน้า และการใช้วิธีการอะลุ่มอล่วยเป็นนิสัยของคนไทยมากกว่าคนตะวันตก ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสรุปว่าไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในข้อความนี้ เนื่องจากมีการแสดงให้เห็นถึงการยอมรับวัฒนธรรมแบบไทย



วัฒนธรรมสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง (Strong Uncertainty Avoidance) ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา **จำนวน 6 ข้อความ** โดยมีประเด็นที่เกี่ยวข้องกับมิติทางวัฒนธรรมดังกล่าวต่อไปนี้

### **ประชาชนมีความกังวลมากเกี่ยวกับเรื่องสุขภาพ**

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการเดียวกันแต่ต่างเทปพบว่า คุณวนิษา เรช ได้พูดถึงประเด็นว่ามีสิ่งใดบ้างที่ทำให้แล้วส่งผลร้ายต่อสุขภาพ ซึ่งมีอยู่ด้วยหลากหลายอย่าง ตั้งแต่การดื่มน้ำน้อย จนกระทั่งมาถึงการกินเนื้อสัตว์ ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

*“ ถัดมาคือกินเนื้อสัตว์มากกว่าผัก ซึ่งอันนี้เนี่ยเป็นที่นิยมในชาวตะวันตกซะมากกว่า แต่สำหรับคนไทยเนี่ยอาจจะเนื้อครึ่งหนึ่ง ผักเยอะหน่อยเพราะคนไทยชอบกินผัก ”* (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความที่ปรากฏสะท้อนให้เห็นว่าคุณวนิษา เรช ได้ถ่ายทอดเรื่องราวที่บ่งบอกถึงความกังวลต่อเรื่องสุขภาพ และได้อ้างอิงวัฒนธรรมการกินของชาวตะวันตกมาด้วย ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Strong UAI แบบไทยตามทฤษฎีก็จริง แต่มีข้อขัดแย้งบางประการ เมื่อพบว่าข้อมูลสุขภาพที่กล่าวไปมีความเกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมของชาวตะวันตกโดยตรง ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสรุปว่าพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

**ถ้าประเทศที่ร่ำรวยแล้ว จะพบความกังวลเกี่ยวกับค่าเลี้ยงดูบุตรหลาน ทั้งยังได้รับแรงจูงใจจากความมั่นคง และความเคารพยกย่อง หรือทรัพย์สินสมบัติ**

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่ามีสายหน้าไมค์โทรเข้ามาขอคำปรึกษาเรื่องที่อยู่ในอดีตเอาแต่ทุ่มเทกับการหาเงินสร้างฐานะจนลืมดูแลลูกคนแรกให้ดี ซึ่งคุณภู ขุนเขา แนะนำว่าการหาเงินไม่ใช่เรื่องผิด โดยมีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้

*“ คุณสุอยากทำให้ครอบครัวมั่นคง แต่ถ้าคุณไม่ทำตรงนั้น ก็จริงครับคุณสุจะมีเวลาให้ลูกมากขึ้น แต่ถามว่าฐานะและเงินทองจะมีมั่นคงขนาดนี้ไหม ผมจะบอกว่าสิ่งที่เราหะมีประโยชน์เสมอครับ ถ้าเราหามันเจอ ”* (ขุนเขา สินธุเสน เขจรบุตร, 2558)

จากข้อความที่ปรากฏสะท้อนให้เห็นว่าคุณภู ขุนเขา มีการถ่ายทอดมุมมองส่วนบุคคลที่มีความกังวลต่อภาระค่าเลี้ยงดูของบุตรหลาน และได้รับแรงจูงใจจากความมั่นคงและความมั่นคงคือรากฐานของการมีชีวิตครอบครัวที่ดี ซึ่งเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Strong UAI แบบไทย มากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก ดังนั้น ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์แล้วว่าไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในข้อความนี้ เนื่องจากมีการแสดงให้เห็นถึงการยอมรับวัฒนธรรมแบบไทย

## ความโกรธและอารมณ์ต่าง ๆ ถูกปลดปล่อยออกมาได้ในเวลาและสถานที่ที่เหมาะสม

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่า คุณวนิษา เรช ได้หยิบยกประเด็นวิธีการรับมือกับคนเจ้าอารมณ์ ซึ่งคุณหนูดีจะเน้นย้ำว่า จะต้องระมัดระวังตนเองไม่ให้เกิดการปะทะกันกับผู้อื่น โดยเฉพาะเวลาเดินทางไปต่างประเทศ หรือที่ที่ไม่คุ้นเคย ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“บางทีหนูดีก็เป็นนะถ้าโดนเอาเปรียบเนี่ย หนูดีต้องแสดงความถูกต้องให้ประจักษ์ แต่พอถึงจุดไปต่างประเทศนี่แบบ โอโห ซึ่งหลบอย่างเดียว ไม่ได้ เราไม่อยากเป็นศพ ให้คนชนศพกลับไปที่บ้าน (หัวเราะ)” (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าคุณวนิษา เรช มีการถ่ายทอดประสบการณ์ส่วนตัวในการเป็นผู้ที่มีลักษณะควบคุมอารมณ์ความโกรธของตัวเอง ให้ปลดปล่อยออกมาอย่างถูกกาลเทศะ ซึ่งเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Strong UAI แบบไทย มากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก ดังนั้น ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์แล้วว่าไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในข้อความนี้ เนื่องจากมีการแสดงให้เห็นถึงการยอมรับวัฒนธรรมแบบไทย

ถัดมาในตัวชี้วัดเดียวกัน และในเทปเดียวกันที่คุณวนิษา เรช ตั้งคำถามดีเจปูเป้ ภาธิตาว่า เคยอะอะไว้วายอะไรบ้างหรือไม่ ซึ่งดีเจปูเป้ตอบว่าแล้วแต่สถานการณ์ แต่ถ้าเราโดนเอาเปรียบ เราก็ต้องต่อว่าใส่กลับไปเช่นกัน (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความดังกล่าวจะพบว่าดีเจปูเป้ได้ถ่ายทอดประสบการณ์ส่วนตัวออกมา ซึ่งแสดงให้เห็นว่าเป็นผู้ที่แสดงอารมณ์โกรธได้ในเวลาและสถานที่ที่เหมาะสม ซึ่งเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Strong UAI แบบไทย มากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก ดังนั้น ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์แล้วว่าไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในข้อความนี้ เนื่องจากมีการแสดงให้เห็นถึงการยอมรับวัฒนธรรมแบบไทย

## คนในสังคมเชื่อในผู้เชี่ยวชาญและการแก้ปัญหาด้วยเทคนิค และยังนิยมใช้สินค้าประเภทที่ไม่มีวัตถุประสงค์เปลี่ยนแปลงปลอมเจือปน

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่า วนิษา เรช ได้หยิบยกประเด็นการออกกำลังกายในผู้สูงอายุ และยังได้เล่าประสบการณ์ของตนในการเข้ารับคำปรึกษาจากแพทย์ก่อนการออกกำลังกาย ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“อย่างตัวหนูดีเองอายุเท่านี้แหละคะ แต่ว่าอันนี้ล่าสุดเนี่ย มาแชรส์คุณผู้ฟังด้วย คือ หัวไหล่ซ้ายยกไม่ได้ เพราะว่าเอ็นหัวไหล่อักเสบ ยกไม่ได้เจ็บหัวไหล่มาเลยนะคะ ในที่สุดก็ไปทำกายภาพ ไปพบแพทย์ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะทาง” (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าคุณวนิษา เรช มีการถ่ายทอดประสบการณ์ส่วนตัวในการเชื่อในคำสั่งของแพทย์ผู้เชี่ยวชาญ เชื่อในหลักวิทยาศาสตร์ และแก้ปัญหาอย่างเป็นระบบ ซึ่งเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Strong UAI แบบไทย มากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก ดังนั้น ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์แล้วว่าไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในข้อความนี้ เนื่องจากมีการแสดงให้เห็นถึงการยอมรับวัฒนธรรมแบบไทย

ถัดมาในตัวชี้วัดเดียวกัน แต่คนละเทป ดีเจปูเป้ ภาธิตา ได้หยิบยกประเด็นดาราสอลลิวิ์ดูตายน้ำมะพร้าว เนื่องจากเห็นสรรพคุณมาเป็นทุนเดิม ซึ่งมีการระบุว่าโดยปกติดาราคคนนี้ไม่ชอบโฆษณาอะไรบนเพจตัวเอง และจากการศึกษามาอย่างดีทำให้เธอพบว่าผลิตภัณฑ์ทั่วไปตามท้องตลาดมักไม่ค่อยดี เธอจึงชื่นชอบทำอาหารให้ลูกทานเอง (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความข้างต้น สะท้อนให้เห็นว่าดีเจปูเป้มีความสนใจในสินค้าที่ไม่มีวัตถุประสงค์เพื่อปลอมเจือปนอย่างเช่นน้ำมะพร้าวสดที่ทำให้มีสุขภาพดี ตามคำบอกเล่าของดาราสอลลิวิ์ดูตาคงกล่าว ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Strong UAI แบบตะวันตกตามทฤษฎีก็จริง แต่กลับพบข้อขัดแย้งประการ เมื่อข้อมูลที่นำมาพูดเป็นข่าวที่กำลังโด่งดังในอเมริกา เพราะเกี่ยวข้องกับดาราสอลลิวิ์ดูตาดโดยตรง ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสรุปว่าพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

#### 4.1.1.4 มิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น (Short-Term Orientation) จำนวน 2 ข้อความ โดยมีประเด็นที่เกี่ยวข้องกับมิติทางวัฒนธรรมดังกล่าวต่อไปนี้

(1) ผู้ที่มีคุณธรรมย่อมได้รับผลตอบแทนจากการใช้ทักษะความสามารถของตนเอง โดยไม่ใช้สิทธิพิเศษทางชนชั้น และในโลกยังพอมิแนวทางให้คาดเดาได้อยู่แล้วว่าจะไรคือความดี อะไรคือความชั่ว

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่า คุณเกตุ ฉันทมัยได้เลือกประเด็นการสนทนาในเรื่องการคิดว่าตัวเองทำไม่ได้ดีเหมือนคนอื่นที่มีเส้นสาย ซึ่งมีการสอนแนะนำว่าควรทำทุกอย่างให้ออกมาจากใจที่ดี โดยมีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้

“จริง ๆ แล้วเนี่ย ถ้าเราทำความดีแล้ววัดจากใจเราเนี่ย เรามีความสุขแค่นั้นจากการที่ความสามารถของเราถูกผลักดันขึ้นไป เรามีความสุขแค่นั้นจากการทุ่มเทในการเป็นพนักงาน ซึ่งที่เกตุเคยไปได้ยินพระพูดมาว่า ชั่วของเขาเราอย่าไปสนใจ แต่ชั่วของเราเราต้องสังเกตให้มาก เพราะมันจะทำให้เราเป็นคนดี” (ฉันทมัย ฉำรงพุทธิกุล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณเกตุ รัชณัมัย มีความนับถือในความสามารถของตนเอง และใช้แนวทางขอพระพุทธรูปศาสนาที่เชื่อว่าทำดียอมได้ดี ทำชั่วยอมได้ชั่ว มาเป็นคติหลักในการดำเนินชีวิต ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Short-Term Orientation แบบตะวันตก มากกว่า Long-Term Orientation ตามหลักทฤษฎีเดิมจะตรงกับรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) แต่ผู้วิจัยกลับพบข้อขัดแย้งบางประการ เมื่อคุณเกตุได้ถ่ายทอดหลักพระพุทธรูปศาสนาแบบไทยลงไปในเรื่องที่พูดด้วย ดังนั้นข้อความนี้จึงเกิดการกลายพันธุ์เป็นวัฒนธรรมใหม่ที่ผสมผสานทั้งตะวันตกและไทยเข้าด้วยกันอย่างแยกไม่ออก จึงสรุปได้ว่าตรงกับรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) มากที่สุด

## (2) ภูมิใจในประเทศของตนเอง

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่า คุณวนิษา เรซ ได้หยิบยกประเด็นการใช้เงินเพื่อซื้อประสบการณ์ เช่นการไปปีนยอดเขาเอเวอร์เรส เพื่อพิชิตความฝันและความศรัทธาในความพยายามของตัวเอง และดีเจปูเป้ก็ได้กล่าวทิ้งท้ายไว้เพื่อให้คนไทยหันมาตระหนักในความงามของแหล่งท่องเที่ยวภายในประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“จริง ๆ เมืองไทยอะมีที่เที่ยวหลายที่ ไม่จำเป็นต้องไปที่ต่างประเทศก็ได้ สมมตินะคะ เวลาที่เราไปเที่ยวก๊วยหลินเหมือนไทย เมาดิฟเมืองไทย ก็ให้เรียกชื่อไปเลยดีกว่าว่า อุทยานแห่งชาติ... อย่าทำให้ของเราด้อยกว่า” (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Short-Term Orientation แบบตะวันตกและไทย มากกว่า Long-Term Orientation เฉพาะเกาะบริเตนใหญ่ จึงสรุปว่าเกิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) เนื่องจากวัฒนธรรมดังกล่าวตรงกับวัฒนธรรมในประเทศตะวันตกส่วนใหญ่ แต่ถูกนำเสนอใหม่ในรูปแบบภาษาไทย

วัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว (Long-Term Orientation) ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา จำนวน 8 ข้อความ โดยมีประเด็นที่เกี่ยวข้องกับมิติทางวัฒนธรรมดังกล่าวต่อไปนี้

### ความขยันหมั่นเพียรอย่างต่อเนื่อง จะปรากฏผลลัพธ์อย่างช้า ๆ

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่ามีตอนหนึ่งดีเจปูเป้ ภาธิตา ได้เกริ่นนำเข้ารายการด้วยเรื่องการออกผลสลากกินแบ่งรัฐบาล ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

“อย่าลืมนะคะว่าเงินที่ได้มาแบบแจ็กพอตเนี่ย มันหายากกว่า นอกเหนือจากเราจะลงมือทำให้ได้เป็นเงินก้อน ด้วยน้ำมือของเราเอง อันนั้นจะรู้สึกเป็นอะไรที่ภูมิใจมากที่สุดคะ” (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความข้างต้นพบว่า ดีเจปูปี้ ภาธิตา มีมุมมองที่แสดงออกถึงการเชื่อว่าความขยันหมั่นเพียรจะนำไปสู่ความสำเร็จที่ยั่งยืน และน่าภาคภูมิใจ ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่า เนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Long-Term Orientation มากกว่า Short-Term Orientation ที่ตรงกับแบบตะวันตกและไทย ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสรุปว่าเกิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) เนื่องจากวัฒนธรรมดังกล่าวตรงกับวัฒนธรรมตะวันตก (เฉพาะเกาะ บริเตนใหญ่) แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

### **ค่านิยมหลักของการทำงานคือการทำงานมีความซื่อสัตย์ การปรับตัว การมีสามัญสำนึกในหน้าที่ และความมีระเบียบวินัยในตนเอง**

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่าคุณวนิษา เรช แสดงความคิดเห็นที่มีใจความว่า การมีความคิดเป็นของตนเองบางครั้งก็ไม่ได้เป็นผลดีกับคนรอบข้างเสมอไป และมันยังทำให้เราหยุดการพัฒนาตัวเอง ดังนั้นจึงควรรับฟังความคิดเห็นของคนอื่นเพื่อนำมาแก้ไขกับงานตัวเอง เพราะแม้แต่คนที่เก่งที่สุดก็ยังไม่ทำแบบนั้น (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความดังกล่าวสะท้อนให้เห็นว่าคุณวนิษา เรช มีบุคลิกนิสัยที่จริงจังและจริงจังต่องานที่ทำ มีสามัญสำนึกต่อการทำงานที่ทำ และมีการปรับตัวอยู่ตลอดเวลา ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่า เนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Long-Term Orientation มากกว่า Short-Term Orientation ที่ตรงกับแบบตะวันตกและไทย จึงสรุปว่าเกิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) เนื่องจากวัฒนธรรมดังกล่าวตรงกับวัฒนธรรมตะวันตก (เฉพาะเกาะบริเตนใหญ่) แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

### **คนประสบความสำเร็จด้วยเพราะความพยายาม และล้มเหลวก็เพราะไร้ความพยายาม ไม่ใช่เพราะดวง และยังให้ความสำคัญกับความต้องการด้านศีลธรรม**

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่า คุณเกตุ ฉันทมัย ได้เลือกประเด็นวิธีการคิดเพื่อการใช้ชีวิตมาพูด ซึ่งมีการเน้นย้ำในเรื่องการมองย้อนกลับมาดูความผิดพลาดของตนเอง โดยมีรายละเอียดดังนี้

“แทนที่จะคิดว่าเจ้านายใจง่าย มันคงจะดีกว่าถ้าเรากลับมามองว่า ตัวเราบกพร่องตรงไหน แทนที่จะคิดว่าคนรักไม่น่ารัก คนรักไม่ดี เพราะทิ้งเราไป คงจะดีกว่าถ้าเรากลับมามดูนิสัยของตัวเอง” (ฉันทมัย ฉำรงพุทธิกุล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นถึงการให้ความสำคัญในการพาตัวเองไปสู่จุดประสบความสำเร็จในชีวิต และไม่โทษโชคชะตาหรือคนรอบข้าง ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่า เนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Long-Term Orientation มากกว่า Short-Term Orientation ที่ตรงกับแบบตะวันตกและไทย จึงสรุปว่าเกิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา)

เนื่องจากวัฒนธรรมดังกล่าวตรงกับวัฒนธรรมตะวันตก (เฉพาะเกาะบริเตนใหญ่) แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

### **ของขวัญที่มีประโยชน์คือการศึกษา และการพัฒนา**

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่ามีเทปหนึ่งที่คุณภู ขุนเขา ได้พูดคุยในประเด็นการบริหารความสำคัญ และการใช้เวลาที่ซ่อนอยู่ให้เป็นประโยชน์ เพื่อให้ชีวิตประสบความสำเร็จในขณะที่ทุกคนต่างเวลาเท่ากัน 24 ชม. ซึ่งคุณภูได้แนะนำวิธีการที่ตนเองใช้บ่อย ๆ คือการฟังซีดีของพระอาจารย์ ว.วชิรเมธี ในขณะที่รถติด จนบางที่ความรู้ที่ได้มีมากกว่าความรู้ธรรมดา ๆ ด้วยซ้ำ (ขุนเขา สินธุเสน เขจรบุตร, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนว่าคุณภูเป็นผู้ที่ให้ความสำคัญกับการศึกษา และพบว่าข้อความนี้มีความเป็น Long-Term Orientation แบบเกาะบริเตนใหญ่ มากกว่า Short-Term Orientation ที่ตรงกับชาติตะวันตกส่วนใหญ่และชาติไทย อย่างไรก็ตามกลับพบว่าวิธีการที่คุณภูใช้ในการฆ่าเวลาคือการฟังซีดีของพระอาจารย์ว.วชิรเมธี ที่เป็นวัฒนธรรมแบบคนไทย จึงสรุปว่าเป็นข้อความนี้มีการกลายพันธุ์เป็นวัฒนธรรมใหม่ ซึ่งตรงกับรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) คือมีการผสมผสานทั้งวัฒนธรรมที่ตรงกับเกาะบริเตนใหญ่ และวัฒนธรรมการฟังซีดีธรรมะในแบบฉบับของชาวพุทธ

### **ความประหยัดมธยส์คือการใช้ทรัพยากรที่มีอย่างอดออม**

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่าในเทปหนึ่ง คุณวนิษา เรช ได้หยิบยกประเด็นการใช้จ่ายเพื่อของราคาแพง ที่กล่าวว่า มีสาเหตุส่วนหนึ่งมาจากสังคมที่กำลังคลุกคลี แต่หากอยู่ในสังคมที่รู้จักคุณค่าของเงิน ก็จะทำให้คุณวนิษา ไม่ใช่ของแพงตามกระแส ซึ่งมีรายละเอียดเพิ่มเติมจากในส่วนคำพูด ดังนี้

“ถ้าเราคบเพื่อนเป็นคนติดดิน และพูดตรงกับเราอะค่ะ ทันทีที่เราเริ่มหลุด และไปซื้อของตามกระแสนิยมอะค่ะ ก็เพื่อนนี่แหละที่จะเตือนเราว่าอย่าทำแบบนี้” (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความพบว่าคุณวนิษา เป็นผู้ที่มีความประหยัด รู้จักคุณค่าของเงิน และทรัพยากรที่มีอยู่อย่างจำกัด ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Long-Term Orientation มากกว่า Short-Term Orientation ที่ตรงกับแบบตะวันตกและไทย จึงสรุปว่าเกิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมิบา) เนื่องจากวัฒนธรรมดังกล่าวตรงกับวัฒนธรรมตะวันตก (เฉพาะเกาะบริเตนใหญ่) แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

ถัดมาในตัวชี้วัดเดียวกัน มีสายหน้าไมค์โทรเข้ามาแชร์วิธีการประหยัดทรัพยากรด้วยการปิดแอร์รถยนต์ก่อนถึงหมาย 5 นาที ซึ่งคุณวนิษา เรช ก็ได้พูดเสริมไปว่าตนก็ใช้วิธีการนี้กับการปิดแอร์ก่อนออกจากห้อง 15-20 นาทีเช่นกัน (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความข้างต้นจึงสรุปได้ว่าคุณวนิษา เรซ เป็นผู้ที่รู้จักการประหยัดอดออม ใช้ทรัพยากรที่มีอยู่ประหยัดเช่นกัน ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Long-Term Orientation มากกว่า Short-Term Orientation ที่ตรงกับแบบตะวันตกและไทย จึงสรุปว่าเกิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) เนื่องจากวัฒนธรรมดังกล่าวตรงกับวัฒนธรรมตะวันตก (เฉพาะเกาะบริเตนใหญ่) แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

สุดท้ายผู้วิจัยยังพบข้อความที่มีตัวชี้วัดทางวัฒนธรรมเดียวกันอีกหนึ่งข้อความ โดยมาจากการที่คุณเกตุ รัชมัย หยิบยกประเด็นใช้ชีวิตอย่างไรให้มีความสุข ซึ่งคนส่วนมากมักคิดว่าการมีบ้านมีรถถือเป็นความสุขสูงสุด และทำงานหนัก หรือแม้กระทั่งยอมเป็นหนี้เพื่อให้ได้มา แต่ความสุขที่แท้จริงคือการใช้ชีวิตอย่างเรียบง่าย พอเพียงพระบาท ดังเช่นที่สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงตรัสไว้ (รัชมัย อารังพุทธิกุล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นถึงความประหยัดมัธยัสถ์ของคุณเกตุ และก็พบว่าข้อความนี้มีความเป็น Long-Term Orientation แบบเกาะบริเตนใหญ่ มากกว่า Short-Term Orientation ที่ตรงกับชาติตะวันตกส่วนใหญ่และชาติไทย อย่างไรก็ตามกลับพบว่าวิธีการที่คุณเกตุใช้เพื่อการอดออมเป็นวิธีการแบบคนไทย จึงสรุปว่าเป็นข้อความนี้มีการกลายพันธุ์เป็นวัฒนธรรมใหม่ ซึ่งตรงกับรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) คือมีการผสมผสานทั้งวัฒนธรรมที่ตรงกับเกาะบริเตนใหญ่ และวัฒนธรรมการดำเนินชีวิตแบบพอเพียงตามแบบฉบับของชาวไทย

#### **มีความตั้งใจที่จะเป็นนายตัวเอง เพื่อจุดประสงค์ใดจุดประสงค์หนึ่ง**

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของรายการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright Side พบว่าในเทปหนึ่งที่คุณเกตุ รัชมัย ได้พูดถึงเรื่อง ทำไมเราพยายามแล้วแต่ไม่ได้ดี แต่คนที่ใช้วิธีลัดกลับได้ดีกว่า ซึ่งมีการแนะนำให้คนฟังจัดระเบียบความคิดตัวเองใหม่ ซึ่งมีรายละเอียดต่อไปนี้

*“เรามาจัดระเบียบชีวิตเราใหม่ เขาคนนั้นจะเป็นคนไม่น่ารักก็แล้วแต่เขา แต่เราต้องรู้ตัวเอง เรารู้ว่าเราเป็นเพื่อนที่ดีของคน ๆ หนึ่ง แต่ถ้าเขาเลิกคบเราไป นั่นก็แปลว่าเขาไม่ได้มีบุญถึงกับเรา นั่นก็แล้วแต่เขาแล้วนะคะ”* (รัชมัย อารังพุทธิกุล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าคุณเกตุ พยายามถ่ายทอดวัฒนธรรมที่สอนให้คนรู้จักเป็นนายตัวเอง รู้จักเคารพในตัวเอง และมีความคิดที่เป็นของตัวเอง และผู้วิจัยก็พบว่าข้อความนี้มีความเป็น Long-Term Orientation แบบเกาะบริเตนใหญ่ มากกว่า Short-Term Orientation ที่ตรงกับชาติตะวันตกส่วนใหญ่และชาติไทย อย่างไรก็ตามกลับพบว่าวิธีการที่คุณเกตุใช้เพื่อจัดระเบียบความคิดตัวเอง ส่วนหนึ่งคือการคิดถึงเรื่องบุญ ซึ่งเป็นความคิดที่คนพุทธส่วนใหญ่ยึดถือปฏิบัติ จึงสรุปว่าเป็นข้อความนี้มีการกลายพันธุ์เป็นวัฒนธรรมใหม่ ซึ่งตรงกับรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) คือมีการผสมผสานทั้งวัฒนธรรมที่ตรงกับเกาะบริเตนใหญ่ และวัฒนธรรมการเชื่อเรื่องบุญกรรมในแบบฉบับของชาวไทย

#### 4.1.1.5 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการ ห่วงเหนียว (Indulgent versus Restraint)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีการ  
การผ่อนผัน จำนวน 4 ข้อความ โดยมีประเด็นที่เกี่ยวข้องกับมิติทางวัฒนธรรมดังกล่าวต่อไปนี้

##### (1) กิจกรรมเพื่อความบันเทิงเป็นสิ่งสำคัญมากกว่า และมีระเบียบวินัย ด้านคุณธรรมน้อยกว่า

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met Bangkok Bright  
Side พบว่ามีเทปหนึ่งที่ตีเจปูป๋ ภาธิตา ได้เกริ่นเข้ารายการ ซึ่งในวันดังกล่าวตรงกับวัน April's fool  
day ชาวตะวันตก และจะตรงกับทุก ๆ วันที่ 1 เมษายนของทุกปี (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าตีเจปูป๋ ได้ถ่ายทอดวัฒนธรรมของ  
ชาวตะวันตก ซึ่งเมษาหน้างัดังกล่าว มองว่าเป็นวันแห่งความบันเทิงตลกขบขันมากกว่าที่จะมองว่า  
เป็นเรื่องผิดศีลธรรม ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Indulgent แบบตะวันตก  
มากกว่า Restraint แต่ไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่กึ่งกลาง จึงสรุปว่าเกิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบ  
ที่ 2 (อะมีบา) เนื่องจากวัฒนธรรมดังกล่าวมีเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอ  
ในรูปแบบภาษาไทย

##### (2) มีแนวโน้มว่าจะจดจำความรู้สึกเชิงบวกได้มากกว่า

ในตัวชีวิตถัดมาผู้วิจัยพบว่า คุณวนิษา เรช ได้พูดคุยในประเด็นการใช้  
เงินเพื่อซื้อประสบการณ์ เช่นการใช้เงินเพื่อส่งตัวเองไปพิชิตยอดเขาเอเวอร์เรส ซึ่งมีรายละเอียด  
เพิ่มเติมดังนี้

“ก็เป็นอีกสิ่งหนึ่งที่เงินซื้อไม่ได้ แต่ว่าเงินหะ ส่งคุณไปตรงจุดนั้นได้ แต่  
คุณต้องไปต่อยอดเอง ด้วยการปีนมันขึ้นไปด้วยตัวเอง” (วนิษา เรช, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า คุณวนิษา เรช เป็นผู้ที่มีมักจะสร้าง  
ประสบการณ์เชิงบวกให้กับชีวิต เพื่อสร้างคุณค่าและความเคารพที่มีต่อตนเอง ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์  
แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Indulgent แบบตะวันตก มากกว่า Restraint แต่ไทยมีค่าเฉลี่ย  
อยู่กึ่งกลาง จึงสรุปว่าเกิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) เนื่องจากวัฒนธรรม  
ดังกล่าวมีเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

##### (3) ในประเทศร่ำรวยมีความเข้มงวดกับบรรทัดฐานทางเพศน้อยกว่า

ในตัวชีวิตถัดมาผู้วิจัยพบว่า ตีเจปูป๋ ภาธิตา ได้เล่าเรื่องราวความสำเร็จ  
ของนายแบบข้ามเพศอังกเร เพจิก ว่าขณะนี้อังกเรญ่ากำลังมีชื่อเสียงโด่งดังมาก ซึ่งมีรายละเอียด  
เพิ่มเติมดังนี้



“ฟังแล้วก็เป็นการเปิดศักราชใหม่ให้กับเพศที่สามารถเลือกได้เอง”

(ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าในต่างประเทศมีความเปิดกว้างให้สตรีข้ามเพศทำหน้าที่เหมือนสตรีทั่วไปได้ ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Indulgent แบบตะวันตก มากกว่า Restraint แต่ไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่กึ่งกลาง จึงสรุปว่าเกิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) เนื่องจากวัฒนธรรมดังกล่าวมีเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

#### (4) มีบุคลิกภาพที่เปิดเผยมาก

ในตัวชี้วัดถัดมาผู้วิจัยพบว่า ดีเจปูเป้ ภาธิตา ได้บอกเล่าข่าวสารที่เกิดขึ้นในงาน The Metropolitan Museum of Art ที่จัดขึ้นเพื่อระดมทุนรักษาสถาปัตยกรรมศิลปะ และในปีนี้เป็นปีพัฒนาวัฒนธรรมจีน บรรดาเหล่าดาราคณดั่งที่มาร่วมงานต่างพากันใส่ชุดเด็มาโซว์ เพื่อให้ไปที่ถูกจับตามอง (ภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่า ดีเจปูเป้ ถ่ายทอดเรื่องราวของดารามีชื่อเสียง ในเชิงของการประกวดประชันกันผ่านความคิดสร้างสรรค์ในการแต่งกาย เพื่อดึงดูดสนใจจากมวลชน ซึ่งแสดงถึงบุคลิกภาพที่มีความเปิดเผยเป็นตัวของตัวเอง ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหาลักษณะนี้มีความเป็น Indulgent แบบตะวันตก มากกว่า Restraint แต่ไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่กึ่งกลาง จึงสรุปว่าเกิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) เนื่องจากวัฒนธรรมดังกล่าวมีเนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

วัฒนธรรมของสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Restrained Societies) ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา **จำนวน 1 ข้อความ** โดยมีประเด็นที่เกี่ยวข้องกับมิติทางวัฒนธรรมดังกล่าวต่อไปนี้

#### สังคมมีลักษณะเข้มงวด และมีระเบียบวินัยด้านคุณธรรมมาก

ในส่วนของวัฒนธรรมสังคมที่มีความหน่วงเหนี่ยวที่พบได้น้อยมากจากการวิเคราะห์เนื้อหาสนทนาในรายการนี้ ซึ่งมีเพียงแค่ดีเจปูเป้ ภาธิตา พูดถึงวัน April's fool day ซึ่งเป็นประเพณีของชาวตะวันตก ซึ่งดีเจปูเป้มองว่าวัฒนธรรมนี้สร้างผลกระทบที่ต่างกันสำหรับคนที่ถูกอำ บางคนอาจจะมองว่ามันแรงไป ก็กลายเป็นการทะเลาะกัน และโกรธเคืองกันไปในที่สุด ส่วนคุณหนูดีเองก็มองว่าวัฒนธรรมนี้เหมือนเป็นวันผิดศีล (วนิษา เรช และภาธิตา กันตามระ, 2558)

จากข้อความนี้สะท้อนให้เห็นว่าถึงแม้ดีเจปูเป้ จะมีการพูดถึงวันสำคัญที่เป็นประเพณีนิยมของชาวตะวันตก แต่ก็ไม่ได้เห็นด้วยกับความคิดของวันดังกล่าวสักเท่าไร สะท้อนให้เห็นว่าดีเจปูเป้ยังคงเป็นผู้ที่มีระเบียบคุณธรรมจริยธรรมมาก ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าเนื้อหา

ลักษณะนี้มีความเป็น Restraint มากกว่า Indulgent แบบตะวันตก แต่ไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่กึ่งกลาง จึงสรุปว่าไม่เกิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบใดเลย

#### ตารางที่ 4.1

สรุปผลการวิเคราะห์มิติทางวัฒนธรรมรายการ Met Bangkok Bright Side

| รายการ              | PDI   |           | IDV        |           | MAS      |          | UAI  |        | LTO    |       | IVR      |           |
|---------------------|-------|-----------|------------|-----------|----------|----------|------|--------|--------|-------|----------|-----------|
|                     | Small | Large PDI | Collectivi | Individua | Masculin | Feminine | Weak | Strong | Short- | Long- | Indulgen | Restraint |
| Met BKK Bright Side | -     | -         | 6          | 10        | 5        | 5        | 3    | 6      | 2      | 8     | 4        | 1         |

#### ตารางที่ 4.2

สรุปผลการวิเคราะห์รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม Met Bangkok Bright Side

| รายการ              | รูปแบบ 1<br>นกแก้ว | รูปแบบ 2<br>อะมีบา | รูปแบบ 3<br>ปะการัง | รูปแบบ 4<br>ผีเสื้อ | ไม่พบการ<br>ผสมผสานทาง<br>วัฒนธรรม |
|---------------------|--------------------|--------------------|---------------------|---------------------|------------------------------------|
| Met BKK Bright Side | -                  | 32                 | -                   | 4                   | 14                                 |

#### 4.1.2 รายการ Met News Report เวลา 12.00-13.00 น.

รายการ Met News Report จัดเป็นรายการประเภทข่าว (News Programme) ออกอากาศ ทุกวันจันทร์-ศุกร์ เวลา 12.00-13.00 น. ดำเนินรายการโดย คุณศิรินา มณีโชติ, คุณอเล็กซ์ ทวีศักดิ์ ธนานันท์ และคุณกฤตย สุขวัฒน์

ตลอดระยะเวลา 1 ชั่วโมง เป็นการรายงานข่าว สลับกับการเปิดเพลงเพื่อขึ้นระหว่างครึ่งชั่วโมงแรก และสามารถแบ่งช่วงข่าวได้เป็น 2 ช่วง ช่วงแรกเป็นการรายงานข่าวภายในประเทศ ข่าวในอาเซียน และข่าวต่างประเทศ หลังจากนั้น ช่วงที่ 2 เป็นช่วงข่าวบันเทิงและเทคโนโลยี ข่าวสารทันสมัยทั่วไป และในบางครั้งอาจนำเสนอเกร็ดความรู้เรื่องรอบตัว หรือ Tips of the day

จากการเก็บข้อมูลตัวอย่างรายการ Met Bangkok Bright Side เป็นระยะเวลา 1 เดือน รวม 20 เทป สามารถวิเคราะห์แยกเนื้อหาเฉพาะส่วนที่ตรงกับทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรม ได้ดังต่อไปนี้

#### 4.1.2.1 มิติความแตกต่างในด้านอำนาจ (Power Distance)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อย (Small Power Distance) จำนวน 6 ข้อความ โดยมีประเด็นที่เกี่ยวข้องกับมิติทางวัฒนธรรมดังกล่าวต่อไปนี้

##### (1) การเมืองมีความเป็นประชาธิปไตย โดยมีระบบการเลือกตั้งเป็นหนึ่งในโลก

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met News Report พบว่ามีข่าวต่างประเทศข่าวหนึ่งซึ่งแสดงถึงวัฒนธรรมการเมืองที่อยู่ภายใต้ระบอบประชาธิปไตย ซึ่งมีเนื้อหาดังนี้ “นายแรนด์ พอล ส.ว. จากพรรครีพับลิกัน เปิดเผยบนเว็บไซต์หาเสียงว่า จะลงสมัครรับเลือกตั้งประธานาธิบดีสหรัฐฯ ในปี 2016 เพื่อนำประเทศกลับสู่การบริหารประเทศอย่างเสรีภายใต้กรอบของกฎหมาย” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหามีความเป็น Small Power Distance แบบตะวันตก มากกว่า Large Power Distance แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมายังพบข้อความข่าวที่มีตัวชี้วัดเดียวกัน ซึ่งอยู่ในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดดังนี้ “การเลือกตั้งครั้งต่อไปของประเทศไทย จะนำการเลือกตั้งแบบสัดส่วนผสม หรือ MMP ของเยอรมันมาใช้” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหามีความเป็น Small Power Distance แบบตะวันตก มากกว่า Large Power Distance แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

##### (2) มีการสื่อสารกันมากกว่าการใช้ความรุนแรงในการปกครองประเทศ

ในตัวชี้วัดถัดมา พบที่มีการถ่ายทอดในเรื่องการใช้วิธีการสื่อสารกันในการปกครองประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “รัฐบาลเปิดแอฟฟิเคชั่น PSC 1111 เพื่อเปิดโอกาสให้ประชาชนร้องเรียนได้ สามารถรองรับได้ทั้งระบบปฏิบัติการ Android และ IOS หรือจะโทรศัพท์เข้ามาก็ได้ที่หมายเลข 1111”

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Small Power Distance แบบตะวันตก มากกว่า Large Power Distance แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

### (3) เรื่องอื้อฉาวทางการเมืองมีผลต่อการจบภาระหน้าที่ของผู้ที่เกี่ยวข้อง

ในตัวชี้วัดถัดมา พบว่ามีการถ่ายทอดในเรื่องการจบภาระหน้าที่ของนักการเมือง ซึ่งมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “ป.ป.ช. มีคำสั่งอายัดทรัพย์สินของนายธาริต และนางวรรณมล เพ็งดิษฐ์ ภรรยา รวมมูลค่า 40.9 ล้านบาท จากการตรวจสอบเชื่อว่าเมื่อครั้งดำรงตำแหน่งอธิบดีกรมสอบสวนคดีพิเศษ มีการโอนย้ายทรัพย์สินที่มีมูลค่ามหาศาล จนไม่ปกติ” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Small Power Distance แบบตะวันตก มากกว่า Large Power Distance แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

### (4) สหภาพแรงงานมีความเป็นอิสระ และใส่ใจต่อผลประโยชน์ของสมาชิกมากกว่าเรื่องการเมือง

จากตัวชี้วัดข้างต้น พบว่ามีข้อความข่าวที่มีลักษณะแสดงถึงความเข้มแข็งของสหภาพแรงงานในเวียดนาม ซึ่งอยู่ในช่วงข่าวอาเซียน มีรายละเอียดข่าวดังนี้ “คนงานโรงงานผลิตรองเท้ารายใหญ่ของเวียดนาม ยุติการหยุดงานประท้วงนานนับสัปดาห์ในวันนี้ หลังรัฐบาลเห็นชอบข้อเรียกร้องเกี่ยวกับเงินบำเหน็จ โดย คนงานชุมนุมประท้วงอย่างสงบ เพื่อต่อต้านกฎหมายประกันสังคม ที่จะผลบังคับใช้ในปีหน้า ซึ่งระบุว่า คนงานจะได้รับเงินเลี้ยงชีพรายเดือนเมื่อเกษียณ แทนการได้รับเงินก้อนเพียงครั้งเดียวเมื่อลาออก”

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่ามีเนื้อหาที่มีความเป็น Small Power Distance แบบตะวันตก มากกว่า Large Power Distance แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมายังพบข้อความข่าวที่มีตัวชี้วัดเดียวกัน อยู่ในช่วงข่าวภายในประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “แรงงานไทยได้พยายามเรียกร้องให้ปรับขึ้นราคาค่าจ้างต่อวันเป็น 300-360 บาท ในเดือนมกราคมปีหน้า” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Small Power Distance แบบตะวันตก มากกว่า Large Power Distance แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการ

ผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมของสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจมาก (Large Power Distance) ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา จำนวน 5 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

**มีความแตกต่างทางด้านรายรับของคนในสังคม และจะเพิ่มขึ้นอีก เพราะการจัดเก็บภาษี**

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของการสนทนาในรายการ Met News Report พบว่ามีข่าวภายในประเทศข่าวหนึ่งที่มีการนำเสนอเรื่องความแตกต่างทางรายได้ของประชาชน ซึ่งมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “นายกฯ สั่งชะลอการเก็บภาษีบ้านและที่ดิน โดยมอบหมายให้กระทรวงการคลังศึกษาทบทวนเรื่องนี้ใหม่อีกครั้ง เพราะอาจมีผลกระทบต่อเศรษฐกิจ และผู้มีรายได้น้อย ” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Large Power Distance แบบไทย มากกว่า Small Power Distance แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

**คนที่มีอำนาจน้อยควรอยู่ในการดูแลอุปถัมภ์**

ในตัวชี้วัดถัดมา พบว่ามีข่าวในช่วงข่าวภายในประเทศที่มีลักษณะแสดงถึงระบบอุปถัมภ์ โดยมีรายละเอียดดังนี้ “คสช. เตรียมปฏิรูปประเทศด้านการคมนาคม และการท่องเที่ยว โดยจะมีการกระตุ้นเศรษฐกิจด้วยการตั้งคณะกรรมการขึ้นมาเพื่อควบคุมรัฐวิสาหกิจขนาดย่อม ให้ปฏิบัติต่อประชาชนอย่างเป็นธรรม” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Large Power Distance แบบไทย มากกว่า Small Power Distance แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาผู้วิจัยยังพบข้อความข่าวที่มีตัวชี้วัดเดียวกันอีก แต่ปรากฏในช่วงข่าวต่างประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “ประชาชนในค่ายลี้ภัยยาร์มุกของซีเรีย อพยพออกจากพื้นที่แล้ว 2 พันคน หลังจากทีกลุ่มไอเอสเข้ายึดพื้นที่ได้แล้วเมื่อวันพุธที่ผ่านมา ทั้งนี้ ผู้อพยพส่วนใหญ่ได้เดินทางไปอาศัยอยู่ค่ายของรัฐบาล และมีบางส่วนไปอาศัยอยู่ในโรงพยาบาล ” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Large Power Distance แบบไทยมากกว่า Small Power Distance แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

**มีการสื่อสารกันน้อยเกี่ยวกับการเมืองภายในประเทศ แต่จะใช้ความรุนแรงมากกว่า**

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบข่าวอาเซียนที่มีลักษณะการใช้ความรุนแรงในการปกครองประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “ประธานาธิบดีเต็งเส่งแห่งพม่า และผู้นำฝ่ายค้าน นางอองซานซูจี ได้จัดเจรจากันที่นับว่าเกิดขึ้นได้ยาก โดยมีการพูดถึงเรื่องรัฐธรรมนูญและการเลือกตั้ง ที่จะเกิดขึ้นในเดือนพฤศจิกายนนี้” (กฤตย สุกวิวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Large Power Distance แบบไทย มากกว่า Small Power Distance แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

นอกจากนี้ ผู้วิจัยยังพบข้อความข่าวที่มีตัวชี้วัดเดียวกันในช่วงข่าวต่างประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “นายบัน คิมุน เลขาธิการสหประชาชาติ กล่าวว่า จากเหตุการณ์ที่ชาวโรฮิงญาอพยพออกจากพม่า เป็นสัญญาณแสดงให้เห็นถึงความเหลื่อมล้ำทางเชื้อชาติ ซึ่งตั้งแต่ครั้งศตวรรษที่ผ่านมากฎกปกครองโดยกฎระเบียบทางทหาร และกำลังสิ้นคลอนเนื่องจากเกิดปัญหา ระหว่างศาสนาพุทธ และอิสลาม” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Large Power Distance แบบไทย มากกว่า Small Power Distance แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### 4.1.2.2 มิติความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่คำนึงถึงสังคม (Collectivism) จำนวน 6 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

##### (1) รัฐมีบทบาทอย่างโดดเด่นในระบบเศรษฐกิจ

ผู้วิจัยพบว่าในตัวชี้วัดนี้มีข้อความข่าวจำนวนมากที่แสดงให้เห็นว่ารัฐบาลมีบทบาทในการส่งเสริมนโยบายเพื่อกระตุ้นเศรษฐกิจ โดยเริ่มจากข่าวภายในประเทศข่าวแรก “กรม.มีมติเห็นชอบโครงการช่วยเหลือเอสเอ็มอี ประกอบด้วย 10 มาตรการ เน้นช่วยให้เข้าถึงแหล่ง

เงินกู้ได้สะดวก และได้รับอัตราดอกเบี้ยพิเศษ สำหรับผู้ที่ติดบัญชีดำก็มีสิทธิ์ด้วย” (ทวิศศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนानันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก และพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาอีกหนึ่งข่าวในช่วงข่าวภายในประเทศ ซึ่งมีข้อความดังนี้ “รัฐบาลตั้งเป้าปีนี้ต้องขยายตัวเลขการส่งออกให้ได้ 1% จะทำให้ GDP ประเทศโตขึ้นไม่ต่ำกว่า 3% แน่นนอน” (กฤตย สุขวิวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก และพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาอีกหนึ่งข้อความข่าวที่มีตัวชี้วัดเดียวกัน แต่อยู่ในช่วงข่าวอาเซียน มีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “คณะกรรมการเพื่อการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติจีน หรือ NDRC ประกาศแผนพัฒนากลุ่มเมืองในลุ่มแม่น้ำแยงซีตอนกลาง อย่างเป็นทางการ คาดว่าจะเป็นแรงกระตุ้นใหม่ของเศรษฐกิจจีน ในปี 2557” (ทวิศศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก และพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ยังอยู่ในตัวชี้วัดเดียวกัน ซึ่งผู้วิจัยพบข้อความข่าวต่างประเทศที่แสดงถึงบทบาทสำคัญของรัฐต่อระบบเศรษฐกิจ ซึ่งมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “นายสี จิ้นผิง ประธานาธิบดีจีนเยือนปากีสถาน ทุ่มงบ 46 พันล้านเหรียญสหรัฐ ไปกับการร่วมมือกันด้านพลังงาน และการคมนาคม” (กฤตย สุขวิวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่ามีเนื้อหาที่มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก และพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

และข่าวสุดท้ายที่มีตัวชี้วัดเดียวกัน ปรากฏในช่วงข่าวภายในประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม เผย สามารถทำให้เกิดเม็ดเงินจาก

การลงทุนได้ไม่ต่ำกว่า 5.7 แสนล้านบาท ทำให้เศรษฐกิจไทยเคลื่อนตัวไปได้กว่า 1,000,000,000 ล้านบาท ก่อให้เกิดการจ้างงาน และแรงงานใหม่” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

## (2) ความสามัคคีในสังคมคือเป้าหมายสูงสุด

จากการวิเคราะห์เนื้อหาข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีข่าวที่มีเนื้อหาสะท้อนถึงการมีเป้าหมายในการสร้างความสามัคคีให้คนในสังคม ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี แถลงผลงานรัฐบาลในรอบ 6 เดือน” (ศิรินามณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมที่คำนึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา จำนวน 6 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

### ผู้พิการควรถูกใช้ชีวิตอย่างมีส่วนร่วมร่วมกับคนในสังคมให้มากที่สุด

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีข่าวเทคโนโลยีที่เอื้อประโยชน์ให้แก่คนพิการ ซึ่งมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “บริษัทไมโครซอฟท์ ตอนนี้ได้ผลิตซอฟต์แวร์สำหรับคนทำงานที่เป็นออทิสติก เนื่องจากไมโครซอฟท์เชื่อว่า บุคคลเหล่านี้ล้วนเป็นผู้ที่มีความสามารถอย่างน่าทึ่ง ทั้งด้านคณิตศาสตร์ การคำนวณ เรื่องของรหัสต่าง ๆ และการเก็บจำข้อมูล” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

### รูปแบบการบริโภคสนับสนุนรูปแบบการใช้ชีวิต

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีข้อความข่าวจำนวนมากที่มีการสะท้อนถึงวัฒนธรรมของกลุ่มคนที่มีรูปแบบการบริโภคสนับสนุนวิถีการดำเนินชีวิต เริ่มจากข่าวแรกที่ปรากฏในช่วงข่าวเทคโนโลยี มีรายละเอียดดังนี้ “วันนี้มีข่าวสาร



เกี่ยวกับแอปพลิเคชันของ Apple มาฝากคุณผู้ฟังกันค่ะ กับแอปฯนี้ English Idioms Illustrated แอปฯ ที่จะเป็นประโยชน์มากกับผู้ที่ชื่นชอบการเรียนภาษาอังกฤษ ความพิเศษของแอปฯนี้คือแอปฯที่มาพร้อมรูปภาพ ทำให้เข้าใจง่ายขึ้น และจะมีการอัปเดตสำนวนใหม่ ๆ ทุกวัน” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหามีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

นอกจากนี้ผู้วิจัยยังพบข้อความข่าวอื่น ๆ ที่มีตัวชี้วัดเดียวกัน โดยปรากฏช่วงข่าวบันเทิง ซึ่งมีเนื้อหาเกี่ยวกับวัน Force Friday ซึ่งเป็นวันที่ค่ายหนังดิสนีย์เลือกให้เป็นวันจำหน่ายของเล่นเกี่ยวกับหนังดัง Star War และมีรายละเอียดข่าวเพิ่มเติมดังนี้ “แฟนคลับ Star Wars ทุกประเทศ ต่างก็แห่มารอต่อคิวแม้จะเป็นเวลาที่ยุ่งคิน เพื่อหวังจะได้เป็นเจ้าของของเล่นชิ้นโปรด แถมบางคน ยังลงทุนแต่ง cosplay เป็นตัวละครในหนังดัง เพื่อประกาศตัวให้โลกรู้ว่า ชั้นนี้แหละ เป็นแฟนพันธุ์แท้ตัวจริง” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหามีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาในช่วงข่าวบันเทิงยังพบว่า มีตัวชี้วัดเดียวกัน เพราะมีการพูดถึงดิสนีย์ ดิมพาร์ค ที่ประเทศญี่ปุ่น ว่ามีการนำภาพยนตร์การ์ตูนชื่อดัง Frozen มาสร้างเป็นดิสนีย์แลนด์ ซึ่งมีรายละเอียดข่าวเพิ่มเติมดังนี้ “ดิสนีย์ Let it go Let it go ฮ่า ๆ ๆ ผมอยากไปมากเลยอะ เพราะแฟนของดิสนีย์ก็มีหลายอายุด้วยกันนะ ค่อนข้างกว้างขวางมาก” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหามีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

สุดท้ายยังมีข้อความข่าวอีกหนึ่งข้อความที่มีตัวชี้วัดเดียวกัน โดยมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “สำหรับใครที่เป็นของ Star War ครับ เพราะทุก ๆ วันที่ 4 พฤษภาคมของทุกปี จะเป็นวันเฉลิมฉลองของแฟน ๆ Star War หรือจะเรียกว่า MAY THE 4TH BE WITH YOU เรียก

ได้ว่าธุรกิจที่เติบโตมาพร้อมกับหนังสือพิมพ์เรื่องนี้ อย่างเช่น หนังสือ และสินค้าต่าง ๆ เป็นที่นิยม และขายดิบขายดีมาก ๆ เลยครับ” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### ทุกคนย่อมมีสิทธิส่วนบุคคล

ตัวชี้วัดลำดับสุดท้ายในวัฒนธรรมที่คำนึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล และมีตัวชี้วัดเกี่ยวกับเรื่องสิทธิส่วนบุคคล โดยข่าวนี้ปรากฏในช่วงข่าวบันเทิง และมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “เจสซี เจ นักร้องสาวชื่อดัง ที่จู่ ๆ เธอก็กลับเพื่อนที่ติดตามในทวิตเตอร์ออกหลายร้อยคน สร้างความไม่พอใจให้กับแฟน ๆ อย่างมาก” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### 4.1.2.3 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง (Masculinity/Femininity)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นหญิง (Feminine) จำนวน 8 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

##### (1) ควรรักษาสิ่งแวดล้อม

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีข้อความข่าวจำนวน 3 ข้อความที่มีการพูดถึงประเด็นการรักษาสิ่งแวดล้อม เริ่มจากข่าวแรกที่อยู่ในช่วงข่าวอาเซียน มีรายละเอียดดังนี้ “อินโดนีเซีย ผู้ผลิตน้ำมันปาล์มรายใหญ่ที่สุดของโลก เตรียมจัดเก็บภาษีปาล์มน้ำมันส่งออก เพื่อตั้งกองทุนสนับสนุนการปลูกพืชไปโอติเซล การวิจัย และต่อยอดการพัฒนา” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Feminine แบบไทย มากกว่า Masculine แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาผู้วิจัยยังพบข้อความข่าวที่มีตัวชี้วัดเดียวกันอีก ซึ่งข่าวนี้อยู่ในช่วงข่าวภายในประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้ “รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน เผย เตรียมหาแหล่ง

พลังงานทดแทนเพื่อผลิตกระแสไฟฟ้าแห่งใหม่ให้ทันช่วงกลางปีนี้ หลังจากที่แหล่งเดิมกำลังปิดตัวลง แต่ก็ยังไม่ชัดเจนว่าแหล่งพลังงานทดแทนดังกล่าวที่ว่าจะเป็นรูปแบบใด Biomass Biogas หรือ Waste energy” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Feminine แบบไทย มากกว่า Masculine แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

และข้อความสุดท้าย ซึ่งเป็นข่าวที่มาจากช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดดังนี้ “พลอากาศเอกประจิน จั่นตอง เสนอแผนให้ระบบขนส่งสาธารณะ ใช้ไฟฟ้าแทนพลังงานน้ำมันดีเซล เพื่อลดปัญหามลพิษ” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Feminine แบบไทย มากกว่า Masculine แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

## (2) ความขัดแย้งระหว่างประเทศควรแก้ไขด้วยความประนีประนอม

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีข้อความข่าวจำนวน 2 ข้อความที่มีการถ่ายทอดในเรื่องการแก้ไขความขัดแย้งระหว่างประเทศด้วยวิธีการสันติประนีประนอม ซึ่งข่าวแรกมาจากช่วงข่าวต่างประเทศ มีรายละเอียดดังนี้ “อิหร่านตกลงจะเจรจากับนายบารัค โอบามา เมื่อวันที่ 2 เมษายนที่ผ่านมา เพื่อทำความเข้าใจกันครั้งประวัติศาสตร์ และหากประสบความสำเร็จ อิหร่านจะรอดจากการถูกโจมตีด้วยอาวุธนิวเคลียร์” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Feminine แบบไทย มากกว่า Masculine แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

นอกจากนี้ยังพบข้อความสุดท้ายที่มีตัวชี้วัดเดียวกัน อยู่ในช่วงข่าวต่างประเทศ มีรายละเอียดดังนี้ “นายคิมจิรี เมดเวเดฟ นายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซีย มีกำหนดเยือนไทยระหว่างวันที่ 7-8 นี้ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อกระชับความสัมพันธ์และขยายความร่วมมือในสาขาต่าง ๆ บนพื้นฐานของผลประโยชน์ร่วมกัน และนับเป็นการเยือนประเทศไทยในระดับนายกรัฐมนตรีของสหพันธรัฐรัสเซียครั้งแรกในรอบ 25 ปี” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Feminine แบบไทย มากกว่า Masculine แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1

(นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

### (3) อุดมการณ์ของสวัสดิการสังคมคือ เพื่อช่วยเหลือคนยากจน

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีเทปหนึ่งที่ผู้ประกาศรายงานเหตุการณ์การสู้รบในเยเมนตั้งแต่ปลายเดือนมีนาคม และเหตุการณ์ครั้งนั้นก็มีผู้เสียชีวิตมากกว่า 1,000 คน ซึ่งมีรายละเอียดข่าวเพิ่มเติมดังนี้ “ขณะที่ UN เร่งส่งเจ้าหน้าที่ช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมกลับไปยังพื้นที่ด่วน” (กฤตย สุวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Feminine แบบไทยมากกว่า Masculine แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

### (4) การเมืองตั้งอยู่บนความร่วมมือกันในการแสดงออกถึงมารยาททางการเมือง

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการนี้ยังพบตัวชี้วัดสุดท้ายที่เกี่ยวข้องกับการมีมารยาททางการเมือง ซึ่งมีข้อความข่าวจำนวน 2 ข้อความที่เกี่ยวข้อง เริ่มจากข่าวแรกจากช่วงข่าวภายในประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “โฆษกประจำสำนักนายกรัฐมนตรีเผย กองทัพไทยเตรียมกำลังพลเพื่อรอคำสั่งรัฐบาล ส่งไปช่วยเหลือผู้ประสบภัยที่เนปาล” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นว่าเนื้อหาที่มีความเป็น Feminine แบบไทยมากกว่า Masculine แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

สุดท้ายเป็นข้อความข่าวที่ปรากฏในช่วงข่าวอาเซียน โดยมีรายละเอียดดังนี้ “หัวหน้าพรรครัฐบาลพม่า เผยว่า พร้อมทำหน้าที่ประธานาธิบดีของประเทศหากถูกเสนอชื่อ และเต็มใจที่จะร่วมมือกับนางอองซานซูจี หัวหน้าฝ่ายค้าน หรือใครก็ตามที่ทำงานเพื่อประโยชน์ของชาติ” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Feminine แบบไทยมากกว่า Masculine แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นชาย (Masculine) ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา **จำนวน 13 ข้อความ** และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

#### **ความขัดแย้งระหว่างประเทศควรแก้ไขด้วยอำนาจและการต่อสู้**

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่าในตัวชี้วัดนี้มีข้อความข่าวจำนวนมากถึง 8 ข้อความ ที่แสดงให้เห็นถึงการใช้กำลังทางทหารในการต่อสู้กับชาติอื่นที่มารุกราน โดยเริ่มจากข่าวแรกที่ปรากฏในช่วงข่าวต่างประเทศ มีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “เมื่อวานที่ผ่านมา กลุ่มกบฏที่หนุนหลังโดยเครือข่ายอัลกออิดะห์ในซีเรีย ได้เข้ายึดพรมแดนส่วนสุดท้ายที่ติดกับจอร์แดน ซึ่งก่อนหน้านี้เคยอยู่ในการควบคุมของรัฐบาล นำมาซึ่งความเสื่อมเสียครั้งใหญ่ต่อกองทัพของประธานาธิบดี บาซาร์ อัล-อัลซาด” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Masculine แบบตะวันตก มากกว่า Feminine แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาข้อความที่ 2 ซึ่งพบในช่วงข่าวต่างประเทศ โดยมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “กลุ่มมือปืนจากกองกำลังอิสลามิสต์ “อัลซาบับ” ของโซมาเลีย บุกโจมตีมหาวิทยาลัยแห่งหนึ่งในภาคตะวันออกเฉียงเหนือของเคนยา เมื่อตอนเช้ามีตัวพญ่าสลบตี” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Masculine แบบตะวันตก มากกว่า Feminine แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาข้อความที่ 3 ปรากฏในช่วงข่าวต่างประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “นายกรัฐมนตรีอิรักเผยว่า จะยึดคืนจังหวัดอาบาร์ ทางทิศตะวันตกของประเทศจากกลุ่มไอเอส นี่เป็นคำประกาศล่าสุดของนาย ไฮดาร์ อัล อาบาดิเกี่ยวกับเป้าหมายต่อไปของทางการอิรัก หลังจากการยึดคืนเมืองทิกริต” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Masculine แบบตะวันตก มากกว่า Feminine แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาข้อความที่ 4 ปรากฏในช่วงข่าวต่างประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “ประธานาธิบดี ฮวน มานูเอล ซานโตส แห่งโคลัมเบีย สั่งระงับการโจมตีกลุ่มกบฏ FARC ทางอากาศ หลังจากสงสัยว่า กองโจรมากซ์มีส่วนกับการตายของทหาร 10 นาย” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Masculine แบบ ตะวันตก มากกว่า Feminine แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาข้อความที่ 5 พบอยู่ในช่วงข่าวต่างประเทศ มีรายละเอียดของข่าว ดังนี้ “ซาอุฯโจมตีคลังอาวุธในเยเมนทางอากาศ องค์การสหประชาชาติออกมาประกาศว่า จากเหตุการณ์ในครั้งนี้นี้ทำให้มีผู้เสียชีวิตนับร้อยคน และมีผู้ไร้ที่อยู่อีกกว่า 1,000 คน” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Masculine แบบ ตะวันตก มากกว่า Feminine แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาข้อความที่ 6 พบอยู่ในช่วงข่าวต่างประเทศอีกเช่นกัน ซึ่งมี รายละเอียดข่าวดังนี้ “ทำเนียบขาว ออกมาปฏิบัติการตอบโต้เหตุก่อการร้ายที่สหรัฐฯ ในเดือน มกราคม จากกรณีทีกลุ่มอัลเคดามาสองตัวประกันชาวอเมริกันและอิตาลี” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Masculine แบบ ตะวันตก มากกว่า Feminine แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ข้อความที่ 7 ปรากฏในช่วงข่าวต่างประเทศ โดยมีรายละเอียดดังนี้ “นายวลาดีเมียร์ ปูติน ผู้นำรัสเซีย ให้สัมภาษณ์ในรายการโทรทัศน์ เนื่องในวันครบรอบการครอง อำนาจครบ 15 ปี ซึ่งเขาได้กล่าวว่า ไม่เคยเสียใจที่ผนวกดินแดนไครเมียจากประเทศยูเครน ซึ่งเป็นการแก้ไขความอยุติธรรมครั้งสำคัญทางประวัติศาสตร์” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Masculine แบบ ตะวันตก มากกว่า Feminine แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

และข้อความสุดท้ายพบในช่วงข่าวต่างประเทศเช่นเดิม ซึ่งมีรายละเอียด ข่าวดังนี้ “อินโดนีเซียเตรียมหยุดส่งแรงงานไปทำงานใน 21 ประเทศตะวันออกกลาง หลังจากที่ ซาอุดีอาระเบีย ประหารหญิงชาวอินโดฯสองคน” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Masculine แบบ ตะวันตก มากกว่า Feminine แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

### หญิงงามในอุดมคติ มักมีอิทธิพลมาจากสื่อมวลชน และผู้มีชื่อเสียงในสังคม

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่าในตัวชี้วัดข้างต้นมีข้อความข่าวจำนวน 2 ข้อความที่มีลักษณะให้ความสำคัญกับผู้มีชื่อเสียงในแวดวงสังคม เริ่มจากในช่วงข่าวบันเทิงที่มีการพูดถึงบิวตี้บล็อกเกอร์ชาวต่างชาติ ที่โด่งดังจากคลิปสอนแต่งหน้าทางเว็บไซต์ Youtube โดยมีเนื้อหาข่าวเพิ่มเติมดังนี้ “Michelle Phan Beauty Blogger ผู้เชี่ยวชาญด้านความงาม แพชั่น และไลฟ์สไตล์ ซึ่งเธอคร่ำหวอดในวงการเครื่องสำอางและความงาม และเธอก็เพิ่งมาเยือนเมืองไทยไม่นานมานี้เอง จนเธอกลายเป็นไอคอนไปแล้ว และไม่น่าเชื่อเลยว่าเธอมีผู้ติดตามมากถึง 7.5 ล้านคน” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Masculine แบบ ตะวันตก มากกว่า Feminine แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาอีกหนึ่งข่าวในตัวชี้วัดเดียวกันในช่วงข่าวบันเทิงอีกเช่นเดียวกัน ซึ่งผู้ประกาศพูดถึงเรื่องราวของนาง Sandra Bullock ผู้หญิงที่สวยที่สุดในโลกปี 2015 จากการจัดอันดับโดย People Magazine ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “ตอนนี้เธอก็อายุ 50 ปีแล้วนะคะ และเธอก็ไม่เชื่อด้วยว่าเธอจะได้รางวัลนี้ ในหนึ่งสัปดาห์เธอจะออกกำลังกายไม่ต่ำกว่า 5 ครั้ง เพื่อให้มีรูปร่างดีอยู่เสมอ แม้ว่าเธอจะมีลูกชายวัย 5 ขวบ แล้ว 1 คน” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Masculine แบบ ตะวันตก มากกว่า Feminine แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

### เกมการเมืองคือการกล่าวหา และบ่อยครั้งที่เกิดการใส่ร้ายป้ายสีกัน

“รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจของเยอรมันเผย กรณีกรีซเรียกร้องค่าฟื้นฟูประเทศจากเยอรมัน จำนวน 278.7 พันล้านยูโร จากเหตุการณ์สงครามโลกครั้งที่ 2 ถือเป็น การกระทำที่โง่มาก” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558) ทั้งนี้ ผู้วิจัยยังพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว)

### มีผู้หญิงจำนวนน้อยที่ถูกเลือกเข้ามาโดยระบบการเลือกตั้ง

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีหนึ่งข้อความข่าวในช่วงข่าวอาเซียนที่มีการพูดถึงเรื่องบทบาททางการเมืองของสตรีที่มีอยู่น้อยมาก ซึ่งมีเนื้อหาข่าวที่เกี่ยวข้องดังนี้ “นางอองซานซูจี ผู้นำฝ่ายค้านพม่า ปฏิเสธการคว่ำบาตรการเลือกตั้งครั้งสำคัญของประเทศที่กำลังจะมีขึ้นในเร็ว ๆ นี้ ถือเป็นอีกทางเลือกหนึ่ง หากรัฐธรรมนูญที่ร่างขึ้นโดยทหารซึ่งประกาศห้ามนางซูจี ในการเป็นประธานาธิบดียังคงไม่เปลี่ยนแปลง” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Masculine แบบตะวันตก มากกว่า Feminine แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

### ความโดดเด่นของศาสนา คือการให้อำนาจพิเศษแก่เพศชาย

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report ในช่วงข่าวบันเทิง พบว่ามีการพูดถึงเสี่ยวหุย สาวจีนวัย 21 ปี ที่ชอบอัปคลิป์วิดีโอลงเว็บไซต์ Bobo.com หญิงสาวคนดังกล่าวจะทำท่าทางน่ารักแสบ ๆ โขว์เด่นบ้างนิดหน่อย และกินสตอเบอร์รี่ให้ดู จนมีผู้ชายวัยทำงานหลายคนเข้ามาหลงใหลในตัวเธอ โดยมีรายละเอียดข่าวเพิ่มเติมดังนี้ “หวาง ตง ชายหนุ่มวัย 32 ปี มาแล้วให้ฟังว่า เขาเริ่มดูคลิปก๊อากาของเว็บไซต์นี้ก็ตอนที่เริ่มมาทำงานเป็นนักร้องแบบกราฟฟิกให้แล้วไม่นานนัก เขาก็รู้สึกคลั่งไคล้เว็บไซต์เดสสาวคนหนึ่งมาก” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Masculine แบบตะวันตก มากกว่า Feminine แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### 4.1.2.4 มิติความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ (Weak Uncertainty Avoidance) จำนวน 16 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

##### (1) การประท้วงของประชาชนเป็นที่ยอมรับได้

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่าข่าวในช่วงอาเซียนที่เกี่ยวข้องกับการยอมรับอำนาจการชุมนุมประท้วงของประชาชน โดยมีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “คนงานโรงงานผลิตรองเท้ารายใหญ่ของเวียดนาม ที่ผลิตรองเท้าให้แก่ Nike และ Adidas ได้ยุติการหยุดงานประท้วงนานนับสัปดาห์ในวันนี้ หลังรัฐบาลเห็นชอบข้อเรียกร้องเกี่ยวกับ



เงินบำเหน็จ โดย คนงานชุมนุมประท้วงอย่างสงบ เพื่อต่อต้านกฎหมายประกันสังคม ที่จะมีผลบังคับใช้ในปีหน้า” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

## (2) มีเครื่องหมายการค้าใหม่ ๆ เกิดขึ้นมากมาย

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่าในช่วงข่าวภายในประเทศมีการพูดถึงตัวชี้วัดในการเกิดขึ้นของเครื่องหมายการค้าใหม่ ๆ ภายในเมืองหลวง โดยมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “Retail Hotspots in Asia Pacific 2014 โดยบริษัทที่ปรึกษาด้านอาหาริมทรัพย์ชั้นนำ ซีบีอาร์อี รายงานดังกล่าวระบุว่าในปีที่ผ่านมากรุงเทพฯ มีแบรนด์ระดับโลกมาเปิดสาขาใหม่รวมทั้งสิ้น 19 แปรนต์ด้วยกัน ในขณะที่ในปีที่ผ่านมามีร้านค้าปลีกใหม่เข้ามาเปิดในภูมิภาคเอเชียแปซิฟิกมากถึง 464 แปรนต์ เพิ่มขึ้นจากปี 2556 ถึง 23%” (กฤตย สุวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

## (3) มีการยอมรับผลิตภัณฑ์และเทคโนโลยีใหม่ ๆ อย่างรวดเร็ว อาทิ มือถือ และอินเทอร์เน็ต

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีข้อความข่าวจำนวน 2 ข้อความที่มีตัวชี้วัดที่แสดงถึงการยอมรับเทคโนโลยีใหม่ ๆ ของคนในสังคม เริ่มจากข่าวแรกในช่วงภายในประเทศ และมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “กสทช. เปิดเผยตัวเลข ปี 2557 ที่ผ่านมามีคนไทยใช้อินเทอร์เน็ตไปทั้งสิ้น 70 %” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

นอกจากนี้ยังมีอีกหนึ่งข้อความข่าวที่มีตัวชี้วัดเดียวกัน โดยมาจากช่วงข่าวอาเซียน มีรายละเอียดดังนี้ “บริษัท แฟชั่นไลฟ์สไตล์ ของฟิลิปปินส์ เผยว่า ยอดขายรองเท้า Fit Flop ในเอเชียแปซิฟิกปีนี้จะแซงปีหน้า โดยเฉพาะประเทศไทยที่กำลังมีความต้องการรองเท้าแบรนด์นี้เพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบ ตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบ ที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอ ในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### (4) มีบทลงโทษที่ไม่ร้ายแรง สำหรับเด็กที่ทำความสกปรก และฝ่าฝืนกฎ

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีข่าวหนึ่งที่มี การพูดถึงการลงโทษผู้ที่ทำให้ความผิด ซึ่งผู้ประกาศได้รายงานคำสั่งของ นายโพลูส คัมฉายา รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม ที่ให้กรมราชทัณฑ์ให้ส่งรายชื่อนักโทษที่จะได้รับการอภัยโทษ จำนวน 3 หมื่น 8 พันคน โดยมีรายละเอียดข่าวเพิ่มเติมดังนี้ “ซึ่งตนยังมองอีกว่า ไม่อยากให้สังคม วิตกมากเกินไปในการปล่อยตัวผู้ต้องขัง เพราะในความเป็นจริงแล้วอาชญากรรมที่เกิดขึ้นทุกวัน ก็ ไม่ได้” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบ ตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบ ที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปล ใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### (5) มีความใจกว้างต่อชาติพันธุ์อื่น ๆ

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีข่าวหนึ่งที่มี นำเสนอในเรื่องการยอมรับต่อชาติพันธุ์ที่แตกต่าง โดยมีรายละเอียดข่าวที่เกี่ยวข้องดังนี้ “ศาล ปกครองสูงสุดของฝรั่งเศส มีคำสั่งห้ามร้านขนมเค้กแห่งหนึ่งวางคัพเค้กกรุบหูนเปลือยชายและหญิงที่ ทำจากดาร์คช็อกโกแลต และมีปากลิซมพู เสมือนเป็นการเหยียดสีผิว โดย ช็อกโกแลตดังกล่าวมีชื่อว่า ก๊อด และก๊อดเดส กระทั่งถูกประชาชนในเมืองแบนไม่ซื้อ” (กฤตย สุวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบ ตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบ ที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอ ในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### (6) มีความคิดที่เป็นบวกหรือเป็นกลางกับชาวต่างชาติ

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีข้อความ ข่าวจำนวน 2 ข้อความที่สะท้อนถึงการมีความคิดที่เป็นบวกหรือกลางกับชาติพันธุ์ที่แตกต่าง เริ่มจาก ข่าวแรกที่ปรากฏในช่วงข่าวภายในประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “พลเอกประยุทธ์ จันทร์ โอชา นายกรัฐมนตรี เร่งสร้างความสัมพันธ์ที่ดีกับแอฟริกา เนื่องจากแอฟริกากำลังเป็นประเทศที่มีการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจ” (กฤตย สุวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบ ตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบ ที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปล ใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

นอกจากนี้ยังพบข้อความข่าวที่มีตัวชี้วัดเดียวกันอีก 1 ข้อความในช่วง อาเซียน ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวที่เกี่ยวข้องดังนี้ “ตลาดที่ใหม่อย่างเวียดนามและกัมพูชา ที่ขณะนี้ มีโรงเรียนนานาชาติเข้ามาเปิดตัวเป็นจำนวนมากอย่างรวดเร็ว ซึ่งโรงเรียนนานาชาติก็มีเด็กที่พ่อแม่ เป็นนักลงทุนจากต่างชาติมาเรียนมากขึ้น และโรงเรียนเองก็ได้สนับสนุน และส่งเสริมความ หลากหลายทางวัฒนธรรม ซึ่งถือว่าเป็นจุดขายหลัก” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบ ตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบ ที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอ ในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### (7) ความเสี่ยงในเรื่องความขัดแย้งระหว่างประเทศต่ำ เพราะมีการ ป้องกันชาติเชิงรับ

ในตัวชี้วัดถัดมา ผู้วิจัยพบว่ามีข้อความข่าวในช่วงต่างประเทศที่มีการ สะท้อนในเรื่องการหลีกเลี่ยงความขัดแย้งระหว่างประเทศ โดยมีรายละเอียดของข่าวที่เกี่ยวข้องดังนี้ “มาเลเซียหลีกเลี่ยงการวิพากษ์วิจารณ์การกระทำของจีนในทะเลจีนใต้ ในการประชุมผู้นำที่จะเกิดขึ้น ในสัปดาห์หน้านี้ เพื่อไม่ต้องทำให้รัฐบาลปักกิ่งเกิดความไม่พอใจ” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบ ตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบ ที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอ ในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### (8) ข้าราชการเรือนมิตศนคติเชิงบวกต่อกระบวนการทางกฎหมาย

ในตัวชี้วัดถัดมาผู้วิจัยพบว่ามีข้อความข่าว 1 ข้อความที่มีการพูดถึง ทศนคติเชิงลบของข้าราชการที่มีต่อกฎหมาย และปรากฏในช่วงข่าวภายในประเทศ มีเนื้อหาที่ เกี่ยวข้องดังนี้ “กรมประมง ขานรับมาตรา 44 ของรัฐบาล เตรียมใช้ระบบการควบคุมแจ้งออก-เข้า เรือประมง 28 ศูนย์ ใน 22 จังหวัดติดชายฝั่ง” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบ ตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบ

ที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

**(9) ถ้าบทบัญญัติไม่นำเคารพปฏิบัติตาม ก็ควรมีการเปลี่ยนแปลงแก้ไข**

ตัวชี้วัดถัดมาในช่วงข่าวอาเซียนมีการพูดถึงกรณีผู้นำ ประธานาธิบดีฟิลิปปินส์กล่าวแสดงความขอบคุณ ผู้นำอินโดนีเซียที่เว้นโทษประหารชีวิต นางแมรี เจน และมีรายละเอียดของข่าวที่เกี่ยวข้องเพิ่มเติม ดังนี้ “นายโจโก วิโดโด จึงตัดสินใจในนาทีสุดท้ายว่าจะไม่ประหารนางแมรี เจน โดย นางแมรี เจน ถูกจับกุมเมื่อ 5 ปีก่อน ขณะเดินทางจากมาเลเซีย และมียาเสพติดประเภทเฮโรอีนในครอบครอง โดยถูกล่อลวงและบังคับให้นายยาเสพติดไปยังอินโดนีเซีย” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

**(10) ควรรับดูแลผู้ลี้ภัย**

จากการวิเคราะห์ข่าวในตัวชี้วัดนี้ ผู้วิจัยพบว่ามีข้อความข่าวจำนวนมากที่แสดงท่าทีเชิงบวกต่อผู้ลี้ภัย โดยเริ่มจากข่าวแรกในช่วงต่างประเทศ มีรายละเอียดที่สะท้อนตัวชี้วัดดังกล่าวดังนี้ “คณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ หรือ UNSC ออกแถลงการณ์ เรียกร้องให้ทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้อง เปิดทางให้มีการลำเลียงความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมเข้าไปยังค่ายผู้ลี้ภัยชาวปาเลสไตน์ ที่มีชื่อว่า ค่ายยาร์มุก ตั้งอยู่ชานกรุงดามัสกัส เมืองหลวงของซีเรีย หลังจากที่กลุ่มไอเอสบุกเข้าโจมตีค่ายดังกล่าว” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ข่าวถัดมาอยู่ในช่วงข่าวต่างประเทศ โดยมีรายละเอียดของข่าวที่เกี่ยวข้องดังนี้ “กัมพูชาเต็มใจรับผู้ลี้ภัยจากประเทศออสเตรเลีย ขณะที่สำนักข่าวต่างประเทศรายงานว่า เมื่อวันที่ 20 เม.ย. ไอโอเอ็ม สำนักงานกรุงโรม ประเทศอิตาลี เปิดเผยว่า ได้รับสัญญาณแจ้งเหตุฉุกเฉินจากเรือบรรทุกผู้ลี้ภัยกว่า 300 คน ที่อับปางลงในทะเลเมดิเตอร์เรเนียน” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบ

ที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ข่าวที่ 3 ปรากฏในช่วงข่าวต่างประเทศ มีรายละเอียดข่าวที่เกี่ยวข้องดังนี้ “ผู้อพยพกว่า 3,400 คน ได้รับความช่วยเหลือจากทะเลเมดิเตอร์เรเนียน ส่วนใหญ่บริเวณนอกชายฝั่งของลิเบีย” (ทวิตต์ อเล็กซานเดอร์ ธนันทน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

และข่าวสุดท้าย ปรากฏในช่วงข่าวต่างประเทศอีกเช่นกัน ซึ่งมีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “เรือกู้ภัยของอิตาลีได้นำตัวผู้อพยพราว 1 พันคน ข้ามไปทางตอนใต้ของประเทศ ซึ่งที่นั่นเป็นแหล่งลี้ภัยแออัดในซิซิลี และบนแผ่นดินใหญ่เองก็กำลังมีการหาที่พักให้แก่พวกเขาเหล่านี้เช่นกัน” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

### (11) ประชาชนมีอำนาจต่อเจ้าหน้าที่

สุดท้ายเป็นตัวชี้วัดที่เกี่ยวข้องกับสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ Weak UAI ซึ่งผู้วิจัยพบว่ามีข้อความข่าว 1 ข้อความที่สะท้อนให้เห็นพลังอำนาจของประชาชนในการกดดันฝ่ายรัฐให้ปฏิบัติตาม ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “กรมศิลปากรยังไม่ได้มีคำสั่งให้ยุบพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระปฐมเจดีย์ และพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติชัยนาทมุนี จังหวัดชัยนาท หลังจากที่มิชชันนารีจำนวนมากออกมาต่อต้าน เนื่องจากพิพิธภัณฑสถานเหล่านี้ ล้วนมีคุณค่าทางจิตวิญญาณสำหรับชาวบ้าน” (ทวิตต์ อเล็กซานเดอร์ ธนันทน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง (Strong Uncertainty Avoidance) ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา จำนวน 23 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

### มีความเป็นแบบอนุรักษ์นิยม กฎหมาย และการสั่งการ

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่าในตัวชี้วัดนี้มีข้อความข่าวหลายข้อความที่มีการแสดงออกถึงวัฒนธรรมของสังคมที่เน้นการใช้กฎหมายเพื่อควบคุมความสงบเรียบร้อย โดยเริ่มจากข่าวแรกที่ปรากฏในช่วงข่าวภายในประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวที่เกี่ยวข้องดังนี้ “คสช.ประกาศต่อสาธารณชนเมื่อคืนวานที่ผ่านมาว่า พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ยกเลิกการใช้กฎอัยการศึกแล้ว ซึ่งมีผลทันที ขณะที่คสช. ประกาศ ใช้มาตรา 44 แทน” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาข่าวที่ 2 พบในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “รัฐบาลเดินหน้าใช้มาตรา 44 หลังเทศกาลสงกรานต์ เพื่อสนับสนุนการเก็บรวบรวมหลักฐานเกี่ยวกับที่ดินเขาใหญ่ให้เป็นไปอย่างสะดวกมากยิ่งขึ้น ทางด้านกระทรวงเกษตรและสหกรณ์เองก็เตรียมพร้อมทำงานร่วมกันกับทหาร เพื่อตรวจสอบเอกสารการเป็นเจ้าของพื้นที่เขาใหญ่” (กฤตย สุขวิวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

ข่าวที่ 3 ปรากฏในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดของข่าวที่เกี่ยวข้องดังนี้ “พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ยืนยันใช้อำนาจมาตรา 44 ชั่วคราว เพื่อแก้ปัญหา IUU ในประเทศไทย หลังจากที่ EU ให้ใบเหลืองไทย เพราะที่ผ่านมามีไทยไม่สามารถแก้ไขปัญหาการทำประมงที่ผิดกฎหมายได้” (ทวิศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

และข่าวสุดท้ายที่มีตัวชี้วัดเดียวกัน พบในช่วงข่าวภายในประเทศอีกเช่นกัน โดยมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีตัดสินใจใช้อำนาจของมาตรา 44 เพื่อสรรหาและตั้งประธานบอร์ดกองสลาก ภายหลังจากนายสมชัย ลีจางพงษ์ ลาออก” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหามีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามียูริบบแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

### ประชาชนมีความกังวลมากเกี่ยวกับเรื่องสุขภาพและการเงิน

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่าในตัวชี้วัดที่สะท้อนถึงความกังวลในเรื่องสุขภาพและการเงิน มีข้อความข่าวจำนวน 2 ข้อความที่เกี่ยวข้อง เริ่มจากข่าวแรกในช่วงข่าวบันเทิงและเทคโนโลยี โดยมีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “ผลการศึกษาเผย การเล่นเกมเป็นการฝึกทักษะที่ดี แต่ถ้าเล่นมากเกินไปจะส่งผลร้ายแรงมากต่อสุขภาพของคุณนะ” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหามีความเป็น Weak UAI แบบตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และพบว่ามียูริบบแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาอีกหนึ่งข่าวสุดท้ายที่มีตัวชี้วัดเดียวกัน ปรากฏในช่วงข่าวบันเทิงและเทคโนโลยี โดยมีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “Japan Post Group ประกาศความร่วมมือกับแอปเปิลและไอพีเอ็มในการนำ iPad มาใช้งานกับผู้สูงอายุ เพื่อช่วยเตือนให้กินยา ออกกำลังกาย ตลอดจนดูแลสุขภาพเคลื่อนไหวของชุมชน และถ้าโปรแกรมนี้ประสบความสำเร็จ จะเพิ่มจำนวนเรื่องเป็น 5 ล้านเรื่องทันที ภายในปี 2020” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหามีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามียูริบบแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

### ผู้ประกอบการอยู่ภายใต้กฎที่มีอยู่

ในตัวชี้วัดดังกล่าวนี้ยังเป็นเรื่องของวัฒนธรรมการใช้กฎเกณฑ์ต่าง ๆ เพื่อรักษาความเรียบร้อย รวมทั้งความเรียบร้อยในระบบเศรษฐกิจการค้าด้วย ซึ่งผู้วิจัยพบข้อความข่าวหลายข้อความที่สะท้อนถึงเรื่องนี้ โดยเริ่มจากข่าวแรกในช่วงต่างประเทศ มีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “องค์การการบินพลเรือนระหว่างประเทศ ออกหนังสือบ่งชี้ว่ามาตรฐานการตรวจสอบสายการบินของกรมการบินพลเรือนไม่ผ่านเกณฑ์ ICAO ส่งผลให้บางประเทศออกคำสั่งห้ามสายการบินเช่าเหมาลำของไทยบินเข้าประเทศในกลุ่มสหภาพยุโรป” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหามีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามียูริบบแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3

(ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาลูกภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

ข้อความที่ 2 พบในช่วงข่าวต่างประเทศ ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวที่เกี่ยวข้องดังนี้ “สมาชิกรัฐสภาฝรั่งเศส ลงมติผ่านกฎหมายใหม่ ที่จะห้ามนางแบบที่พอมเกินไปขึ้นเวทีอวดโฉม ถ้าหากบริษัทโมเดลลิ่ง หรือห้างเสื้อผ้าผืนกฎ ต้องโดนโทษปรับ 75, 000 ยูโร สูงสุดคือโทษจำคุก 6 เดือน” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหามีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ข้อความที่ 3 พบในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “สำนักงาน กสทช. ร่วมกับสำนักงานตำรวจแห่งชาติ ออกกรณียังตรวจสอบสถานีวิทยุชุมชนทุกจังหวัด เพื่อตรวจสอบว่าสถานีวิทยุชุมชนที่ได้รับใบอนุญาตประกอบกิจการ ได้ปฏิบัติตามข้อตกลง MOU ที่เซ็นไว้กับสำนักงาน กสทช. หรือไม่” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหามีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาลูกภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

ข้อความที่ 4 พบในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดข่าวที่เกี่ยวข้องกับตัวชี้วัดดังนี้ “พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี มีนโยบายเพิ่มความปลอดภัยในการทำงานให้แก่ผู้ใช้แรงงาน เนื่องในวันแรงงานแห่งชาติที่ผ่านมา โดยมีสาระสำคัญคือการกวดขันให้นายจ้างเข้มงวดตรวจสอบความปลอดภัยในพื้นที่ทำงาน โดยมีการระบุโทษนายจ้างที่ไม่ปฏิบัติตามนโยบายนี้ด้วย” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหามีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาลูกภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

ข่าวสุดท้ายที่มีตัวชี้วัดเดียวมีรายละเอียดดังนี้ “พลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ใช้อำนาจของมาตรา 44 ในการจัดการกับปัญหาโรคาสลากกินแบ่งรัฐบาลที่สูง” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)



จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหามีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

### **สังคมมีลักษณะเป็นแบบแผน ยึดความถูกต้อง และปฏิบัติในทิศทางเดียวกัน**

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีข้อความข่าวจำนวน 2 ข้อความที่สะท้อนถึงสังคมที่มีลักษณะยึดในระเบียบแบบแผน เริ่มจากข่าวแรกในช่วงภายในประเทศ มีรายละเอียดของข่าวที่เกี่ยวข้องดังนี้ “พลตรีสรรเสริญ แก้วกำเนิด โฆษกประจำสำนักนายกรัฐมนตรี เผยว่า นายกรัฐมนตรีจะแก้ปัญหาแรงงานผิดกฎหมาย โดยเฉพาะแรงงานที่เกี่ยวข้องกับการประมง และต่อต้านการทำประมงแบบ IUU เพื่อให้ไทยได้รับการปลดล็อกหลังจากถูกยุโรปแบน” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหามีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

นอกจากนี้ผู้วิจัยยังพบข้อความข่าวอีก 1 ข้อความ ที่มีตัวชี้วัดเดียวกันในช่วงข่าวอาเซียน ซึ่งมีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “อินโดนีเซียขอปรับแผนการทำงานร่วมกันกับไทยในการสร้างความร่วมมือแก้ไขปัญหาการทำประมงผิดกฎหมายในระยะยาว” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหามีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

### **ประชาชนมีทัศนคติเชิงลบต่อนักการเมือง ข้าราชการพลเรือน และต่อกฎหมาย**

ในตัวชี้วัดถัดมาพบการรายงานข่าวในประเด็นการเตรียมพัฒนาเขตมักกะสันให้กลายเป็นย่านเศรษฐกิจสำคัญแต่มีประชาชนจำนวนมากออกมาคัดค้าน ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวเพิ่มเติมดังนี้ “ประชาชนกลับต่อต้านการเปลี่ยนแปลงโฉมของมักกะสัน เพราะต้องการให้พื้นที่ดังกล่าวคงสภาพเป็นพื้นที่สีเขียวของกรุงเทพมหานครมากกว่า อย่างไรก็ตาม รัฐมนตรีว่าการ

กระทรวงการคลังเตรียมคำนวณมูลค่าของเขตพื้นที่ดังกล่าวในวันพุธที่จะถึงนี้” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### มีความเป็นชาตินิยมแบบรุนแรง พร้อมต่อสู้กับชาติที่มารุกราน

ตัวชี้วัดถัดมาพบข้อความข่าวที่สะท้อนถึงความเป็นชาตินิยม ซึ่งเป็นข่าวที่อยู่ในช่วงต่างประเทศ มีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “หลังจากเหตุการณ์ที่มือปืนโซมาเลียบุกโจมตีมหาวิทยาลัยในเคนยา จนเป็นเหตุให้ผู้เสียชีวิต 147 ราย ล่าสุด ทางรัฐบาลเคนยาได้บรรจุเรื่องนี้เข้าไปเป็น 1 ใน 10 ปัญหาที่ต้องแก้ไขเร่งด่วน และคาดว่าจะมีต้นตอมาจากต่างประเทศ” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### ในสังคมมีกฎหมายทั่วไปและข้อบังคับจำนวนมาก ที่ไม่ได้บันทึกเป็น

##### ลายลักษณ์อักษร

ในตัวชี้วัดถัดมาพบเนื้อหาข่าวภายในประเทศที่สะท้อนการรายงานข่าวเกี่ยวกับการประกาศยกเลิกการจัดพิธีทำบุญอุทิศส่วนกุศล ผู้ที่เสียชีวิตจากเหตุการณ์ในวันที่ 10 เมษายน 53 เนื่องจากเกรงว่ารัฐบาลจะไม่อนุญาต และยังมีรายละเอียดข่าวเพิ่มเติมดังนี้ “ทางฟากของตัวแทน คสช. เองก็ออกมาตอบโต้ว่า คสช. ไม่ได้ห้ามให้มีการจัดพิธีทำบุญ แต่ไม่ยอมให้ไปสร้างเป็นประเด็นต่อสังคม และจะต้องไปทำในสถานที่ที่เหมาะสม” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

## ยึดมั่นในหลักการเดิม และศรัทธาในหลักศาสนา มาก จนเกิดความ ขัดแย้ง

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่าในตัวชี้วัดข้างต้นมีข้อความข่าวจำนวนมากที่สะท้อนถึงความขัดแย้งจากการยึดมั่นในหลักศาสนา เริ่มต้นจากข่าวต่างประเทศ มีรายละเอียดข่าวดังนี้ “แอฟริกาใต้ต่อต้านเหตุความรุนแรงของผู้อพยพที่กำลังแพร่กระจายไปยังนครโจฮันเนสเบิร์ก” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ข่าวที่ 2 ปรากฏในช่วงข่าวต่างประเทศ มีรายละเอียดข่าวที่เกี่ยวข้องกับตัวชี้วัดดังนี้ “นายบัน คิมุน เลขาธิการสหประชาชาติ กล่าวว่า จากเหตุการณ์ที่ชาวโรฮีนจาอพยพออกจากพม่า เป็นสัญญาณแสดงให้เห็นถึงความเสื่อมล้ำทางเชื้อชาติ ประเทศที่นับถือศาสนาพุทธ แต่ครั้งศตวรรษที่ผ่านมาถูกปกครองโดยกฏระเบียบทางทหาร และกำลังสิ้นคลอนเนื่องจากเกิดปัญหา ระหว่างศาสนาพุทธ และอิสลาม” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

และข่าวสุดท้ายพบในช่วงต่างประเทศ มีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “ทางการอิหร่าน สั่งห้ามวัยรุ่นทำผมหัวแหลม อ้างเป็นการบูชาซาตาน ขัดต่อหลักศาสนา” (กฤตยศุชวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

### ผลลัพธ์จากการร้องขอความยุติธรรมปรากฏซ้ำ

ในตัวชี้วัดถัดมาพบว่าการรายงานข่าวถึงการที่อัยการสูงสุดมีมติเป็นเอกฉันท์ให้ประทับฟ้องคดีทุจริตการระบายนโยบายข่าวแบบรัฐต่อรัฐ หรือ G to G และมีรายละเอียดข่าวเพิ่มเติมดังนี้ “ด้านคณะผู้พิพากษาในคดียังกล่าวอีกว่า ไม่ได้หนักใจกับการทำหน้าที่ จะพิจารณาคดี

ไปตามพยานหลักฐาน และให้ความเป็นธรรมกับทั้งสองฝ่าย ส่วนวันที่ 29 มิถุนายน 2558 จะมีการนัดพิจารณาคดีเป็นครั้งแรก” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

**สินค้าประเภทที่ไม่มีวัตถุดิบแปลกปลอมเจือปน และสินค้าที่เกี่ยวข้องกับความสะอาดจะขายดี**

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่าในตัวชี้วัดข้างต้นมีข้อความข่าวที่สะท้อนความหมายตรงกัน พบในช่วงข่าวต่างประเทศ มีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “หน่วยงานกำกับดูแลของสหรัฐฯ ประเมินการรั่วไฮโดรคาร์บอนหรือธรรมชาติบำบัด ให้มีความปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ สร้างมูลค่าให้แก่วงการอุตสาหกรรมหลายพันล้านเหรียญ ซึ่งวิธีการรักษานี้ น่าจะเจริญเติบโตอย่างสุดขีดในช่วงสุดท้ายของศตวรรษที่ 25” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

**การประท้วงของประชาชนเป็นสิ่งที่ต้องปราบปราม**

ในตัวชี้วัดถัดมาพบว่ามีข้อความข่าวในช่วงต่างประเทศที่สะท้อนการห้ามปราบการประท้วงของประชาชน มีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “บัลติมอร์ ขยายประกาศเคอร์ฟิวมือปืนลี้ภัย สืบเนื่องจากการชุมนุมของชาวผิวสีในเมืองบัลติมอร์ รัฐแมริแลนด์ ประเทศสหรัฐอเมริกา” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Strong UAI แบบไทยมากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

**ลัทธิสุดโต่ง และการปราบปรามพวกหัวรุนแรง**

ตัวชี้วัดสุดท้ายมีข้อความข่าวที่เกี่ยวข้อง 1 ข้อความ พบในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองฟิลิปปินส์ เตรียมเนรเทศ

นายโกลินทร์ ประเสริฐศรี ซึ่งใช้ชื่อในเฟซบุ๊ก ว่า “โกโก้ น่ารัก” หนุ่มไทยที่มีพฤติกรรมไม่เหมาะสม โพสต์ดูหมิ่นชาวฟิลิปปินส์” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Strong UAI แบบไทย มากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) โดยมีการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่มีการเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### 4.1.2.5 มิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น จำนวน 7 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

##### (1) ในประเทศยากจนเศรษฐกิจจะเจริญเติบโตช้ามาก

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีข้อความในช่วงข่าวอาเซียน จำนวน 1 ข้อความ ที่สะท้อนถึงการเจริญเติบโตอย่างแข็งแกร่งของประเทศยากจน โดยมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “อินโดนีเซีย ช่วยลบล้างข่าวประมงต่างชาติออกจากเกาะเบนจินา เพื่อความปลอดภัย หลังพวกเขาตกเป็นแรงงานทาสมาอย่างยาวนาน” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

##### (2) มีเงินจำนวนเล็กน้อยเพื่อการลงทุน

ในตัวชี้วัดถัดมาพบข้อความข่าวที่สะท้อนว่าประเทศหนึ่ง ๆ มีเงินจำนวนไม่มากสำหรับการลงทุน จึงต้องอาศัยการระดมทุนจากเอกชน ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “หม่อมราชวงศ์ปรีดียาธร เหวกุล รองนายกรัฐมนตรีกล่าวว่า ภายในเดือนนี้จะมีการประกาศให้ภาคเอกชนเข้าร่วมลงทุนกับภาครัฐ คิดเป็นอัตราส่วนสาธารณูปโภคขั้นพื้นฐาน 65 % ทั้งหมด 20 หมวดหมู่ ภายใต้นโยบายของ PPP Policy” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

### (3) เคารพในประเพณี

จากตัวชี้วัดข้างต้นผู้วิจัยพบข้อความที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้อง ซึ่งอยู่ในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดข่าวดังนี้ “หนังสือพิมพ์ M2F ก็ได้โฆษณาประชาสัมพันธ์งานสงกรานต์ที่จะจัดขึ้นที่ห้างสรรพสินค้าเซ็นทรัลเวิลด์นะครั้บ และยังเป็นกาส่งเสริมภาพลักษณ์ของเทศกาลสงกรานต์อย่างถูกต้องตามประเพณี และมีความเหมาะสม” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามึรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

### (4) ให้ความสำคัญกับเรื่องกำไร-ขาดทุน

จากตัวชี้วัดข้างต้นผู้วิจัยพบข้อความข่าว 1 ข้อความในช่วงข่าวภายในประเทศ ที่มีเนื้อหาสะท้อนถึงการให้ความสำคัญกับกำไร ซึ่งมีรายละเอียดข่าวดังนี้ “Sun smile Holiday and Travel เสริมแพ็คเกจทัวร์ยุโรป และสหรัฐอเมริกา และปรับลดราคาลงหลังจากเผชิญกับปัญหาเครื่องบินเช่าเหมาลำไปเกาหลี และญี่ปุ่นถูกแคนเซิล ทำให้บริษัทสูญเสียรายได้นับ 10 ล้านบาท” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามึรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

นอกจากนี้ผู้วิจัยพบข้อความข่าวในช่วงข่าวภายในประเทศอีก 1 ข้อความ ที่มีเนื้อหาตรงกับตัวชี้วัดข้างต้น ซึ่งมีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “ภาคเอกชนเตรียมจัดงานลดราคาสินค้าช่วงกลางปี มากสุดถึง 80% ห้างสรรพสินค้าชื่อดังหลายแห่งเตรียมเข้าร่วมนโยบายในครั้งนี่” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามึรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

### (5) บุคคลมีความกังวลต่อสังคมและสถานะทางสังคม

ในตัวชี้วัดสุดท้ายนี้ ผู้วิจัยพบข้อความจำนวน 2 ข้อความที่มีเนื้อหาสะท้อนถึงความกังวลต่อสถานภาพทางสังคม เริ่มจากข่าวแรกที่พบในช่วงข่าวบันเทิง ผู้ประกาศมีการพูดถึงวิธีการปรับบุคลิกให้มีความเป็นมืออาชีพ เพื่อสร้างภาพลักษณ์ของตนเองให้ดูดีน่าเชื่อถือ เช่น

การพก Business card และตอบอีเมลล์ทุกสัปดาห์ และยังมีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้”*ข้อถัดมาอย่าลืมลบเนื้อหาที่ไม่เหมาะสมที่อยู่ในโซเชียลมีเดียของคุณออก และอย่าลืมสร้างความประทับใจตอนแรกเห็น หรือ First Impression ให้คู่สนทนานครับ”* (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

อีกหนึ่งข้อความข่าว พบในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดดังนี้ “การบินไทยเร่งแก้ไขข้อบกพร่องเกี่ยวกับความปลอดภัย ตามที่ ICAO ระบุ และยังเชื่อว่าการบินไทยจะไม่ถูกลดเกรด โดยมั่นใจว่าทุกอย่างจะเรียบร้อยภายในเดือนมิถุนายนนี้” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว (Long-Term Orientation) ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา **จำนวน 14 ข้อความ** และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

#### สิ่งที่เป็นประโยชน์ต่ออนาคตคือ การศึกษาและการพัฒนา

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่ามีข้อความข่าวที่เกี่ยวข้องกับตัวชี้วัดข้างต้น 1 ข้อความ พบในช่วงข่าวบันเทิง โดยผู้ประกาศได้แนะนำพิพิธภัณฑ์ให้ความรู้แก่เด็กที่จามจรัสแควร์ ซึ่งมีรายละเอียดข่าวเพิ่มเติมดังนี้ “ยกตัวอย่างชั้น 4 จะมีพื้นที่กิจกรรมที่ดีไซน์ให้มีพื้นที่สำหรับเด็กเล็ก ห้องสมุด โซนวิทยาศาสตร์ และแผนที่โลก สำหรับเด็กที่มีอายุ 3-8 ขวบ ส่วนบนชั้น 5 จะมีโรงภาพยนตร์วิทยาศาสตร์” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

## ให้ความสำคัญกับตำแหน่งทางการตลาด จุดยืนของผลิตภัณฑ์ที่แตกต่างจากคู่แข่ง

ในตัวชี้วัดข้างต้นนี้ ผู้วิจัยพบว่า มีข้อความข่าวจำนวนมากที่มีเนื้อหาตรงกัน โดยมากปรากฏในช่วงข่าวบันเทิงและเทคโนโลยี เริ่มจากข่าวแรกที่พบในช่วงข่าวเทคโนโลยี ผู้ประกาศพูดถึงเว็บไซต์อะเมซอนของประเทศญี่ปุ่น ที่ขณะนี้มีการประกาศขายรถยนต์ BMW “ที่เป็นเช่นนั้นเพราะเขาต้องการขยายตลาดจากเดิมเป็นที่นิยมในสหรัฐอเมริกา” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาข้อความที่ 2 พบในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “สยามพิวรรธน์ ทุ่มงบ 4 พันล้านบาท รีโนเวตสยามดิสคัฟเวอร์ครั้งใหญ่ ในรอบ 18 ปี ด้วยคอนเซ็ปต์ “Breaking All the Rules” หนีตลาดค้าปลีกและศูนย์การค้าที่แข่งขันกันอย่างหนัก หวัง ตั้งเป้าเป็นผู้นำเทรนด์ เริ่มเปิดตั้งแต่เดือนพ.ค.นี้ ไปจนถึงต้นปีหน้า” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

ข้อความที่ 3 พบในช่วงข่าวเทคโนโลยี มีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “บริษัทแอปเปิล Inc ก็ได้เปิดตัวนาฬิกาข้อมืออัจฉริยะ หรือ Smart Watch มันจะทำให้ชีวิตของเราง่ายขึ้นเยอะเลยครับ และแบตเตอรี่ก็สามารถแสดงนาฬิกาได้ 18 ชั่วโมง ก็เกือบจะหมดวันนะครับ และจะเปิดขายวันแรกในวันที่ 24 เมษายนที่จะถึงนี้ครับ” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ



ข้อความที่ 4 ที่สะท้อนถึงการให้ความสำคัญกับตำแหน่งทางการตลาด จุดยืนของผลิตภัณฑ์ที่แตกต่างจากคู่แข่ง มีรายละเอียดข้างต้นนี้ “สายการบินไทยสมายล์และเซเว่น อีเลเว่น ประกาศความร่วมมือในการเป็นพันธมิตรทางธุรกิจ โดยลูกค้าสามารถทำการจองที่นั่งผ่าน เว็บไซต์ และ ปริ้นท์และเอกสารการจองเพื่อนำไปชำระยังเคาน์เตอร์เซอร์วิสร้าน 7-Eleven ได้ทุก สาขาทั่วประเทศ” (ทวิศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนानันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

และข้อความสุดท้าย ยังคงพบในช่วงข่าวเทคโนโลยีเช่นกัน ซึ่งผู้ประกาศแนะนำ แอปพลิเคชันใหม่ที่มีชื่อว่า “Scannable” โดยมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “แค่คุณถ่ายรูปเอกสารที่คุณต้องการ จะเป็นมุมไหนก็ได้ผ่านแอปพลิเคชันตัวนี้ เสร็จแล้วแอฟฯ นี้จะทำการตรวจสอบเอกสารของคุณ และเนรมิตออกมาให้กลายเป็นเอกสารที่ชัดเจนสมบูรณ์แบบเหมือนเอกสารจริง ๆ” (ทวิศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากกรณำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### ผลกำไรตั้งแต่วินาทีไปอีก 10 ปีข้างหน้าคือสิ่งสำคัญ

ในตัวชี้วัดถัดมา ผู้วิจัยพบว่าข้อความข่าวจำนวน 3 ข้อความที่มีเนื้อหาตรงกับตัวชี้วัดนี้ เริ่มต้นจากข่าวแรกที่พบในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดดังนี้ “กรุงเทพมหานครเตรียมพัฒนาเขตมักกะสันให้กลายเป็นพื้นที่เศรษฐกิจ ด้วยการเพิ่มจำนวนศูนย์การค้า เพื่อให้กลายเป็นแหล่งรวมตัวของประชาชน” (ทวิศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

ข้อความที่ 2 พบในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดของข่าวดังนี้  
*“น้ำมันพืชที่ออคิงส์ เตรียมขยายตลาดรองรับอาเซียน อีก 3 ปีข้างหน้า ด้วยการสร้างโรงงานแห่งใหม่ที่จังหวัดนครราชสีมา”* (ทีวีคิกดี อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

และข้อความสุดท้าย พบในช่วงข่าวอาเซียน มีรายละเอียดดังนี้  
*“TK Group บริษัทจากไทยบริษัทแรกที่จะเข้าไปลงทุนสร้างโรงงานสิ่งทอ ที่ศรีสะเกษ กัมพูชา จำนวน 500 ไร่ คาดว่าจะสร้างแล้วเสร็จก่อนสิ้นปีนี้ ก่อนที่จะเกิดการรวมตัวกันอย่างเต็มรูปแบบของประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน”* (ทีวีคิกดี อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

### **คนในสังคมมีพรสวรรค์ในการประยุกต์ให้วิทยาศาสตร์กลายเป็น รูปธรรม**

ตัวชี้วัดถัดมา พบว่ามีข่าวในช่วงข่าวเทคโนโลยี ที่ผู้ประกาศเล่าเรื่องราวของหุ่นยนต์ต้อนรับสาว “ซิอิระ โอโกะ” ที่ผลิตขึ้นที่ประเทศญี่ปุ่น และยังมีรายละเอียดเพิ่มเติมดังนี้  
*“โดยเธอสามารถโต้ตอบกับลูกค้าได้ราวกับคนจริง ๆ ด้วยโปรแกรมจดจำเสียงและภาษา สามารถพูดและฟังได้ทั้งภาษาญี่ปุ่นและภาษาอังกฤษอีกด้วย”* (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

### **มีการลงทุนในอสังหาริมทรัพย์**

สำหรับตัวชี้วัดข้างต้น ผู้วิจัยพบว่าข้อความข่าวจำนวน 1 ข้อความที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้อง โดยมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ *“เซอร์เบียทุ่มงบ 3 พันล้านดอลลาร์ให้นักพัฒนาจาก*

อาบูดาบี เพื่อเปลี่ยนพื้นที่ในเบลเกรด ให้กลายเป็นที่อยู่อาศัยสุดหรู และศูนย์การค้า” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามียุทธศาสตร์การผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจาก การนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### มีเงินสำรองเพื่อการลงทุน

ในตัวชี้วัดนี้ผู้วิจัยพบว่ามียุทธศาสตร์การผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจาก การนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ในตัวอย่างนี้ผู้วิจัยพบว่ามียุทธศาสตร์การผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจาก การนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ในตัวอย่างนี้ผู้วิจัยพบว่ามียุทธศาสตร์การผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจาก การนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ในตัวอย่างนี้ผู้วิจัยพบว่ามียุทธศาสตร์การผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจาก การนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามียุทธศาสตร์การผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจาก การนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาอีกหนึ่งข่าว พบในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดดังนี้ “พลอากาศเอกประจิน จั่นตอง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมเผย กองทัพเรือเตรียมทุ่มงบประมาณ 1 พัน 800 ล้านบาท เนรมิตสนามบินอู่ตะเภา จ. ระยอง ให้กลายเป็นสนามบินพาณิชย์”

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามียุทธศาสตร์การผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

และข่าวสุดท้าย พบในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดของข่าว ดังนี้ “ท่าอากาศยานไทยเตรียมลงทุน 1 หมื่นล้านบาท ปรับปรุงโฉมสนามบินขนาดใหญ่ทั่วประเทศ เพื่อรองรับจำนวนผู้โดยสาร โดยจะมีการเพิ่มสิ่งอำนวยความสะดวก ร้านอาหาร และอื่น ๆ อีกมากมาย” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation (ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่) มากกว่า Short-Term Orientation แบบไทยและแบบชาติตะวันตกส่วนใหญ่ และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### 4.1.2.6 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนผัน จำนวน 7 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

##### (1) กิจกรรมเพื่อความบันเทิงเป็นสิ่งที่สำคัญมาก

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report พบว่าในช่วง Tips of the day ผู้ประกาศข่าวทั้งสองคนสลับกันให้คำแนะนำกิจกรรมที่น่าทำในช่วงฤดูร้อนที่กำลังจะมาถึง ซึ่งตรงกับลักษณะของตัววัดข้างต้น ซึ่งมีรายละเอียดการสนทนาเพิ่มเติมดังนี้ (ศิรินา มณีโชติ และ กฤตย สุขวิวัฒน์, 2558)

*คุณศิรินา: ทริปแรกเลยคะ ไปปิกนิกกัน ก็เป็นไอดีทีเดียว และอย่าลืมแพ็คเอาอาหาร และแชมเปญไปด้วยนะคะ*

*คุณกฤตย: ข้อถัดมาครับ สระน้ำครับ ปาร์ตี้ริมสระน้ำ และถัดมาคือปาร์ตี้ไอศกรีม”*

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Indulgent แบบตะวันตก มากกว่า Restraint ซึ่งประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่ตรงกลางพอดี และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

นอกจากนี้ยังมีอีก 1 ข้อความข่าว ที่ปรากฏในช่วงข่าวต่างประเทศ มีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “ตอนนี้ก็มีสวนสนุกแห่งใหม่แล้วที่ไอซาก้า ญี่ปุ่นคะ ซึ่งที่นี่จะต้อนรับครอบครัวนักท่องเที่ยวสู่โลกมหัศจรรย์ ที่ภายในมีศูนย์การค้าที่น่าตื่นตาตื่นใจ และยังมีโรงภาพยนตร์ 3 D ที่สมจริงไปด้วยลมและฝน ฟังดูน่าสนุกนะคะ” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Indulgent แบบตะวันตก มากกว่า Restraint ซึ่งประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่ตรงกลางพอดี และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

## (2) ประชาชนชื่นชอบการเล่นกีฬา

ในตัวชี้วัดข้างต้นพบว่ามีความยาวจำนวน 1 ข้อความที่มีการพูดถึง การให้ความสำคัญกับกิจกรรมกีฬา ซึ่งปรากฏในช่วงข่าวบันเทิงและเทคโนโลยี มีรายละเอียดของข่าว ดังนี้ “จังหวัดกระบี่ ร่วมกับการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) กำหนดจัดงานปีนผา ทำควงไฟ นานาชาติ ครั้งที่ 6 (Kra Bi Rock & Fire International Contest 2014)”

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Indulgent แบบ ตะวันตก มากกว่า Restraint ซึ่งประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่ตรงกลางพอดี และยังพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจาก สำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

## (3) ในประเทศที่ร่ำรวย มีความเข้มงวดกับบรรทัดฐานทางเพศน้อย

ถัดมาในตัวชี้วัดที่แสดงถึงบรรทัดฐานทางเพศน้อย พบว่ามีความยาว ในช่วงข่าวต่างประเทศ จำนวน 1 ข้อความที่มีเนื้อหาตรงกับลักษณะข้างต้น ซึ่งมีรายละเอียดของข่าว ดังนี้ “ฝรั่งเศสยืนยัน ไม่เปลี่ยนใจที่จะส่งนักการทูตเป็นเหยื่อไปวาทีกัน และบุคคลที่ได้รับการคัดเลือกก็คือ นายลอรองต์ สเตฟานีนี อย่างไรก็ตาม ทางนครรัฐวาติกันก็ยังไม่มีการตอบรับใด ๆ กลับมา” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Indulgent แบบ ตะวันตก มากกว่า Restraint ซึ่งประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่ตรงกลางพอดี และยังพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าว ต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

## (4) สังคมยอมรับการเข้ามาของเพลงและภาพยนตร์ต่างชาติ

สำหรับตัวชี้วัดข้างต้นมีความยาวจำนวน 1 ข้อความที่สื่อความ หมายถึงการยอมรับการเข้ามาของภาพยนตร์ต่างชาติ ซึ่งพบว่าอยู่ในช่วงข่าวบันเทิงและเทคโนโลยี โดยมีรายละเอียดของข่าวเพิ่มเติมดังนี้ “มาดู Thailand Box Office บ้างค่ะ Furious7 ยังคงครอง อันดับ 1 ด้วยรายได้ 7.3 ล้านบาท” (ศิริณา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Indulgent แบบ ตะวันตก มากกว่า Restraint ซึ่งประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่ตรงกลางพอดี และยังพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจาก สำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

## (5) เสรีภาพในการพูดเป็นสิ่งสำคัญ

จากการวิเคราะห์ข่าวในรายการ Met News Report กระทั่งมาถึง ตัวชี้วัดสุดท้ายของสังคมที่มีการผ่อนผัน ซึ่งพบว่ามีความยาวจำนวน 2 ข้อความ ที่มีเนื้อหาสะท้อน

ถึงความสำคัญของสิทธิในการพูด เริ่มจากข่าวแรกที่ปรากฏในช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “4 องค์กรสื่อ เรียกร้อง คสช. เลิกจำกัดเสรีภาพ เนื่องในวันเสรีภาพสื่อมวลชน หรือ World Press Freedom Day) โดยมีสาระสำคัญคือการเรียกร้องให้สื่อมวลชนสามารถสื่อสารความจริงไปยังสาธารณะได้ ซึ่งที่ผ่านมา คสช. จำกัดสิทธิพื้นฐานดังกล่าวของสื่อมวลชนไว้” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Indulgent แบบตะวันตก มากกว่า Restraint ซึ่งประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่ตรงกลางพอดี และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

นอกจากนี้ยังมีอีกหนึ่งข้อความข่าวที่มาจากข่าวภายในประเทศที่มีเนื้อหาตรงกับตัวชี้วัดดังกล่าว ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “นายแพทย์เหวง โตจิราการ พร้อมด้วยผู้ประกาศข่าวช่องพีชทีวี เข้ายื่นหนังสือถึงเลขาธิการ UN ที่สำนักงานถนนวนราชดำเนินนอก เรียกร้องให้รัฐบาล และ กสทช. คืนเสรีภาพให้ช่องทีวีคนเสื้อแดง ซึ่งการเรียกร้องนี้เป็นไปตามหลักปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชนข้อที่ 19” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Indulgent แบบตะวันตก มากกว่า Restraint ซึ่งประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่ตรงกลางพอดี และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

วัฒนธรรมของสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Restrained Societies) ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา จำนวน 6 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

#### การรักษาความสงบเรียบร้อยภายในประเทศเป็นสิ่งสำคัญที่สุด

จากการวิเคราะห์เนื้อหาข่าวในรายการ Met News Report ผู้วิจัยพบข้อความข่าวจำนวน 3 ข้อความมีเนื้อหาตรงกับตัวชี้วัดข้างต้น เริ่มจากข่าวแรกที่มาจากช่วงข่าวภายในประเทศ มีรายละเอียดข่าวดังนี้ “คสช. ประกาศต่อสาธารณชนเมื่อคืนวานที่ผ่านมาว่า พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้ยกเลิกการใช้กฎอัยการศึกแล้ว ซึ่งมีผลทันที ขณะที่ คสช. ประกาศ ใช้มาตรา 44 แทน” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Restraint มากกว่า Indulgent แบบตะวันตก ซึ่งประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่ตรงกลางพอดี และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการได้มาซึ่งเนื้อหาข่าวภายในประเทศจากสำนักข่าวท้องถิ่นของไทย แต่นำมาแปลใหม่เป็นรูปแบบภาษาอังกฤษ

ถัดมาข่าวที่ 2 ปรากฏในช่วงข่าวอาเซียน มีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “นายบัน คิมุน เลขาธิการสหประชาชาติ กล่าวว่า จากเหตุการณ์ที่ชาวโรฮีนจาอพยพออกจากพม่า เป็นสัญญาณแสดงให้เห็นถึงความเหลื่อมล้ำทางเชื้อชาติ ประเทศที่นับถือศาสนาพุทธ แต่ครั้งศตวรรษที่ผ่านมาถูกปกครองโดยกฎระเบียบทางทหาร” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Restrained มากกว่า Indulgent แบบตะวันตก ซึ่งประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่ตรงกลางพอดี และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

และข่าวสุดท้าย ปรากฏในช่วงข่าวต่างประเทศ มีรายละเอียดข่าวดังนี้ “รัฐบาลสิงคโปร์สั่งปิดเว็บไซต์ 'เดอะเรียลลิ่งคิงโพร' ซึ่งเป็นเว็บไซต์เกี่ยวกับสังคมและการเมืองในวันที่ตรงกับวันเสรีภาพสื่อโลกพอดี โดยรัฐบาลอ้างว่าเว็บไซต์ดังกล่าวมีเนื้อหาที่ทำลายความสามัคคีของคนในชาติ” (ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Restrained มากกว่า Indulgent แบบตะวันตก ซึ่งประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่ตรงกลางพอดี และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### ยอมรับเพลงและภาพยนตร์ต่างชาติน้อย

ในตัวชี้วัดข้างต้น ผู้วิจัยพบว่ามีข้อความในช่วงข่าวอาเซียนจำนวน 1 ข้อความ ที่สะท้อนให้เห็นถึงประเทศที่ไม่ค่อยมีการเข้ามาของศิลปินต่างชาติ ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “นักร้องชื่อดังระดับโลก เดมิ โลวาโต เตรียมทัวร์คอนเสิร์ตที่กรุงเทพมหานคร ในวันที่ 5 พฤษภาคมนี้ คาดจะมีผู้เข้าร่วมงานมากกว่า 3 หมื่น 5 พันคน” (กฤตย สุขวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Restrained มากกว่า Indulgent แบบตะวันตก ซึ่งประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่ตรงกลางพอดี และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อหาข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### เสรีภาพในการพูดไม่ใช่สิ่งที่ควรกังวลเป็นลำดับแรก

จากการวิเคราะห์เนื้อหาข่าวยังพบอีกว่ามีข้อความข่าวจำนวน 1 ข้อความ ที่สะท้อนถึงข้อจำกัดของการสื่อสารบนสื่อออนไลน์ ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “บริษัท ทวิตเตอร์ ออกมาประกาศเมื่อวันพฤหัสบดีที่ผ่านมาว่า ทวิตเตอร์ห้ามไม่ให้โพสต์ข้อความที่หยาบคายที่แสดงออกถึงความเกลียดชัง เพราะการให้โอกาสพูดอย่างเสรีบนทวิตเตอร์ อาจจะเป็นหนทางที่นำไปสู่การใช้ความรุนแรง” (ศิรินา มณีโชติ, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Restraint มากกว่า Indulgent แบบตะวันตก ซึ่งประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่ตรงกลางพอดี และยังพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อชามมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### สังคมมีลักษณะเข้มงวด รวมทั้งเรื่องบทบาททางเพศ

มาถึงตัวชี้วัดสุดท้าย ของวัฒนธรรมสังคมที่มีการห่วงเหนียว กล่าวคือ เป็นสังคมที่ไม่ค่อยมีความยืดหยุ่นในการใช้ชีวิต ซึ่งปรากฏว่ามีข้อความข่าวจำนวน 1 ข้อความ ที่มาจากช่วงข่าวต่างประเทศ มีการพูดถึงข้อจำกัดในเรื่องบทบาททางเพศอย่างชัดเจน ซึ่งมีรายละเอียดของข่าวดังนี้ “มากขึ้นที่ข่าวต่างประเทศครับ โอมาร์ ฮัลลัค ผู้อำนวยการวิทยาลัยอิสลามอัส-ตักวา ในรัฐวิกตอเรีย ประเทศออสเตรเลีย ห้ามไม่ให้นักเรียนหญิงแข่งวิ่งกรีฑา เพราะอาจเสียพรหมจารีได้” (กฤตย สุขวิวัฒน์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Restraint มากกว่า Indulgent แบบตะวันตก ซึ่งประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยอยู่ตรงกลางพอดี และจากข้อความยังพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีที่มาจากการนำเนื้อชามมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ แต่ถูกนำมาเรียบเรียงใหม่เพื่อนำเสนอในรูปแบบภาษาอังกฤษ

#### ตารางที่ 4.3

สรุปผลการวิเคราะห์มิติทางวัฒนธรรมรายการ Met News Report

| รายการ          | PDI       |           | IDV          |               | MAS       |          | UAI      |            | LTO        |           | IVR       |           |
|-----------------|-----------|-----------|--------------|---------------|-----------|----------|----------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|
|                 | Small PDI | Large PDI | Collectivism | Individualism | Masculine | Feminine | Weak UAI | Strong UAI | Short-Term | Long-Term | Indulgent | Restraint |
| Met News Report | 6         | 5         | 6            | 6             | 13        | 8        | 16       | 23         | 7          | 14        | 7         | 6         |



## ตารางที่ 4.4

## สรุปผลการวิเคราะห์รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม รายการ Met News Report

| รายการ             | รูปแบบ 1<br>นกแก้ว | รูปแบบ 2<br>อะมีบา | รูปแบบ 3<br>ปะการัง | รูปแบบ 4<br>ผีเสื้อ | ไม่พบการ<br>ผสมผสานทาง<br>วัฒนธรรม |
|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------|---------------------|------------------------------------|
| Met News<br>Report | 69                 | -                  | 48                  | -                   | -                                  |

## 4.1.3 รายการ Met Music and Lyrics เวลา 16.00-19.00 น.

รายการ Met Music and Lyrics จัดเป็นรายการปิกนิก (Variety) เนื่องจากมีรูปแบบรายการที่หลากหลาย แต่เน้นความบันเทิงเป็นหลัก ออกอากาศทุกวันจันทร์-ศุกร์ เวลา 16.00-19.00 น. ดำเนินรายการโดย ดีเจแชมป์ สุภวัฒน์ พีรานนท์ (แชมป์) และดีเจพานิ Panita Hummel

ชั่วโมงแรกเป็นการเปิดโอกาสให้ผู้ฟังโทรศัพท์เข้ามาเล่นเกม สลับกับการพูดคุยกับผู้ฟังในเรื่องทั่วไป และแนะนำอัลบั้มเพลงใหม่ที่กำลังโด่งดังในต่างประเทศ ถัดมาชั่วโมงที่ 2 คือช่วง Living English Music เป็นช่วงที่ผู้ดำเนินรายการจะแปลความหมายเพลงใหม่ รวมทั้งสำนวนที่น่าสนใจ และชั่วโมงที่ 3 ชั่วโมงสุดท้ายเป็นช่วง English on the goal มีการสอนคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่น่าสนใจทั่วไป พร้อมกับยกตัวอย่างวิธีการใช้

จากการเก็บข้อมูลตัวอย่างรายการ Met Music and Lyrics เป็นระยะเวลา 1 เดือน 1 สัปดาห์ รวม 20 เทป สามารถวิเคราะห์แยกเนื้อหาเฉพาะส่วนที่ตรงกับทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรม ได้ดังต่อไปนี้

## 4.1.3.1 มิติความแตกต่างในด้านอำนาจ (Power Distance)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อย (Small Power Distance) จำนวน 1 ครั้ง และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

## ทุกมีสิทธิเท่าเทียมกัน

จากการวิเคราะห์เนื้อหาบทสนทนาในรายการ Met Music and Lyrics พบว่ามีข้อความที่เกี่ยวข้องกับตัวชี้วัดข้างต้น 1 ข้อความ เกิดจากการที่ผู้ดำเนินรายการแนะนำเพลงใหม่ของริฮาน่า ซึ่งดีเจแชมป์มองว่าเพลงนี้เหมือนกับความฝันแบบอเมริกัน หรือ American Dream ซึ่งมีการเล่ารายละเอียดจากดีเจเพิ่มเติมดังนี้ “American Dream คือความฝันใฝ่ฝันของชาวอเมริกัน

ว่าสักวันหนึ่งฉันจะประสบความสำเร็จ สักวันหนึ่งฉันจะทำอย่างนั้นอย่างนี้ได้ สักวันหนึ่งฉันจะเป็นมหาเศรษฐีมีชื่อเสียง จะเป็นคนมีอำนาจ เพราะว่าในประเทศอเมริกา เขาให้ความเท่าเทียมกัน ในเรื่องราวของสิทธิต่าง ๆ” (ศุภวัฒน์ พิธานนท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Small Power Distance แบบตะวันตก มากกว่า Large Power Distance แบบไทย และจากข้อความยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

วัฒนธรรมของสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจมาก (Large Power Distance) ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา จำนวน 1 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

#### **ลำดับชั้นในองค์กรสะท้อนความไม่เท่าเทียมกันระหว่างผู้บังคับบัญชาและพนักงาน**

ในตัวชี้วัดข้างต้นนี้ ผู้วิจัยพบว่ามีความจำนวน 1 ข้อความในช่วงสอนคำศัพท์ ที่พูดถึงคำศัพท์ที่ใช้ระบายความเครียดที่เกิดขึ้นในที่ทำงาน ยกตัวอย่างเช่น The most stressful thing about work is make sure my manager is happy. สิ่งที่ทำให้ฉันเครียดที่สุดก็คือ การที่ฉันต้องเอาใจเจ้านายตลอดเวลา และประโยคสุดท้าย If I don't fud kid, I might it fire. I'm so stressful living like this. แปลว่า ถ้าฉันไม่ประจบเจ้านาย ฉันก็คงโดนไล่ออกไปนานแล้ว มันเป็นสิ่งที่ทำให้ฉันเครียดมาก (ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Large Power Distance แบบไทย มากกว่า Small Power Distance แบบตะวันตก และจากข้อความข้างต้นที่มีการสอนคำศัพท์เป็นภาษาอังกฤษ และแปลเป็นไทยด้วย จะสังเกตได้ว่าตัวอย่างการใช้คำนั้น ๆ กลับตรงกับวัฒนธรรมของคนไทยในเรื่องของระบบอุปถัมภ์ในที่ทำงาน ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสรุปแล้วว่าข้อความนี้เป็นการเกิดของวัฒนธรรมใหม่ที่ตรงกับรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) กล่าวคือมีการใช้ทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษสลับไปมาในประเด็นเดียวกัน เพื่อสื่อสารวัฒนธรรมที่อาจตรงกับวัฒนธรรมไทยมากกว่า จึงเรียกได้ว่าเป็นการกลายพันธุ์ทางวัฒนธรรมจากดักแด่ไปเป็นผีเสื้อ

#### **4.1.3.2 มิติความแตกต่างด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)**

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่ค่านึงถึงสังคม (Collectivism) จำนวน 4 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

##### **(1) บุคคลเติบโตในครอบครัวขยายที่ต่างต้องดูแลซึ่งกันและกัน**

ในตัวชี้วัดถัดมาพบว่าในช่วงแนะนำเพลงใหม่ (Met Introduce) ผู้ดำเนินรายการทั้งสองคนเลือกจะสนทนาเป็นภาษาอังกฤษ โดยมีการแนะนำอัลบั้มของศิลปินพี่น้อง

Shepherd แต่ตีเจพานิไม่เข้าใจว่าการทำงานกับพี่น้องกับญาติเป็นอย่างไร ดังนั้นตีเจแชมป์ผู้มีประสบการณ์การมีพี่น้องจึงเล่าให้ฟัง และมีรายละเอียดที่เกี่ยวข้องดังนี้ “ตั้งแต่เป็นเด็กมาแล้ว พี่ชายผมจะดูแลปกป้องผมมาโดยตลอด และเขาก็ยังเป็นคนสอนผมเล่นกีตาร์ด้วยนะ” (ศุภวัฒน์ พิรานนท์ และ ปานิตา ฮุมเมิล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก และยังมีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) คือการบอกเล่าประสบการณ์ที่วิเคราะห์แล้วว่าตรงกับวัฒนธรรมไทย แต่ถูกสื่อสารในรูปแบบภาษาอังกฤษ

นอกจากนี้ในตัวชี้วัดเดียวกันยังพบข้อความอีก 1 ข้อความที่มีเนื้อหาอยู่ในมิติวัฒนธรรมนี้ ซึ่งปรากฏในช่วง Lyrics Lab ที่มีการดึงเอาคำศัพท์ที่น่าสนใจในเพลง Lean on มาอธิบาย คำที่เลือกมาอธิบายคือคำว่า Comfort zone ที่แปลว่าถนัดหรือทำได้ดี สามารถใช้พูดกับคนรักได้ ยกตัวอย่างเช่น “*Erm, When I'm really down, I usually go back to my parents. It's like my comfort zone. พุดง่าย ๆ ว่า เวลาฉันท้อ ฉันอยากจะกลับไปหาคุณพ่อคุณแม่ เพื่อที่จะไปเติมพลัง เพราะว่าท่านทั้งสองคือคนที่ให้กำลังใจ เป็นคนที่เราสามารถ Lean on ได้ ทั่วตัวได้ พ่อแม่ของเราจะเป็นคนรับเราตลอด*” (ศุภวัฒน์ พิรานนท์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก และจากข้อความข้างต้นที่มีการสอนคำศัพท์เป็นภาษาอังกฤษ และแปลเป็นไทยด้วย จะสังเกตได้ว่าตัวอย่างการใช้สั้น ๆ กลับตรงกับวัฒนธรรมของคนไทยในลักษณะของการเป็นครอบครัวขยาย ที่เด็กหรือลูก ๆ ยังคงยึดติดอยู่กับการเล็งดูเอาใจใส่ของพ่อแม่ ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสรุปแล้วว่าข้อความนี้เป็นการเกิดของวัฒนธรรมใหม่ที่ตรงกับรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) กล่าวคือมีการใช้ทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษสลับไปมาในประเด็นเดียวกัน เพื่อสื่อสารวัฒนธรรมที่อาจตรงกับวัฒนธรรมไทยมากกว่า จึงเรียกได้ว่าเป็นการกลายพันธุ์ทางวัฒนธรรมจากดักแด้ไปเป็นผีเสื้อ

## (2) ควรรักษาความปรองดองกัน และหลีกเลี่ยงการเผชิญหน้าโดยตรง

จากการวิเคราะห์ในส่วนที่เป็นบทสนทนาในรายการ Met Music and Lyrics พบว่าในตัวชี้วัดของสังคมที่มีลักษณะประนีประนอม มีข้อความจำนวน 2 ข้อความที่สื่อความหมายในลักษณะนั้น เริ่มจากในช่วง English on the goal มีการแนะนำประโยคที่ใช้ในการขอโทษในระดับต่าง ๆ เช่น Please don't be mad at me, but I have to cancel our plan this weekend. แปลว่า ขออภัยอย่าโกรธนะ แต่ฉันจะต้องยกเลิกแผนที่เราจะไปเที่ยวกันเสาร์อาทิตย์นี้ หรือถ้าทางการขึ้นมาน้อย เช่นในที่ทำงาน เช่น I apologize for... หรือจะขอโทษลูกคำก็ได้

อย่างเช่น I apologize for the delay in reply to your email. หรือ Please receive my sincere. หวังว่าคุณจะรับคำขอโทษจากฉัน (ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก และจากข้อความข้างต้นที่มีการสอนคำศัพท์เป็นภาษาอังกฤษ และแปลเป็นไทยด้วย จะสังเกตได้ว่าตัวอย่างการใช้สั้น ๆ กลับตรงกับวัฒนธรรมของคนไทยในลักษณะของการเป็นสังคมที่มีการสื่อสารอย่างอ้อมค้อม และเกรงอกเกรงใจกัน ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสรุปแล้วว่าข้อความนี้เป็นการเกิดของวัฒนธรรมใหม่ที่ตรงกับรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) กล่าวคือมีการใช้ทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษสลับไปมาในประเด็นเดียวกัน เพื่อสื่อสารวัฒนธรรมที่อาจตรงกับวัฒนธรรมไทยมากกว่า จึงเรียกได้ว่าเป็นการกลายพันธุ์ทางวัฒนธรรมจากดักแด่ไปเป็นผีเสื้อ

ถัดมาอีก 1 ข้อความที่มีตัวชี้วัดเดียวกัน เกิดจากดีเจเมลิซ่า (ทำหน้าที่แทนชั่วคราว) ใช้ภาษาอังกฤษในการสื่อสาร โดยมีการเล่าเหตุการณ์ย้อนไปเมื่อปี 2009 เมื่อ Taylor Swift ขึ้นไปรับรางวัลนักร้องหญิงยอดเยี่ยมบนเวที แต่जू ๆ Kanye West ได้กระโดดขึ้นไปบนเวที ค้าไมโครโฟนและพูดว่า บียอนเซ่เหมาะสมกับรางวัลนี้มากกว่า และดีเจเมลิซ่าก็ได้พูดเพิ่มเติมว่า “แต่เมื่อไม่กี่ปีให้หลังมานี้ ดูเหมือนว่าความสัมพันธ์ของพวกเขาทั้งสองคนจะดีขึ้น ซึ่งเทเลอร์พูดว่าเขาและเธอมีความสัมพันธ์ที่ดีต่อกัน และยังบอกว่า คานเยมีไอเดียที่ดีมาก และพวกเขาก็พูดกันไม่ใช่แค่เฉพาะเรื่องงาน แต่รวมทั้งเรื่องอื่น ๆ ด้วย” (มาริสสา ไคว์ คอร์ทนี, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก และยังพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) คือการนำเนื้อหาชาวบ้านเท็งมาจากแหล่งข่าวต่างประเทศ และยังคงนำเสนอใหม่อีกครั้งในรูปแบบภาษาอังกฤษเช่นเดิม

วัฒนธรรมที่คำนึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา จำนวน 6 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

#### มีการสื่อสารแบบตรงไปตรงมา และใช้เวลาตัดสินใจอย่างรวดเร็ว

ในตัวชี้วัดแรกนี้พบว่ามีข้อความที่มีการแนะนำเพลงใหม่ของ Ricky Martin โดยมีการแปลเนื้อเพลงเล็กน้อยก่อนเปิดให้ผู้ฟังฟัง และเนื้อเพลงก็มีลักษณะของการสื่อสารแบบตรงไปตรงมา ซึ่งดีเจแซมบี้ได้อธิบายเป็นคำพูดดังนี้ “คือฝรั่งเขาจับกันแบบตรง ๆ นะ แทนที่จะถามว่าห่วย เวลาว่างเธอชอบทำอะไรอะ เธอชอบสีอะไรหรอ ก็เลยพูดตรง ๆ ไปเลยว่า ฉันชอบเป็นคนถึงเนื้อถึงตัวนิดนึง เธอชอบไหม เธอชอบก็ไปกัน ไม่ชอบก็ไม่ใช่ไร (หัวเราะ) (ศุภวัฒน์ พิธานนท์, 2558)”

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย และจากข้อความยังพบว่ามีการผสมผสาน

ทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

### **บุคคลเติบโตจากครอบครัวเดี่ยว ซึ่งต้องดูแลตัวเอง**

ในตัวชี้วัดถัดมาพบว่ามีข้อความในรายการ Met Music and Lyrics ที่มีเนื้อหาสะท้อนถึงบุคคลที่เติบโตมากครอบครัวเดี่ยว ซึ่งในตอนนั้นผู้ดำเนินรายการทั้งสองคนใช้ภาษาอังกฤษในการสนทนาเพื่อแนะนำเพลงใหม่จากวง Shepherd ซึ่งเป็นศิลปินพี่น้อง แต่ดีเจพานิมิความสงสัยว่าการทำงานร่วมกับพี่น้องจะเป็นอย่างไร เนื่องจากตนเองไม่เคยมีพี่น้อง (ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Collectivism แบบไทย มากกว่า Individualism แบบตะวันตก และยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) คือการพูดเนื้อหาที่ผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าตรงกับวัฒนธรรมตะวันตก และยังถูกนำเสนอใหม่อีกครั้งในรูปแบบภาษาอังกฤษเช่นเดิม

### **ทุกคนมีสิทธิส่วนบุคคล และเจตนารมณ์ของสิทธิเสรีภาพส่วนบุคคล ย่อมสำคัญกว่าอุดมการณ์ความเสมอภาค**

ในตัวชี้วัดถัดมาพบว่ามีข้อความ 1 ข้อความในรายการที่สะท้อนเรื่องการให้ความสำคัญกับสิทธิส่วนบุคคล โดยผู้ดำเนินรายการได้แนะนำเพลง Pay no mind และอธิบายความหมายเพลงที่มีเนื้อหาในทำนองที่ว่า เวลาอยู่กับคนรักอย่าไปใส่ใจว่าคนอื่นจะคิดจะรู้สึกยังไงกับเรา เพราะความรักเป็นเรื่องของคนสองคน (ศุภวัฒน์ พีรานนท์ และ ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย และจากข้อความยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

### **การพูดในสิ่งที่ออกมาจากใจคือบุคลิกส่วนบุคคล ที่แสดงออกถึงความ จริงใจ**

จากตัวชี้วัดข้างต้นพบว่ามีข้อความในรายการจำนวน 3 ข้อความ ที่มีการสะท้อนในเรื่องการแสดงออกถึงความจริงใจผ่านการพูดตรง ๆ เกิดจากการแปลเพลง Mirror man ซึ่งมีเนื้อหาเหมือนการเสียตีสักคนรัก โดยดีเจทั้งสองคนได้โต้แย้งกันอย่างจริงจัง เพื่อเป็นกระบอกเสียงแทนเพศของตัวเอง (ศุภวัฒน์ พีรานนท์ และ ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย และจากข้อความยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสาน

ทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

ถัดมายังพบข้อความที่ตรงกับตัวชี้วัดในมิตินี้อีก 2 ข้อความด้วยกัน เริ่มจากข้อความแรกทีี่สื่อสารโดยดีเจเมลิซ่าเป็นภาษาอังกฤษว่า “สำหรับใครที่เป็นแฟนของ Taylor Swift และ Kanye West ดิฉันมั่นใจว่าคุณต้องจำได้แน่ ๆ เมื่อเทเลอร์ขึ้นไปรับรางวัลบนเวที แต่คานเย เวลท์ กลับกระโดดขึ้นไปบนเวที คิวไม่โครโฟนและพูดว่า บียอนเซ่เหมาะสมกับรางวัลนี้มากกว่า ” (มาริสา โคว์ คอร์ทนีย์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย และจากข้อความยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

และข้อความสุดท้าย ผู้ดำเนินรายการเล่าถึงประวัติการเข้ามาในวงการเพลงของนักร้องหนุ่ม Shawn Mendes ในลักษณะของการล้อแฉเพื่อสร้างสีสัน ซึ่งมีบทสนทนาดังนี้ “ครับ ถ้าคุณเป็นเด็กอายุน้อย ๆ ผิวขาว ๆ แต่มีความสามารถไม่ต้องเยอะนะครับ แต่หน้าตาดี และก็ไปอัฟโพลิตูทูป แอปพลิเคชั่น Vine และก็จะมีบริษัทซึ่งเป็นเจ้าของโดยคนผิวสีนะครับ ก็จะเป็นคนนั่งดูยูทูปของคุณทั้งวัน และก็เซ็นต์คุณไปเป็นศิลปินนะครับ ก็เอาเป็นว่าอย่างนั้นละกัน ” (ศุภวัฒน์ พิรานนท์ และ ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Individualism แบบตะวันตก มากกว่า Collectivism แบบไทย และจากข้อความยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

#### 4.1.3.3 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง (Masculinity/Femininity)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่มีความเป็นหญิง (Feminine) จำนวน 4 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

##### (1) ชายและหญิงต่างแบ่งงานกันทำทั้งในบ้านและนอกบ้าน

จากการวิเคราะห์ในส่วนที่เป็นบทสนทนาในรายการ Met Music and Lyrics พบว่าในตัวชี้วัดที่แสดงถึงความเท่าเทียมกันในการทำงานระหว่างเพศและเพศหญิง พบว่ามีข้อความที่สะท้อนเนื้อหาในลักษณะเช่นนั้น ซึ่งเกิดจากการแปลเพลง Dear Future Husband ของ Meghan Trainor ซึ่งเพลงนี้ต้องการสื่อว่าชายและหญิงจะต้องเท่าเทียมกัน (ศุภวัฒน์ พิรานนท์ และ ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Feminine แบบไทย มากกว่า Masculine แบบตะวันตก อย่างไรก็ตาม ผู้วิจัยกลับพบข้อขัดแย้งบางประการ เมื่อเพลงนี้มีที่มาจากศิลปินตะวันตก และค่านิยมของความเท่าเทียมกันในเรื่องเพศก็ปรากฏอย่างประจักษ์ชัดในฝั่งของสังคมตะวันตกมากกว่าสังคมไทย ดังนั้นผู้วิจัยจึงสรุปว่าข้อความนี้มีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

## (2) บุคคลกลไยเรื่องเพศอย่างเปิดเผยมากกว่าการแสดงออกเป็นนัย ๆ

ในตัวชี้วัดถัดมาที่มีมีลักษณะการพูดเปิดเผยในเรื่องเพศ ผู้วิจัยพบว่ามีความในรายการจำนวน 2 ข้อความที่มีลักษณะเช่นนั้น เริ่มจากข้อความแรกที่ดีเจพานิแปลเพลง want to want me ของ Jason Derulo ซึ่งมีความหมายว่า เจสันกำลังจะออกจากบ้าน เพราะนอนไม่หลับ ซึ่งมีผู้หญิงอยู่คนหนึ่งที่เขาคิดถึงอยู่ตลอด จนอยากจะไปหาทันที เพื่อที่จะทำเรื่องแบบนั้น (ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Feminine แบบไทย มากกว่า Masculine แบบตะวันตก แต่ผู้วิจัยกลับพบข้อขัดแย้งประการหนึ่ง ที่พบว่าเพลงที่ใช้ในการแปลมีที่มาจากศิลปินตะวันตก และการพูดเรื่องเพศอย่างเปิดเผยนั้นปรากฏอย่างชัดเจนว่าเป็นวัฒนธรรมของสังคมตะวันตกมากกว่าสังคมไทย ดังนั้นจากข้อความนี้ผู้วิจัยจึงสรุปว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

นอกจากนี้ยังพบข้อความการสนทนาของผู้ดำเนินรายการที่มีลักษณะเดียวกันกับข้อความข้างต้นอีก โดยมีการแปลเพลง Mr.Put it down ซึ่งเป็นเพลงที่มีลักษณะสองแง่สองง่าม เป็นการโอ้อวดตนเองว่าสามารถทำเรื่องอย่างนั้นได้ดี และยอมรับว่าเป็นคนชอบถึงเนื้อถึงตัวผู้หญิง (ศุภวัฒน์ พีรานนท์ และ ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Feminine แบบไทย มากกว่า Masculine แบบตะวันตก แต่ผู้วิจัยกลับพบข้อขัดแย้งประการหนึ่ง ที่พบว่าเพลงที่ใช้ในการแปลมีที่มาจากศิลปินตะวันตก และการพูดเรื่องเพศอย่างเปิดเผยนั้นปรากฏอย่างประจักษ์ชัดเจนว่าเป็นวัฒนธรรมของสังคมตะวันตกมากกว่าสังคมไทย ดังนั้นจากข้อความนี้ผู้วิจัยจึงสรุปว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

## (3) ทั้งชายและหญิงควรมีความสุภาพถ่อมตัว

ในตัวชี้วัดสุดท้ายของวัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นหญิง พบว่ามีข้อความหนึ่งที่ตรงกับตัวชี้วัดนี้ มีที่มาจากกรณีที่ดีเจพานิสอนคำศัพท์เพื่อใช้ในการช้อโทษในระดับต่าง ๆ พร้อม

ยกตัวอย่างสถานการณ์ “Sorry คำนี้เราก็ใช้เวลาที่เราเดินไปชนใครด้วยความบังเอิญ เรื่องเล็ก ๆ หรือจะพูดว่า Sorry, excuse me. แบบที่ 2 ก็อาจจะเพิ่มมาคำหนึ่ง ที่แสดงว่าเราเสียใจ อย่างเช่น I’m so sorry. I’m very sorry. I’m extremely sorry.” (ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Feminine แบบไทยมากกว่า Masculine แบบตะวันตก และจากข้อความข้างต้นที่มีการสอนคำศัพท์เป็นภาษาอังกฤษ และแปลเป็นไทยด้วย จะสังเกตได้ว่าตัวอย่างการใช้นั้น ๆ กลับตรงกับวัฒนธรรมของคนไทยในลักษณะของการเป็นสังคมที่มีการสื่อสารสุภาพอ่อนตัว สังเกตจากระดับการใช้ภาษากับบุคคลที่มีสถานะต่างกัน ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสรุปแล้วว่าข้อความนี้เป็นการเกิดของวัฒนธรรมใหม่ที่ตรงกับรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) กล่าวคือมีการใช้ทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษสลับไปมาในประเด็นเดียวกัน เพื่อสื่อสารวัฒนธรรมที่อาจตรงกับวัฒนธรรมไทย จึงเรียกได้ว่าเป็นการกลายพันธุ์ทางวัฒนธรรมจากดักแด้ไปเป็นผีเสื้อ

#### 4.1.3.4 มิติความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ (Weak Uncertainty Avoidance) จำนวน 2 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

##### (1) บุคคลมีความเครียดและความกังวลต่ำ เพราะความไม่แน่นอนเป็นเรื่องปกติ

จากการวิเคราะห์เนื้อหาในส่วนที่เป็นบทสนทนาของรายการ Met Music and Lyrics พบว่ามีข้อความที่มีลักษณะตรงกับตัวชี้วัดที่แสดงถึงสังคมหรือบุคคลที่มีความเครียดต่ำ ซึ่งเกิดจากการแปลสำนวนที่น่าสนใจจากเพลง Dear future husband นั่นคือคำว่า After a storm comes a calm ฟ้าหลังฝน แต่ถ้าเปรียบเป็นแม่ ก็เหมือนเป็นเสาหลักให้ลูกไปรอดหรือเปรียบได้กับพระพุทธเจ้า (ศุภวัฒน์ พิรานนท์ และ ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Weak UAI แบบตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และจากข้อความข้างต้นที่มีการสอนคำศัพท์เป็นภาษาอังกฤษ และแปลเป็นไทยด้วย จะสังเกตได้ว่าตัวอย่างการใช้นั้น ๆ กลับตรงกับวัฒนธรรมของคนไทยในลักษณะของการเคารพและผูกพันกับบุคคลที่เป็นแม่ ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสรุปแล้วว่าข้อความนี้เป็นการเกิดของวัฒนธรรมใหม่ที่ตรงกับรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) กล่าวคือมีการใช้ทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษสลับไปมาในประเด็นเดียวกัน เพื่อสื่อสารวัฒนธรรมที่บางครั้งก็พบว่าตรงกับวัฒนธรรมไทย จึงเรียกได้ว่าเป็นการกลายพันธุ์ทางวัฒนธรรมจากดักแด้ไปเป็นผีเสื้อ



## (2) บุคคลยอมรับผลิตภัณฑ์และเทคโนโลยีใหม่ ๆ อย่างรวดเร็ว อาทิ

### มือถือ และอินเทอร์เน็ต

ตัวชี้วัดมานี้พบว่ามีความในรายการจำนวน 1 ข้อความ ที่มีการสะท้อนให้เห็นถึงกรยอมรับในเทคโนโลยีอย่างรวดเร็ว เกิดขึ้นในช่วงสอนคำศัพท์ที่มีการพูดถึงอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ 20 สิ่งที่ไม่มีแล้วในปัจจุบัน เนื่องจากประชาชนยอมรับสิ่งใหม่ ๆ ที่เข้ามาอย่างรวดเร็ว ทั้งยังมีคุณภาพมากกว่า ในราคาที่ถูกยิ่งกว่าเดิม (ศุภวัฒน์ พิธานนท์ และ ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหามีความเป็น Weak UAI แบบตะวันตก มากกว่า Strong UAI แบบไทย และจากข้อความยังพบว่ามีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

วัฒนธรรมสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง (Strong Uncertainty Avoidance) ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา จำนวน 1 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

#### กฎหมายเป็นสิ่งที่จำเป็นต้องมี

จากการวิเคราะห์เนื้อหาของวัฒนธรรมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง พบว่ามีเพียงแค่ข้อความเดียวที่มีการสื่อสารในเรื่องความสำคัญอย่างยิ่งยวดของการมีกฎหมาย และพบในช่วงสอนคำศัพท์ที่มีการสนทนากันในประเด็น Means of transportation ด้วยการบอกคำศัพท์เป็นภาษาอังกฤษ ก่อนจะแปลเป็นไทย ซึ่งผู้ดำเนินรายการยังได้พูดเชื่อมโยงไปยังเหตุการณ์ที่มีรถพุ่งชนพ็อดคาสเตอร์สาวแกรมมี่ จึงเตือนให้คนข้ามถนนระมัดระวังตนเอง ด้วยการดูรถซ้ายและขวาให้ดี ๆ (ศุภวัฒน์ พิธานนท์ และ ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหามีความเป็น Strong UAI แบบไทย มากกว่า Weak UAI แบบตะวันตก และจากข้อความผู้วิจัยสรุปว่าไม่เกิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบใดเลย เนื่องจากวัฒนธรรมดังกล่าวตรงกับแบบสังคมไทย

### 4.1.3.5 มิติต่างต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น จำนวน 3 ข้อความ และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

#### (1) ภูมิใจในประเทศของตนเอง และประเพณีเป็นสิ่งสำคัญ

จากการวิเคราะห์เนื้อหาการสนทนาในรายการ Met Music and Lyrics ที่ตรงกับตัวชี้วัดที่แสดงถึงความภาคภูมิใจในประเทศ พบว่ามีข้อความจำนวน 2 ข้อความที่ตรง เริ่มจากข้อความแรกเกิดจากการที่ผู้ดำเนินรายการหยิบยกประเด็นคำศัพท์ภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเทศกาล

สงกรานต์เพื่อใช้สื่อสารกับชาวต่างชาติที่มีความสงสัยในประเพณีนี้ ดังจะยกตัวอย่างคำพูดของผู้ดำเนินรายการดังนี้ “ก็ตัวอย่างเช่นเรากำลังจะไปรดน้ำคุณพ่อคุณแม่นะคะ อยู่ดี ๆ Ew! What that smell? โอ้ In Thai this is call Thai traditional perfume. หรือว่า Scented oil ก็ได้” (ศุภวัฒน์ พิรานนท์ และ ปานิตา ฮุสมะมีล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Short-Term Orientation แบบประเทศตะวันตกส่วนใหญ่รวมทั้งไทย และจากข้อความข้างต้นที่มีการสอนคำศัพท์เป็นภาษาอังกฤษ และแปลเป็นไทยด้วย จะสังเกตได้ว่าตัวอย่างการใช้สั้น ๆ กลับตรงกับประเพณีการสงกรานต์ของไทย ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสรุปแล้วว่าข้อความนี้เป็นการเกิดของวัฒนธรรมใหม่ที่ตรงกับรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) กล่าวคือมีการใช้ทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษสลับไปมาในประเด็นเดียวกัน เพื่อสื่อสารประเด็นวัฒนธรรมที่พบโดยตรงกับวัฒนธรรมไทย

ถัดมาในตัวชี้วัดเดียวกันอีกหนึ่งข้อความที่เกิดจากการแปลเนื้อเพลง American Oxygen ของนักร้องที่ชื่อว่า ริฮันน่า ซึ่งมีข้อความคำพูดของติเจแฮมป์กัมกับด้วยดังนี้ “เอาจริง ๆ เพลงนี้ เขาอยากจะแต่งให้กับ เหมือนกับให้มีความเป็นภาคภูมิใจในความเป็นคนอเมริกัน แต่ในเพลงนี้เนี่ยจะเปลี่ยนให้เป็นเรื่องของ American Dream คือความฝันใฝ่ฝันของชาวอเมริกัน ว่าสักวันหนึ่งฉันจะประสบความสำเร็จ” (ศุภวัฒน์ พิรานนท์ และ ปานิตา ฮุสมะมีล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Short-Term Orientation แบบประเทศตะวันตกส่วนใหญ่รวมทั้งไทย และจากข้อความยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมิบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

## (2) การมีเพศสัมพันธ์ในช่วงวัยรุ่นเป็นเรื่องปกติ

ตัวชี้วัดสุดท้ายของวัฒนธรรมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น พบว่ามีข้อความหนึ่งที่เนื้อหาสะท้อนการยอมรับเรื่องเพศสัมพันธ์ในวัยรุ่น เกิดจากการที่ผู้ดำเนินรายการแปลความหมายของเพลง Marvin Gaye ร้องโดย Charlie Puth Featuring กับ Meghan Trainor โดยมีรายละเอียดบทสนทนาดังนี้ “Let’s get it on ก็แปลว่า เรามาสนิทแนบชิดกันเลยดีไหม ก็จินตนาการกันเอาเองนะคะว่า ถ้าคนสองคนอยู่ด้วยกันในห้อง เขาจะทำอะไรกันนะคะ นั่งจับมือ (หัวเราะ)” (ศุภวัฒน์ พิรานนท์ และ ปานิตา ฮุสมะมีล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Short-Term Orientation แบบประเทศตะวันตกส่วนใหญ่รวมทั้งไทย และจากข้อความยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมิบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

วัฒนธรรมสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว (Long-Term Orientation) ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดออกมา **จำนวน 1 ข้อความ** และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

#### การมีความเห็นต่างกันไม่ใช่ปัญหา

จากการวิเคราะห์เนื้อหาแล้วผู้วิจัยพบว่า มีข้อความหนึ่งที่สะท้อนวัฒนธรรมในการยอมรับความเห็นที่แตกต่าง เกิดขึ้นในช่วงที่ตีเจเมลิซ่า (ทำหน้าที่แทนชั่วคราว) ซึ่งเธอได้สื่อสารเป็นภาษาอังกฤษ และเล่าถึงเหตุการณ์ที่คานเย เวสต์ หักหน้าเทย์เลอร์ สวิฟต์ กลางเวทีเมื่อปี 2009 แต่ไม่นานที่ผ่านมาเทย์เลอร์ให้สัมภาษณ์กับสื่อว่าเขาทั้งสองคนเป็นเพื่อนที่ดีต่อกันแล้ว และนอกจากจะปรึกษาเรื่องงานกันแล้วยังปรึกษาเรื่องอื่น ๆ กับเวสต์อีกด้วย (มาริสสา โค้วคอร์ทนีย์, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Long-Term Orientation แบบที่ตรงเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่ และจากข้อความยังพบว่ามีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) ที่เป็นการนำเนื้อหาจากแหล่งข่าวต่างประเทศ และยังคงสื่อสารใหม่ในรูปแบบภาษาอังกฤษเช่นเดิม

#### 4.1.3.6 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint)

ผลการวิเคราะห์พบว่า ผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนผัน **จำนวน 3 ข้อความ** และมีประเด็นที่เกี่ยวข้องดังนี้

##### (1) กิจกรรมเพื่อความบันเทิงเป็นสิ่งสำคัญมาก

จากการวิเคราะห์เนื้อหาสนทนาในรายการเดียวกัน พบว่ามีข้อความหนึ่งที่ผู้ดำเนินรายการสอนสำนวนและคำศัพท์ที่ใช้ในวัน April's fool day สะท้อนให้เห็นว่าทั้งสองคนให้ความสำคัญกับวันเมษาหน้าโง่ ซึ่งมีรายละเอียดของข้อความดังนี้ “*เริ่มด้วย Trick กับหลอก Made up ปั่นแต่งเหตุการณ์ You're a full. ไร้สาระ ส่วนเวลาแกล้งเพื่อนนะครีบ แล้วเพื่อนงอแงก็บอกได้นะครีบว่า We all just for laughs. เฮ้ย ที่ฉันทำไปเนี่ย ฉันทำขำ ๆ อย่าไปคิดมากนะ*” (ศุภวัฒน์ พีรานนท์ และ ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Indulgent แบบตะวันตกมากกว่า Restraint ซึ่งประเทศไทยเองมีคะแนนอยู่กึ่งกลาง และจากข้อความข้างต้นที่มีการสอนคำศัพท์เป็นภาษาอังกฤษ และแปลเป็นไทยด้วย ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสรุปแล้วว่าข้อความนี้เป็นการเกิดของวัฒนธรรมใหม่ที่ตรงกับรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) กล่าวคือมีการใช้ทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษสลับไปมาในประเด็นเดียวกัน

## (2) บุคคลยอมรับการเข้ามาของภาพยนตร์และเพลงต่างชาติ

ในตัวชี้วัดถัดมาผู้วิจัยพบว่า มีข้อความจำนวน 1 ข้อความ ที่สะท้อนการยอมรับการเข้ามาของศิลปินต่างชาติ เกิดจากการที่ตีเจพานิแซวท์ททายตีเจแซมป์ช่วงก่อนเข้ารายการว่าทำไมวันนี้แต่งตัวหล่อจัง จะไปไหน ซึ่งตีเจแซมป์แต่งตัวดีเพราะจะไปดูคอนเสิร์ต Black Street Boy ตอนเย็น เพราะเป็นกลุ่มศิลปินที่ตนเองชื่นชอบมาก (ศุภวัฒน์ พีรานนท์ และ ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Indulgent แบบตะวันตกมากกว่า Restraint ซึ่งประเทศไทยเองมีคะแนนอยู่กึ่งกลาง และจากข้อความยังพบว่า มีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

## (3) เพื่อนคือบุคคลที่มีความสำคัญมาก เพราะจะช่วยกันสร้างความทรงจำที่ดี ๆ

ข้อความสุดท้ายนี้ ผู้วิจัยพบว่า มีเนื้อหาที่สะท้อนถึงการให้ความสำคัญกับเพื่อน ซึ่งปรากฏในช่วง English on the goal ที่มีการหยิบประเด็นงานเต้นรำของนักเรียนในต่างประเทศขึ้นมาพูด เช่นเมื่อเรียนในระดับ ม.3 จะมีการเต้นต้อนรับการเปิดเทอม เรียกว่า Ice breaker dance เพื่อทำความรู้จักเพื่อนใหม่ นอกจากนี้ยังมี Valentine Dance ซึ่งจะมีการมอบดอกไม้ให้กัน และยังเป็นโอกาสทองในการสานรัก และสุดท้ายคืองาน Prom ฉลองจบการศึกษาในระดับ ม.6 (ศุภวัฒน์ พีรานนท์ และ ปานิตา ฮุมเม็ล, 2558)

จากข้อความข้างต้นสะท้อนให้เห็นเนื้อหาที่มีความเป็น Indulgent แบบตะวันตกมากกว่า Restraint ซึ่งประเทศไทยเองมีคะแนนอยู่กึ่งกลาง และจากข้อความยังพบว่า มีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) ที่เป็นการคงไว้ซึ่งเนื้อหาวัฒนธรรมตะวันตก แต่ถูกนำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

ตารางที่ 4.5

สรุปผลการวิเคราะห์มิติทางวัฒนธรรมรายการ *Met Music and Lyrics*

| รายการ               | PDI       |           | IDV          |              | MAS       |          | UAI      |            | LTO        |           | IVR       |           |
|----------------------|-----------|-----------|--------------|--------------|-----------|----------|----------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|
|                      | Small PDI | Large PDI | Collectivism | Individualis | Masculine | Feminine | Weak UAI | Strong UAI | Short-Term | Long-Term | Indulgent | Restraint |
| Met Music and Lyrics | 1         | 1         | 4            | 6            | 0         | 4        | 2        | 1          | 3          | 1         | 3         | 0         |

ตารางที่ 4.6

สรุปผลการวิเคราะห์รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม รายการ *Met Music and Lyrics*

| รายการ               | รูปแบบ 1<br>นกแก้ว | รูปแบบ 2<br>อะมีบา | รูปแบบ 3<br>ปะการัง | รูปแบบ 4<br>ผีเสื้อ | ไม่พบการ<br>ผสมผสานทาง<br>วัฒนธรรม |
|----------------------|--------------------|--------------------|---------------------|---------------------|------------------------------------|
| Met Music and Lyrics | 3                  | 14                 | 1                   | 7                   | 1                                  |

ข้อมูลในตารางต่อไปนี้เป็นข้อมูลเบื้องต้นที่ 1 เพื่อศึกษามิติทางวัฒนธรรมที่ปรากฏในรายการของสถานีวิทยุ MET 107 FM

## ตารางที่ 4.7

ผลการนำเสนอมิติทางวัฒนธรรมทั้ง 3 รายการ

| รายการ               | PDI       |           | IDV          |              | MAS       |           | UAI       |            | LTO        |           | IVR       |           |
|----------------------|-----------|-----------|--------------|--------------|-----------|-----------|-----------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|
|                      | Small PDI | Large PDI | Collectivism | Individualis | Masculine | Feminine  | Weak UAI  | Strong UAI | Short-Term | Long-Term | Indulgent | Restraint |
| Met BKK Bright Side  | -         | -         | 6            | 10           | 5         | 5         | 3         | 6          | 2          | 8         | 4         | 1         |
| Met News Report      | 6         | 5         | 6            | 6            | 13        | 8         | 16        | 23         | 7          | 14        | 7         | 6         |
| Met Music and Lyrics | 1         | 1         | 4            | 6            | 0         | 4         | 2         | 1          | 3          | 1         | 3         | 0         |
| <b>Total</b>         | <b>7</b>  | <b>6</b>  | <b>16</b>    | <b>22</b>    | <b>18</b> | <b>17</b> | <b>21</b> | <b>30</b>  | <b>12</b>  | <b>23</b> | <b>14</b> | <b>7</b>  |

จากตารางที่ 4.7 แสดงผลการนำเสนอมิติทางวัฒนธรรมทั้ง 6 มิติ ของรายการ Met Bangkok Bright Side, รายการ Met News Report และรายการ Met Music and Lyrics สรุปได้ว่า

**1. มิติความแตกต่างทางอำนาจ (Power Distance)** พบว่า มีเพียงรายการ Met Bangkok Bright Side เท่านั้นที่ไม่ได้มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมในมิตินี้ อย่างไรก็ตาม พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมในมิตินี้ของ 2 รายการที่เหลือ เริ่มจากรายการ Met News Report มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อยกว่าสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจมาก ขณะที่รายการ Met Music and Lyrics พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมของทั้งสองฝั่งมิตินี้เท่ากัน

จากผลรวมความถี่ในมิตินี้ของทั้ง 2 รายการ พบว่ามีการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อย (Small Power Distance) มากกว่าสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจมาก (Large Power Distance) จึงกล่าวได้ว่ามีการสื่อสารถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบตะวันตกมากกว่าไทยเล็กน้อย

**2. มิติความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)** พบว่ารายการ Met Bangkok Bright Side และ Met Music and Lyrics ถ่ายทอดวัฒนธรรมที่คำนึงถึงความเป็น

ปัจเจกบุคคลมากกว่าวัฒนธรรมที่ค้ำึงถึงสังคม ในขณะที่รายการ Met News Report มีความถี่ของทั้งสองฝั่งมิตินี้เท่ากัน

จากผลรวมความถี่ในมิตินี้ของทั้ง 3 รายการ พบว่า มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่ค้ำึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) มากกว่าวัฒนธรรมที่ค้ำึงถึงสังคม (Collectivism) จึงกล่าวได้ว่าการสื่อสารถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบตะวันตกมากกว่าแบบไทย

**3. มิติต่างแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง (Masculinity/Femininity)** พบว่า รายการ Met BKK Bright Side มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นชาย และสังคมที่มีความเป็นหญิงเท่ากัน ขณะที่รายการ Met News Report มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นชายมากกว่าสังคมที่มีความเป็นหญิงเกือบครึ่งหนึ่ง ส่วนรายการ Met Music and Lyrics พบว่ามีการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีความเป็นหญิง และไม่พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีความเป็นชาย

จากผลรวมความถี่ในมิตินี้ของทั้ง 3 รายการ พบว่ามีการสื่อสารถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นชาย (Masculine) มากกว่าสังคมที่มีความเป็น (Feminine) มากกว่าเพียงเล็กน้อย คือมากกว่าแค่ 1 ข้อความอย่างไรก็ตามจะสรุปได้ว่า **มีการสื่อสารวัฒนธรรมในมิตินี้แบบสังคมตะวันตกมากกว่าแบบไทยเล็กน้อย**

**4. มิติต่างแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance)** พบว่ารายการ Met BKK Bright Side และรายการ Met News Report มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูงมากกว่าสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ ขณะที่รายการ Met Music and Lyrics มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำมากกว่าสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง

จากผลรวมความถี่ในมิตินี้ของทั้ง 3 รายการ พบว่ามีการสื่อสารถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง (Strong Uncertainty Avoidance) มากกว่าสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ (Weak Uncertainty Avoidance) กล่าวคือ **มีการสื่อสารวัฒนธรรมในมิตินี้ในแบบสังคมไทย**

**5. มิติต่างแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation)** พบว่ารายการ Met BKK Bright Side และรายการ Met News Report ถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาวมากกว่าสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น ขณะที่รายการ Met Music and Lyrics ถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้นมากกว่าสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว

จากผลรวมความถี่ในมิตินี้ของทั้ง 3 รายการ พบว่ามีการสื่อสารถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว (Long-Term Orientation) มากกว่าวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนด

เป้าหมายระยะสั้น (Short-Term Orientation) และมากกว่าเกือบ 1 เท่า **กล่าวคือมีการสื่อสารวัฒนธรรมในมิตินี้ตรงกับที่เกิดขึ้นเฉพาะกับเกาะบริเตนใหญ่ ได้แก่ อังกฤษ, สกอตแลนด์ และ เวลส์** ขณะที่ชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษที่เหลือ รวมทั้งประเทศไทยมีคะแนนอยู่ฝั่งของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น

**6. มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint) พบว่าทั้ง 3 รายการมีการสื่อสารถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนผัน (Indulgent) มากกว่าสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Restraint) มากกว่า กล่าวคือ มีการสื่อสารวัฒนธรรมในมิตินี้ไปทางสังคมตะวันตกค่อนข้างมาก**

ข้อมูลในตารางต่อไปนี้เป็นข้อมูลสรุปข้อที่ 2 เพื่อศึกษารูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมตะวันตกของแต่ละรายการ

ตารางที่ 4.8

*ผลการนำเสนอรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมทั้ง 3 รายการ*

| รายการ                     | รูปแบบ 1<br>นกแก้ว | รูปแบบ 2<br>อะมีบา | รูปแบบ 3<br>ปะการัง | รูปแบบ 4<br>ผีเสื้อ | ไม่พบการ<br>ผสมผสานทาง<br>วัฒนธรรม |
|----------------------------|--------------------|--------------------|---------------------|---------------------|------------------------------------|
| Met Bangkok<br>Bright Side | -                  | 32                 | -                   | 4                   | 14                                 |
| Met News<br>Report         | 69                 | -                  | 48                  | -                   | -                                  |
| Met Music and<br>Lyrics    | 3                  | 14                 | 1                   | 7                   | 1                                  |
| <b>รวม</b>                 | <b>72</b>          | <b>46</b>          | <b>49</b>           | <b>11</b>           | <b>15</b>                          |

จากตารางข้างต้น ปรากฏรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมทั้งสิ้น 4 รูปแบบ และยังมี การเพิ่มตารางสำหรับข้อความที่ไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมเข้ามาด้วย เนื่องจากวัฒนธรรม นั้น ๆ เป็นวัฒนธรรมไทย จึงไม่เกิดการผสมผสานกับวัฒนธรรมตะวันตกแต่อย่างใด อย่างไรก็ตาม ผู้วิจัยจะทำการอธิบายรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมทีละรายการ โดยมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

**1. รายการ Met Bangkok Bright Side** ปรากฏการผสมผสานทางวัฒนธรรมใน รูปแบบที่ 2 (อะมีบา) จำนวน 32 ข้อความ ถัดมาคือรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) จำนวน 4 ข้อความ พบได้



ไม่บ่อยนักในการศึกษาครั้งนี้ นอกจากนี้ยังมีข้อความอีกจำนวน 14 ข้อความ ที่ผู้ศึกษาไม่สามารถจัดกลุ่มให้ตรงตามรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมได้

**2. รายการ Met News Report** ปรากฏการผสมผสานรูปแบบทางวัฒนธรรมรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) จำนวน 69 ข้อความ ถัดมายังพบการผสมผสานทางวัฒนธรรมรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) จำนวน 48 ข้อความ

**3. รายการ Met Music and Lyrics** ปรากฏการผสมผสานรูปแบบทางวัฒนธรรมครบทั้ง 4 รูปแบบ เริ่มจากรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) จำนวน 3 ข้อความ ถัดมาคือรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) จำนวน 14 ข้อความ ถัดมารูปแบบที่ 3 (ปะการัง) จำนวน 1 ข้อความ ยังมีรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) จำนวน 7 ข้อความ และไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบใด ๆ เลยอีกจำนวน 1 ข้อความ

หากจะสรุปผลแบบภาพรวมจากรายการตัวอย่างทั้งหมดจะสรุปได้ว่า รูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีผลรวมมากที่สุด จำนวน 72 ข้อความ รองลงมาคือรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) จำนวน 49 ข้อความ และรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) จำนวน 46 ข้อความ ตามด้วยอันดับสุดท้าย รูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) จำนวน 11 ข้อความ และไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมเลย จำนวน 15 ข้อความ

งานวิจัยชิ้นนี้นอกจากจะมีการวิเคราะห์เนื้อหารายการตัวอย่างเพื่อตอบวัตถุประสงค์ข้อที่ 1-2 แล้ว ยังใช้วิธีการสัมภาษณ์เจาะลึกผู้ดำเนินรายการ เพื่อตอบวัตถุประสงค์ข้อที่ 3 เพื่อศึกษาความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการที่มีต่อการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก

## 4.2 ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side

ผู้วิจัยได้เลือกสัมภาษณ์ผู้ดำเนินรายการคือคุณหนูดี วนิษา เรช (สัมภาษณ์ทางโทรศัพท์) และดีเจปุเป้ ภาธิตา กันตามระ (สัมภาษณ์ทางอีเมล)

### 4.2.1 ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงสังคัม (Collectivism)

จากการสัมภาษณ์คุณหนูดี วนิษา เรช พบว่า สิ่งที่คุณหนูดีต้องใช้ความระมัดระวังในการจัดรายการก็คือ การใช้คำพูดที่บางครั้งอาจรุนแรงไป ดังที่ได้ให้สัมภาษณ์ไว้ช่วงหนึ่ง ดังนี้ “ปุเป้กับพีก็จะเป็นคนที่พูดตรงกันทั้งคู่ เวลาเราพูดอะไรเราก็จะพูดตรง ๆ เพราะฉะนั้นเราจะระวังให้กันเอง เพราะบางทีเราพูดอะไรที่ตรง คนไทยเขาก็จะบอกว่าแรง” (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559) นอกจากนี้ สิ่งที่ควรระวังอีกประการคือการพูดทับศัพท์ภาษาอังกฤษ แต่ถ้าจำเป็นต้องพูดจริง ๆ ก็จะต้องแปลเป็นไทยด้วย ทั้งนี้ ผู้วิจัยพบว่าลักษณะเช่นนี้มีความสอดคล้องกับผลการวิเคราะห์เนื้อหาที่พบว่า ถึงแม้รายการ Met Bangkok Bright Side จะมีคะแนนมิตินี้อยู่ในฝั่งของวัฒนธรรมที่

คำนึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล แต่ในฝั่งของวัฒนธรรมที่คำนึงถึงสังคมก็มีตัวชี้วัดที่แสดงถึงเรื่องความปรองดอง และหลีกเลี่ยงการเผชิญหน้าโดยตรง ซึ่งเป็นวัฒนธรรมที่ตรงกับคนไทยโดยส่วนใหญ่

#### 4.2.2 ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมที่คำนึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)

จากการสัมภาษณ์เมื่อถามคุณหนูดี วนิษา เรช ว่าเป็นคนไทยหรืออเมริกันมากกว่ากัน คุณหนูดีให้คำตอบว่าเธอไม่สามารถนิยามตนเองได้ว่าจะเป็นคนชาติไหนมากกว่ากัน เพราะเธอก็ไม่ได้เห็นด้วยกับทุกเรื่องของคนอเมริกันทำ และในขณะเดียวกันก็ไม่ได้เห็นด้วยกับทุกเรื่องของคนไทยทำเช่นกัน และคุณหนูดียังได้ให้สัมภาษณ์เพิ่มเติมในประเด็นนี้ว่า “แต่ถ้าถ้าพี่ไปอยู่ประเทศไหน พี่ก็จะรู้สึกว่าเป็นคนประเทศนั้น อาจจะเพราะว่าพ่อแม่เราเป็นคนของประเทศนั้น เราจะไม่รู้สึกว่าแปลกแยกจากประเทศนั้นไป ก็จะมีสองประเทศที่พี่รู้สึกว่าพี่เป็นพลเมืองของเขา แต่ก็ไม่ได้หมายความว่าเราจะเห็นด้วยกับทุกอย่างที่เขาทำในสังคมของเขา นะคะ” (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559) ทั้งนี้ผู้วิจัยพบว่าลักษณะข้อความนี้มีความสอดคล้องกับผลการวิเคราะห์เนื้อหาที่พบว่า คุณหนูดีเคยให้คำปรึกษากับสายหน้าไมค์ และกล่าวว่าสังคมไทยเป็นสังคมที่ชอบซุบซิบนินทาเรื่องตารา ดังนั้นการที่สายหน้าไมค์มีนิสัยที่ตรงข้ามกับวัฒนธรรมของคนส่วนใหญ่ จึงเป็นเรื่องที่ยากในการดำเนินชีวิต

ถัดมาในประเด็นการโยกย้ายถิ่นฐาน คุณหนูดีให้สัมภาษณ์ว่าไม่เคยโยกย้ายไปอาศัยที่ประเทศใดมาก่อน นอกจากไทยและสหรัฐอเมริกา แต่เคยไปประเทศญี่ปุ่นมากที่สุด 3-4 สัปดาห์ และไม่ได้ไปในลักษณะนักท่องเที่ยวทั่วไป แต่จะไปเช่าบ้านอยู่ และใช้ชีวิตให้เหมือนกับคนที่นี่ โดยได้ให้สัมภาษณ์เพิ่มเติมว่า “คือพี่เป็นคนไม่ชอบไปเที่ยว พี่ชอบไปแล้วเช่าบ้านอยู่ แล้วเที่ยวในจุดนั้น มากกว่าไปแล้วกลับ ไม่ชอบไปเป็นนักท่องเที่ยว ชอบไปดูว่าเขากินยังไถ่อยู่ยังงี้” (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559) ทั้งนี้ ผู้วิจัยพบว่าลักษณะข้อความนี้มีความสอดคล้องกับผลการวิเคราะห์เนื้อหาที่มักพบอยู่เสมอ ๆ ว่า คุณหนูดีมักจะถ่ายทอดประสบการณ์เรื่องต่าง ๆ ที่ได้สัมผัสและเรียนรู้ด้วยตนเอง เช่นกรณีที่เกิดขึ้นได้ว่าคนปารีสส่วนใหญ่มีลักษณะโมโหร้าย และคุณหนูดีก็เข้าไปอยู่ในเหตุการณ์จริง ได้เห็นและสัมผัสด้วยตัวเองก่อนจะนำเรื่องดังกล่าวมาเล่าต่อ

ถัดมาจากการสัมภาษณ์ถึงความเห็นที่มีต่อวัฒนธรรมตะวันตกพบว่า คุณหนูดีมองว่าคนตะวันตกมีข้อดีคือสื่อสารอย่างตรงไปตรงมา ชอบก็บอกว่าชอบ ไม่ชอบก็บอกว่าไม่ชอบ และอีกด้านหนึ่งคุณหนูดีได้ให้ความเห็นต่อวัฒนธรรมไทยไว้ดังนี้ “แต่ถ้าเป็นเมืองไทยพอทำอะไรแตกต่างจากคนอื่น ก็จะทำไม่ทำอะไรแบบนั้น! ทำไม่ทำไม่เหมือนคนอื่น! พี่รู้สึกว่ามันไม่ค่อยมีความเป็นปัจเจก แต่ก็ก๊ตึกในมุมที่เราที่อยู่กันเป็นกลุ่มก้อน ของอย่างนี้นั้นแล้วแต่คนจะชอบ” (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559) ทั้งนี้ ผู้วิจัยพบว่าลักษณะข้อความนี้มีความสอดคล้องกับผลการวิเคราะห์เนื้อหาที่พบว่า มีตัวชี้วัดแบบเดียวกัน แต่มีประเด็นรายละเอียดแตกต่างกัน ซึ่งในการวิเคราะห์เนื้อหาพบว่า

คุณหนูดีเคยพูดเรื่องการเปิดใจคุยกับคนรักถึงสิ่งที่ต้องการที่แท้จริง เพื่อสนับสนุนให้คู่รักรู้จักการเปิดเผยตนเอง และรู้จักยอมรับความต้องการที่แท้จริงของกันและกัน

ประการสุดท้ายในส่วนของความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมที่ค้ำประกันความเป็นปัจเจก ซึ่งคุณหนูดีมีความเห็นว่ารายการ Met Bangkok Bright Side มีการผสมผสานทางวัฒนธรรมตะวันตกตั้งแต่สไตล์การเปิดเพลง ไปจนถึงการนำข่าวของนักร้องต่างประเทศมาโปรโมท และสำหรับคุณหนูดีเอง เมื่อจัดรายการก็จะพยายามนำเอาชีวิตส่วนตัวของตัวเองมาถ่ายทอด เช่นการปลูกผักทานเองบนพื้นที่ 60 ตารางวาที่ลาดพร้าว นอกจากนี้คุณหนูดียังได้ให้สัมภาษณ์เพิ่มเติมในประเด็นนี้ว่า “ว่าง ๆ พี่ก็จะดึงเพลงของตัวเองเข้าไปใน Met เอาโบรชัวร์งานไปแปะให้ เพราะบางที Met 107 ก็จะมีเด็กไทยที่โตในอเมริกาฟัง และเราก็พอจะเดาทางกันได้อยู่” (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559) ทั้งนี้ ผู้วิจัยพบว่าลักษณะข้อความนี้มีความสอดคล้องกับผลการวิเคราะห์เนื้อหาที่พบว่า เนื้อหาในรายการส่วนใหญ่ได้มาจากการที่คุณหนูดีทดลองทำสิ่งต่าง ๆ ด้วยตนเองจนเป็นที่ประจักษ์ชัดถึงผล ก่อนนำมาเผยแพร่ให้แฟนรายการฟัง

#### 4.2.3 ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง (Strong Uncertainty Avoidance)

จากการสัมภาษณ์พบว่าเนื้อหาส่วนใหญ่ที่นำมาพูดในรายการมักเป็นประเด็นที่กำลังเป็นกระแสในโลกโซเชียลต่างประเทศ เช่นเรื่อง Super Food อาหารที่อุดมไปด้วยคุณค่าทางโภชนาการ ดังที่คุณหนูดีได้ให้สัมภาษณ์เพิ่มเติมดังนี้ “ก็เช่นผักเคเวคคืออะไร ทำไมเป็นซูเปอร์ฟู้ด เมล็ดเชียร์มันคืออะไร ทำไมเป็น Super food แล้วมันกินยังไง บางทีคนไทยยังไม่รู้จัก” (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559) ทั้งนี้ ผู้วิจัยพบว่าลักษณะข้อความนี้มีความสอดคล้องกับผลการวิเคราะห์เนื้อหาที่พบว่าเคยมีการแนะนำให้ผู้สูงอายุออกกำลังกายที่เหมาะสมกับตัวเอง ควบคู่ไปกับการรับประทานอาหารและผลไม้เพื่อกำจัดสารพิษในร่างกาย

ในส่วนของ การคัดเลือกเนื้อหาที่ใช้ในรายการนั้น จากการสัมภาษณ์พบว่าสาระทั้งหมดต้องเป็นความจริง มีเอกสารทางวิชาการมารองรับ ดังบทสัมภาษณ์ที่ให้ไว้ดังนี้ “อาจจะเป็นงานวิจัยที่เป็นเพียวรีวิว หรือเป็นงานวิจัยที่มาจากมหาวิทยาลัยที่เชื่อถือได้ Department ที่เชื่อถือได้ หรือเป็นข้อมูลทางการแพทย์จากแหล่งที่เชื่อถือได้ หรือมาจากหนังสือที่มีการพับลิช ดีพิมพ์อย่างเป็นทางการก็จะเอาอันนั้นอะไรที่มาจาก .com จะไม่ค่อยยุ่ง เพราะว่าข้อมูลมันจะใครอัปเดตได้” (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559) โดยผู้วิจัยพบว่าข้อความลักษณะนี้มีความสอดคล้องกับผลการวิเคราะห์เนื้อหาที่พบว่า คุณหนูดีเคยนำเสนอประเด็นว่ามีสิ่งใดบ้างที่ทำร้ายสุขภาพ ซึ่งล้วนเป็นข้อมูลที่ได้มาจากแหล่งที่มีความน่าเชื่อถือ และยังเคยมีการนำเสนอความรู้เรื่องประโยชน์จากเห็ดเข็มทองป่น ซึ่งได้รับการตอบรับที่ดีจากแฟน ๆ รายการ และในบางครั้งก็นำเสนอเรื่องการทำงานของสมอง เช่น ความแตกต่างของสมองในเพศชายและหญิง จะส่งผลต่อพฤติกรรมของสองเพศนี้อย่างไร เป็นต้น

นอกจากนี้คุณหนูดียังระบุว่า การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกที่เกิดขึ้นในรายการ บางครั้งก็เป็นไปอย่างตั้งใจ โดยมีความต้องการสร้างจิตสำนึกให้คนไทยรู้จักรับผิดชอบต่อกันอื่น ๆ ในสังคม เช่นการไม่จอดรถในที่คนพิการ และกล้าที่จะทวงถามความถูกต้องจากคนที่เอารถเอาเปรียบคนอื่น ดังที่ได้ให้สัมภาษณ์เพิ่มเติมว่า “เราก็จะบอกว่า คนไทยเนี่ยอย่าซี๊เกียจนะ การเอาที่คนพิการไปเหมือนเป็นอาชญากรรมเลยนะ” (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559)

สุดท้ายคือประเด็นเนื้อหาภาพรวมในรายการ Met Bangkok Bright Side จากการสัมภาษณ์ดีเจปุเป้ ภาธิตา พบว่าโดยมากเป็นสาระที่เป็นประโยชน์ต่อการดำเนินชีวิต เช่นการรักษาสุขภาพ และความรู้ด้านจิตวิทยา เป็นต้น (อีเมล, 7 มีนาคม 2559) สอดคล้องกับเนื้อหาของรายการที่ในบางวันมีการนำเสนอเรื่องอาหารที่เป็นประโยชน์ต่อสุขภาพ รวมถึงเรื่องจิตวิทยาที่มีการให้ความรู้ในการรับมือกับคนเจ้าอารมณ์

#### 4.2.4 ความเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น (Short-Term Orientation)

จากการสัมภาษณ์คุณหนูดี วนิษา เรซ พบว่าสาระความรู้ที่นำเสนอให้ผู้ฟังในช่วง Met Bangkok Bright Side จะต้องเป็นสิ่งที่จับต้องได้จริง เมื่อจบรายการแล้วผู้ฟังสามารถนำไปปรับใช้ในชีวิตประจำวันได้เลยทันที (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559) ซึ่งผู้วิจัยพบว่าเนื้อหาเกือบทั้งหมดในรายการเป็นสิ่งที่ป็นรูปธรรมจริง โดยผู้ฟังสามารถนำไปปรับใช้หรือทำตามได้ในชีวิตจริง

สำหรับเรื่องที่หาวิธีการพูดได้ยากที่สุดคือเรื่องเพศ เช่น เพศศึกษาในวัยรุ่น ซึ่งสังคมไทยมีวัฒนธรรมมักไม่นิยมพูดเรื่องเพศในที่สาธารณะ ดังที่ได้ให้สัมภาษณ์ดังนี้ “เคยจัดมาหนึ่ง เป็นแอปพลิเคชันของกระทรวงสาธารณสุข ที่เป็นเรื่องแบบสุขภาวะทางเพศของวัยรุ่น แต่รู้สึกว่าเป็นประเด็นที่ค่อนข้างจะ sensitive มาก พี่ก็ขยับก็เลยเลี่ยง เพราะถ้าจัดกับปุเป้ข้อมูลก็จะแซบเกิน พี่ก็จะแบบหวาดกลัว แต่ว่าก็เป็นเรื่องที่ยากจัดบ่อยกว่านี้ แต่ว่าพูดพลาดก็ไม่ได้” (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559) สอดคล้องกับการวิเคราะห์เนื้อหาตลอดระยะเวลา 1 เดือน 1 สัปดาห์ ที่ไม่พบว่ามีเนื้อหาเรื่องเพศศึกษาเลย

จากการสัมภาษณ์ความคิดเห็นของดีเจปุเป้ ภาธิตา พบว่าสิ่งที่ดีเจปุเป้คำนึงถึงเวลาจัดรายการคือการเน้นย้ำในเรื่องภาษาไทย ค่านิยมในการดำรงตนแบบคนไทย และสำนึกความภาคภูมิใจในประเทศไทย (อีเมล, 7 มีนาคม 2559) สอดคล้องกับการวิเคราะห์เนื้อหาที่พบว่าคุณปุเป้เคยพูดว่า เมืองไทยมีแหล่งท่องเที่ยวมากมาย ไม่จำเป็นต้องไปเที่ยวไกลถึงต่างประเทศ และไม่ควรถังฉายาสถานที่ท่องเที่ยวไทยใหม่ เช่น กุ้ยหลินเมืองไทย หรือเมาดิฟเมืองไทย แต่ให้พูดชื่อที่แท้จริงไปเลย เพื่อไม่ให้ของไทยด้อยกว่า

#### 4.2.5 วัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว (Long-Term Orientation)

จากการสัมภาษณ์คุณหนูดี วนิษา เรซ ผู้วิจัยพบว่ารูปแบบรายการคือการนำเสนองานวิจัยจากต่างประเทศ เป็นต้นว่า สมอของคนที่ทำงานอย่างไร และล้วนได้ข้อมูลมาจากงานเอกสารงานวิจัย แต่ในบางครั้งก็นำเสนอสาระความรู้จากฝั่งเอเชีย เช่นแนวคิดของทั้งพุทธและเต๋า เป็นต้น วนิษา เรซ” (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559) โดยผู้วิจัยพบความสอดคล้องกับการวิเคราะห์เนื้อหาที่พบว่าคุณหนูดีได้นำเสนอเรื่องที่ตนเองถนัด เช่นเรื่องจิตวิทยาครอบครัว เนื่องจากคุณหนูดีจบปริญญาตัวนี้มาโดยตรง

ส่วนในเรื่องของการนับถือศาสนาประจำตัวนั้น คุณหนูดีนับถือศาสนาพุทธ และชื่นชอบการนั่งสมาธิ และการวิปัสสนากรรมฐานอย่างมาก และมองว่าการนั่งสมาธิเป็นวิธีการของเหตุและผล จะทำให้พบความสุขและดับทุกข์ในจิตใจได้ ดังที่ได้ให้สัมภาษณ์เพิ่มเติมไว้ดังนี้ “คือมันเป็นเทคนิคที่บริสุทธิ์มาก เพียวมาก จนไม่สามารถเอาไปอยู่ในศาสนาใดได้ เพราะฉะนั้นเนียเวลาเราพูดถึงพุทธ โอเคเราอาจจะพูดเป็นพุทธ แต่จริง ๆ แล้วตัวเทคนิคเนีย พระพุทธจะเจ้าบอกว่าไอ้ความทุกข์นี้เนียเป็นของสากล ลมหายใจก็เป็นของสากล เพราะฉะนั้นเนียไม่ยากให้พูดว่าสิ่งนี้เป็นศาสนา” (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559) สอดคล้องกับเนื้อหาในรายการที่พบว่า คุณหนูดีใช้หลักการทางวิทยาศาสตร์เช่นนี้มาปรับใช้ในการจัดรายการ นั่นคือการให้ความสำคัญกับเหตุและผล และเป็นเรื่องที่พิสูจน์ได้จริง

หากถามถึงการให้นำหนักหมวดหมู่สาระในเรื่องใดมากที่สุดพบว่า คุณหนูดีกล่าวว่าจะไม่พูดเรื่องที่มาจากจินตนาการเพื่อฝัน แต่จะอยู่กับหลักความเป็นจริง และหลีกเลี่ยงการพูดเรื่องที่มาจากความคิดเห็นเพียงอย่างเดียว ดังที่ได้ให้สัมภาษณ์ตัวอย่างไว้ดังนี้ “เช่นแบบทำไม่ผู้ชายไทยถึงเจ้าชู้ เพราะมันพิสูจน์ไม่ได้ว่าผู้ชายไทยเจ้าชู้จริงป่าว เพราะอาจมีชาติอื่นที่เจ้าชู้กว่า แต่ถ้าเป็นหลักวิทยาศาสตร์ว่าแบบ อะไรที่ทำให้คนเจ้าชู้มีพฤติกรรมแบบนี้อะ อันนี้เคยพูด” (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559) ซึ่งตรงกับการวิเคราะห์เนื้อหา ที่มีการระบุเกือบทุกครั้งว่าข้อมูลที่ได้มาจากแหล่งใด

ถัดมาในเรื่องความจำเป็นในการเปลี่ยนแปลงตัวเองของคนไทยนั้น คุณหนูดีมองว่าคนไทยควรพยายามเอาข้อดีของคนแต่ละชาติมาปรับใช้ ไม่ใช่แค่เฉพาะชาติตะวันตก แต่ยังรวมไปถึงการนำข้อดีของคนชนชาติอื่น ๆ มาใช้ ดังที่ได้ให้สัมภาษณ์ไว้ดังนี้ “เช่น ความตรงเวลาของคนญี่ปุ่น อะไรประมาณนี้ ความขยันเรียนของเด็กเกาหลี ความอดทนในการทำงานแบบคนเวียดนาม จริง ๆ เดียวนี้คนไทยก็ดีขึ้นนะ เช่นการเข้าคิวเวลาเข้าห้องน้ำแบบคนญี่ปุ่น หรือรอคิวมอเตอร์ไซร์รับจ้าง (สัมภาษณ์, 2 มีนาคม 2559)

สุดท้ายเป็นการสัมภาษณ์ตีเจปูเป้ ภาธิตา ในเรื่องเนื้อหาข้อมูลที่น่ามาประกอบการพูดในรายการพบว่าส่วนมากล้วนได้มาจากงานวิจัย และบทความต่าง ๆ จากในประเทศและต่างประเทศ (อีเมล, 7 มีนาคม 2559)

## ตารางที่ 4.9

สรุปผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side ที่ตรงกับมิติทางวัฒนธรรม

| ผู้ดำเนินรายการ<br>Met BKK Bright<br>Side | PDI       |           | IDV          |               | MAS       |          | UAI      |            | LTO        |           | IVR       |           |
|---|-----------|-----------|--------------|---------------|-----------|----------|----------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|
|   | Small PDI | Large PDI | Collectivism | Individualism | Masculine | Feminine | Weak UAI | Strong UAI | Short-Term | Long-Term | Indulgent | Restraint |
| คุณหนูดี วนิษา เรซ                        | -         | -         | 1            | 4             | -         | -        | -        | 3          | 2          | 4         | -         | -         |
| ติเจปุเป้<br>ภาธีตา กันตามระ              | -         | -         | -            | -             | -         | -        | -        | 1          | 1          | 1         | -         | -         |
| <b>รวม</b>                                | -         | -         | 1            | 4             | -         | -        | -        | 4          | 3          | 5         | -         | -         |

เมื่อเปรียบเทียบกับผลการวิเคราะห์บทสัมภาษณ์ กับผลการวิเคราะห์เนื้อหาก่อนหน้านี้ ด้วยทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรมของ Geert Hofstede จะพบว่า มิติความแตกต่างด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) ก่อนหน้านี้มีคะแนนอยู่ในฝั่งของวัฒนธรรมที่ค้ำประกันถึงความเป็นปัจเจกบุคคลมากกว่าวัฒนธรรมที่ค้ำประกันถึงสังคม สอดคล้องกับผลการวิเคราะห์บทสัมภาษณ์เจาะลึกที่มีความถ้อยอยู่ในฝั่งวัฒนธรรมที่ค้ำประกันถึงความเป็นปัจเจกบุคคล

ถัดมาในส่วนของมิติความแตกต่างในการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance) ผลการวิเคราะห์เนื้อหาตัวอย่างรายการพบความถ้อยอยู่ในฝั่งของวัฒนธรรมสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูงมากกว่าวัฒนธรรมสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ สอดคล้องกับผลการวิเคราะห์บทสัมภาษณ์เจาะลึกที่มีความถ้อยอยู่ในฝั่งวัฒนธรรมสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูงมากกว่า

นอกจากนี้ในมิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation) ผลจากการวิเคราะห์เนื้อหารายการตัวอย่างก่อนหน้านี้ พบว่าผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side ถ่ายทอดวัฒนธรรมในฝั่งของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาวมากกว่าวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น และผลจากการวิเคราะห์เนื้อหารายการยังสอดคล้องกับผลที่ได้จากการวิเคราะห์การสัมภาษณ์เจาะลึก

### 4.3 ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met News Report

ผลสัมภาษณ์ลึก คุณกฤตย สุขวัฒน์ ผู้ประกาศข่าวรายการ Met News Report ซึ่งปรากฏมิติทางวัฒนธรรมทั้งหมด 3 มิติ จากทั้งหมด 6 มิติ โดยมีรายละเอียดดังนี้

#### 4.3.1 ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมที่ค่านึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)

จากการสัมภาษณ์คุณกฤตย พบว่าเป็นมีเชื้อชาติ สัญชาติไทย แต่ได้เข้าศึกษาในโรงเรียนนานาชาติมาโดยตลอด จนกระทั่งจบปริญญาตรี ทำให้คุณกฤตยมองว่าตนเองเป็นคนไม่มีแบบ หรือจะเรียกว่าคอนอินเตอร์ก็ได้ เพราะไม่ได้มีความคิดเหมือนคนไทยและคนต่างชาติทั้งหมด “แล้วมันมีที่ไหนที่มันคือที่ของเราหรือเปล่า มันก็ไม่มีแบบ 100% มันมีที่ไหนที่เราไปแล้วเราเป็นตัวของตัวเอง 1 พันเปอร์เซ็นต์ นอกจากเพื่อนที่โตมาด้วยกัน เป็นสไตล์ เราถึงจะรู้สึกว่านี้คือที่ของเรา” (สัมภาษณ์, 17 กุมภาพันธ์ 2559) อย่างไรก็ตาม จากการวิเคราะห์เนื้อหารายการพบว่ารายการนี้เป็นรายการข่าว และพบว่าผู้ประกาศสามารถสอดแทรกประสบการณ์ส่วนตัวลงไปได้บ้างน้อยมาก จึงไม่ค่อยมีผลกับการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกที่มาจากตัวผู้ประกาศเท่าไรนัก

#### 4.3.2 ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมที่มีความเป็นหญิง (Feminine)

จากการสัมภาษณ์คุณกฤตยยังพบว่า นอกจากรายการ Met News Report จะเป็นรายการข่าวแล้ว ยังมีเบรกที่ 2 ที่นำเสนอข่าวเบา ๆ เช่นข่าวบันเทิง ข่าวเทคโนโลยี และเรื่องความสัมพันธ์ระหว่างชายหญิงทั่วไปที่มีความเป็นสากล ซึ่งผู้ประกาศทั้งสองจะทำการตีเบตกันเพื่อสร้างอรรถรส “ผมตีเบตด้านผู้ชาย พี่ปลาก็จะตีเบตในด้านผู้หญิง เช่นแบบ 6 อย่างนี้ผู้ชายไม่ใช่ว่าจะให้ผู้หญิงทำ คือพี่เขาก็จะพูดว่าทำไมผู้หญิงเขาถึงทำ แล้วผมก็จะบอกว่าทำไมมันถึงน่ารำคาญมาก ๆ พอผู้หญิงทำ” (สัมภาษณ์, 17 กุมภาพันธ์ 2559)

#### 4.3.3 ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนผัน (Indulgent)

สำหรับที่มาของข่าวบันเทิง คุณกฤตยให้สัมภาษณ์ว่าส่วนใหญ่ได้มาจากเว็บไซต์บันเทิงต่างประเทศ “ส่วนมากก็พวกการประกาศรางวัลต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับเพลงในคลื่นเราที่เปิดส่วนมาก มีเกี่ยวกับหนังด้วย เพราะคลื่นเราแจกดัวหนังฟรี” (สัมภาษณ์, 17 กุมภาพันธ์ 2559) ซึ่งผู้วิจัยพบว่าในเทปหนึ่งของรายการนี้มีการพูดถึงการจัดอันดับหนัง Thailand Box Office ซึ่งภาพยนตร์ส่วนใหญ่ที่ทำรายได้ ล้วนมาจากต่างประเทศ

ในช่วงที่สองมีการแนะนำ Tips of the day ซึ่งโดยมากจะเป็นเรื่องเกี่ยวกับการหากิจกรรมเพื่อความบันเทิงและผ่อนคลายเป็นทำ หรือบางครั้งก็เป็นเรื่องของผู้ชายชอบหรือไม่ชอบทำ (สัมภาษณ์, 17 กุมภาพันธ์ 2559) ซึ่งผู้วิจัยพบว่ามีความสอดคล้องกับการวิเคราะห์เนื้อหาที่พบว่ามี

การนำเสนอเรื่องการหากิจกรรมสนุก ๆ ผ่อนคลาย ๆ ทำในช่วงวันหยุดดูร้อน ที่ล้วนเป็นกิจกรรมที่ชาวตะวันตกนิยมทำมากกว่าคนไทย เช่นการปาร์ตี้ริมสระน้ำ เป็นต้น

#### ตารางที่ 4.10

สรุปผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met News Report ที่ตรงกับมิติทางวัฒนธรรม

| ผู้ดำเนินรายการ<br>Met News Report | PDI       |           | IDV          |               | MAS       |          | UAI      |            | LTO        |           | IVR       |           |
|------------------------------------|-----------|-----------|--------------|---------------|-----------|----------|----------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|
|                                    | Small PDI | Large PDI | Collectivism | Individualism | Masculine | Feminine | Weak UAI | Strong UAI | Short-Term | Long-Term | Indulgent | Restraint |
| คุณกฤตย สุขวัฒน์                   | -         | -         | -            | 1             | -         | 1        | -        | -          | -          | -         | 2         | -         |

เมื่อเปรียบเทียบกับผลการวิเคราะห์บทสัมภาษณ์ กับผลการวิเคราะห์เนื้อหาก่อนหน้านี้ ด้วยทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรมของ Geert Hofstede จะพบว่า มิติความแตกต่างด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) ก่อนหน้านี้ทั้งสองฝั่งมีคะแนนเท่ากัน แต่จากผลการวิเคราะห์บทสัมภาษณ์ เจาะลึกที่มีความถ้อยในฝั่งวัฒนธรรมที่คำนึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล

ถัดมาในมิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง (Masculinity/Femininity) จากการวิเคราะห์เนื้อหาตัวอย่างรายการก่อนหน้านี้พบว่า รายการนี้มีคะแนนมิตินี้ไปทางฝั่งของสังคมที่มีความเป็นชาย ตรงข้ามกับผลการวิเคราะห์บทสัมภาษณ์เจาะลึกที่พบว่ามีความถ้อยอยู่ในฝั่งของสังคมที่มีความเป็นหญิง แต่เพียงแค่อ่อนโยนเท่านั้น

นอกจากนี้ในมิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหวังเหนียว (Indulgent versus Restraint) จากผลการวิเคราะห์เนื้อหาตัวอย่างรายการก่อนหน้านี้พบว่า รายการ Met News Report มีผลความถ้อยอยู่ในฝั่งของสังคมที่มีการผ่อนผันมากกว่าสังคมที่มากกว่าสังคมที่มีการหวังเหนียว สอดคล้องกับผลการวิเคราะห์บทสัมภาษณ์เจาะลึกที่พบความถ้อยในฝั่งนี้เช่นเดียวกัน

อย่างไรก็ตาม ในรายการจะพบว่าไม่ค่อยปรากฏการถ่ายทอดวัฒนธรรมหรือประสบการณ์ของผู้ประกาศข่าวมากนัก เนื่องจาก Met News Report เป็นรายการประเภทข่าว ซึ่งธรรมชาติของข่าวเป็นการรายงานตามข้อเท็จจริง และต้องปราศจากความคิดเห็นของผู้เขียนข่าว แต่จะมีเพียงแค่ช่วงที่ 2 ข่าวบั้นเทิง และเกร็ดสาระความรู้ทั่วไป เช่นเรื่องความสัมพันธ์ระหว่างบุคคล ที่



ผู้ประกาศข่าวสามารถสอดแทรกประสบการณ์ส่วนตัวลงไปได้บ้างเล็กน้อย แต่ก็มีข้อจำกัดในเรื่องของเวลา

#### 4.4 ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics

ลำดับสุดท้ายคือการสรุปผลสัมภาษณ์เจาะลึกผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics ซึ่งผู้วิจัยได้สัมภาษณ์ ดีเจพานิ – ปานิตา ฮุมเมิ้ล และดีเจแชมป์ – ศุภวัฒน์ พิรานนท์ และสามารถสรุปผลมิติทางวัฒนธรรมได้ทั้งสิ้น 3 มิติ จากทั้งหมด 6 มิติ โดยมีรายละเอียดดังนี้

##### 4.4.1 ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมที่ค้ำึงถึงสังคม (Collectivism)

จากการสัมภาษณ์ดีเจพานิ ปานิตา พบว่าเรื่องยากที่สุดในการจัดรายการ คือ การพูดเรื่องเพศ และเรื่องการเมือง “ของพานิกับพีแชมป์เราจะย้ำว่าการแปลเพลงเป็นความคิดส่วนตัว นอกจากที่เราไปเจอบทสัมภาษณ์ของศิลปินมา เราถึงจะบอกว่ามันเป็นมุมมองของศิลปิน แต่ถ้าคนอื่นมีมุมมองอื่นก็บอกเขาว่าเอามาแชร์ได้นะ จะพยายามเป็นกลางมากกว่าในบางเรื่อง เพราะว่าบางเพลงมันกว้างมากจนไม่รู้ว่าจะพูดถึงอะไรน่ะ” (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559) โดยผู้วิจัยพบว่ามีความสอดคล้องกับการวิเคราะห์เนื้อหาการสื่อสารของดีเจพานิที่มีความระมัดระวังอย่างมากในการแปลเพลงที่มีลักษณะสองแง่สองง่าม และจะพยายามใช้คำที่มีความหมายอ้อม ๆ เพื่อลดระดับความความคิดเห็นที่ตรงกับล่อแหลม

นอกจากนี้ ในส่วนขิงการสัมภาษณ์ดีเจแชมป์ ศุภวัฒน์ ยังระบุอีกว่า การที่เมืองไทยยังคงปิดกั้นการพูดเรื่องเพศในที่สาธารณะอยู่ ทำให้เวลาแปลเพลงต้องแปลอย่างอ้อม ๆ “คือมันมีวิธีพูดอยู่แล้วแหละแบบไม่น่าเกลียดน่ะ อย่างรายการ Met Music and Lyrics เนี่ย เราไม่ได้ตั้งใจแปลเพลงทะเล่ล่งอยู่แล้วแหละ (หัวเราะ) แต่เราแปลตาม Agenda ที่เขาส่งมา เพราะฉะนั้นเพลงส่วนใหญ่มันจะทะเล่ล่ง แต่เราก็ต้องคิด ต้องแปลอย่างไม่โจ่งแจ้งเกินไป” (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559) โดยเมื่อผู้วิจัยนำผลข้อความสัมภาษณ์นี้มาเปรียบเทียบกับผลการวิเคราะห์เนื้อหา กลับพบว่า มีบางส่วนที่ตรงกับความจริง คือดีเจแชมป์พยายามเปรียบเทียบวัฒนธรรมไทยกับตะวันตกเพื่อลดระดับความล่อแหลมของคำแปล แต่ผู้วิจัยกลับพบว่าถึงแม้ว่าผู้ดำเนินรายการท่านนี้จะพยายามหลีกเลี่ยงคำแปลในทางลบ แต่ก็ยังคงปรากฏสุนิยมในแบบฉบับของตะวันตกอยู่ ซึ่งเป็นการยากที่จะสกัดออกไปให้หมด เนื่องจากต้นฉบับเดิมเป็นภาษาอังกฤษ และตัวดีเจก็ยังมีประสบการณ์จากต่างประเทศค่อนข้างมากยกตัวอย่างเช่นเพลง Pillowtalk ของ Zayn Malik ที่มีเนื้อหาพูดถึงการร่วมเพศในแบบของเฉพาของศิลปินชายคนนี้ ซึ่งดีเจแชมป์ได้เปรียบเทียบกับการขงโอวัลตินของคนไทย “เพลงเนี่ยเขาก็พรรณนาถึงกิจกรรมที่มันลงในรายละเอียด เช่น ผมทำอย่างงี้กับ

มือ กับชอกคอเค้า แต่เราพูดไม่ได้ในวิทยุ เพราะมันติดเรท แต่เราก็เปรียบกับโอวันดินแทน ว่าถ้าจะให้เข้มขันหน่อยก็ต้องเติมนมชั้นลงไปด้วย อะโรอย่างเงี้ย” (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559) ซึ่งหากพิจารณาดูวิธีการแปลเพลงนี้จะพบว่าดีเจมีความตั้งใจที่จะลดความล่อแหลมของเนื้อหาเพลงจริง ๆ แต่จะพบว่าคนไทยทั่วไปไม่ได้นิยมการเปรียบเทียบเรื่องเพศกับการบริโภคในลักษณะเช่นนี้ อย่างไรก็ตามจุดมุ่งหวังของผู้ดำเนินรายการก็คือความตั้งใจในการทำให้เรื่องที่เป็นเชิงลบกลายเป็นเรื่องเชิงบวกที่สามารถเข้าใจได้ง่ายขึ้น และเหมาะกับสภาพสังคมไทยนั่นเอง

#### 4.4.2 ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมที่ค้ำประกันถึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)

นอกจากผู้ที่ติดตามฟังคลื่น Met 107 จะสามารถรับฟังผ่านทางคลื่นวิทยุ FM 107 MHz ได้แล้ว ก็ยังสามารถติดตามเนื้อหารายการย้อนหลังได้ทางเฟซบุ๊กแฟนเพจ อย่างเช่น รายการ Met Music and Lyrics ที่ดีเจจะโพสต์คำศัพท์และวิธีการใช้ลงไปเพื่อให้สามารถติดตามอ่านย้อนหลังได้ “ในเรื่องของ Social Media เพราะเรามีคนฟังในวัยรุ่นด้วย เพราะฉะนั้นเราเลยใช้ Facebook Instagram และ Twitter ด้วย” (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559) ซึ่งสอดคล้องกับการวิเคราะห์เนื้อหาที่พบว่าดีเจพานิจะสื่อสารกับคนฟังในเฟซบุ๊กอยู่เป็นประจำ โดยจะโพสต์เนื้อเพลงและคำศัพท์ในช่วง English on the go ลงไป รวมทั้งยังอัปเดตข่าวสารของดารานักกร้องต่างประเทศผ่านช่องทางนี้ด้วย

อีกหนึ่งเอกลักษณ์ของรายการ Met Music and Lyrics คือการตีเบตกันระหว่างดีเจแชมป์และดีเจพานิ เพื่อเป็นตัวแทนของเพศชายและเพศหญิง ซึ่งดีเจพานิมองว่านี่เป็นบุคลิกภาพส่วนตัว ที่มาจากพื้นหลังที่เคยอาศัยอยู่ต่างประเทศมานาน ทำให้ต่างคนต่างมีความคิดที่เป็นตัวของตัวเอง “1. เพื่อ Entertain 2. พี่แชมป์เป็นผู้ชาย พานิเป็นผู้หญิง เหมือนเพลงเกี่ยวกับความรัก เราก็ต้องนำเสนอมุมมองของทั้งชายและหญิง เพื่อให้คนฟังเข้าใจความคิดของคนต่างเพศ ซึ่งในความจริง เราไม่ได้โต้แย้งกัน แต่เราทำเพื่อให้มีมุมมองคนหลายประเภท และมันก็ไม่สนุกถ้าเราจะคล้ายตามกันตลอด” (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559) สอดคล้องกับการวิเคราะห์เนื้อหาที่พบว่า ดีเจทั้งสองคนมักแสดงความคิดเห็นกันอย่างเปิดเผย เช่นในเทปหนึ่งที่มีการแปลเพลง Mirror man ซึ่งมีเนื้อหาเสียดสีคนรักว่าถ้าเลิกกันไปอาจจะต้องเสียใจ ดังนั้นดีเจทั้งสองคนจึงสวมบทบาทเป็นตัวแทนเพศของตนเอง เพื่อจะสื่อสารว่าเพศของตนนั้นมีดีกว่าเพศตรงข้ามมากกว่า

ในเรื่องความเป็นอยู่ส่วนตัวนั้น ดีเจพานิมองว่าตัวเองเป็นเด็กลูกครึ่งที่มีการกินอยู่แบบคนไทย แต่มีความคิดแบบชาวสวิส ดังนั้นตนจึงมีความคิดเห็นในเรื่องเพศอย่างเปิดเผย และมองว่าเป็นเรื่องธรรมดา ๆ (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559) อย่างไรก็ตามจากการวิเคราะห์เนื้อหาพบว่าดีเจพานิกลับเสียงที่จะพูดเรื่องเพศอย่างเปิดเผย และพยายามใช้คำที่มีความหมายอ้อมค้อมแทน

จากการที่วัฒนธรรมของสังคมไทยยังปิดกั้นการพูดเรื่องเพศในที่สาธารณะ แต่มีสิ่งหนึ่งที่ติเจแฮมป์จะไม่อ้อมค้อม เพราะยิ่งอ้อมค้อมจะยิ่งเป็นจุดสนใจ นั่นคือเรื่องรสนิยมของคน “ถ้าเขาเป็นเกย์ให้พูดเลยว่าเขาเป็นเกย์ อย่าไปพูดว่าชาวสีม่วง ก็จะโดนต่อว่ามาอีกว่าทำไมต้องเจาะจงแต่คนพวกนั้น เป็นการดูถูกอีก เพราะฉะนั้นรสนิยมใครเป็นใจให้พูดแบบนั้น เช่น ผอมเกิน อ้วน เป็นโรค” (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559)

ในเรื่องความโดดเด่นของวัฒนธรรมไทย ติเจแฮมป์มองว่าวัฒนธรรมไทยมีข้อดีในเรื่องความอ่อนน้อมถ่อมตน รู้จักกาลเทศะ แต่เป็นจุดเริ่มต้นที่ทำให้ติเจแฮมป์และติเจพานิไม่สามารถเข้าหากันเวลาจัดรายการได้ “เพราะว่าพานิมีกาลเทศะ พี่แฮมป์อยู่มานานกว่า พี่แฮมป์จะโกรธใหม่ จนมาคุยกันทีหลังว่าอยากเล่นก็เล่นเลย” (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559) ทั้งนี้ผู้วิจัยพบว่าหนึ่งในสี่สั้นของรายการนี้คือการที่ติเจทั้งสองคนต่างพากันโต้แย้งแสดงความคิดเห็นกันไปมาอยู่บ่อยครั้ง จึงสอดคล้องกับผลการสัมภาษณ์ด้านบนที่ถึงแม้ว่าติเจแฮมป์จะมองว่าวัฒนธรรมไทยโดดเด่นในเรื่องความอ่อนน้อม แต่ในการจัดรายการวิทยุจะต้องสร้างบรรยากาศให้คนฟังรู้สึกสนุก จึงจำเป็นจะต้องลดความเป็นไทยในเรื่องวิยวุฒิลง

นอกจากความโดดเด่นของวัฒนธรรมไทยข้างต้นแล้ว ในส่วนความแข็งแกร่งของวัฒนธรรมตะวันตกนั้น ติเจแฮมป์มองว่าเป็นเรื่องความตรงไปตรงมาไม่อ้อมค้อม แสดงตัวตนของเราอย่างชัดเจน “มีคำศัพท์หนึ่งตรงมาก Blunt ตรงไปตรงมาไม่อ้อมค้อม ซึ่งการที่เรามีจุดยืนของตนเองจนคนอื่นสังเกตเห็น จะทำให้เขามองเห็นมูลค่าของสิ่งที่เราทำ” (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559) ซึ่งผู้วิจัยวิเคราะห์แล้วว่าข้อมูลสัมภาษณ์ข้างต้นสอดคล้องกับความตั้งใจของติเจแฮมป์ในการสร้างรูปแบบและแนวคิดของรายการในการสอนคำศัพท์แสลง Ebonics ให้กับคนไทยมาเป็นระยะเวลายาวนาน โดยมีความต้องการให้เด็กไทยใช้ศัพท์เหล่านี้อย่างถูกบริบท และต้องการให้คนไทยเปิดใจในเรื่องเพศให้มากขึ้น

#### 4.4.3 ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น (Short-Term Orientation)

จากการสัมภาษณ์จะพบว่า โดยมากแล้วติเจแฮมป์และติเจพานิจะสอดแทรกประสบการณ์ส่วนตัวของตัวเองลงไปเสมอ โดยเฉพาะเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ของคน เพื่อสร้างภาพลักษณ์ในการเป็นติเจตลก สนุกสนาน ขี้เล่น และโรแมนติก “แต่มีเรื่องหนึ่งที่พี่จะบอกพานิคืออย่าไปโรแมนติกไปเรื่องพี่แต่งงานแล้ว เพราะภาพลักษณ์ผู้ชายสนุกของพี่จะหมด” (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559) ทั้งนี้จากการวิเคราะห์เนื้อหา ผู้วิจัยพบว่าหัวใจของรายการนี้คือความสนุกสนานที่ถูกถ่ายทอดออกมาจากติเจทั้งสองคนอย่างผสมกลมกลืนกัน และพบว่ามีกรพูดเรื่องความสัมพันธ์ระหว่างชายหญิงในปริมาณที่มาก เนื่องจากเรื่องนี้มีความเป็นสากลอยู่ในตัว เพราะความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลเป็นสิ่งที่เกิดขึ้นกับคนทุกคนทุกชนชาติ

#### 4.4.4 ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว (Long-Term Orientation)

สำหรับเรื่องทัศนคติที่มีต่อเมืองไทยนั้น ดีเจแซมป์มีความเห็นส่วนตัวว่าเมืองไทยยังปิดกั้นการสื่อสารเรื่องเพศอยู่ และมีบางส่วนที่มีนิสัยปิดกั้นไม่ยอมรับกับสิ่งใหม่ ๆ ดีเจแซมป์จึงพยายามสอดแทรกค่านิยมที่ตรงกันข้ามกับสิ่งที่สังคมไทยเป็นลงไปในการจัดรายการ ด้วยการพูดเรื่องที่คุณคนไทยติดลบในมุมมองใหม่ ๆ ที่ต่างไปจากเดิม และให้ผู้ฟังตัดสินใจเอง “เวลามีเพลงทะเลาะเนี่ย เราจะแปลให้ทะเลาะน้อยที่สุด แล้วก็บอกให้เขาไปคิดเอาเอง เพราะว่าเคยมีคน sms มาด่าว่าแปลเพลงนี้ทำไม เพลงมันหยาบคายมาก มันไม่ได้มีผลดีกับเด็กที่ฟังอยู่ อะโรยแบบนี้ ซึ่ง..มันไม่จริง (หัวเราะ) เราเถียงเลยว่ามันไม่จริง นี่เลยเป็นสาเหตุที่ที่ตัดสินใจไปเรียนโททางด้านภาษา” (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559) ซึ่งผู้วิจัยพบว่าข้อมูลสัมภาษณ์ข้างต้นมีความสอดคล้องกับสิ่งที่ปรากฏในรายการ เนื่องจากแนวคิดของรายการนอกจากจะสอนภาษาอังกฤษให้คนไทยเข้าใจอย่างง่ายแล้ว ยังได้พยายามสอดแทรกวิธีการคิดของชาวตะวันตกที่เป็นการเปิดใจรับกับสิ่งใหม่ ๆ ด้วยการให้มุมมองใหม่ ๆ แก่คนฟัง

#### 4.4.5 ความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนผัน (Indulgent)

จากการสัมภาษณ์ในเรื่องเกณฑ์การคัดเลือกเพลงพบว่า เพลงที่ใช้ในการแปลคำศัพท์โดยมากจะพิจารณาจากเรตติ้งความนิยมของคนฟังภายในและนอกประเทศ ซึ่งผู้ที่มีหน้าที่เป็น Music Director จะคัดเพลงมาให้ก่อน 10 เพลง เพื่อให้ดีเจทั้งสองคนเลือกและพิจารณาเนื้อหาเพลงว่าสมควรแก่การนำมาแปลหรือไม่ (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559) ซึ่งเมื่อผู้วิจัยทำการเช็คที่มาและความนิยมของเพลงที่นำมาเปิดในรายการแล้วจะพบว่า เกือบทั้งหมดเป็นเพลงที่ขึ้นชาร์ตของ Billboard และ UK Chart และ Met ก็ทำหน้าที่เป็นเสมือนอีกหนึ่งผู้นำเทรนด์เพลงสากลของกรุงเทพมหานคร

ถัดมาในส่วนของแหล่งข้อมูลที่ใช้ค้นหาในการแปลเพลงทั้งหมดได้มาจากต่างประเทศ ดีเจพานิกกล่าวว่าได้มาจากต่างประเทศทั้งหมด 100 เปอร์เซ็นต์ “ก็อเมริกา อังกฤษ UK เพราะศิลปินส่วนใหญ่ก็มาจากตรงนั้น หลัง ๆ มากก็จะมีออสเตรเลียมากขึ้น เพราะฉะนั้นบทสัมภาษณ์ก็จะมาจากเว็บไซต์ฝั่งนั้น” (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559)

สุดท้ายในเรื่องของความตั้งใจให้วัฒนธรรมตะวันตกไหลผ่านมายังผู้ฟังหรือไม่ นั้น ดีเจแซมป์ให้ตัวเลขไว้ที่ 50 – 50 “ที่คิดว่า คงความเป็นไทยน่าจะสัก 50 มีจุดยืนของตัวเอง แต่ก็พร้อมจะเปิดรับสิ่ง ๆ ใหม่ ๆ นะพี่ว่าเป็นเรื่องสำคัญ เห็นได้ชัดเลยกับกิจกรรม Speech Datingของเราเมื่อสัก 4-5 ปีก่อน คนฟังซี้ฮาย ไม่ยอมลุกไปคุยกับใครเลย แต่พอปีเนี่ย เขาไปคุยกันเอง อยู่ดี ๆ ก็ไปเป็นเพื่อนกัน ท้ายที่สุดคนไทยเริ่มเปิดรับ คือสิ่งนี้คือมันไม่ได้เสเพล โทษนะครับ...คือมันไม่ได้แรด” (สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559) อย่างไรก็ตาม ถึงแม้ดีเจแซมป์จะยังคงความเป็นไทยไว้อยู่ถึง

ครั้งหนึ่ง แต่ผู้วิจัยก็พบว่า รายการ Met Music and Lyrics ซึ่งเป็นรายการบันเทิงและสาระความรู้ มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกมากที่สุดเมื่อเปรียบเทียบกับรายการข่าว Met News Report และรายการสาระความรู้เกือบทั้งหมดอย่าง Met Bangkok Bright Side

ตารางที่ 4.11

สรุปผลการวิเคราะห์ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics ที่ตรงกับมิติทางวัฒนธรรม

| ผู้ดำเนินรายการ<br>Met Music and<br>Lyrics | PDI       |           | IDV          |              | MAS       |          | UAI      |            | LTO        |           | IVR       |           |
|--|-----------|-----------|--------------|--------------|-----------|----------|----------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|
|  | Small PDI | Large PDI | Collectivism | Individualis | Masculine | Feminine | Weak UAI | Strong UAI | Short-Term | Long-Term | Indulgent | Restraint |
| ดีเจพานิ<br>ปานิตา ฮุมเม็ล                 | -         | -         | 1            | 3            | -         | -        | -        | -          | -          | -         | 2         | -         |
| ดีเจแชมป์<br>ศุภวัฒน์ พีรานนท์             | -         | -         | 1            | 3            | -         | -        | -        | -          | 1          | 1         | 1         | -         |
| <b>รวม</b>                                 | -         | -         | 2            | 6            | -         | -        | -        | -          | 1          | 1         | 3         | -         |

เมื่อเปรียบเทียบกับผลการวิเคราะห์บทสัมภาษณ์ กับผลการวิเคราะห์เนื้อหาที่ก่อนหน้านี้ ด้วยทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรมของ Geert Hofstede พบว่าการวิเคราะห์เนื้อหาของรายการในมิติด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) มีคะแนนอยู่ในฝั่งของวัฒนธรรมที่ค้ำประกันถึงความเป็นปัจเจกบุคคลมากกว่าวัฒนธรรมที่ค้ำประกันถึงสังคม สอดคล้องกับผลการวิเคราะห์บทสัมภาษณ์เจาะลึกผู้ดำเนินรายการ ที่พบว่ามีความถี่ในสังคมที่มีความเป็นปัจเจกบุคคลมากกว่าเช่นกัน

ถัดมาในมิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation) พบผลจากการวิเคราะห์เนื้อหาของรายการตัวอย่างก่อนหน้านี้ ซึ่งผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics ถ่ายทอดวัฒนธรรมในฝั่งของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาวน้อยกว่าวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น ชัดแย้งกับผลจากการวิเคราะห์บทสัมภาษณ์เจาะลึกผู้ดำเนินรายการนี้ที่พบว่า มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมทั้งสองขั้วเท่ากัน

สุดท้ายในมิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint) ผลการวิเคราะห์เนื้อหาตัวอย่างรายการก่อนหน้านี้พบว่า รายการ

Met Music and Lyrics มีความถี่อยู่ในฝั่งของสังคมที่มีการผ่อนผันมากกว่าสังคมที่มากกว่าสังคมที่มีการห่วงเหนียว สอดคล้องกับผลการวิเคราะห์บทสัมภาษณ์เจาะลึกที่พบความถี่อยู่ในฝั่งนี้เช่นเดียวกัน

จากการวิเคราะห์ผลสัมภาษณ์เจาะลึกผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics ยังพบอีกว่า แหล่งข้อมูลที่ใช้ในการแปลเนื้อเพลงทั้งร้อยเปอร์เซ็นต์เป็นภาษาอังกฤษ และมีที่มาจากต่างประเทศ และในส่วนของประวัติศิลปินส่วนใหญ่ได้มาจากเว็บไซต์วิกิพีเดีย และเว็บไซต์ออฟฟิศเชียลของศิลปินคนนั้น ๆ จากนั้นผู้ดำเนินรายการจะทำการสรุปใจความ ถิ่นกรองเนื้อหาที่ล่อแหลม และเรียบเรียงให้เป็นภาษาไทยที่ถูกต้องเพื่อใช้ในการสื่อสารต่อไป ซึ่งมีความสอดคล้องกับผลจากการวิเคราะห์การผสมผสานทางวัฒนธรรมก่อนหน้านี้ที่พบว่า รายการ Met Music and Lyrics มีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) มากที่สุด และยังพบว่ามี การผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 2 (อะมีบา)

## บทที่ 5

### บทสรุป อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

การวิจัยเรื่อง “การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านสถานีวิทยุเพลงสากล กรณีศึกษา MET 107” ด้วยระเบียบวิธีวิจัยเชิงคุณภาพ (Qualitative Research Methodology) โดยวิธีเก็บรวบรวมข้อมูล 2 วิธีการมาประกอบกันคือ การวิเคราะห์เนื้อหา (Content Analysis) รายการตัวอย่างของสถานีในแต่ละประเภท และการสัมภาษณ์แบบเจาะลึก (In-depth Interview) ผู้ดำเนินรายการ ซึ่งการวิจัยครั้งนี้มีจุดประสงค์เพื่อ

1. เพื่อศึกษามิติทางวัฒนธรรมที่ปรากฏในรายการของสถานีวิทยุ MET 107 FM
2. เพื่อศึกษารูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมตะวันตกของแต่ละรายการ
3. เพื่อศึกษาความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการที่มีต่อการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก

#### 5.1 บทสรุป

##### 5.1.1 มิติทางวัฒนธรรมที่ปรากฏในรายการตัวอย่าง

บทสรุปทั้ง 3 รายการ ได้แก่ รายการ Met Bangkok Bright Side (รายการสาระความรู้), รายการ Met News Report (รายการข่าว) และรายการ Met Music and Lyrics (รายการบันเทิงและสาระความรู้) สามารถสรุปผลได้ดังนี้

##### 5.1.1.1 มิติความแตกต่างทางอำนาจ (Power Distance)

รายการ Met Bangkok Bright Side ไม่ปรากฏการถ่ายทอดวัฒนธรรมในมิตินี้

รายการ Met News Report พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อยกว่าสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจมาก ด้วยความถี่ 6 ต่อ 5 ข้อความ

ผลสรุปว่า มีการสื่อสารวัฒนธรรมในมิตินี้แบบสังคมตะวันตกมากกว่าเพียงเล็กน้อย

รายการ Met Music and Lyrics พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อยเท่ากับสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจมาก ด้วยความถี่ 1 ต่อ 1 ข้อความ

ผลสรุปว่า มีการถ่ายทอดทั้งวัฒนธรรมที่เป็นแบบตะวันตกและแบบไทยเท่ากัน

เมื่อนำผลความถี่มารวมกันจะพบว่า ทั้ง 2 รายการ มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อยมากกว่าสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจมาก ด้วยความถี่ 7 ต่อ 6 ข้อความ จึงเท่ากับ วัฒนธรรมที่ถูกถ่ายทอดเป็นแบบตะวันตกมากกว่าเล็กน้อย

#### 5.1.1.2 มิติความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)

**รายการ Met Bangkok Bright Side** พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงความเป็นปัจเจกบุคคลมากกว่าวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงสังคม ด้วยความถี่ 10 ต่อ 6 ข้อความ ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบตะวันตกมากกว่าแบบไทย

**รายการ Met News Report** พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงความเป็นปัจเจกบุคคลเท่ากับวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงสังคม ด้วยความถี่ 6 ต่อ 6 ข้อความ ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมทั้งแบบตะวันตกและแบบไทยเท่ากัน

**รายการ Met Music and Lyrics** พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงความเป็นปัจเจกบุคคลมากกว่าวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงสังคม ด้วยความถี่ 6 ต่อ 4 ข้อความ ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมทั้งแบบตะวันตกมากกว่าแบบไทย เมื่อนำผลความถี่มารวมกันจะพบว่า ทั้ง 3 รายการ มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงความเป็นปัจเจกบุคคลมากกว่าวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงสังคม ด้วยความถี่ 22 ต่อ 16 ข้อความ จึงเท่ากับว่า วัฒนธรรมที่ถูกถ่ายทอดเป็นแบบตะวันตกมากกว่าแบบไทย

#### 5.1.1.3 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง (Masculinity/Femininity)

**รายการ Met Bangkok Bright Side** พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นหญิงเท่ากับสังคมที่มีความเป็นชาย ด้วยความถี่ 5 ต่อ 5 ข้อความ ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมทั้งแบบตะวันตกและแบบไทยเท่ากัน

**รายการ Met News Report** พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นชายมากกว่าสังคมที่มีความเป็นหญิง ด้วยความถี่ 13 ต่อ 8 ข้อความ ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบไทยมากกว่าแบบตะวันตก

**รายการ Met Music and Lyrics** พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นหญิงมากกว่า ด้วยความถี่ 4 ต่อ 0 ข้อความ

ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบไทย



เมื่อนำผลความถี่มารวมกันจะพบว่า ทั้ง 3 รายการ มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นชายมากกว่าสังคมที่มีความเป็นหญิงมากกว่าหญิง ด้วยความถี่ 18 ต่อ 17 ข้อความ จึงเท่ากับว่า วัฒนธรรมที่ถูกถ่ายทอดเป็นแบบตะวันตกมากกว่าเล็กน้อย

#### 5.1.1.4 มิติความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance)

**รายการ Met Bangkok Bright Side** พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูงมากกว่าสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ ด้วยความถี่ 6 ต่อ 3 ข้อความ

ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบไทยมากกว่าแบบตะวันตก

**รายการ Met News Report** พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูงมากกว่าสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ ด้วยความถี่ 23 ต่อ 16 ข้อความ

ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบไทยมากกว่าแบบตะวันตก

**รายการ Met Music and Lyrics** พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำมากกว่าสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง ด้วยความถี่ 2 ต่อ 1 ข้อความ

ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบตะวันตกมากกว่าแบบไทย

เมื่อนำผลความถี่มารวมกันจะพบว่า ทั้ง 3 รายการ มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมของสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูงมากกว่าสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ ด้วยความถี่ 30 ต่อ 21 ข้อความ จึงเท่ากับว่า วัฒนธรรมที่ถูกถ่ายทอดเป็นแบบไทยมากกว่าตะวันตก

#### 5.1.1.5 มิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation)

**รายการ Met Bangkok Bright Side** พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาวมากกว่าสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น ด้วยความถี่ 8 ต่อ 2 ข้อความ

ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบเกาะบริเตนใหญ่

**รายการ Met News Report** พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาวมากกว่าสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น ด้วยความถี่ 14 ต่อ 7 ข้อความ

ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบเกาะบริเตนใหญ่

**รายการ Met Music and Lyrics** พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้นมากกว่าสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว ด้วยความถี่ 3 ต่อ 1 ข้อความ

ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมทั้งแบบตะวันตกและไทย (มีคะแนนอยู่ในฝั่งเดียวกัน)

เมื่อนำผลความถี่มารวมกันจะพบว่า ทั้ง 3 รายการ มีการสื่อสารถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว มากกว่าวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น ด้วยความถี่ 23 ต่อ 12 ข้อความ แต่จากทฤษฎีระบุไว้ว่า มีเพียงเกาะบริเตนใหญ่เท่านั้น ที่มีคะแนนอยู่ในฝั่งสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว ในขณะที่ประเทศไทย และชาติตะวันตกอื่น ๆ ที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัยมีลักษณะของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น

#### 5.1.1.6 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนคลาย และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint)

**รายการ Met Bangkok Bright Side** พบว่ามีการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนคลายมากกว่าสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว ด้วยความถี่ 4 ต่อ 1 ข้อความ

ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบตะวันตกมากกว่าแบบไทย

**รายการ Met News Report** พบว่ามีการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนคลายมากกว่าสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว ด้วยความถี่ 7 ต่อ 6 ข้อความ

ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบตะวันตกมากกว่าแบบไทย

**รายการ Met Music and Lyrics** พบว่ามีการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนคลายมากกว่าสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว ด้วยความถี่ 3 ต่อ 0 ข้อความ

ผลสรุปว่า พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบตะวันตกมากกว่าแบบไทย

เมื่อนำผลความถี่มารวมกันจะพบว่า ทั้ง 3 รายการ มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนคลาย มากกว่าสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว ด้วยความถี่ 14 ต่อ 7 ข้อความ จึงเท่ากับว่า วัฒนธรรมที่ถูกถ่ายทอดเป็นแบบตะวันตกมากกว่า อย่างไรก็ตาม ประเทศไทยมีค่าเฉลี่ยในมิตินี้อยู่ที่กึ่งกลางระหว่างสังคมที่มีการผ่อนคลายและสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว

#### 5.1.2 รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมของแต่ละรายการ

##### 5.1.2.1 รายการ Met Bangkok Bright Side

ปรากฏรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม ดังต่อไปนี้

รูปแบบที่ 2 (อะมีบา) จำนวน 32 ข้อความ

รูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) จำนวน 4 ข้อความ

ไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรม จำนวน 14 ข้อความ

### 5.1.2.2 รายการ Met News Report

ปรากฏรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม ดังต่อไปนี้

รูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) จำนวน 69 ข้อความ

รูปแบบที่ 3 (ปะการัง) จำนวน 48 ข้อความ

### 5.1.2.3 รายการ Met Music and Lyrics

ปรากฏรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม ดังต่อไปนี้

รูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) จำนวน 3 ข้อความ

รูปแบบที่ 2 (อะมีบา) จำนวน 14 ข้อความ

รูปแบบที่ 3 (ปะการัง) จำนวน 1 ข้อความ

รูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) จำนวน 7 ข้อความ

ไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรม จำนวน 1 ข้อความ

สรุปผลภาพรวมจากรายการตัวอย่างทั้งหมดเริ่มจากรูปแบบที่ 1 (นกแก้ว) มีผลรวมมากที่สุด จำนวน 72 ข้อความ รองลงมาคือรูปแบบที่ 3 (ปะการัง) จำนวน 49 ข้อความ และรูปแบบที่ 2 (อะมีบา) จำนวน 46 ข้อความ ก่อนจะตามด้วยอันดับสุดท้าย รูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) จำนวน 11 ข้อความ และไม่พบการผสมผสานทางวัฒนธรรมเลย จำนวน 15 ข้อความ

## 5.1.3 ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการที่มีต่อการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก

### 5.1.3.1 ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side

จากการสัมภาษณ์และสรุปผลความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side ทั้งสองคนพบว่า ในส่วนของวัฒนธรรมที่ค่านึงถึงความเป็นส่วนรวม (แบบไทย) จะมีการหลีกเลี่ยงการใช้คำพูดที่รุนแรง เพื่อลดความเสี่ยงในเรื่องความขัดแย้ง ตลอดจนไม่นำเรื่องเพศมาพูด เนื่องจากเป็นเรื่องที่ละเอียดอ่อนในสังคมไทย อย่างไรก็ตาม ตัวผู้ดำเนินรายการเองก็มีความเป็นตะวันตกในการคงความเป็นปัจเจกบุคคลที่มีความคิดเป็นตัวของตัวเองสูง แต่ก็มีใจใส่ใจต่อสิ่งแวดล้อมรอบตัว นี่คือคุณสมบัติที่โดดเด่นและเห็นได้ชัดผ่านวิธีการจัดรายการ รวมทั้งการได้มาซึ่งข้อมูลในรายการ ที่ส่วนใหญ่จะเป็นเรื่องที่เกิดจากการศึกษาเรียนรู้จากแหล่งข้อมูลที่น่าเชื่อถือของต่างประเทศ จนกระทั่งพิสูจน์ด้วยตนเองจนประจักษ์ผลก่อนนำมาเล่าให้คนฟัง นอกจากนี้ผู้ดำเนินรายการยังมีมุมมองที่ว่า ชาวตะวันตกมีลักษณะโดดเด่นในเรื่องการมีนิสัยใจคอที่เปิดเผยตรงไปตรงมา ขณะที่ประเทศในแถบเอเชียรวมทั้งไทยกลับมีลักษณะตรงกันข้าม คือมีลักษณะการพูดที่อ้อมค้อมเพื่อปกปิดความรู้สึกที่แท้จริง อย่างไรก็ตาม พบว่าผู้ดำเนินรายการมักจะสอดแทรกวัฒนธรรมที่เป็นส่วนดีของตะวันตกรวมทั้งของชาติอื่น ๆ ลงไปเสมอ ๆ ทั้งที่เกิดจากความตั้งใจและไม่ตั้งใจ แต่ขณะเดียวกันก็พบว่ามีการเชิดชูเอกลักษณ์ความเป็นไทย อันเป็นหน้าที่ของสื่อมวลชนที่ดี โดยเฉพาะการเผยแพร่ให้ความสำคัญหลักปฏิบัติของพระพุทธศาสนา

### 5.1.3.2 ความคิดเห็นของผู้ประกาศข่าวรายการ Met News Report

จากการสัมภาษณ์และสรุปผลความคิดเห็นของผู้ประกาศข่าว (Anchor DJ) รายการ Met News Report (รายการข่าวภาคภาษาอังกฤษ) พบว่าด้วยประเภทของรายการที่เป็นรายการข่าว จึงไม่สามารถแสดงความคิดเห็นได้เหมือนกับรายการอื่น ๆ ของสถานี อย่างไรก็ตาม ในช่วงที่ 2 ที่เป็นข่าวบันเทิงและเทคโนโลยี ผู้วิจัยพบการสอดแทรกประสบการณ์ของผู้ประกาศในบทสนทนาตอบโต้กันระหว่างผู้ประกาศทั้งสองคน ซึ่งเรื่องที่น่าสนใจที่นำมาพูดส่วนมากก็มีที่มาจากแหล่งข้อมูลในต่างประเทศ แต่ถูกพิจารณาแล้วว่าเป็นเรื่องที่มีความเป็นสากล อยู่ในความสนใจของคนทั่วไป เช่น เรื่องความสัมพันธ์ของคู่รัก รวมทั้งยังมีการสนับสุนนโปรมเพลงและภาพยนตร์ต่างประเทศ เพื่อให้สอดคล้องกับแนวคิดหรือตีความของคลื่น

### 5.1.3.3 ความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics

จากการสัมภาษณ์และสรุปผลความคิดเห็นผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics ทั้งสองคนพบว่า มีการถ่ายทอดความเป็นปัจเจกบุคคล (แบบตะวันตก) ในการจัดรายการค่อนข้างมาก เริ่มตั้งแต่การใช้บุคลิกส่วนตัวเพื่อสร้างสีสันในรายการด้วยการตอบโต้แสดงความคิดเห็นกันอย่างเป็นกันเอง เพื่อเป็นตัวแทนของเพศชายและเพศหญิง ส่วนหัวใจหลักของรายการคือการแปลคำศัพท์แสดงให้เห็นมีลักษณะเป็นเชิงบวกมากขึ้น ซึ่งที่ผ่านมาประเทศไทยยังไม่ค่อยเปิดรับกับวัฒนธรรมดังกล่าวนี้สักเท่าไรนัก เนื่องจากมองว่าเป็นเรื่องที่ล่อแหลม ขัดต่อศีลธรรมอันดี อย่างไรก็ตาม ดีเจแซมป์ซึ่งเป็นทั้งผู้อยู่เบื้องหลังและเบื้องหน้าของแนวคิดนี้ ก็ได้ศึกษาทำการบ้านอย่างหนักในเรื่องการแปล และยังใช้กลยุทธ์การอุปมาอุปมัยควบคู่ไปด้วย เพื่อที่จะเปรียบเทียบวัฒนธรรมที่ล่อแหลมให้กลายเป็นเรื่องที่คนไทยยอมรับได้ และก็เพื่อให้ใกล้เคียงกับวัฒนธรรมไทยมากที่สุด แต่ขณะเดียวกันก็พบว่าทั้งสองคนมีความตั้งใจที่จะปลูกฝังค่านิยมใหม่ให้คนไทย นั่นก็คือการเปิดใจรับกับมุมมองที่แตกต่าง เช่นการแนะนำให้คนไทยรู้จักกับวัฒนธรรมแปลกใหม่ของตะวันตก ด้วยการชี้ให้เห็นทั้งข้อดีและข้อเสีย เพื่อให้คนฟังมีข้อมูลเพิ่มเติมในการพิจารณาตัดสินใจยอมรับหรือไม่ยอมรับ นี่จึงถือเป็นความตั้งใจในการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่เกิดขึ้น อย่างไรก็ตาม หนึ่งในผู้ดำเนินรายการก็ยังคงมองเห็นข้อดีของวัฒนธรรมไทยอยู่ประการหนึ่งคือ การเป็นสังคมที่มีความอ่อนน้อม และเคารพผู้อาวุโสกว่า แต่นั่นก็ไม่สามารถนำมาใช้ในการจัดรายการได้ เนื่องจากรูปแบบรายการที่ถูกกำหนดมาให้มีความสนุกสนานเป็นกันเอง ดังนั้นจึงไม่สามารถใช้วัฒนธรรมผู้อาวุโสมากกว่าหรือน้อยกว่าในการทำงานได้

## 5.2 อภิปรายผลการวิจัย

### 5.2.1 มติทางวัฒนธรรมพบจากเนื้อหารายการตัวอย่าง

จากการวิจัยเรื่อง “การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านสถานีวิทยุเพลงสากล วิทยาลัย Met 107” สามารถอภิปรายผลมติทางวัฒนธรรมที่พบจากเนื้อหารายการตัวอย่างได้ดังนี้

#### 5.2.1.1 มติความแตกต่างทางอำนาจ (Power Distance)

แสดงถึงวัฒนธรรมของสังคม 2 แบบ ได้แก่ สังคมที่มีความแตกต่างทางอำนาจมาก (Large Power Distance) และสังคมที่มีความแตกต่างทางอำนาจน้อย (Small Power Distance) และจากทฤษฎีมติทางวัฒนธรรมระบุไว้ว่า ประเทศตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพลตินัยทั้งหมดจะให้น้ำหนักไปทางสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจน้อย ซึ่งสามารถเรียงลำดับความเข้มข้นของวัฒนธรรมจากมากไปหาน้อยได้ดังนี้ นิวซีแลนด์ (อันดับที่ 73) ไอร์แลนด์ (อันดับที่ 71) เกาะบริเตนใหญ่ (อันดับที่ 65-67) ออสเตรเลีย (อันดับที่ 64) แคนาดา (อันดับที่ 62) และสหรัฐอเมริกา (อันดับที่ 59-61) ในขณะที่ประเทศไทยพบดัชนีในมตินี้อยู่ในฝั่งของสังคมที่มีความแตกต่างทางด้านอำนาจมาก โดยอยู่ในอันดับที่ 34-36 จากผลสำรวจทั้งหมด 76 ประเทศ

จากผลการวิเคราะห์เนื้อหารายการพบว่า มีเพียงรายการ Met Bangkok Bright Side เท่านั้นที่ไม่ได้มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมในมตินี้ เป็นเพราะรูปแบบของรายการที่มุ่งให้ความรู้ในเรื่องรูปแบบการใช้ชีวิต เรื่องสุขภาพ การรับประทานอาหาร การนั่งสมาธิ จากแหล่งข้อมูลที่น่าเชื่อถือในต่างประเทศ และล้วนเป็นเรื่องเบาสมอง เหมาะกับการฟังในช่วงเวลาเช้า ๆ ดังนั้นจึงไม่ปรากฏการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับความไม่เท่าเทียมกันของคนในสังคม

อย่างไรก็ตาม กลับพบการถ่ายทอดวัฒนธรรมในมตินี้ของ 2 รายการที่เหลือ เริ่มจากรายการ Met News Report มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีความแตกต่างทางอำนาจน้อย มากกว่าสังคมที่มีความแตกต่างทางอำนาจมาก ด้วยความถี่ 6 ต่อ 5 ข้อความ เนื่องจากรายการนี้เป็นรายการข่าว ย่อมมีการถ่ายทอดสารที่เกี่ยวข้องกับสังคมและคนส่วนใหญ่ ทั้งนี้ ผลสรุปว่ารายการนี้ถ่ายทอดวัฒนธรรมในฝั่งของสังคมที่มีความแตกต่างทางอำนาจน้อย แต่เพียงแค่เล็กน้อยเท่านั้น กล่าวคือ Met News Report ถ่ายทอดวัฒนธรรมที่เป็นตะวันตกมากกว่าวัฒนธรรมไทยเล็กน้อย ซึ่งแสดงถึงลักษณะสังคมที่ทุกคนมีความเท่าเทียมกัน เน้นการสื่อสารมากกว่าการใช้ความรุนแรงในการปกครองประเทศ ในขณะที่รายการ Met Music and Lyrics พบการถ่ายทอดวัฒนธรรมของทั้งสองฝั่งมตินี้เท่ากัน ด้วยความถี่ 1 ต่อ 1 ข้อความ ซึ่งวัฒนธรรมนี้ถูกสื่อสารผ่านการแปลเนื้อเพลงต่างประเทศ และในบางครั้งก็มาในรูปแบบของการยกตัวอย่างการใช้คำศัพท์ อย่างไรก็ตามสรุปได้ว่า Met Music and Lyrics ถ่ายทอดทั้งวัฒนธรรมไทยและตะวันตกเท่ากัน แต่เป็นอัตราความถี่ที่ต่ำมากในมติวัฒนธรรมนี้

### 5.2.1.2 มิติความแตกต่างในด้านความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism)

แสดงถึงวัฒนธรรมของสังคม 2 แบบ ได้แก่ วัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงความ เป็นสังคม (Collectivism) และวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงความ เป็นปัจเจก (Individualism) และจากทฤษฎี มิติทางวัฒนธรรมระบุไว้ว่า ประเทศตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพหุติณัยทั้งหมด มีน้ำหนักของดัชนี ในมิตินี้อยู่ในฝั่งของวัฒนธรรมสังคมที่ค้ำนึ่งถึงความ เป็นส่วนตัว ซึ่งประเทศสหรัฐอเมริกา ออสเตรเลีย เกาะบริเตนใหญ่ และแคนาดา มีคะแนนมากติดอันดับสูงสุด 1-4 ตามลำดับ ตามมาด้วยนิวซีแลนด์ (อันดับที่ 7) และไอร์แลนด์ (อันดับที่ 15-16) ส่วนประเทศไทยมีคะแนนมิตินี้ใน (อันดับที่ 58-63) ซึ่งอยู่ ในฝั่งของวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงสังคม จากผลสำรวจทั้งหมด 76 ประเทศ

จากผลการวิเคราะห์เนื้อหารายการพบว่า รายการ Met Bangkok Bright Side และรายการ Met Music and Lyrics ถ่ายทอดวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงความ เป็นปัจเจกบุคคล มากกว่าวัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงสังคม จึงเท่ากับว่าผู้ดำเนินรายการถ่ายทอดวัฒนธรรมในแบบตะวันตก มากกว่าไทย เริ่มจาก รายการ Met Bangkok Bright Side มีความถี่ 10 ต่อ 6 ข้อความ ซึ่งวัฒนธรรมที่ ค้ำนึ่งถึงความ เป็นปัจเจกที่ปรากฏนั้นมักแฝงไปด้วยประเด็นชีวิตความเป็นส่วนตัวที่ถูกกรูกรานจาก ความเป็นกลุ่ม, เจตนารมณ์ของการมีสิทธิเสรีภาพส่วนบุคคล, การสื่อสารมีความตรงไปตรงมาไม่อ้อม ค้อม, มีการตัดสินใจอย่างรวดเร็ว และมีรูปแบบการบริโภคที่ตอบสนองรูปแบบการใช้ชีวิต

ถัดมาคือรายการ Met Music and Lyrics มีความถี่ 6 ต่อ 4 ข้อความ โดยวัฒนธรรมตะวันตกในมิตินี้มาจากการแปลเนื้อเพลงสากล และสอดแทรกด้วยวัฒนธรรมการสื่อสาร แบบตรงไปตรงมาในแบบฉบับชาวตะวันตก รวมทั้งเรื่องสิทธิส่วนบุคคล การต้องดูแลพึ่งพาตนเอง เนื่องจากสังคมตะวันตกส่วนใหญ่เป็นครอบครัวเดี่ยว ในขณะที่รายการ Met News Report กลับมี ความถี่ของทั้งสองฝั่งมิตินี้เท่ากัน กล่าวคือ มีการสื่อสารทั้งวัฒนธรรมไทยและตะวันตกเท่ากันเฉพาะ ในมิติวัฒนธรรมนี้ เนื่องจากรายการ Met News Report รายการข่าว ที่มีทั้งช่วงข่าวภายในประเทศ ข่าวอาเซียน และข่าวต่างประเทศ ซึ่งข่าวภายในประเทศจะแฝงไปด้วยวัฒนธรรมในการพยายามสร้าง ความกลมกลืนกันของคนในชาติ และความโดดเด่นของรัฐบาลในระบบเศรษฐกิจ ขณะที่วัฒนธรรมที่ ค้ำนึ่งถึงปัจเจกของชาวตะวันตก มักมากับข่าวที่พุ่งมาด้วยวัฒนธรรมการบริโภคของปัจเจกบุคคลที่ แสดงออกถึงรูปแบบการใช้ชีวิต รวมถึงการมีสิทธิเสรีภาพในการดำเนินชีวิต และรายการ Met Bangkok Bright Side ส่วนใหญ่แล้ววัฒนธรรมที่ค้ำนึ่งถึงสังคมมักจะแฝงไปด้วยประเด็นความ พยายามรักษาไว้ซึ่งความลงรอยกัน และหลีกเลี่ยงการเผชิญหน้าโดยตรง ตลอดจนการดูแลปกป้องซึ่งกัน และกัน เนื่องจากครอบครัวในสังคมลักษณะนี้มักเป็นครอบครัวขยาย

### 5.2.1.3 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นชายและความเป็นหญิง (Masculinity/Femininity)

แสดงถึงวัฒนธรรมของสังคม 2 แบบ ได้แก่ สังคมที่มีความเป็นชาย (Masculinity) และสังคมที่มีความเป็นหญิง (Femininity) จากทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรมระบุไว้ว่า ประเทศไทยมีคะแนนอยู่ในมิติของสังคมที่มีความเป็นหญิง (Feminine) ในอันดับที่ 64 ขณะที่ประเทศตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพหุวัฒนธรรมทั้งหมด มีน้ำหนักของดัชนีในมิตินี้อยู่ในฝั่งของสังคมที่มีความเป็นชาย ได้แก่ ไอร์แลนด์ (อันดับที่ 9-10) เกาะบริเตนใหญ่ (อันดับที่ 11-13) สหรัฐอเมริกา (อันดับที่ 19) ออสเตรเลีย (อันดับที่ 20) นิวซีแลนด์ (อันดับที่ 22-24) และแคนาดา (อันดับที่ 33) จากทั้งผลสำรวจทั้งหมด 76 ประเทศ

จากผลการวิเคราะห์เนื้อหารายการพบว่า รายการ Met BKK Bright Side การถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นชายและสังคมที่มีความเป็นหญิงเท่ากัน ด้วยความถี่ 5 ต่อ 5 ข้อความ จึงเท่ากับว่ารายการนี้ถ่ายทอดทั้งวัฒนธรรมที่เป็นตะวันตกและไทยเท่ากัน ซึ่งวัฒนธรรมไทยในมิตินี้ที่ปรากฏ เช่น รักร่วมเพศได้รับการมองว่าเป็นความจริงของชีวิต, ทั้งชายและหญิงสามารถมีได้ทั้งความอ่อนโยน และใส่ใจในความสัมพันธ์, ปัญหาความขัดแย้งต้องแก้ไขด้วยการประนีประนอม และด้วยการประชุมเจรจา รวมทั้งการมีค่านิยมในการรักษาสิ่งแวดล้อม ส่วนวัฒนธรรมตะวันตกในมิตินี้ที่ปรากฏโดยมากเป็นเรื่องการดูแลความสัมพันธ์ที่ฝ่ายหญิงควรเป็นผู้กระทำ, การไม่ถกเถียงเรื่องเพศอย่างเปิดเผย และอิทธิพลความงามของดารานักแสดงที่มีต่อประชาชน

ขณะที่รายการ Met News Report มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นชายมากกว่าสังคมที่มีความเป็นหญิงเกือบครึ่งหนึ่ง ด้วยความถี่ 13 ต่อ 8 ข้อความ จึงมีความเป็นตะวันตกมากกว่าพอสมควร โดยมากเป็นการถ่ายทอดผ่านข่าวการเมืองในต่างประเทศ และข่าวในอาเซียน เช่น การแก้ปัญหาความขัดแย้งระหว่างประเทศที่ต้องได้รับการแก้ไขด้วยการแสดงความแข็งแกร่ง และการต่อสู้, เกมการเมืองคือการกล่าวหา และบ่อยครั้งที่เกิดการใส่ร้ายป้ายสีกัน และการมีผู้หญิงจำนวนน้อยที่ได้รับเลือกเข้ามาโดยระบบการเลือกตั้ง ตลอดจนเรื่องศาสนาที่ให้อำนาจพิเศษแก่เพศชายมากกว่าเพศหญิง

ส่วนรายการ Met Music and Lyrics พบว่ามีการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีความเป็นหญิงมากกว่า และไม่ปรากฏว่ามีการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่มีความเป็นชายเลย ด้วยความถี่ 4 ต่อ 0 ข้อความ จึงสรุปได้ว่าผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics นำเสนอวัฒนธรรมไทยในมิตินี้ และโดยมากเป็นเรื่องอิสรภาพของการที่ชายและหญิงต่างแบ่งงานกันทำ ทั้งงานในบ้านและงานนอกบ้าน, การถกเถียงเรื่องเพศอย่างเปิดเผยมากกว่าการแสดงออกเป็นนัย ๆ ด้วยสัญลักษณ์ ตลอดจนชายและหญิงควรเป็นผู้มีความสุขภาพต่อมตน

อย่างไรก็ตาม ยังมีสิ่งที่น่าสังเกตอีกประการสำคัญคือ จากการวิจัยศึกษามิติทางวัฒนธรรมที่ปรากฏในคลื่นวิทยุเพลงสากล Met 107 ผู้วิจัยกลับพบว่าตัวชี้วัดในมิติที่ 3 นี้ยังมีความไม่สมบูรณ์แบบเรื่องความเที่ยงตรงของตัวชี้วัด ซึ่งในมิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีความเป็นหญิง (Femininity) ระบุว่า บุคคลสื่อสารเรื่องเพศอย่างเปิดเผยมากกว่าการแสดงออกด้วยสัญลักษณ์ ซึ่งประเทศไทยเองก็มีคะแนนอยู่ในฝั่งสังคมที่มีความเป็นหญิง ในขณะที่ชาติตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษมีคะแนนอยู่ในฝั่งตรงกันข้าม ในฝั่งของสังคมที่มีความเป็นชาย ซึ่งจากทฤษฎีระบุว่าสังคมเช่นนี้จะมีลักษณะไม่เปิดเผยเรื่องเพศ แต่จะแสดงออกด้วยสัญลักษณ์ แต่จากมุมมองของผู้วิจัยมีความเห็นแตกต่างออกไป เพราะสังคมตะวันตกเป็นสังคมที่เปิดกว้างในการสื่อสารเรื่องเพศ และมากกว่าสังคมไทยด้วยซ้ำเมื่อพิจารณาจากเชิงประจักษ์

#### 5.2.1.4 มิติความแตกต่างในด้านการหลีกเลี่ยงความไม่แน่นอน (Uncertainty Avoidance)

แสดงถึงวัฒนธรรมของสังคม 2 แบบ ได้แก่ สังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ (Weak Uncertainty Avoidance) และสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง (Strong Uncertainty Avoidance) และจากทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรมระบุว่า ประเทศไทยมีคะแนนในมิตินี้ อยู่ในฝั่งของสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง (Strong Uncertainty Avoidance) แต่ห่างจากค่าเฉลี่ยไปแค่เพียงเล็กน้อย และอยู่ในอันดับที่ 45 ขณะที่ประเทศตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพลตินัยทั้งหมด มีน้ำหนักของดัชนีในมิตินี้ไปทางฝั่งของวัฒนธรรมสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ (Weak Uncertainty Avoidance) ซึ่งสามารถเรียงตามความเข้มของวัฒนธรรมน้อยไปหามากได้ดังนี้ ประเทศออสเตรเลีย (อันดับที่ 57-58) นิวซีแลนด์ (อันดับที่ 60-61) แคนาดา (อันดับที่ 62-63) สหรัฐอเมริกา (อันดับที่ 64) เกาะบริเตนใหญ่และสาธารณรัฐไอร์แลนด์ (อันดับเดียวกัน 68-69) จากผลสำรวจทั้งหมด 76 ประเทศ

จากผลการวิเคราะห์เนื้อหารายการพบว่า รายการ Met BKK Bright Side และรายการ Met News Report มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูงมากกว่าสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำ จึงสรุปได้ว่าวัฒนธรรมที่ถูกถ่ายทอดมากกว่าคือวัฒนธรรมแบบไทย เริ่มจากรายการ Met Bangkok Bright Side ด้วยความถี่ 6 ต่อ 3 ข้อความ โดยมากเป็นการถ่ายทอดในเรื่องความกังวลของคนในสังคมต่อเรื่องสุขภาพและการเงิน, ความกังวลเกี่ยวกับค่าเลี้ยงดูบุตรหลาน ทั้งยังได้รับแรงจูงใจจากความมั่นคง และความเคารพยกย่อง หรือทรัพย์สินสมบัติ รวมทั้งเรื่องความโกรธและอารมณ์ต่าง ๆ ที่สามารถจะปลดปล่อยออกมาได้ในเวลาและสถานที่ที่เหมาะสม ส่วนรายการ Met News Report ก็มีความถี่ในฝั่งของสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูงมากกว่าเช่นกัน ด้วยความถี่ 23 ต่อ 16 ข้อความ โดยมากเป็นการถ่ายทอดในเรื่องลัทธิอนุรักษนิยม กฎหมาย และการสั่งการ, ผู้ประกอบการอยู่ภายใต้กฎที่มีอยู่, ผลลัพธ์จากการร้องขอความยุติธรรม



ปรากฏชัด, มีความต้องการให้เกิดความถูกต้องแม่นยำ และการทำให้เป็นแบบแผน ซึ่งทั้งหมดนี้ล้วนมีที่มาจากชาวภายในประเทศ ส่วนชาวต่างประเทศมักแฝงมาด้วยเรื่องชาตินิยมแบบรุนแรง พร้อมต่อสู้กับชาติที่มารุกราน, การมีความเชื่อในเรื่องศาสนามาก รวมทั้งการเมือง ความขัดแย้งทางศาสนา และการยึดมั่นในหลักการเดิม

ขณะที่รายการ Met Music and Lyrics มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนต่ำมากกว่าสังคมที่หลีกเลี่ยงความไม่แน่นอนสูง ด้วยความถี่ 2 ต่อ 1 ข้อความ จึงเท่ากับว่าผู้ดำเนินรายการนี้ถ่ายทอดวัฒนธรรมแบบตะวันตกมากกว่าไทย ส่วนเรื่องที่มีการสื่อสารจะเป็นเรื่องการจัดการกับอารมณ์ ซึ่งคนตะวันตกมีความเครียดและความกังวลต่ำ เพราะคิดว่าความไม่แน่นอนเป็นส่วนประกอบทั่วไปของชีวิต และเกิดขึ้นในทุก ๆ วันที่มาถึง นอกจากนี้ประชาชนยังยอมรับผลิตภัณฑ์และเทคโนโลยีใหม่ ๆ อย่างรวดเร็ว อาทิ มือถือ และอินเทอร์เน็ต

อย่างไรก็ตาม ผู้วิจัยได้พบข้อสังเกตที่ได้จากการวิเคราะห์วิจัยเนื้อหา ตัวอย่างรายการ Met Bangkok Bright Side รวมทั้งการสัมภาษณ์ผู้ดำเนินรายการนี้ พบว่าส่วนใหญ่มีการนำเอาเนื้อหาวิชาการที่น่าเชื่อถือและกำลังได้รับความนิยมมาถ่ายทอด ซึ่งเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับสุขภาพ สินค้าอุปโภคบริโภคที่ช่วยให้ร่างกายแข็งแรงสมบูรณ์ เช่น ผักผลไม้ชนิดต่าง ๆ และที่น่าสังเกตคือเนื้อหาเหล่านี้ล้วนได้มาจากประเทศสหรัฐอเมริกา ซึ่งเป็นประเทศที่คุณหนูที่เคยอาศัยและศึกษาที่นั่นมาก่อน แต่ในมิติที่ 4 ดังกล่าวนี้ ระบุว่าประเทศตะวันตกมีคะแนนตรงข้ามกับตัวชี้วัดข้างต้น ดังนั้นผู้วิจัยจึงตั้งข้อสังเกตว่า ตัวชี้วัดบางประการในทฤษฎีนี้ไม่สามารถระบุได้ชัดเจนว่าวัฒนธรรมนั้น ๆ จะต้องเกิดกับในประเทศใดประเทศหนึ่ง หรือภูมิภาคใดภูมิภาคหนึ่งของโลก หากแต่เรื่องสุขภาพและงานวิจัยในสาขานี้ ก็กำลังเป็นที่โด่งดังในประเทศตะวันตก และอีกหลาย ๆ ประเทศด้วยเช่นเดียวกัน

#### 5.2.1.5 มิติความแตกต่างในการกำหนดเป้าหมายระยะสั้น และระยะยาว (Short-Term/Long-Term Orientation)

แสดงถึงวัฒนธรรมของสังคม 2 แบบ ได้แก่ สังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น และสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว และจากทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรมจะพบว่า กลุ่มประเทศตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพฤตินัยเกือบทั้งหมด มีน้ำหนักของดัชนีในมิตินี้ไปทางฝั่งของวัฒนธรรมสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น (Short-Term Orientation) ซึ่งสามารถเรียงตามความเข้มข้นของวัฒนธรรมจากมากไปหาน้อย ได้แก่ ออสเตรเลีย (อันดับที่ 77) ไอร์แลนด์ (อันดับที่ 74-76) สหรัฐอเมริกา (อันดับที่ 69-71) นิวซีแลนด์ (อันดับที่ 61) แคนาดา (อันดับที่ 55-56) แต่มีแค่เพียงเกาะบริเตนใหญ่เท่านั้นที่มีดัชนีของมิตินี้อยู่ในฝั่งของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว ในอันดับที่ 40-41 ขณะที่สังคมไทยเองก็พบดัชนีในมิตินี้อยู่ทางฝั่งของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น เช่นเดียวกับกลุ่มชาติตะวันตกส่วนใหญ่ที่ได้กล่าวไป ในอันดับที่ 62 ถัดจากประเทศนิวซีแลนด์

จากผลการวิเคราะห์เนื้อหารายการพบว่า รายการ Met Bangkok Bright Side และรายการ Met News Report ถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว มากกว่าสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น เริ่มจากรายการ Met Bangkok Bright Side มีความถี่ 8 ต่อ 2 ข้อความโดยมากเป็นการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่มองว่าความขยันหมั่นเพียร ความพยายาม ต่อเนื่อง จะปรากฏผลลัพธ์อย่างช้า ๆ, ค่านิยมหลักของการทำงานรวมไปถึงการได้เรียนรู้ ความซื่อสัตย์ การปรับตัว การมีสามัญสำนึกในหน้าที่ และความมีระเบียบวินัยในตนเอง, ความประหยัด มัธยัสถ์คือการใช้ทรัพยากรที่มีอย่างอดออม ส่วนรายการ Met News Report มีความถี่ 14 ต่อ 7 ข้อความ โดยมากเป็นการถ่ายทอดเรื่องการให้ความสำคัญกับตำแหน่งทางการตลาด จุดยืนของผลิตภัณฑ์ที่แตกต่างจากคู่แข่ง มักพบในช่วงข่าวเทคโนโลยี ช่วงที่ 2 นอกจากนี้ยังมีการนำเสนอ วัฒนธรรมเกี่ยวกับการทำธุรกิจแง่มุมอื่น ๆ อีก เช่นการให้ความสำคัญกับผลกำไรตั้งแต่วันนี้ไปอีก 10 ปี ข้างหน้า, มีการลงทุนในอสังหาริมทรัพย์อย่างมาก และมีเงินสำรองเพื่อการลงทุนอื่น ๆ

ขณะที่รายการ Met Music and Lyrics ถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้นมากกว่าสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว ด้วยความถี่ 3 ต่อ 1 ข้อความ จึงสรุปได้ว่า ผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics ถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกมากกว่า วัฒนธรรมไทย ได้แก่ เรื่องความภาคภูมิใจในประเทศของตนเอง และยึดเอาประเพณีเป็นสิ่งสำคัญ และมองว่าหญิงสาวสามารถมีความสัมพันธ์ลึกซึ้งกับแฟนหนุ่มได้

#### 5.2.1.6 มิติความแตกต่างระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการ หน่วงเหนี่ยว (Indulgent versus Restraint)

แสดงถึงวัฒนธรรมของสังคม 2 แบบ ได้แก่ สังคมที่มีการผ่อนผัน และ สังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว และจากทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรมระบุว่า ประเทศตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษ โดยพฤตินัยเกือบทั้งหมด มีน้ำหนักของดัชนีในมิตินี้อยู่ในฝั่งของวัฒนธรรมสังคมที่มีการผ่อนผัน ได้แก่ นิวซีแลนด์ (อันดับที่ 9) ออสเตรเลีย (อันดับที่ 11) เกาหลีใต้ (อันดับที่ 14) แคนาดาและ สหรัฐอเมริกา (อันดับเดียวกัน 15-17) และไอร์แลนด์ (อันดับที่ 21-22) นอกจากนี้ยังพบว่า ประเทศไทยก็มีดัชนีนี้อยู่ที่อันดับ 44 จากผลสำรวจทั้งหมด 93 ประเทศ และยังเป็นตำแหน่งที่ตรงกับค่าเฉลี่ย ตรงกลางระหว่างสังคมที่มีการผ่อนผัน และสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว

จากผลการวิเคราะห์เนื้อหารายการพบว่าทั้ง 3 รายการมีการสื่อสาร ถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนผันมากกว่าสังคมที่มีการหน่วงเหนี่ยว จึงสรุปได้ว่าทั้ง 3 รายการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกในมิตินี้ เริ่มจากรายการ Met Bangkok Bright Side มีความถี่ 4 ต่อ 1 ข้อความ วัฒนธรรมส่วนมากที่มีการสื่อสารจะเป็นเรื่องวิธีการใช้ชีวิตอย่างยืดหยุ่น โดยมองว่า กิจกรรมเพื่อความบันเทิงเป็นสิ่งสำคัญมาก, มีระเบียบวินัยด้านคุณธรรมน้อย, มีแนวโน้มว่าจะจดจำ

ความรู้สึกเชิงบวกได้มากกว่า, มีความเข้มงวดกับบรรทัดฐานทางเพศน้อย และมีบุคลิกภาพที่เปิดเผยมาก

ถัดมาคือรายการ Met News Report มีความถี่ 7 ต่อ 6 ข้อความ โดยวัฒนธรรมตะวันตกที่ถูกถ่ายทอดส่วนมากได้แก่ การมองว่ากิจกรรมเพื่อความบันเทิงเป็นสิ่งที่สำคัญมากกว่า มักปรากฏในช่วงข่าวบันเทิงและสาระทั่วไป ซึ่งอยู่ในช่วงที่ 3 ของรายการ ถัดมาเป็นวัฒนธรรมในการเล่นกีฬาเพราะความชื่นชอบ, มีความเข้มงวดในเรื่องบรรทัดฐานทางเพศน้อย, มีการยอมรับเพลงสากลและภาพยนตร์ต่างชาติอย่างมาก และการมองว่าเสรีภาพในการพูดเป็นสิ่งสำคัญ

สุดท้ายคือรายการ Met Music and Lyrics มีความถี่ 3 ต่อ 0 ข้อความ ซึ่งเท่ากับว่าไม่ปรากฏการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีการห่วงเหี่ยวเลย ซึ่งวัฒนธรรมตะวันตกที่ถูกถ่ายทอดส่วนมากได้แก่ การมองว่ากิจกรรมเพื่อความบันเทิงเป็นสิ่งที่สำคัญ, การมองว่าเพื่อนเป็นสิ่งสำคัญมาก และมีแนวโน้มว่าจะความรู้สึกในเชิงบวกได้มาก

## 5.2.2 รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม

การวิจัยเรื่องการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกผ่านสถานีวิทยุเพลงสากลกรณีศึกษา MET 107 นอกจากจะวิเคราะห์มิติทางวัฒนธรรมที่ปรากฏจากการสื่อสารของผู้ดำเนินรายการแล้ว ยังต่อยอดด้วยการวิเคราะห์หาการผสมผสานทางวัฒนธรรม ประกอบไปด้วย 4 รูปแบบ ได้แก่ รูปแบบ 1 (นกแก้ว), รูปแบบ 2 (อะมีบา), รูปแบบ 3 (ปะการัง) และรูปแบบ 4 (ผีเสื้อ) ซึ่งสามารถอภิปรายผลได้ดังนี้

### 5.2.2.1 รูปแบบที่ 1 (นกแก้ว)

มีผลรวมความถี่ทั้งหมด 72 ข้อความ โดยรายการ Met News Report มีการผสมผสานวัฒนธรรมในรูปแบบนี้ จำนวน 69 ข้อความ เกิดจากการที่แหล่งข้อมูลในช่วงข่าวอาเซียนและต่างประเทศส่วนใหญ่ได้มาจากสำนักข่าวรอยเตอร์ ซึ่งเป็นสำนักข่าวจากกรุงลอนดอน ประเทศอังกฤษ ดังนั้น จึงสรุปได้ว่ารายการ Met News Report นำเอาเนื้อหาข่าวมาจากต่างประเทศโดยตรง และยังถูกถ่ายทอดให้ผู้ฟังในรูปแบบต้นฉบับภาษาอังกฤษ สอดคล้องกับคำอธิบายแนวคิดที่ว่า รูปแบบนกแก้ว เป็นการรับเอาวัฒนธรรมทั้งรูปแบบและเนื้อหาจากต่างประเทศโดยตรง ไม่ได้มีการเปลี่ยนแปลงใด ๆ เป็นการเปิดโอกาสให้วัฒนธรรมตะวันตกไหลผ่านมายังผู้ฟังโดยตรง สอดคล้องกับความคิดเรื่อง hegemony ที่ถูกนำไปศึกษาการสื่อสารมวลชนระหว่างประเทศอย่างแพร่หลาย เนื่องจากเชื่อว่าสื่อมีหน้าที่หลักในการแพร่กระจายความคิด และอุดมการณ์ต่าง ๆ ของชนชั้นปกครองให้คงอยู่เช่นนี้ต่อไป โดยเฉพาะอย่างยิ่ง รายการข่าวและรายการสารบันเทิง (Hallin, 1994, อ้างถึงใน วิภา อุดมฉันท, 2546, น. 267) ดังนั้น แม้ในทางหลักการ สื่อได้รับการยอมรับว่าเป็นอิสระจากการควบคุมของรัฐบาล แต่สื่อทำหน้าที่เป็นตัวแทนที่ถูกต้องตามกฎหมายให้กับอุดมการณ์ของรัฐบาลที่ครอบงำสังคมอยู่ในขณะนั้นอย่างไม่ต้องสงสัย (มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณ

ราชวิทยาลัย, 2551, น. 80) ทั้งนี้ ชนชาติใดที่มีวัฒนธรรมเข้มแข็ง ชนในชาติจะสามารถรักษา วัฒนธรรมของตนไว้ได้ โดยไม่ยอมรับวัฒนธรรมของชนชาติอื่นเข้ามาผสมผสานหรือมาลบล้าง วัฒนธรรมของตน ในทางตรงกันข้าม ชนชาติใดที่มีความอ่อนแอ ก็จะถูกวัฒนธรรมของชนชาติอื่นมา กลบกลืน ครอบงำจนวัฒนธรรมดั้งเดิมของตนหายไป ซึ่งอาจเรียกได้ว่าเป็นทาสทางวัฒนธรรม

นอกจากนี้รายการ Met Music and Lyrics ยังเป็นอีกหนึ่งรายการที่มีการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบนกแก้ว แต่เป็นจำนวนความถี่ที่น้อยมาก เพียงแค่ 3 ข้อความ เท่านั้น เกิดจากการที่ผู้ดำเนินรายการทั้งสองคนสนทนาเป็นภาษาอังกฤษเพียงขณะหนึ่ง และเนื้อหาที่ใช้เป็นประเด็นในการสนทนายกี่ยวข้องกับต่างประเทศโดยตรง จึงตรงกับรูปแบบดังกล่าว

#### 5.2.2.2 รูปแบบที่ 2 (อะมีบา)

มีผลรวมความถี่ทั้งหมด 46 ข้อความ โดยรายการ Met Bangkok Bright Side มีการผสมผสานวัฒนธรรมในรูปแบบนี้ จำนวน 32 ข้อความ เกิดจากการที่ผู้ดำเนิน รายการเลือกประเด็นการสนทนาที่ส่วนใหญ่เป็นเรื่องที่กำลังเป็นที่พูดถึงในต่างประเทศ โดยเฉพาะใน สหรัฐอเมริกา ซึ่งตรงกับความถนัดของคุณหนูดี วนิษา เรซ แกรับเชิญหลักของรายการ เนื่องจาก คุณหนูดีมีประสบการณ์การเรียนต่อที่สหรัฐอเมริกาในระดับปริญญาตรี-โท จึงมีความคุ้นชินกับ วัฒนธรรมทางความคิด และความเป็นอยู่ของชาวอเมริกัน รวมถึงทราบแหล่งข้อมูลที่น่าเชื่อถือต่าง ๆ ในสหรัฐฯ เช่น งานวิจัย บทความ วารสารวิชาการ Consumer Reports ฯลฯ ทั้งนี้ แหล่งข้อมูลที่ได้มา 99 % ล้วนเป็นภาษาอังกฤษ เพราะเป็นภาษาที่มีฐานข้อมูลจำนวนมาก แต่รูปแบบการนำเสนอ จำเป็นต้องเป็นภาษาไทยเท่านั้น คุณหนูดีจึงต้องแปลเนื้อหาก่อนการนำเสนอ จึงสอดคล้องกับแนวคิดที่ว่า รูปแบบอะมีบา เป็นการรับเอาวัฒนธรรมในส่วนที่เป็นเนื้อหา มา แต่ปรับเปลี่ยนรูปแบบในการ นำเสนอใหม่

รายการ Met Music and Lyrics เป็นอีกหนึ่งรายการที่มีการผสมผสาน ทางวัฒนธรรมในรูปแบบอะมีบา จำนวน 14 ข้อความ และมีที่มาเหมือนกันกับรายการ Met Bangkok Bright Side ข้างต้น ซึ่งเกิดการผสมผสานวัฒนธรรมในช่วงการแปลเนื้อเพลงสากล อย่างเช่น การบอกยากับคนฟังว่าความหมายที่แท้จริงของศิลปินเจ้าของผลงานคืออะไร จึงถือเป็นการนำเนื้อหา สารมาจากต่างประเทศโดยตรง เพียงแต่นำเสนอในรูปแบบภาษาไทย

#### 5.2.2.3 รูปแบบที่ 3 (ปะการัง)

มีผลรวมความถี่ทั้งหมด 49 ข้อความ โดยรายการ Met News Report มีการผสมผสานวัฒนธรรมในรูปแบบนี้ จำนวน 48 ข้อความ เกิดจากการที่ช่วงข่าวภายในประเทศ นำเนื้อหาข่าวที่เป็นภาษาไทยมาแปลเป็นภาษาอังกฤษ เพื่อให้เข้ากับรูปแบบการนำเสนอของรายการ ซึ่งผู้ที่มีหน้าที่ในการแปลข่าวภายในประเทศก็คือ คุณศิริณา มณีโชติ ซึ่งเป็นผู้ประกาศด้วย สอดคล้อง

แนวคิดที่อธิบายว่า รูปแบบปะการัง เป็นการนำเอาวัฒนธรรมต่างชาติมา และถูกคงไว้ซึ่งรูปแบบเดิม แต่เนื้อหาข้างในเปลี่ยนไป

รายการ Met Music and Lyrics เป็นอีกหนึ่งรายการที่มีการผสมผสานวัฒนธรรมในรูปแบบนี้ แต่มีจำนวนความถี่น้อยมากเพียงแค่ 1 ข้อความ เกิดจากการที่ผู้ดำเนินรายการใช้ภาษาอังกฤษในการสนทนากันเพียงขณะหนึ่ง แต่สิ่งที่ปรากฏในเนื้อหาเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมไทย จึงสามารถจัดกลุ่มให้อยู่ในรูปแบบนี้ได้

#### 5.2.2.4 รูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ)

มีผลรวมความถี่ทั้งหมด 11 ข้อความ โดยรายการ Met Music and Lyrics มีการผสมผสานวัฒนธรรมในรูปแบบนี้ จำนวน 7 ข้อความ รูปแบบดังกล่าวค่อนข้างมีความซับซ้อน โดยมากจะพบได้ในช่วง English on the goal (การสอนคำศัพท์-สำนวน และวิธีการใช้ในสถานการณ์ต่าง ๆ) วิธีการเริ่มจากผู้ดำเนินรายการจะเลือกคำศัพท์ที่น่าสนใจขึ้นมาวันละ 1 คำ ก่อนจะแปลเป็นไทย และยกตัวอย่างวิธีการใช้ในสถานการณ์ต่าง ๆ เป็นภาษาอังกฤษ และจะแปลเป็นภาษาไทยอีกครั้งเพื่อให้กลุ่มเป้าหมายเข้าใจยิ่งขึ้น แต่ผู้วิจัยพบว่าหลายครั้งที่วัฒนธรรมไทยและตะวันตกต่างได้รับการถ่ายทอดสลับกันไปมาภายในประเด็นเดียวกัน เพื่อให้การยกตัวอย่างวิธีใช้มีความครอบคลุมหลากหลายด้วยรูปแบบภาษาไทยและภาษาอังกฤษ ขึ้นอยู่กับว่าผู้ดำเนินรายการจะหยิบยกประสบการณ์เรื่องใดมาถ่ายทอด และที่สำคัญที่สุดคือพบการเทียบเคียงวัฒนธรรมไทยกับตะวันตก ซึ่งเป็นวิธีการที่ผู้ดำเนินรายการทั้งสองปฏิบัติอยู่บ่อยๆ เพื่อให้การแปลภาษาไม่ดูขัดเขินมากเกินไป เพราะคนไทยที่ไม่ได้เติบโตที่ต่างประเทศย่อมไม่เข้าใจวัฒนธรรมความคิด และการกระทำของชาวต่างชาติ แต่เมื่อมีการเปรียบเทียบให้เข้ากับวัฒนธรรมไทย ผู้ฟังก็จะเข้าใจความหมายของสารมากขึ้น ผลลัพธ์ที่ได้ก็คือวัฒนธรรมใหม่ที่มาจากการกลายพันธุ์นั่นเอง

รายการ Met Bangkok Bright Side เป็นอีกหนึ่งรายการที่มีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมแบบผีเสื้อ แต่มีจำนวนน้อยมาก เพียง 4 ข้อความ เกิดจากการที่ในบางครั้งผู้ดำเนินรายการหยิบยกประเด็นใดประเด็นหนึ่งขึ้นมาเป็นหัวข้อการสนทนา แต่ในรายละเอียดกลับปรากฏมิติทางวัฒนธรรมที่เกิดขึ้นกับสังคมตะวันตก แต่ขณะเดียวกันผู้ดำเนินรายการก็สอดแทรกหลักคิดทางพระพุทธศาสนาลงไป ตามประสบการณ์ของตนที่ได้สั่งสมมา

ขณะที่โรเบิร์ตสัน (Robertson, 1992, อ้างถึงใน วิภา อุดมฉันท, 2546, น. 417) เรียกกระบวนการที่สื่อโลกกับวัฒนธรรมท้องถิ่นส่งปฏิสัมพันธ์ต่อกันว่า “glocalization” (global + local) เขามองว่าการเกิดขึ้นของวัฒนธรรมใหม่อันหลากหลายซึ่งมีลักษณะแบบลูกผสม (hybrid) เป็นวัฒนธรรมที่ไม่มีเส้นแบ่งที่ชัดเจนระหว่างพรมแดน เชื้อชาติ และชนชั้นอีกต่อไป เพราะเป็นวัฒนธรรมที่ดูซึมจากสื่อตะวันตกแล้วนำไปประยุกต์ให้เข้ากับประเพณีของแต่ละท้องถิ่น ดังนั้น รูปแบบผีเสื้อที่ปรากฏใน 2 รายการนี้จึงเป็นวัฒนธรรมลูกผสมที่มีการกลายพันธุ์นั่นเอง

### 5.2.2.5 ไม่ปรากฏรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรม

มีจำนวนรวมทั้งหมด 15 ข้อความ ซึ่งผู้วิจัยพบว่า ถึงแม้ในแนวคิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมจะไม่ได้ระบุประเด็นนี้เอาไว้ แต่จากการวิเคราะห์เนื้อหาผู้วิจัยพบว่า มีข้อความทางวัฒนธรรมในงานวิจัยชิ้นนี้อีกจำนวน 14 ข้อความ ที่มาจากรายการ Met Bangkok Bright Side และอีกหนึ่งข้อความในรายการ Met Music and Lyrics ที่ไม่สามารถวิเคราะห์หา รูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมได้ ถึงแม้ว่าจะวิเคราะห์หามิติทางวัฒนธรรมทั้ง 6 มิติได้ก็ตาม เนื่องจากส่วนใหญ่แล้ววัฒนธรรมนั้น ๆ ตรงกับสิ่งที่เกิดขึ้นในสังคมไทยหากพิจารณาตามทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรมในวัตถุประสงค์ข้อแรก ดังนั้น จึงสรุปว่าไม่มีการผสมผสานกับวัฒนธรรมตะวันตกแต่อย่างใด

### 5.2.3 ความคิดเห็นจากการสัมภาษณ์เจาะลึกผู้ดำเนินรายการ

จากการสัมภาษณ์เจาะลึกผู้ดำเนินรายการทั้ง 5 คน สามารถอภิปรายผลการแสดงความคิดเห็นได้ดังนี้

#### 5.2.3.1 รายการ Met Bangkok Bright Side

พบผู้ดำเนินรายการมีความคิดเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมตะวันตกในเรื่อง วัฒนธรรมที่คำนึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) อยู่ในมิติที่ 2 จากการวิเคราะห์พบว่าทั้ง คู่ต่างก็มีความคิดเห็นที่เป็นตัวของตัวเอง และยังมีรูปแบบการบริโภคที่แตกต่างเพื่อตอบสนองรูปแบบการใช้ชีวิตของตนเอง แต่ในขณะที่เดียวกันก็เป็นผู้ที่มีความเอาใจใส่ต่อสิ่งแวดล้อมภายนอก รอบ ๆ ตัว และเป็นผู้ที่ลักษณะการพูดอย่างตรงไปตรงมา ซึ่งลักษณะที่กล่าวมาทั้งหมดนี้ถูกสะท้อนออกมาเสมอ ผ่านรายการ Met Bangkok Bright Side ซึ่งผู้วิจัยพบว่ารายการนี้เป็นตัวกลางในการส่งผ่านวัฒนธรรม ความคิดของผู้ดำเนินรายการทั้งแบบตั้งใจและไม่ตั้งใจ อย่างไรก็ตาม ลักษณะความเป็นปัจเจกบุคคลแบบตะวันตกที่เกิดกับผู้ดำเนินรายการนั้นก็ไม่ได้เป็นปฏิกิริยาต่อวัฒนธรรมไทยแต่อย่างใด แต่กลับถูก เรียงร้อยถ่ายทอดอย่างผสมกลมกลืนกันด้วยความเป็นเหตุเป็นผล เนื่องจากผู้ดำเนินรายการทั้งสอง คนต่างก็สั่งสมวัฒนธรรมความเป็นอยู่และความคิดแบบไทยเอาไว้เช่นเดียวกัน นอกจากนี้ ยังพบว่าใน รายการ Met Bangkok Bright Side มีการสื่อสารในประเด็นที่ตรงกับวัฒนธรรมไทยอีกหลายข้อความ และพบว่าบางส่วนในนั้นมาจากการถ่ายทอดของแขกรับเชิญคนอื่น ๆ อีก 2 คน ได้แก่ คุณภู ขุนเขา สินธุเสน เขจรบุตร และคุณเกตุ ชันยมัน ชำรง พุทธิกุล ทว่าคะแนนในฝั่งของสังคมที่เป็นปัจเจก (แบบตะวันตก) ก็ยังคงมีมากกว่าอยู่ดี

นอกจากนี้ผู้วิจัยยังพบว่าความคิดเห็นของผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side มีคะแนนอยู่ในฝั่งของวัฒนธรรมของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะยาว มากกว่าระยะสั้น ซึ่งตรงกับผลการวิเคราะห์เนื้อหารายการเช่นกัน และจากทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรม พบว่าเกาะบริเตนใหญ่ที่ได้แก่ อังกฤษ สกอตแลนด์ และเวลส์ มีวัฒนธรรมแบบกำหนดเป้าหมายระยะยาว

(Long-Term Orientation) ขณะที่ชาติตะวันตกที่เหลือได้แก่ สหรัฐอเมริกา แคนาดา ออสเตรเลีย นิวซีแลนด์ สาธารณรัฐไอร์แลนด์ รวมทั้งประเทศไทย มีคะแนนในฝั่งของสังคมที่กำหนดเป้าหมายระยะสั้น (Short-Term Orientation) ดังนั้นผู้วิจัยจึงอภิปรายผลว่า Met Bangkok Bright Side มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่ตรงกับเกาะบริเตนใหญ่ ซึ่งโดยมากเป็นเรื่องที่ให้ความสำคัญการทำให้วิทยาศาสตร์กลายเป็นรูปธรรม การเชื่อในเรื่องของสาเหตุและผล และการเปิดใจเรียนรู้ในวิทยาการ ความก้าวหน้าต่าง ๆ ของต่างประเทศ

### 5.2.3.2 รายการ Met News Report

ผู้ประกาศข่าวรายการนี้มีความเห็นแบบที่ตรงกับวัฒนธรรมตะวันตกในเรื่องวัฒนธรรมที่คำนึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) มิติที่ 2 เนื่องจากมีมุมมองในการใช้ชีวิตที่คำนึงถึงเจตนารมณ์ส่วนบุคคล ดังเช่นเรื่องการนับถือศาสนาที่เน้นการปฏิบัติจริง และเชื่อในความเป็นเหตุผลเป็นผลมากกว่าเรื่องนามธรรม ถัดมาคือวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนผัน (Indulgent) ซึ่งอยู่ในมิติที่ 6 โดยมากเป็นเรื่องการยอมรับเพลงและภาพยนตร์ต่างชาติ อันเนื่องมาจากคลื่น Met 107 มีการกำหนดแนวคิดหลักหรือธีมไว้เช่นนี้อยู่แล้ว ดังนั้นต่อไปรายการนี้จะป็นรายการข่าว แต่ก็ต้องมีเนื้อหาบางส่วนที่สอดคล้องกับแนวคิดหลักของรายการอยู่ดี อย่างไรก็ตาม ดังที่ระบุไว้ว่า รายการนี้เป็นรายการข่าวที่ต้องนำเสนอข้อมูลความจริงแบบปราศจากความคิดเห็น จึงไม่พบว่า ประสพการณ์หรือความคิดเห็นส่วนตัวของผู้ประกาศและเทคโนโลยี แต่ก็ป็นอัตราส่วนที่น้อยมาก ๆ เมื่อเทียบกับรายการประเภทอื่น

### 5.2.3.3 รายการ Met Music and Lyrics

พบผู้ดำเนินรายการมีความเห็นที่ตรงกับวัฒนธรรมตะวันตกในเรื่องวัฒนธรรมที่คำนึงถึงความเป็นปัจเจกบุคคล (Individualism) อยู่ในมิติที่ 2 โดยมากเป็นเรื่องของการใช้อินเทอร์เน็ตเพื่อเชื่อมต่อกับคนฟัง ซึ่งจะมีการโพสต์เนื้อเพลงที่แปลแล้ว หรือคำศัพท์และสำนวนที่สอนไปแล้วในรายการ สำหรับคนที่ฟังไม่ทันให้มาติดตามย้อนหลัง และเป็นช่องทางให้เข้ามาร่วมพูดคุยกันในแต่ละคืนต่าง ๆ กับติเเจได้ นอกจากนี้ยังพบว่าผู้ดำเนินการทั้งสองคนมีบุคลิกการพูดที่ตรงไปตรงมาไม่อ้อมค้อม เพราะเชื่อกันว่ายิ่งอ้อมค้อมยิ่งไม่เป็นธรรมชาติ และทำให้ผู้ฟังตีความหมายไปในทางลบ และสุดท้ายพบการถ่ายทอดวัฒนธรรมของสังคมที่มีการผ่อนผัน (Indulgent) จากมิติที่ 6 ซึ่งสังคมตะวันตกเองก็มีลักษณะแบบนี้เช่นกัน ทั้งนี้ จากการสัมภาษณ์ปรากฏว่าเนื้อหาสาระที่เกี่ยวข้องกับตะวันตกในรายการล้วนมาจากการเปิดและแปลเพลงสากล นั้นเป็นเพราะ Met 107 เป็นคลื่นเพลงสากลสมัยนิยม ดังนั้นผู้ดำเนินรายการจึงต้องทำการบ้านและศึกษาข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับศิลปินต่างชาติทั้งหมดให้เป็นอย่างดี ตลอดจนพบว่ายังมีการให้ความสำคัญกับกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมตะวันตกด้วย เช่น กิจกรรม Speech Dating (การเชิญชวนแฟนรายการทั้งชายและหญิง มาทำความรู้จักกันในช่วงเทศกาลวันแห่งความรัก) และในช่วง Met Music and Lyrics เองก็มีส่วนสำคัญ

ในการประสัมพันธ์กิจกรรมนี้ ด้วยการให้ข้อมูลในเชิงสนับสนุนให้คนมาเข้าร่วมกิจกรรม และสร้างทัศนคติเชิงบวกต่อประเพณีดังกล่าวให้แก่คนฟัง

ดังนั้นจึงสรุปได้ว่ารายการ Met Music and Lyrics เป็นเพียงรายการเดียวที่มีการสื่อสารความเป็นตัวของตัวเองของดีเจมากที่สุด และการวิเคราะห์ก็พบความเป็นตะวันตกซ่อนอยู่ในเนื้อหารายการมากที่สุดเช่นกัน สอดคล้องกับทฤษฎีมิติทางวัฒนธรรมของฮอฟสตีตที่พบว่าประเทศตะวันตกที่ใช้ภาษาอังกฤษโดยพหุวัฒนธรรมมีลักษณะสังคมที่มีความเป็นปัจเจก สอดคล้องกับการที่ดีเจทั้งสองคนต่างเคยอยู่อาศัยและเรียนที่ต่างประเทศมาเป็นระยะเวลายาวนาน ย่อมจะติดเอาวัฒนธรรมนั้น ๆ มาประพุดเป็นปกติวิสัย และถึงแม้การถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกที่เกิดขึ้นจะเกิดทั้งจากความตั้งใจและไม่ตั้งใจ แต่ด้วยแนวคิดของรายการที่เน้นการสอนศัพท์แสง และคำศัพท์ที่น่าสนใจทั่ว ๆ ไป จึงไม่แปลกที่จะพบวัฒนธรรมเหล่านั้นซ่อนอยู่มากมาย และถึงแม้จะมีการพยายามเทียบเคียงวัฒนธรรมตะวันตกให้เข้ากับวัฒนธรรมไทยแล้ว แต่จากการวิเคราะห์กลับพบว่าดีเจทั้งสองคนไม่สามารถจัดวัฒนธรรมต่างชาติออกไปให้หมดได้ อันเป็นผลมาจากสาเหตุทั้งหมดที่ได้กล่าวไปแล้วก่อนหน้านี้

อย่างไรก็ตาม ผู้วิจัยจะสรุปการอภิปรายผลอีกครั้งเพื่อเป็นการรวบรวมผลการศึกษาให้ง่ายต่อการทำความเข้าใจยิ่งขึ้น โดยจะแยกเป็นทีละรายการ ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

### 1. รายการ Met Bangkok Bright Side

จากผลการศึกษาจะเห็นได้ว่า รายการนี้มีการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกในส่วนของเนื้อหาที่อยู่ในช่วงการสนทนากับแขกรับเชิญประจำวัน ซึ่งจากการสัมภาษณ์คุณหนูดี วนิษา เรซ แขกรับเชิญหลักในรายการทำให้ผู้วิจัยพบว่า เนื้อหาสาระเกือบทั้งหมดมาจากแหล่งข่าวที่เป็นภาษาอังกฤษที่น่าเชื่อถือ เช่นจาก Consumer Reports และงานวิจัยจากมหาวิทยาลัยที่มีชื่อเสียงก่อนจะแปลให้อยู่ในรูปแบบภาษาไทย ทั้งนี้ในการคัดสรรเนื้อหาในรายการ มักตรงกับความรู้และประสบการณ์ของคุณหนูดีในการเคยอยู่อาศัยและเคยศึกษาที่ประเทศสหรัฐอเมริกามาเป็นระยะเวลานาน จึงไม่แปลกที่วัฒนธรรมความคิดและวิทยาการความก้าวหน้าต่าง ๆ ของชาวตะวันตกจะไหลมาสู่ผู้ฟังที่เป็นชาวไทย อย่างไรก็ตาม หากย้อนกลับไปดูที่ผลการผสมผสานทางวัฒนธรรมจะพบว่า มีข้อความมิติทางวัฒนธรรมจำนวนมากที่ไม่เกิดการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบใดเลย เนื่องจากวัฒนธรรมที่พบตามทฤษฎีแล้วเป็นแบบสังคมไทย นั่นแปลว่ารายการนี้ยังคงธำรงไว้ซึ่งความเป็นไทยอยู่ และผลวิจัยยังพบการถ่ายทอดมิติทางวัฒนธรรมแบบตะวันตกแค่เพียง 2 มิติ สอดคล้องกับบทสัมภาษณ์ของดีเจปุเป้ ภาธิตา ที่บอกว่าตนยังคงสื่อสารในเรื่องเอกลักษณ์ความเป็นไทยกับผู้ฟังอยู่เสมอ และยังพบว่ามิติวัฒนธรรมไทยอีกส่วนหนึ่งที่ถูกละเลยโดยแขกรับเชิญที่เหลืออีก 2 คน ได้แก่ คุณขุนเขา สินธุเสน เขจรบุตร และคุณเกตุ ธันยัมย์ อารังพุทธิกุล



อย่างไรก็ตาม นอกจากรายการนี้จะมีการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกดังผลการศึกษาข้างต้นแล้ว แต่ผู้วิจัยยังพบความรู้ที่มาจากประเทศอื่น ๆ อีก เช่นจากประเทศญี่ปุ่น นั่นจึงแปลว่าไม่ได้มีแค่ชาติตะวันตกเท่านั้นที่กำลังมีอิทธิพลกับคนไทย แต่ก็ยังมีชาติอื่นๆ ด้วยอีกเช่นกัน

## 2. รายการ Met News Report

Met News Report เป็นอีกหนึ่งรายการที่มีความโดดเด่นในแง่ของการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตก ถึงแม้ผู้ประกาศข่าวจะไม่สามารถสอดแทรกความคิดเห็นหรือประสบการณ์ส่วนตัวของตัวเองลงไปได้เท่ากับรายการอื่น ๆ เนื่องจากรายการนี้เป็นการรายงานข่าวตามความจริง แต่ผู้วิจัยกลับพบว่าแหล่งข้อมูลข่าวส่วนใหญ่ล้วนได้มาจากสำนักข่าวต่างประเทศทั้งสิ้น ได้แก่ สำนักข่าวรอยเตอร์ส (ประเทศอังกฤษ) และสำนักข่าว เอเอฟพี (ประเทศฝรั่งเศส) ซึ่งหากข่าวที่ได้มาไม่มีการเรียบเรียงใหม่ ในช่วงท้ายข่าวผู้ประกาศจะกล่าวที่มาของข่าวนั้น ๆ ทุกครั้งแทน เช่น According to Reuters หรือตามด้วยชื่อของสำนักข่าวอื่น ๆ ส่วนในช่วงข่าวภายในประเทศก็ยังคงมีการแปลข่าวมาจากสื่อท้องถิ่นของไทย ทั้งที่เป็นสื่อภาษาไทยและสื่อที่ใช้ภาษาอังกฤษ

ดังนั้นผลจากการวิจัยรายการนี้จึงพบมิติทางวัฒนธรรมซ่อนอยู่ในรายการนี้มากที่สุด ในบรรดารางายการตัวอย่างทั้งหมด และตรงกับวัฒนธรรมตะวันตกถึง 3 มิติ โดยมากเป็นเรื่องของการเมืองระหว่างประเทศที่มีการใช้กำลังทางทหารในการต่อสู้กัน ซึ่งส่วนใหญ่จะปรากฏในช่วงข่าวต่างประเทศ แต่สิ่งที่น่าสนใจไปกว่านั้นคือรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบนกแก้วที่พบว่ามีมากถึง 69 ข้อความ โดยมีที่มาจากการนำเนื้อข่าวมาจากสำนักข่าวต่างประเทศ และยังคงถ่ายทอดเป็นภาษาอังกฤษเช่นเดิม แต่ก็มีมีการเปลี่ยนคำศัพท์บางคำให้ง่ายต่อการทำความเข้าใจมากขึ้น และนอกจากรายการนี้จะถูกจัดอยู่ในประเภทข่าว แต่ก็มีมีการปรับรูปแบบรายการให้ดูมีความผ่อนคลายมากยิ่งขึ้น ซึ่งจะสังเกตได้จากช่วงที่ 2 ของรายการ ที่มีการนำเสนอข่าวสารที่เกี่ยวกับรูปแบบการดำเนินชีวิต (Lifestyle) ความทันสมัย (up-to-date) และเกี่ยวข้องกับเรื่องราวของศิลปินที่คลั่งกำลังเปิดเพลงอยู่ ทั้งหมดก็เพื่อให้เข้ากับแนวคิดหลักหรือธีมของคลื่น อย่างไรก็ตาม แหล่งข่าวในช่วงนี้ที่ 2 นี้ก็ยังสามารถได้จากแหล่งข่าวที่เป็นภาษาอังกฤษอีกเช่นกัน

## 3. รายการ Met Music and Lyrics

Met Music and Lyrics เป็นรายการที่พบว่ามีมิติทางวัฒนธรรมแบบตะวันตกมากที่สุดถึง 4 มิติ สอดคล้องกับประเภทของรายการที่เป็นรายการบันเทิง และมีหัวใจหลักคือการใช้ความรู้จากการแปลเนื้อเพลงสากล สอดคล้องกับบุคลิกของดีเจแชมป์และดีเจพานิ ที่จากผลการสัมภาษณ์พบว่าทั้งคู่มีความเป็นปัจเจกบุคคล มีความเป็นตัวของตัวเองสูง และยังมีลักษณะเปิดเผยบุคลิกของตนเองตามแบบฉบับของชาวตะวันตก เนื่องจากทั้งคู่เคยอยู่อาศัยและเคยศึกษาที่ต่างประเทศมาเป็นระยะเวลาอันยาวนาน จึงซึมซับเอาวัฒนธรรมตะวันตกมาค่อนข้างมาก อย่างไรก็ตาม

ด้วยครอบครัวที่มีพ่อหรือแม่เป็นคนไทย หรือทั้งพ่อและแม่เป็นคนไทย ยังคงมีผลให้ดีทั้งสองมีลักษณะการใช้ชีวิตแบบคนไทย และมีความคิดในเรื่องการรู้จักกาลเทศะเหมือนกับคนไทยคนอื่น ๆ

ความพิเศษอีกประการของรายการนี้คือการมีรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมแบบบอมีบาเป็นจำนวนหลายข้อความ ซึ่งรูปแบบนี้มีความเหมือนและใกล้เคียงกับที่เกิดขึ้นในรายการ Met Bangkok Bright Side เกิดจากการที่แนวคิดหลักของรายการคือการแปลเพลงและสอนคำศัพท์ที่น่าสนใจในเพลง แต่ขณะเดียวกันก็พยายามเทียบเคียงให้เข้ากับวัฒนธรรมไทยให้มากที่สุด จึงเกิดเป็นการผสมผสานทางวัฒนธรรมในรูปแบบที่ 4 (ผีเสื้อ) ซึ่งเป็นวัฒนธรรมกลายพันธุ์ และพบได้ไม่บ่อยนักตามหลักการ อย่างไรก็ตาม ผู้วิจัยก็ยังพบว่ากลิ่นอายของความเป็นตะวันตกก็ยังไม่จางหายไปเนื่องจากวัฒนธรรมเหล่านั้นติดตัวมากับดีเจทั้งสองคน แต่ด้วยความมุ่งมั่นตั้งใจของดีเจแชมป์ ศุภวัฒน์ ในการสอนคำศัพท์แสลงของชาวผิวดำ (Ebonics) ให้คนไทยอย่างจริงจังมาเป็นระยะเวลาหลายปี คือตั้งแต่ปี พ.ศ. 2551 ด้วยเพราะเล็งเห็นว่าที่ผ่านมาเยาวชนไทยจำนวนมากใช้ศัพท์แสลงไม่ถูกต้องตามบริบท บวกกับยังมีวันนี้นักร้องนักแต่งเพลงผิวดำก็ยังมีอิทธิพลกับผู้ที่ชื่นชอบฟังเพลงสากล จึงจำเป็นต้องให้ความรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ประเภทนี้ โดยดีเจแชมป์ ศุภวัฒน์ ทำหน้าที่เป็นผู้ควบคุมเนื้อหาการออกอากาศทั้งหมดในรายการ การันตีด้วยปริญญาทางด้านภาษา จึงมีความรู้ความเชี่ยวชาญมากกว่าบุคลากรในสถานอื่น ๆ จนเรียกได้ว่าเป็น “กูรู” ในด้านนี้

จากที่กล่าวมาข้างต้น และจากผลการวิจัยทั้งหมด ทำให้เห็นภาพรวมการถ่ายถอดมิติทางวัฒนธรรมของรายการแต่ละประเภทแล้วว่า ประเภทรายการที่แตกต่างกันย่อมมีมิติทางวัฒนธรรมต่างกัน และในบางครั้งการมีมิติเดียวกันก็ไม่จำเป็นว่าจะต้องมีตัวชี้วัดเดียวกันเสมอไป เนื่องจากจะพบว่าในบทที่ 3 ทฤษฎีและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง ผู้วิจัยได้ระบุตัวชี้วัดที่มาจากทฤษฎีในด้านต่าง ๆ อย่างมากมาย เป็นเพราะสังคมหนึ่ง ๆ มีสถาบันที่เกี่ยวข้องเชื่อมโยงกับพลเมืองอยู่มากมายหลายสถาบัน และในส่วนของรูปแบบการผสมผสานทางวัฒนธรรมที่เกิดขึ้นกับทั้ง 3 รายการ ยังทำให้เรามองเห็นภาพรวมการไหลของวัฒนธรรมตะวันตกมาสู่คนฟังว่ามีอยู่ด้วยกัน 2 ลักษณะ คือ ลักษณะการครอบงำ (Domination) และลักษณะการผสมผสาน (Hybridization) (จุฬารัตน์ ธรรมวิหาร, 2546, น. 49) การครอบงำทางวัฒนธรรม เป็นลักษณะของวัฒนธรรมที่ใหญ่กว่ากลืนกินวัฒนธรรมที่เล็กกว่าจนกลายเป็นวัฒนธรรมเดียวทั่วโลก แต่การผสมผสานทางวัฒนธรรม เป็นลักษณะของการประยุกต์วัฒนธรรมที่นำเข้ามา กับวัฒนธรรมที่มีอยู่เดิมให้เข้ากัน

สิ่งที่ผู้วิจัยพบนอกเหนือจากนี้ยังมาจากการสัมภาษณ์ผู้ดำเนินรายการทั้ง 5 คน ที่พบว่า การถ่ายถอดวัฒนธรรมตะวันตกที่เกิดขึ้นมีทั้งแบบตั้งใจและไม่ตั้งใจ แบบที่ไม่ตั้งใจส่วนใหญ่เกิดจากประสบการณ์ที่สั่งสมมาตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน ทั้งประสบการณ์ที่เติบโตในต่างประเทศ ประสบการณ์การเรียนต่อที่ต่างประเทศ ประสบการณ์จากการเรียนโรงเรียนนานาชาติในประเทศไทย ตั้งแต่เด็ก ฯลฯ ส่วนที่ตั้งใจถ่ายถอดจริง ๆ นั้น เกิดจากการที่ผู้ดำเนินรายการบางคนมองว่าวัฒนธรรม

ตะวันตกมีข้อดีในเรื่องบางเรื่องอย่างเห็นได้ชัด เช่นกรณีของดีเจแชมป์ สุภวัฒน์ ที่มองว่าสังคมตะวันตกเป็นสังคมที่เปิดกว้าง ยอมรับกับสิ่งแปลกใหม่ ยอมรับความแตกต่าง ซึ่งเมื่อจัดรายการในช่วงแปลเพลง ดีเจแชมป์จะพยายามอธิบายให้คนฟังเข้าใจว่าเพลงที่มีเนื้อหาทะเลาะเถลไถลไม่ได้แปลก และไม่ใช่ว่าเรื่องไม่ดีไม่งาม แต่เป็นสิ่งที่คนฝั่งตะวันตกคิดเห็นกันแบบนี้จริง ๆ ดังนั้น ผู้ฟังทุกคนจะต้องลองพิจารณาใหม่อีกครั้ง หรือจะพูดได้ว่าดีเจแชมป์ต้องการให้คนไทยเปิดใจรับกับความต่าง ในเรื่องที่คุณคนไทยมองว่าไม่สมควรพูด ความตั้งใจที่จะสื่อสารวัฒนธรรมตะวันตกยังไม่หมดเพียงเท่านี้ ดังเช่นกรณีของคุณหนูดี วนิษา เรซ ที่เธอได้กล่าวไว้ว่า มีความตั้งใจว่าในอนาคตอันใกล้ จะเลือกประเด็นการสนทนาเกี่ยวกับภาพลักษณ์ของคนไทยในสายตาของชาวต่างชาติ หรืออาจจะเป็นคุณสมบัติดี ๆ ของชาวต่างชาติที่คนไทยควรเอาเยี่ยงอย่าง นี่จึงเป็นการสะท้อนให้เห็นว่าคุณหนูดีมีความเป็นตะวันตกอยู่ในตัว และพร้อมที่จะนำเสนอแง่มุมที่ดีดังกล่าวต่อสาธารณชนเมื่อมีโอกาสอันสมควร

### 5.3 ข้อเสนอแนะ

1. รัฐบาลและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง โดยเฉพาะสื่อมวลชนควรให้ความรู้แก่เด็กและเยาวชนในเรื่องความหลากหลายทางวัฒนธรรมที่กำลังเกิดขึ้น และไม่ควรรื้อฟื้นเรื่องเก่า ๆ เพราะการปิดกั้นยิ่งเป็นการสร้างความเสียหายที่ยากจะควบคุม แต่ควรทำให้ตระหนักว่า ในความหลากหลายทางวัฒนธรรมมีข้อดีอะไร และผลกระทบคืออะไร และในขณะเดียวกันก็ปลูกฝังให้เด็กและเยาวชนเห็นคุณค่าของเอกลักษณ์ความเป็นไทย
2. รัฐควรใช้วิธีการออกนโยบายเพื่อสร้างแนวปฏิบัติที่ชัดเจน และสนับสนุนงบประมาณให้สถาบันต่าง ๆ ของสังคมจัดกิจกรรมส่งเสริมวัฒนธรรมไทยอย่างต่อเนื่อง และมีการวัดผลควบคู่ไปด้วย
3. รัฐควรออกระเบียบหรือข้อบังคับให้สื่อมวลชนทุกประเภทกำหนดพื้นที่หรือเวลาในการนำเสนอเนื้อหาที่แสดงถึงอัตลักษณ์ความเป็นไทยในสัดส่วนที่มากขึ้น เพื่อเป็นการเสริมย้ำคุณค่าความเป็นไทยให้ฝังติดเป็นค่านิยมส่วนตัวตั้งแต่ยังเยาว์วัย และยังเป็นอีกหนทางในการกระตุ้นเตือนไปยังผู้ที่มีใจเด็กและเยาวชน

#### 5.4 ข้อเสนอแนะสำหรับการวิจัยครั้งต่อไป

1. การศึกษาผู้รับสารเพิ่มเติม จะทำให้ทราบว่าวัฒนธรรมตะวันตกมีผลกับคนฟังจริงหรือไม่ และส่งผลต่อทัศนคติมากน้อยแค่ไหน
2. การศึกษาเพิ่มเติมจากรายการอื่น ๆ ของสถานี จะช่วยให้เข้าใจภาพรวมการถ่ายทอดวัฒนธรรมตะวันตกของสถานีนั้น ๆ มากขึ้น
3. การศึกษาเพิ่มเติมในประเด็นการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่รวมไปถึงการโฆษณา, การโฆษณาประชาสัมพันธ์ และการฝากประชาสัมพันธ์จากหน่วยงานรัฐ จะช่วยให้พบมิติทางวัฒนธรรมที่หลากหลายมากขึ้น
4. การศึกษาเพิ่มเติมจากเนื้อเพลงที่สถานีเปิด เป็นอีกหนึ่งหนทางในการศึกษาวัฒนธรรมตะวันตกที่ถ่ายทอดมายังผู้ฟัง แต่อาจต้องใช้เวลาและความรู้ที่ลึกซึ้งในทักษะการแปลภาษา อังกฤษมากกว่า
5. หากมีการศึกษาคลื่นเพลงสากลอื่น ๆ ในกรุงเทพมหานครไปพร้อม ๆ กัน จะช่วยให้การศึกษามิติทางวัฒนธรรมมีความครอบคลุม สามารถนำผลมาเปรียบเทียบกันได้ อันจะช่วยให้มองเห็นภาพรวมวัฒนธรรมตะวันตกที่ปรากฏในสถานีวิทยุประเภทนี้มากยิ่งขึ้น

## รายการอ้างอิง

### หนังสือ

คณาจารย์ภาควิชาสังคมวิทยาและมานุษยวิทยา คณะรัฐศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. (2544).

*สังคมและวัฒนธรรม*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

นภาพรณ อัจฉริยะกุล และคณะ. (2545). *ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับวิทยุและโทรทัศน์* (ปรับปรุงใหม่).

นนทบุรี: สำนักพิมพ์ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช.

มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย. (2551). *วัฒนธรรมไทย (Thai Culture)*. กรุงเทพฯ:

นวสาส์นการพิมพ์.

เพ็ชรี สุมิตร และคณะ. (2529). *อารยธรรมตะวันตก* (พิมพ์ครั้งที่ 2, แก้ไขเพิ่มเติม). กรุงเทพฯ:

สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

วิภา อุดมฉันท. (2546). *โลกของการกระจายเสียง จากจุดเริ่มต้นสู่ยุคโลกาภิวัตน์*. กรุงเทพฯ:

ภาพพิมพ์.

สมสุข หินวิมาน และคณะ. (2557). *ความรู้เบื้องต้นทางวิทยุและโทรทัศน์* (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ:

สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

สุพิศวง ธรรมพันทา. (2532). *พื้นฐานวัฒนธรรมไทย*. กรุงเทพฯ: ดี.ดี. บุ๊คส์โตร์

อมรา พงศาพิชญ์. (2541). *วัฒนธรรม ศาสนา และชาติพันธุ์: วิเคราะห์สังคมไทยในแนวมานุษยวิทยา*.

กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

อัศวิน เนตรโพธิ์แก้ว. (2546). *สื่อสันนิบาต*. กรุงเทพฯ: นาครมีเดีย.

อุบลรัตน์ ศิริยุวศักดิ์, ผู้แปล. (2553). *การสื่อสารและการครอบงำทางวัฒนธรรม*. กรุงเทพฯ:

สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

### บทความ

กุลนารี เสือโรจน์. (2555). การข้ามพ้นวัฒนธรรม อนาคตสู่การขยายตัวของธุรกิจละครโทรทัศน์ไทย

จีน. *วารสารวิชาการ วารสารศาสตร์* ฉบับ “ภาพ เสียง และการสื่อสาร”, 5 (2), 64-117.

ภัทธีรา สารากรบริรักษ์. (2555). แบบแผนการเปิดรับฟังวิทยุในรถยนต์ส่วนบุคคลของคน

กรุงเทพมหานคร. *วารสารวิชาการ “วารสารศาสตร์”* ฉบับ “พื้นที่การสื่อสารกับการมีส่วนร่วม”, 5 (1), 79-112.

## วิทยานิพนธ์

- ชนิษฐา วรณชนปรีดา. (2542). *บทบาทของสถานีวิทยุคลื่นหนึ่งพลังหนึ่ง FM 99.5 MHz กับการพัฒนาสตรีไทย*. (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ). จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, คณะนิเทศศาสตร์, สาขานิเทศศาสตร์พัฒนาการ.
- จุฬารัตน์ ธรรมวิหาร. (2546). *บทบาทของ NHK World ในการสื่อสารระหว่างประเทศ*. (รายงานโครงการเฉพาะปริญญาโทบริหารธุรกิจ). มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, คณะวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชน, สาขาการสื่อสารภาครัฐและเอกชน.
- ฉัตรชัย จันทร์ศรี. (2544). *การถ่ายทอดวัฒนธรรมอเมริกันของภาพยนตร์ฮอลลีวู้ด*. (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ). มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, คณะวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชน, สาขาการสื่อสารมวลชน.
- ธิดารัตน์ รักประยูร. (2545). *การเผยแพร่วัฒนธรรมวัยรุ่นญี่ปุ่นผ่านสื่อในประเทศไทย*. (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ). จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, คณะนิเทศศาสตร์, สาขาวิชาการสื่อสารมวลชน.
- พิมพ์พรรณ เงินสว่าง. (2542). *ศึกษาเปรียบเทียบการดำเนินงานกระจายเสียงระหว่างประเทศรายการภาคภาษาไทยของสถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทย กับวิทยุสุราธรรมย์ (เอเชียเสรี)*. (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ). มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, คณะวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชน, สาขาการสื่อสารมวลชน.
- รังสิวุฒิ ทับทิมทอง. (2549). *การสื่อสารเพื่อถ่ายทอดความรู้และอุดมการณ์ชาตินิยมสู่คนรุ่นใหม่ ผ่านละครอิงประวัติศาสตร์คณะรังสิมันต์*. (วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ). จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, คณะนิเทศศาสตร์, สาขานิเทศศาสตร์พัฒนาการ.
- อมร นิมพัฒนาผล. (2551). *การเปิดรับและการใช้ประโยชน์จากรายการวิทยุกระจายเสียงประเภทอินเตอร์แอคทีฟของวัยรุ่นในเขตกรุงเทพมหานคร*. (รายงานโครงการเฉพาะบุคคลปริญญาโทบริหารธุรกิจ). มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, คณะวารสารศาสตร์และสื่อสารมวลชน, สาขาการจัดการสื่อสารองค์กร.

## สื่ออิเล็กทรอนิกส์

- แผนความถี่วิทยุกระจายเสียงระบบ เอฟ.เอ็ม. ของประเทศ (ฉบับปรับปรุงใหม่ พ.ศ. 2528)*.  
สืบค้นจาก <https://broadcast.nbtc.go.th/radioplan>

MCOT Public Company Limited. (2558). *ธุรกิจสถานีวิทยุกระจายเสียง*. สืบค้นจาก  
<http://mcot-th.listedcompany.com/business.html>

### สื่อโทรทัศน์วัสดุ

กฤตย สุขวัฒน์ และ ศิริณา มณีโชติ (ผู้จัดรายการ). (3 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

กฤตย สุขวัฒน์ และ ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ (ผู้จัดรายการ). (8 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

กฤตย สุขวัฒน์ และ ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ (ผู้จัดรายการ). (9 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

กฤตย สุขวัฒน์ และ ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ (ผู้จัดรายการ). (22 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

กฤตย สุขวัฒน์ และ ศิริณา มณีโชติ (ผู้จัดรายการ). (15 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

กฤตย สุขวัฒน์ และ ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ (ผู้จัดรายการ). (23 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

กฤตย สุขวัฒน์ และ ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ (ผู้จัดรายการ). (24 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

กฤตย สุขวัฒน์ และ ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ (ผู้จัดรายการ). (6 พฤษภาคม 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

กฤตย สุขวัฒน์ และ ศิริณา มณีโชติ (ผู้จัดรายการ). (10 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

กฤตย สุขวัฒน์ และ ศิริณา มณีโชติ (ผู้จัดรายการ). (17 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

กฤตย สุขวัฒน์ และ ศิริณา มณีโชติ (ผู้จัดรายการ). (1 พฤษภาคม 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

ภาธีตา กันตามระ และวนิษา เรช (ผู้จัดรายการ). (1 เมษายน 2558). Met Bangkok Bright Side [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

ภาธีตา กันตามระ และวนิษา เรช (ผู้จัดรายการ). (2 เมษายน 2558). Met Bangkok Bright Side [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.





- ภาธีตา ก้นตามระ และขุนเขา สิ้นธุเสน เขจรบุตร (ผู้จัดรายการ). (5 พฤษภาคม 2558). Met Bangkok Bright Side [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- ภาธีตา ก้นตามระ และวนิษา เรช (ผู้จัดรายการ). (6 พฤษภาคม 2558). Met Bangkok Bright Side [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- ภาธีตา ก้นตามระ และวนิษา เรช (ผู้จัดรายการ). (7 พฤษภาคม 2558). Met Bangkok Bright Side [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- มาริสสา โค้ว คอรัทนีย์ และธนัสสรณ์ เป็กซัด (ผู้จัดรายการ). (1 พฤษภาคม). Met Music and Lyrics [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- ศิริณา มณีโชติ (ผู้จัดรายการ). (27 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- ศิริณา มณีโชติ (ผู้จัดรายการ). (7 พฤษภาคม 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- ศิริณา มณีโชติ และ ทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ (ผู้จัดรายการ). (2 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- ศิริณา มณีโชติ และทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ (ผู้จัดรายการ). (6 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- ศิริณา มณีโชติ และทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ (ผู้จัดรายการ). (16 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- ศิริณา มณีโชติ และทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ (ผู้จัดรายการ). (4 พฤษภาคม 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- ศิริณา มณีโชติ และทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ (ผู้จัดรายการ). (5 พฤษภาคม 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- ศิริณา มณีโชติ และทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ (ผู้จัดรายการ). (20 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- ศิริณา มณีโชติ และทวีศักดิ์ อเล็กซานเดอร์ ธนานันท์ (ผู้จัดรายการ). (21 เมษายน 2558). Met News Report [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- ศุภวัฒน์ พีรานนท์ และปานิตา ฮุมเม็ล (ผู้จัดรายการ). (1 เมษายน). Met Music and Lyrics [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.
- ศุภวัฒน์ พีรานนท์ และปานิตา ฮุมเม็ล (ผู้จัดรายการ). (3 เมษายน). Met Music and Lyrics [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.



ศุภวัฒน์ พีรานนท์ และปานิตา ฮุมเม็ล (ผู้จัดรายการ). (6 พฤษภาคม). Met Music and Lyrics [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

ศุภวัฒน์ พีรานนท์ และปานิตา ฮุมเม็ล (ผู้จัดรายการ). (7 พฤษภาคม). Met Music and Lyrics [รายการวิทยุ]. กรุงเทพฯ: สถานีวิทยุ Met 107.

### สัมภาษณ์

กฤตย สุขวัฒน์. ผู้ประกาศข่าวรายการ Met News Report. สัมภาษณ์, 17 กุมภาพันธ์ 2559.

ปานิตา ฮุมเม็ล. ผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics. สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559.

ภาวธิดา กันตามระ. ผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side. อีเมล, 7 มีนาคม 2559.

วนิษา เรช. ผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side. สัมภาษณ์ทางโทรศัพท์, 2 มีนาคม 2559.

ศุภวัฒน์ พีรานนท์. ผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics. สัมภาษณ์, 15 กุมภาพันธ์ 2559.

### Books

Hofstede, G. H., Hofstede, G. J., & Michael, M. (2010). *Cultures and organization: software of the mind: intercultural cooperation and its importance for survival* (3<sup>rd</sup> ed.). United States of America.

Kraidy, M. M. (2005). *Hybridity, or the Cultural Logic of Globalization*. The United States of America: Temple University Press.

### Journal

Songa, G., & Lee, T. K.. (2012). “New Man” and “New Lad” with Chinese Characteristics? Cosmopolitanism, Cultural Hybridity and Men's Lifestyle Magazines in China. *Asian Studies Review*, 36 (3), 345-367.



ภาคผนวก

## ภาคผนวก ก ประวัติผู้ดำเนินรายการ

### 1. คุณหนูดี วนิษา เรช (แขกรับเชิญหลัก: Met Bangkok Bright Side)

คุณหนูดีเกิดและเติบโตที่เมืองไทย ที่กรุงเทพมหานคร นับถือศาสนาพุทธ บิดาเป็นชาวอเมริกัน มารดาเป็นชาวไทย ในวัยเด็กจะเดินทางไปมาระหว่างประเทศไทยและเมืองบอสตัน ประเทศสหรัฐอเมริกา

ในช่วงประถมและมัธยม คุณหนูดีศึกษาที่เมืองไทย แต่ในระดับปริญญาตรีได้กลับไปศึกษาต่อที่มหาวิทยาลัยแมริแลนด์ คอลเลจพาร์ค สหรัฐอเมริกา และสำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีเกียรตินิยม ด้านครอบครัวศึกษา Family Studies จากนั้นได้ศึกษาต่อในระดับปริญญาโทที่มหาวิทยาลัยฮาร์วาร์ด สหรัฐอเมริกา กระทั่งสำเร็จการศึกษาด้วยเกียรตินิยม ด้านวิทยาการทางสมอง (Neuroscience) ในโปรแกรม Mind, Brain and Education

#### ภาษาที่ใช้

1. ภาษาอังกฤษ
2. ภาษาไทย

#### ปัจจุบัน

- ดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการโรงเรียนวนิษา รังสิต ปทุมธานี และสุขุมวิท 26
- สำนักพิมพ์ สมอดีกับหนูดีจำกัด
- พิธีกรรายการโทรทัศน์
- แขกรับเชิญหลักในรายการ Met Bangkok Bright Side เฉพาะวันพุธ-ศุกร์

### 2. ภาธีตา กันตามระ (ติเจปู้: Met Bangkok Bright Side)

นางสาวภาธีตา กันตามระ สัญชาติไทย ศาสนาพุทธ เป็นชาวกรุงเทพมหานคร จบการศึกษาระดับปริญญาตรี คณะศิลปศาสตร์ จากมหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ

#### ภาษาที่ใช้

1. ภาษาไทย
2. ภาษาอังกฤษ

### ปัจจุบัน

- นักจัดรายการวิทยุช่วง Met Bangkok Bright Side เวลา 6:00-9:00 น. คลื่น Met 107.0 FM
- ผู้ดำเนินรายการข่าวบันเทิง Entertainment Day เวลา 12:00-12:30 น. และ Inside News Tonight เวลา 19:45-20:45 น. ทางช่อง true Inside ของ true Visions

### 3. ดีเจกฤษฎ กฤตย สุขวัฒน์ (ผู้ประกาศข่าว – นักจัดรายการ หรือ Anchor DJ: Met News Report)

นายกฤตย สุขวัฒน์ อายุ 25 ปี เป็นชาวกรุงเทพมหานคร แต่ย้ายไปอยู่ที่จอมเทียน พัทยาใต้ จังหวัดชลบุรี และเข้าศึกษาในโรงเรียนนานาชาติภาคตะวันออก (International School Eastern Seaboard) อดีตเคยเป็นนักกีฬาพายเรือทีมชาติ ในช่วงระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย จากนั้นได้เข้ามาศึกษาต่อในระดับปริญญาตรีที่กรุงเทพมหานคร กระทั่งสำเร็จการศึกษาด้วยเกียรตินิยมอันดับหนึ่ง จากคณะนิเทศศาสตร์ (หลักสูตรนานาชาติ) จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

#### ภาษาที่ใช้

1. ภาษาอังกฤษ
2. ภาษาไทย

#### ปัจจุบัน

- ผู้ริเริ่มก่อตั้งบริษัท มอนดิคคอร์ สแน็คส์ จำกัด ช่วงต้นปี 2012 และดำรงตำแหน่งประธานเจ้าหน้าที่บริหาร
- ผู้ประกาศข่าวภาคภาษาอังกฤษ รายการ Met News Report ทาง Met 107 ออกอากาศทุกวันจันทร์-ศุกร์ เวลา 12.00-13.00 น.

### 4. Panita Hummel (ดีเจพานี: Met Music and Lyrics)

นางสาวปานิตา ฮุมเมิล อายุ 26 ปี เกิดที่เมืองลูเซิร์น (Luzern) ประเทศสวิตเซอร์แลนด์ บิดาเป็นชาวสวิส มารดาเป็นชาวไทย เมื่ออายุ 3 ขวบได้เดินทางกลับมายังประเทศไทย เพื่อเข้าศึกษาที่โรงเรียนนานาชาติร่วมฤดีหรือร่วมฤดีวิเทศศึกษา (Ruamrudee International School-Swiss Section) กระทั่งสำเร็จการศึกษาในระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย จึงเดินทางกลับไปยังประเทศสวิตเซอร์แลนด์ และเข้าเรียนในโรงเรียนธุรกิจ และฝึกงานไปด้วยตามหลักสูตรการเรียนของที่นั่น หลังจากนั้นได้สมัครเข้าทำงานที่โรงงานผลิตช็อกโกแลตในตำแหน่งนักการตลาด จากนั้นในปี 2010 ดี

เจพานิได้เดินทางกลับมาที่ประเทศไทยเพื่อสานต่อธุรกิจครอบครัวที่กรุงเทพมหานคร และ ขณะเดียวกันก็ทำตามความฝันของตัวเองในการสมัครเป็นพิธีกรโทรทัศน์-นักจัดรายการวิทยุ กระทั่ง ได้มาร่วมงานกับ Met 107 FM

### ภาษาที่ใช้

1. ภาษาอังกฤษ
2. ภาษาไทย
3. ภาษาเยอรมัน

## 5. ศุภวัฒน์ พีรานนท์ (ดีเจแชมป์: Met Music and Lyrics)

นายศุภวัฒน์ พีรานนท์ อายุ 36 ปี เกิดที่ประเทศไทย นับถือศาสนาคริสต์ และด้วย เหตุผลที่คุณพ่อเป็นนักการทูตจึงทำให้ดีเจแชมป์มีโอกาสย้ายไปประเทศต่าง ๆ อยู่บ่อยครั้ง เช่นเมื่อ อายุ 2 ปี ได้ย้ายตามคุณพ่อไปเรียนที่ประเทศสิงคโปร์ และกลับมาศึกษาต่อที่โรงเรียนนานาชาติร่วม ฤดี (Ruamrudee International School) ประมาณ 2-3 ปี จากนั้นได้เดินทางไปศึกษาต่อที่กรุง เวียนนา ประเทศออสเตรีย กระทั่งสำเร็จการศึกษาในระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย จึงตัดสินใจกลับมา สอบเอ็นทรานซ์เข้าเรียนที่คณะศิลปศาสตร์ หลักสูตร British and American Studies หรือ (BAS) มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ และสำเร็จการศึกษาในระดับปริญญาโท ในหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่ออาชีพ (ภาคภาษาอังกฤษ) มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

ในอดีต ดีเจแชมป์เคยเป็นนักแต่งเพลง และทำหน้าที่แต่งเพลงให้ค่ายอินดี้ จากนั้นมากี้ มีผลงานเพลงเป็นของตนเอง ก่อนจะย้ายสังกัดมาอยู่กับ Love is ของคุณบอย ชีวิน โกสิยพงษ์ และ มาเป็นดีเจที่คลื่น Met 107 FM จากการชักชวนของคุณจามร จีระแพทย์

### ภาษาที่ใช้

1. ภาษาอังกฤษ
2. ภาษาไทย
3. ภาษาเยอรมัน

### ปัจจุบัน

- ดำรงตำแหน่งผู้บริหารค่ายเพลง LKC Music และเป็นศิลปินในค่าย
- นักจัดรายการวิทยุช่วง Met Music and Lyrics เวลา 16.00-19.00 น. คลื่น Met

107.0 FM

## ภาคผนวก ข

### แนวคำถามสัมภาษณ์ผู้ดำเนินรายการ Met Bangkok Bright Side

1. ประวัติผู้ดำเนินรายการ (เช่น รกราก, การย้ายถิ่นฐาน, การศึกษา, การทำงาน ฯลฯ)
2. รูปแบบของรายการเป็นอย่างไร
3. เนื้อหาของรายการเป็นอย่างไร
4. แบ่งการนำเสนอออกเป็นกี่ช่วง
5. มีวิธีการพิจารณาคัดเลือกเนื้อหาอย่างไร
6. เนื้อหาที่เลือกนำมาเผยแพร่ ได้มาจากแหล่งใด (ในประเทศหรือนอกประเทศ)
7. ผู้ดำเนินรายการสอดแทรกประสบการณ์ของตนเองลงไปในช่วงใดบ้าง
8. คุณคิดว่ารายการมีการผสมผสานระหว่างความเป็นไทยกับตะวันตกบ้างหรือไม่  
อย่างไร ยกตัวอย่าง
9. การผสมผสานวัฒนธรรมข้างต้น เป็นไปอย่างตั้งใจหรือไม่ตั้งใจ

### แนวคำถามสัมภาษณ์ผู้ประกาศข่าว รายการ Met News Report

1. ประวัติผู้ดำเนินรายการ (เช่น รกราก, การย้ายถิ่นฐาน, การศึกษา, การทำงาน ฯลฯ)
2. รูปแบบของรายการเป็นอย่างไร
3. เนื้อหาของรายการเป็นอย่างไร
4. แบ่งการนำเสนอออกเป็นกี่ช่วง
5. มีวิธีการพิจารณาคัดเลือกข่าวแต่ละประเภทอย่างไร และคิดเป็นสัดส่วนเท่าไรบ้าง
6. เนื้อหาที่เลือกนำมาเผยแพร่ ได้มาจากแหล่งใด (สำนักข่าวในประเทศ หรือสำนักข่าวต่างประเทศ)
7. หากข่าวที่นำมาเสนอได้มาจากสำนักข่าวต่างประเทศ จะมีการวิธีการพิจารณาคัดเลือกสำนักข่าวและประเภทข่าวอย่างไร
8. ผู้ดำเนินรายการสามารถสอดแทรกประสบการณ์ของตนเองลงไปในช่วงใดบ้าง
9. คุณคิดว่ารายการมีการผสมผสานระหว่างความเป็นไทยกับตะวันตกบ้างหรือไม่  
อย่างไร ยกตัวอย่าง
10. การผสมผสานวัฒนธรรมข้างต้น เป็นไปอย่างตั้งใจหรือไม่ตั้งใจ



### แนวคำถามสัมภาษณ์ผู้ดำเนินรายการ Met Music and Lyrics

1. ประวัติผู้ดำเนินรายการ (เช่น รกราก, การย้ายถิ่นฐาน, การศึกษา, การทำงาน ฯลฯ)
2. รูปแบบของรายการเป็นอย่างไร
3. เนื้อหาของรายการเป็นอย่างไร
4. แบ่งการนำเสนอออกเป็นกี่ช่วง
5. มีวิธีการพิจารณาคัดเลือกเนื้อหาอย่างไร
6. เนื้อหาที่เลือกนำมาเผยแพร่ ได้มาจากแหล่งใด (ในประเทศหรือนอกประเทศ)
7. ผู้ดำเนินรายการสอดแทรกประสบการณ์ของตนเองลงไปในช่วงใดบ้าง
8. คุณคิดว่ารายการมีการผสมผสานระหว่างความเป็นไทยกับตะวันตกบ้างหรือไม่  
อย่างไร ยกตัวอย่าง
9. การผสมผสานวัฒนธรรมข้างต้น เป็นไปอย่างตั้งใจหรือไม่ตั้งใจ













### ประวัติผู้เขียน

|                  |  |
|------------------|--|
| ชื่อ – ชื่อสกุล  | นางสาวสิริสกุล มยุรีสุวรรณค์   |
| วัน เดือน ปีเกิด | 16 กุมภาพันธ์ 2534   |
| วุฒิการศึกษา     | เกียรตินิยมอันดับสอง ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาสเปน)<br>มหาวิทยาลัยขอนแก่น                            |
| ประสบการณ์ทำงาน  | 2558: ผู้สื่อข่าวประจำโต๊ะสังคม ศาสนา และวัฒนธรรม<br>สถานีข่าวสปริงนิวส์ ดิจิทัลทีวี ช่อง 19, 29 |

